

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2007-2008



4-9

Plenaire vergaderingen
Donderdag 20 december 2007

Namiddagvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2007-2008

Annales

Séances plénières
Jeudi 20 décembre 2007

Séance de l'après-midi

4-9

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

| | |
|-------------|---|
| CD&V–N–VA | Christen-Democratisch en Vlaams – Nieuw-Vlaamse Alliantie |
| cdH | centre démocrate Humaniste |
| Ecolo | Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales |
| FN | Front National |
| LDD | Lijst Dedecker |
| MR | Mouvement réformateur |
| Open Vld | Open Vlaamse liberalen en democraten |
| PS | Parti Socialiste |
| sp.a-spirit | socialistische partij anders – sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht |
| VB | Vlaams Belang |

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

| Inhoudsopgave | Sommaire |
|---|--|
| Overlijden van een oud-senator.....6 | Décès d'un ancien sénateur..... 6 |
| Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie.....6 | Envoi d'une proposition de loi à une autre commission 6 |
| Inoverwegingneming van voorstellen6 | Prise en considération de propositions..... 6 |
| Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 maart 2007 houdende diverse bepalingen met het oog op de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor de zelfstandigen (Stuk 4-474) (Evocatieprocedure)6 | Projet de loi modifiant la loi du 26 mars 2007 portant des dispositions diverses en vue de la réalisation de l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire soins de santé pour les travailleurs indépendants (Doc. 4-474) (Procédure d'évocation) 6 |
| Algemene bespreking.....6 | Discussion générale 6 |
| Artikelsgewijze bespreking10 | Discussion des articles 10 |
| Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (Stuk 4-475) (Evocatieprocedure).....13 | Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur (Doc. 4-475) (Procédure d'évocation) 13 |
| Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 met betrekking tot de regeling van de geschillen in het kader van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (Stuk 4-476)13 | Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 concernant le règlement des différends dans le cadre de la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur (Doc. 4-476) 13 |
| Algemene bespreking.....13 | Discussion générale 13 |
| Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (Stuk 4-475) (Evocatieprocedure).....14 | Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur (Doc. 4-475) (Procédure d'évocation)..... 14 |
| Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 met betrekking tot de regeling van de geschillen in het kader van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (Stuk 4-476)14 | Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 concernant le règlement des différends dans le cadre de la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur (Doc. 4-476)..... 14 |
| Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen in verzekeringsaangelegenheden (Stuk 4-477) (Evocatieprocedure)14 | Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en matière d'assurances (Doc. 4-477) (Procédure d'évocation)..... 14 |
| Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 10 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen om de afwijking in te voeren die is toegestaan in artikel 5 van de richtlijn 2004/113/EG van de Raad (van mevrouw Dominique Tilmans c.s., Stuk 4-352)14 | Proposition de loi modifiant l'article 10 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue d'introduire la dérogation permise à l'article 5 de la directive 2004/113/CE du Conseil (de Mme Dominique Tilmans et consorts, Doc. 4-352) 14 |
| Algemene bespreking.....14 | Discussion générale 14 |
| Stemmingen.....43 | Votes 43 |
| Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 maart 2007 houdende diverse bepalingen met het oog op de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor de zelfstandigen (Stuk 4-474) | Projet de loi modifiant la loi du 26 mars 2007 portant des dispositions diverses en vue de la réalisation de l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire soins de santé pour les travailleurs indépendants (Doc. 4-474) (Procédure |

| | | | |
|---|----|---|----|
| (Evocatieprocedure) | 43 | d'évocation) | 43 |
| Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (Stuk 4-475) (Evocatieprocedure) | 43 | Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur (Doc. 4-475) (Procédure d'évocation) | 43 |
| Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 met betrekking tot de regeling van de geschillen in het kader van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (Stuk 4-476) | 44 | Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 concernant le règlement des différends dans le cadre de la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur (Doc. 4-476) | 44 |
| Regeling van de werkzaamheden | 44 | Ordre des travaux | 44 |
| Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen in verzekeringsaangelegenheden (Stuk 4-477) (Evocatieprocedure) | 44 | Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en matière d'assurances (Doc. 4-477) (Procédure d'évocation) | 44 |
| Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 10 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen om de afwijking in te voeren die is toegestaan in artikel 5 van de richtlijn 2004/113/EG van de Raad (van mevrouw Dominique Tilmans c.s., Stuk 4-352) | 44 | Proposition de loi modifiant l'article 10 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue d'introduire la dérogation permise à l'article 5 de la directive 2004/113/CE du Conseil (de Mme Dominique Tilmans et consorts, Doc. 4-352) | 44 |
| Voortzetting van de algemene bespreking | 44 | Suite de la discussion générale | 44 |
| Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (Stuk 4-483) (Evocatieprocedure) | 71 | Projet de loi portant des dispositions diverses (I) (Doc. 4-483) (Procédure d'évocation) | 71 |
| Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (Stuk 4-484) | 71 | Projet de loi portant des dispositions diverses (II) (Doc. 4-484) | 71 |
| Algemene bespreking | 71 | Discussion générale | 71 |
| Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (Stuk 4-483) (Evocatieprocedure) | 71 | Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses (I) (Doc. 4-483) (Procédure d'évocation) | 71 |
| Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (Stuk 4-484) | 73 | Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses (II) (Doc. 4-484) | 73 |
| Wetsontwerp betreffende de luchthavenidentificatiebadges (Stuk 4-487) (Evocatieprocedure) | 73 | Projet de loi concernant les badges d'identification d'aéroport (Doc. 4-487) (Procédure d'évocation) | 73 |
| Algemene bespreking | 73 | Discussion générale | 73 |
| Artikelsgewijze bespreking | 73 | Discussion des articles | 73 |
| Wetsontwerp tot wijziging van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (Stuk 4-488) (Evocatieprocedure) | 73 | Projet de loi modifiant l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (Doc. 4-488) (Procédure d'évocation) | 73 |
| Algemene bespreking | 73 | Discussion générale | 73 |
| Artikelsgewijze bespreking | 73 | Discussion des articles | 73 |
| Wetsontwerp tot wijziging van artikel 146, eerste lid, van de programmawet van 27 april 2007 (Stuk 4-489) (Evocatieprocedure) | 74 | Projet de loi modifiant l'article 146, alinéa 1er, de la loi-programme du 27 avril 2007 (Doc. 4-489) (Procédure d'évocation) | 74 |
| Algemene bespreking | 74 | Discussion générale | 74 |
| Artikelsgewijze bespreking | 74 | Discussion des articles | 74 |
| Wetsontwerp tot wijziging van de wet van | | Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à | |

| | | | |
|--|-----|--|-----|
| 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen in verzekeringsaangelegenheden (Stuk 4-477) (Evocatieprocedure)..... | 74 | lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en matière d'assurances (Doc. 4-477) (Procédure d'évocation)..... | 74 |
| Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 10 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen om de afwijking in te voeren die is toegestaan in artikel 5 van de richtlijn 2004/113/EG van de Raad (van mevrouw Dominique Tilmans c.s., Stuk 4-352)..... | 74 | Proposition de loi modifiant l'article 10 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue d'introduire la dérogation permise à l'article 5 de la directive 2004/113/CE du Conseil (de Mme Dominique Tilmans et consorts, Doc. 4-352)..... | 74 |
| Artikelsgewijze bespreking..... | 74 | Discussion des articles..... | 74 |
| Dotatie van de Senaat. – Uitgaven van het dienstjaar 2006 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2008 (Stuk 4-478)..... | 95 | Dotation du Sénat. – Dépenses de l'exercice 2006 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2008 (Doc. 4-478)..... | 95 |
| Bespreking..... | 95 | Discussion..... | 95 |
| Stemmingen..... | 96 | Votes..... | 96 |
| Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen in verzekeringsaangelegenheden (Stuk 4-477) (Evocatieprocedure)..... | 96 | Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en matière d'assurances (Doc. 4-477) (Procédure d'évocation)..... | 96 |
| Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (Stuk 4-483) (Evocatieprocedure)..... | 97 | Projet de loi portant des dispositions diverses (I) (Doc. 4-483) (Procédure d'évocation)..... | 97 |
| Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (Stuk 4-484)..... | 99 | Projet de loi portant des dispositions diverses (II) (Doc. 4-484)..... | 99 |
| Wetsontwerp betreffende de luchthavenidentificatiebadges (Stuk 4-487) (Evocatieprocedure)..... | 100 | Projet de loi concernant les badges d'identification d'aéroport (Doc. 4-487) (Procédure d'évocation)..... | 100 |
| Wetsontwerp tot wijziging van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (Stuk 4-488) (Evocatieprocedure)..... | 100 | Projet de loi modifiant l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (Doc. 4-488) (Procédure d'évocation)..... | 100 |
| Wetsontwerp tot wijziging van artikel 146, eerste lid, van de programmawet van 27 april 2007 (Stuk 4-489) (Evocatieprocedure)..... | 100 | Projet de loi modifiant l'article 146, alinéa 1er, de la loi-programme du 27 avril 2007 (Doc. 4-489) (Procédure d'évocation)..... | 100 |
| Dotatie van de Senaat. – Uitgaven van het dienstjaar 2006 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2008 (Stuk 4-478)..... | 100 | Dotation du Sénat. – Dépenses de l'exercice 2006 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2008 (Doc. 4-478)..... | 100 |
| Berichten van verhindering..... | 101 | Excusés..... | 101 |
| Bijlage | | Annexe | |
| Naamstemmingen..... | 102 | Votes nominatifs..... | 102 |
| In overweging genomen voorstellen..... | 106 | Propositions prises en considération..... | 106 |
| Evocaties..... | 107 | Évocations..... | 107 |
| Boodschappen van de Kamer..... | 108 | Messages de la Chambre..... | 108 |
| Informele mededeling van een verdrag..... | 108 | Communication informelle d'un traité..... | 108 |
| Grondwettelijk Hof – Arresten..... | 109 | Cour constitutionnelle – Arrêts..... | 109 |
| Grondwettelijk Hof – Beroepen..... | 109 | Cour constitutionnelle – Recours..... | 109 |
| Europees Parlement..... | 110 | Parlement européen..... | 110 |
| Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (Stuk 4-483) (Evocatieprocedure) – Amendementen..... | 111 | Projet de loi portant des dispositions diverses (I) (Doc. 4-483) (Procédure d'évocation) – Amendements..... | 111 |

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.15 uur.)

Overlijden van een oud-senator

De voorzitter. – De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Gerard Bergers, gewezen gecoöpteerd senator en gewezen senator voor het arrondissement Antwerpen.

Uw voorzitter betuigt het rouwbeklag van de vergadering aan de familie van ons betreurd gewezen medelid.

Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor het volgende wetsvoorstel te verzenden naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden:

- Wetsvoorstel ter koppeling van normen van duurzaam en verantwoord ondernemen aan het verlenen van Belgische overheidssteun voor investeringen in het buitenland (4-469/1).

Dit wetsvoorstel werd eerder verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en de Landsverdediging. (*Instemming*)

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen. (*Instemming*)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 maart 2007 houdende diverse bepalingen met het oog op de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor de zelfstandigen (Stuk 4-474) (Evocatieprocedure)**Algemene bespreking**

De heer Wouter Beke (CD&V-N-VA), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – We hebben de amendementen die we in de commissie hebben verdedigd, opnieuw ingediend.

Mijn fractie is zeker niet gekant tegen de regeling die in het wetsontwerp met betrekking tot de kleine risico's voor de

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 15.)

Décès d'un ancien sénateur

M. le président. – Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de M. Gerard Bergers, ancien sénateur coopté et ancien sénateur de l'arrondissement d'Anvers.

Notre président adresse les condoléances de l'Assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

Envoi d'une proposition de loi à une autre commission

M. le président. – Le Bureau propose d'envoyer à la commission des Finances et des Affaires économiques la proposition de loi suivante :

- Proposition de loi liant l'octroi d'aides publiques belges destinées à des investissements à l'étranger à des normes d'entreprise durable et responsable (4-469/1).

Cette proposition de loi avait été envoyée précédemment à la commission des Relations extérieures et de la Défense. (*Assentiment*)

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Projet de loi modifiant la loi du 26 mars 2007 portant des dispositions diverses en vue de la réalisation de l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire soins de santé pour les travailleurs indépendants (Doc. 4-474) (Procédure d'évocation)**Discussion générale**

M. Wouter Beke (CD&V-N-VA), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – Nous avons redéposé les amendements que nous avons défendus en commission.

Mon groupe n'est certainement pas opposé à la réglementation élaborée dans ce projet de loi relatif aux

zelfstandigen werd uitgewerkt. Het was echter een uitgelezen kans om meer solidariteit te bewerkstelligen in die toch zeer diverse groep. Die kans werd gemist. Onze amendementen strekken er toe die solidariteit te vergroten. Zo willen we de verhoging voor de hoogste inkomens beperken zodat er meer middelen overblijven voor de zelfstandigen met lagere inkomens. We wensen een betere verdeling en om die reden hebben we onze amendementen, die door de collega's van de PS werden gesteund, opnieuw ingediend.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Wij zullen dit ontwerp goedkeuren. Niettemin hadden wij ook een betere verdeling gewenst. Daarom steunen wij het amendement dat moet leiden tot meer solidariteit tussen de verschillende categorieën van zelfstandigen. Als senatoren zullen wij aandacht hebben voor de wetsvoorstellen of wetsontwerpen die betrekking hebben op het bevorderen van de solidariteit tussen alle zelfstandigen, niet alleen voor de kleine risico's in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, maar ook met betrekking tot de afschaffing van het plafond van de sociale bijdragen van de zelfstandigen.*

Mevrouw Christiane Vienne (PS). – *Wij zijn bijzonder tevreden over deze stap naar een veralgemeende dekking van de geneeskundige verzorging en de evolutie van een verzekeringslogica naar een solidariteitslogica. Het was de vurige wens van minister Demotte te zorgen voor een dekking van de kleine risico's, niet alleen van de ouderen die genieten van de IGO, maar ook van de starters en daarmee het zelfstandig ondernemerschap aan te moedigen.*

Omdat wij het ontwerp echter niet solidair genoeg vinden, hebben wij amendementen ingediend. Ik citeer enkele cijfers. De substantiële verhoging zal ertoe leiden dat een zelfstandig werknemer met een jaarlijks inkomen van 9.000 euro 528 euro meer zal moeten betalen om te kunnen genieten van de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering. Dat is ongeveer 5% van zijn inkomen. Voor een zelfstandig werknemer die 100.000 euro verdient, zal de sociale bijdrage slechts 1% van zijn inkomen bedragen. Wij stemmen dus in met de geest van het ontwerp, maar keuren de methode af. Met de amendementen streven wij uitdrukkelijk naar meer sociale rechtvaardigheid aan de hand van criteria die ervoor zorgen dat wie het minst verdient, ook het minst betaalt.

De heer Wouter Beke (CD&V–N–VA). – Ik ben blij dat verschillende collega's instemmen met het einddoel van het wetsontwerp waarvan ze niet alleen het belang maar ook de kwaliteit hebben beklemtoond. Ook onze fractie zal het ontwerp goedkeuren.

De sociale zekerheid in ons land is gebaseerd op het solidariteits- en het verzekeringsbeginsel: tegenover bijdragen staan vergoedingen.

Vele zelfstandigen leven vandaag in armtierige omstandigheden; voor een moderne staat als de onze is dat onaanvaardbaar. Met dit ontwerp kunnen we die mistoestanden rechttrekken.

We zullen het debat over de consequente toepassing van het

petits risques des indépendants. C'était une occasion unique de créer une plus grande solidarité dans ce groupe très hétérogène. On a manqué cette occasion. Nos amendements visent à accroître cette solidarité. Nous voulons limiter l'augmentation pour les hauts revenus pour pouvoir privilégier les bas revenus. C'est parce que nous souhaitons une meilleure répartition que nous avons redéposé nos amendements, qui avaient été soutenus par nos collègues du PS.

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – Nous soutiendrons ce projet, comme nous l'avons fait en commission. Cependant, nous pensons également que l'échelonnement aurait été préférable. C'est la raison pour laquelle nous soutiendrons l'amendement déposé qui constitue l'une des clés devant permettre d'instaurer cette plus grande solidarité entre les catégories d'indépendants. Il importe d'avancer sur ce sujet et, de la place où nous nous trouvons, nous serons attentifs aux propositions ou projets de loi relatifs à d'autres instruments permettant d'assurer cette meilleure solidarité entre tous les indépendants, dans le cadre non seulement des petits risques liés à l'assurance obligatoire soins de santé, mais aussi du problème du dé plafonnement des cotisations sociales des indépendants.

Mme Christiane Vienne (PS). – Je voudrais dire combien nous sommes satisfaits de ce progrès dans l'universalité de la couverture des soins de santé et du passage d'une logique d'assurance à une logique de solidarité. Cela permettra notamment, comme l'avait souhaité vivement le ministre M. Demotte, d'ouvrir la couverture des petits risques aux personnes âgées bénéficiant de la GRAPA mais aussi aux starters, favorisant ainsi le passage à l'acte des candidats entrepreneurs.

Cependant, ce projet est insuffisamment solidaire. C'est la raison pour laquelle nous avons déposé des amendements. Je voudrais citer quelques chiffres. Il résultera de l'augmentation significative qu'un travailleur indépendant ayant un revenu annuel de 9.000 euros paiera 528 euros supplémentaires pour bénéficier de l'intégration des petites risques dans l'assurance obligatoire. Cela représentera environ 5% de son revenu. Par contre, un travailleur indépendant gagnant 100.000 euros paiera, lui, une cotisation sociale égale à seulement un pour-cent de son revenu. Vous comprendrez que si nous adhérons à l'esprit du projet, la méthode ne nous convient pas. L'objectif des amendements est très clairement d'assurer une meilleure équité sociale au moyen de critères qui permettront à celui qui gagne le moins de payer le moins.

M. Wouter Beke (CD&V–N–VA). – *Je me réjouis que plusieurs collègues se rallient à l'objectif final de ce projet de loi dont ils ont souligné non seulement l'importance mais aussi la qualité. Notre groupe votera lui aussi le projet.*

Notre sécurité sociale repose sur le principe de la solidarité et de l'assurance : cotisations contre prestations sociales.

Beaucoup d'indépendants vivent aujourd'hui dans des conditions précaires : c'est inacceptable pour un État moderne comme le nôtre. Avec ce projet, nous pouvons redresser la situation. Au cours de la prochaine législature, nous ne ferons pas l'économie d'un débat sur l'application cohérente du principe d'assurance. Quiconque contribue au bien-être de notre société mérite le respect. Ce respect ne doit

verzekeringsprincipe gedurende de komende legislatuur niet uit de weg gaan. Al wie bijdraagt tot de welvaart van onze samenleving, verdient respect. Dat respect mag niet tot woorden beperkt blijven, het moet vorm krijgen in door de overheid gesubsidieerde sociale zekerheidsuitkeringen.

De heer Marc Elsen (cdH). – *Onze fractie is blij met dit ontwerp. Onze collega legde terecht de nadruk op de solidariteit. Wellicht moet er ook worden op gewezen dat de bijdragen voortaan in verhouding zullen zijn tot de inkomens. Bovendien zullen de kleine risico's voor alle zelfstandigen gedekt zijn, wat onmiskenbaar een vooruitgang is.*

Ik wens tenslotte te onderstrepen dat alle organisaties die de zelfstandigen vertegenwoordigen, ook de kleinste, de voorliggende tekst hebben goedgekeurd.

De heer Richard Fournaux (MR). – *Ik dank de parlementaire instellingen omdat zij het mogelijk hebben gemaakt dat de voorliggende tekst nog vóór 31 december van dit jaar kan worden goedgekeurd.*

Niet alleen ten behoeve van de budgettaire orthodoxie, maar ook omdat het beter en logischer was, moesten de verschillende wetteksten die zowel de voordelen als de bijdragen voor de financiering van het systeem regelen, begin 2008 in werking kunnen treden.

Men heeft vaak kritiek op politici als ze hun woord niet houden. In dit geval is het tegendeel waar, aangezien de belofte om het sociale statuut van de zelfstandigen te wijzigen, werd nagekomen. De zwakste zelfstandigen, maar ook degenen van wie de pensioenleeftijd nadert, moesten kunnen genieten van de dekking van de kleine risico's.

Iedereen had begrepen dat het om een bijzonder belangrijke sociale aangelegenheid ging. Het werk van de vorige regering, die deze problematiek heeft aangepakt, de nodige verbeteringen heeft aangebracht en ervoor heeft gezorgd dat de wet begin volgend jaar in werking treedt, verdient dan ook erkenning.

Ik kom tot het technische aspect van de tekst die op vraag van de uitredende regering door de parlementsleden werd voorgesteld en die handelt over de wijze waarop de bijdragen moeten worden geïnd. Wij hebben begrip voor de meeste argumenten van mevrouw Vienne. We moesten inderdaad een systeem vinden waardoor de bijdragen van de zelfstandigen die veel geld verdienen evenredig zou zijn met wat ze ervoor terugkrijgen. Het is onaanvaardbaar dat zelfstandigen die honderdduizenden euro's aan sociale bijdragen betalen, uiteindelijk een pensioen of een socialezekerheidsuitkering krijgen die lager is dan die van begunstigen van andere statuten. In dit dossier bestaat er een evenwicht tussen wat men betaalt en wat men kan krijgen.

De problemen van beginnende zelfstandigen, maar ook van zelfstandigen op het einde van hun loopbaan, mogen niet worden onderschat, mevrouw Vienne. Een zelfstandige verdient soms jaren heel goed, maar kan op het einde van zijn loopbaan in moeilijkheden raken en bijgevolg nog meer problemen krijgen als hij met pensioen gaat. Aan de meeste problemen waarmee die zelfstandigen worden geconfronteerd, vooral wat de toegang tot de geneeskundige

pas se limiter à des paroles, il doit se traduire par des prestations de sécurité sociale subventionnées par l'autorité.

M. Marc Elsen (cdH). – Notre groupe se réjouit de ce texte. Notre collègue vient d'insister à juste titre sur l'aspect solidarité. Peut-être faut-il aussi relever le fait important que les montants des cotisations seront à l'avenir proportionnels aux revenus. De plus, l'ensemble des indépendants aura dorénavant accès à la couverture des petits risques, ce qui est une avancée indiscutable.

Enfin, il faut encore souligner le fait que les différents organes représentatifs des indépendants, en ce compris les plus petits d'entre eux, ont marqué leur accord sur le texte qui nous est soumis.

M. Richard Fournaux (MR). – Il convient de remercier l'ensemble des institutions parlementaires, qui ont permis que le présent texte puisse être adopté avant le 31 décembre de cette année.

Pour une question d'orthodoxie budgétaire, mais aussi de correction et de logique, il fallait que les différents textes légaux fixant tant les avantages accordés aux indépendants que les cotisations demandées pour contribuer au financement du système puissent entrer en vigueur au début de l'année 2008.

On critique souvent les hommes et femmes politiques quand ils ne respectent pas leurs promesses. En l'occurrence, on peut faire l'inverse puisque l'engagement avait été pris de modifier la façon dont les indépendants sont considérés sur le plan de leur statut social. Il fallait en effet permettre aux indépendants les plus faibles, mais aussi à ceux qui sont en fin de carrière, de bénéficier de la couverture des petits risques.

Tout le monde avait bien compris qu'ils s'agissait d'un élément extrêmement important sur le plan social. Il faut ici saluer tout le travail entrepris par le gouvernement précédent pour aborder cette problématique, y apporter les améliorations nécessaires et faire en sorte que le projet de loi soit applicable dès le début de l'année prochaine.

J'en viens à l'aspect technique du texte proposé par les parlementaires à la demande du gouvernement sortant et qui porte sur la manière de percevoir les cotisations. Nous avons bien entendu le discours de Mme Vienne et pouvons comprendre la plupart de ses arguments. Il est exact qu'il fallait trouver un système pour que ceux qui gagnent beaucoup d'argent en qualité d'indépendants cotisent au statut social des indépendants proportionnellement à ce qu'ils peuvent recevoir en retour. On ne peut admettre que des gens soient amenés à payer des centaines de milliers d'euros de cotisations sociales pour se retrouver in fine avec des pensions ou une couverture sociale inférieures à ce que perçoivent les bénéficiaires d'autres statuts. Nous constatons que l'on établit dans ce dossier un équilibre entre ce que l'on paie et ce que l'on peut recevoir.

N'oublions pas, madame Vienne, les graves difficultés que rencontrent certains petits indépendants, non seulement en début de carrière mais aussi à la fin de celle-ci. Un indépendant peut parfois très bien gagner sa vie pendant

verzorging betreft, wordt nu tegemoetgekomen.

De MR is heel gelukkig en fier dat die tekst vandaag wordt goedgekeurd.

Mevrouw Christiane Vienne (PS). – *Namens de PS-fractie wens ik de geest van de door ons ingediende amendementen toe te lichten.*

De socialistische fractie zal het ontwerp dat de integratie regelt van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor de zelfstandigen niettemin goedkeuren.

Wij blijven ervan overtuigd dat dit dossier een betekenisvolle vooruitgang inhoudt.

Onze gehechtheid aan het federale socialezekerheidsstelsel is intact gebleven. Het is de pijler van de solidariteit, een solidariteit die we altijd al verantwoordelijk hebben gewild.

Wij wilden de solidariteit tussen alle zelfstandigen, rijken, armen, gezonden en zieken, verzekeren en bovendien zorgen voor een betere dekking van de starters tegen een kleine prijs.

Zowel in Kamer als Senaat hebben we ons ingespannen voor een akkoord over een billijker en meer solidaire financiering van de integratie van de kleine risico's. Wij werden daarin niet gevolgd en wij betreuren dat. We zullen de regeling niettemin gaarne goedkeuren omdat zij een verbetering inhoudt, ook al betreuren we dat de financiering onvoldoende solidair is.

Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw, belast met Ontwikkelingssamenwerking. – De kernvraag in het debat in Kamer en Senaat was of het solidariteitsbeginsel wel voldoende consequent wordt toegepast in het sociaal statuut van de zelfstandigen. Uit verschillende universitaire studies blijkt dat het stelsel van de zelfstandigen het meest solidaire is van alle socialezekerheidsstelsels. Met andere woorden het solidariteitsbeginsel is groter in het stelsel van de zelfstandigen dan in de stelsels van de werknemers en van de ambtenaren.

Volgens de, naar verluidt, objectieve studies waarover wij beschikken, is dit sociaal statuut solidair omdat het, ook al is het geplafonneerd, wordt uitgedrukt in een percentage van de inkomsten, terwijl de meeste vergoedingen en toelagen volledig forfaitair zijn.

Mevrouw Vienne heeft correcte cijfers gegeven. Ik zal die vervolledigen: het gaat om 500 euro voor een jaarinkomen van 9.000 euro, 550 euro voor 20.000 euro, meer dan 750 euro voor 30.000 euro en meer dan 1000 euro voor 40.000 euro. Het systeem heeft dus een progressief karakter.

In heb in de Senaatscommissie herhaald dat ik kan begrijpen dat sommigen van oordeel zijn dat het systeem niet solidair genoeg is voor de lage inkomens. Ik herinner eraan dat de huidige gemiddelde kostprijs van de verzekering kleine

plusieurs années et connaître des difficultés en fin de carrière, ce qui aggrave encore les choses au moment de sa mise à la retraite. La plupart des problèmes auxquels sont confrontées ces personnes, notamment l'accès aux soins de santé, sont à présent rencontrés.

Au sein du MR nous sommes très heureux et fiers que ce texte soit aujourd'hui adopté.

Mme Christiane Vienne (PS). – *Au nom du groupe PS, je tiens à exposer l'esprit des amendements que nous avons déposés, et que Mme la ministre a bien compris.*

Il n'en demeure pas moins que le groupe socialiste se prononcera en faveur de ce projet qui concrétise l'intégration des petits risques dans l'assurance maladie obligatoire des travailleurs indépendants.

Nous restons persuadés que ce dossier constitue une avancée significative.

Pour nous, il est clair que notre attachement à notre système de sécurité sociale organisé au niveau fédéral est sans faille. Il est le pilier de la solidarité. Une solidarité que nous avons toujours voulue responsable.

Pour nous, il s'agissait ici d'assurer la solidarité entre tous les indépendants, les riches, les pauvres, les bien portants, les malades, en proposant de surcroît une meilleure couverture à prix modique aux indépendants qui se lancent.

Nous avons insisté tant à la Chambre qu'au Sénat pour dégager un accord sur le financement plus juste et plus solidaire de l'intégration des petits risques. Nous n'avons pas été suivis et nous le déplorons. Nous voterons cependant volontiers en faveur du dispositif qui, rappelons-le, constitue une avancée même si nous regrettons que son financement ne soit pas suffisamment solidaire à nos yeux.

Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, chargée de la Coopération au Développement. – *La question fondamentale discutée à la Chambre et au Sénat était de savoir si le principe de solidarité jouait suffisamment dans le statut social des indépendants. Plusieurs études universitaires montrent que le régime de sécurité sociale des indépendants est le plus solidaire de tous.*

Nous disposons d'études, semble-t-il objectives, qui montrent que ce statut social est solidaire parce que même s'il est plafonné, il est exprimé en pourcentage des revenus alors que la majorité des indemnités et des allocations qu'il prévoit sont totalement forfaitaires.

Par ailleurs, Mme Vienne a fourni un certain nombre de chiffres tout à fait exacts que je me permets de compléter : il s'agit de 500 euros pour un revenu de 9.000 euros par an, de 550 euros pour un revenu de 20.000 euros, de plus de 750 euros pour un revenu de 30.000 euros et de plus de 1.000 euros pour un revenu de 40.000 euros. Il y a donc une progressivité.

Par ailleurs, j'ai répété en commission du Sénat que je pouvais comprendre ceux qui estimaient que ce système ne serait pas suffisamment solidaire pour les bas revenus. Je

risico's buiten sociaal statuut 650 euro bedraagt.

De middenstandsorganisaties zijn erin geslaagd een lagere kostprijs te bekomen voor de laagste inkomens. Zoals mevrouw Vienne opmerkte, opent dat ook het recht op het omnio-statuuut, dat enkele beduidende verbeteringen inhoudt.

We blijven tot slot aandacht besteden aan het sociaal overleg. De volksvertegenwoordigers die dit wetsvoorstel 'gepleegd' hebben, hebben het unaniem advies van de middenstandsorganisaties overgenomen. We hebben ook een unaniem advies gekregen van het beheerscomité van de RSVZ. Dat neemt echter niet weg dat het solidaire karakter van het systeem op verschillende manieren kan worden geïnterpreteerd. Wij zijn hier om daarover te discussiëren.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De minister contesteert blijkbaar het solidariteitsprincipe. Ze onderstreept dat de vergoedingen forfaitair zijn, terwijl de bijdragen op de inkomsten worden berekend. Dat brengt het principe van de solidaire sociale zekerheid in gevaar. In het betrokken systeem zijn de bijdragen immers evenredig aan de inkomsten en krijgt iedereen dezelfde forfaitaire vergoedingen. Die vergoedingen worden niet berekend op de inkomsten, maar hangen af van de situatie van de begunstigen – gepensioneerden, ouders, zieken of werklozen – op het tijdstip waarop ze die vergoedingen ontvangen.*

Mevrouw Sabine Laruelle, *minister van Middenstand en Landbouw, belast met Ontwikkelingssamenwerking.* – *Ik wil geen polemieken starten. Ik herinner er slechts aan dat tal van vergoedingen in het sociaalezekerheidsstelsel van de werknemers berekend worden op de inkomsten, wat niet het geval is in het sociaalezekerheidsstelsel van de zelfstandigen. Zo worden de uitkeringen wegens invaliditeit of arbeidsongeschiktheid berekend op de inkomsten van de werknemers, maar niet op die van de zelfstandigen.*

Dat is echter niet het onderwerp van dit debat. Uit universiteitsstudies blijkt bovendien dat de solidariteit in het sociaal statuut van de zelfstandigen al zeer groot is. We kunnen natuurlijk altijd alles wijzigen, maar dan moet men de moed hebben om alle sociaalezekerheidsstelsels te herzien.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-406/4.)

De voorzitter. – Artikel 4 luidt:

In dezelfde wet wordt een artikel 7bis ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 7bis. – In artikel 12 van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij programmawet (I) van 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° §1, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

“§1. Onverminderd de uitzonderingen bedoeld in de §§1^{ter} en 2 zijn de onderworpenen de volgende jaarlijkse bijdragen verschuldigd:

rappelle que le coût moyen actuel de l'assurance petits risques hors statut social est de 650 euros.

Les organisations de classes moyennes ont veillé à obtenir un coût moindre pour les plus bas revenus et comme l'a rappelé Mme Vienne, cela ouvrira aussi le droit au statut omnio qui comporte un certain nombre d'avancées significatives.

Enfin, nous sommes tous attentifs à la concertation sociale et les députés qui ont « commis » cette proposition de loi ont retranscrit l'avis unanime des organisations de classes moyennes. Nous avons également reçu un avis unanime du comité de gestion du statut social de l'INASTI. Il n'en demeure pas moins que chacun peut trouver ce système plus ou moins solidaire, et nous sommes ici pour en débattre.

M. Philippe Mahoux (PS). – Mme la ministre semble contester le principe de solidarité en soulignant que les indemnités sont forfaitaires alors que les cotisations sont proportionnelles aux revenus. Cela revient à mettre en cause le principe de la sécurité sociale solidaire. Ce système prévoit en effet des cotisations proportionnelles aux revenus et des indemnités forfaitaires identiques pour tous, calculées non en fonction des revenus mais de la situation des bénéficiaires – pensionnés, parents, malades ou chômeurs – au moment où ils perçoivent ces indemnités.

Mme Sabine Laruelle, *ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, chargée de la Coopération au Développement.* – Je ne vais pas polémiquer. Je voudrais juste rappeler que, dans le système de la sécurité sociale des travailleurs salariés, bon nombre d'indemnités sont proportionnelles aux revenus. Ce n'est pas le cas dans le système de la sécurité sociale des indépendants. Les indemnités d'invalidité ou d'incapacité de travail sont ainsi proportionnelles aux revenus des salariés mais pas à ceux des indépendants.

Cela dit, ce n'est pas l'objet de ce débat. Des études universitaires montrent toutefois que la solidarité à l'intérieur du statut social des indépendants est déjà très forte. Certes, on peut toujours tout modifier mais il faudra alors avoir le courage de revoir tous les systèmes de sécurité sociale.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-406/4.)

M. le président. – L'article 4 est ainsi libellé :

Un article 7bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 7bis. – À l'article 12 du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° le §1^{er}, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

“§1^{er}. Sans préjudice des exceptions visées aux §§1^{er}ter et 2, les assujettis sont redevables des cotisations annuelles suivantes :

1° 22,00 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 15.831,12 EUR niet te boven gaat;

2° 14,16 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 15.831,12 EUR te boven gaat, maar 23.330,06 EUR niet overschrijdt.’;

2° in §1, tweede lid, wordt het bedrag ‘3.221,08 EUR’ vervangen door het bedrag ‘3.666,15 EUR’;

3° §1bis wordt opgeheven;

4° §2, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

‘Wanneer genoemde inkomsten minstens 405,60 EUR bedragen, is de onderworpen de volgende jaarlijkse bijdragen verschuldigd:

1° 22,00 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 15.831,12 EUR niet te boven gaat;

2° 14,16 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 15.831,12 EUR te boven gaat, maar 23.330,06 EUR niet overschrijdt.’’.

Op dit artikel heeft mevrouw Vienne c.s. amendement 1 ingediend (zie stuk 4-474/2) dat luidt:

Punt 1° vervangen als volgt:

“1° paragraaf 1, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

‘§1. Onverminderd de uitzonderingen bedoeld in de §§1bis en 2 zijn de onderworpen de volgende jaarlijkse bijdragen verschuldigd:

1° 19,65 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 3.332,00 euro niet te boven gaat;

2° 22 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 3.332,00 euro te boven gaat, maar 16.664,24 euro niet overschrijdt;

3° 16 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 16.664,24 euro te boven gaat, maar 23.330,06 euro niet overschrijdt;

4° 2 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 23.330,66 euro te boven gaat, maar 39.999,66 euro niet overschrijdt.’’.

Op hetzelfde artikel heeft mevrouw Vienne c.s. amendement 2 ingediend (zie stuk 4-474/2) dat luidt:

Punt 2° vervangen als volgt:

“2° in §1, tweede lid, wordt het bedrag ‘3.221,08 euro’ vervangen door het bedrag ‘3.332,00 euro’;”.

Op hetzelfde artikel heeft mevrouw Vienne c.s. amendement 3 ingediend (zie stuk 4-474/2) dat luidt:

Punt 4° vervangen als volgt:

“4° paragraaf 2, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

‘Wanneer genoemde inkomsten minstens 405,60 euro bedragen, is de onderworpen de volgende jaarlijkse bijdragen verschuldigd:

1° 19,65 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat

1° 22,00 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui n’excède pas 15.831,12 EUR ;

2° 14,16 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 15.831,12 EUR mais n’excède pas 23.330,06 EUR.” ;

2° au §1^{er}, alinéa 2, le montant “3.221,08 EUR” est remplacé par le montant “3.666,15 EUR” ;

3° le §1^{er}bis est abrogé ;

4° le §2, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

“Lorsque lesdits revenus atteignent au moins 405,60 EUR, l’assujetti est redevable des cotisations annuelles suivantes :

1° 22,00 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui n’excède pas 15.831,12 EUR ;

2° 14,16 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 15.831,12 EUR mais n’excède pas 23.330,06 EUR.” ».

À cet article, Mme Vienne et consorts proposent l’amendement n° 1 (voir document 4-474/2) ainsi libellé :

Remplacer le point 1° comme suit :

« 1° le §1^{er}, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

“§1^{er}. Sans préjudice des exceptions visées aux §§1^{er}bis et 2, les assujettis sont redevables des cotisations annuelles suivantes :

1° 19,65 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui n’excède pas 3.332,00 euros ;

2° 22 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 3.322 euros mais qui n’excède pas 16.664,24 euros ;

3° 16 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 16.664,24 euros mais qui n’excède pas 23.330,06 euros ;

4° 2 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 23.330,66 euros mais qui n’excède pas 39.999,66 euros.” ».

Au même article, Mme Vienne et consorts proposent l’amendement n° 2 (voir document 4-474/2) ainsi libellé :

Remplacer le 2° comme suit :

« 2° au §1^{er}, alinéa 2, le montant “3.221,08 euros” est remplacé par le montant “3.332,00 euros” ; ».

Au même article, Mme Vienne et consorts proposent l’amendement n° 3 (voir document 4-474/2) ainsi libellé :

Remplacer le 4° comme suit :

« 4° le §2, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

“Lorsque lesdits revenus atteignent au moins 405,60 euros, l’assujetti est redevable des cotisations annuelles suivantes :

1° 19,65 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui

3.332,00 euro niet overschrijdt,

2° 22 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 3.332,00 EUR te boven gaat, maar 16.664,24 euro niet overschrijdt;

3° 16 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 16.664,24 euro te boven gaat, maar 23.330,06 euro niet overschrijdt;

4° 2 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 23.330,06 euro te boven gaat, maar 39.993,66 euro niet overschrijdt'.".

Artikel 5 luidt:

In dezelfde wet wordt een artikel 7ter ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 7ter. – In artikel 13, §1, van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij de programmawet (I) van 24 december 2002, worden het tweede en het derde lid vervangen door de volgende leden:

‘Wanneer bedoelde inkomsten minstens 811,20 EUR belopen, is de onderworpen volgende jaarlijkse bijdragen verschuldigd, vastgesteld op de beroepsinkomsten, bedoeld in artikel 11, §§2 en 3:

1° 22,00 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 15.831,12 EUR niet te boven gaat;

2° 14,16 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 15.831,12 EUR te boven gaat, maar 23.330,06 EUR niet overschrijdt.

Wanneer bedoelde inkomsten minstens 811,20 EUR belopen, is de onderworpen waarop de bepalingen van artikel 11, §5, eerste lid, van toepassing zijn of van toepassing zouden kunnen geweest zijn, de volgende jaarlijkse bijdragen verschuldigd, vastgesteld op de beroepsinkomsten bedoeld in artikel 11, §§2 en 3:

1° 14,70 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 15.831,12 EUR niet te boven gaat;

2° 14,16 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 15.831,12 EUR te boven gaat, maar 23.330,06 EUR niet overschrijdt.”.

Op dit artikel heeft mevrouw Vienne c.s. amendement 4 ingediend (zie stuk 4-474/2) dat luidt:

In het eerste lid van de voorgestelde tekst (het vervangen tweede lid van artikel 13, §1), worden de punten 1° en 2° vervangen als volgt:

“1° 19,65 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 3.332,00 euro niet overschrijdt;

2° 22 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 3.332,00 euro te boven gaat, maar 16.664,24 euro niet overschrijdt;

3° 16 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 16.664,24 euro te boven gaat, maar 23.330,06 euro niet overschrijdt;

4° 2 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 23.330,06 euro te boven gaat, maar 39.993,66 euro niet overschrijdt.”.

n'excède pas 3.332,00 euros ;

2° 22 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 3.322,00 euros mais qui n'excède pas 16.664,24 euros ;

3° 16 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 16.664,24 euros mais qui n'excède pas 23.330,06 euros ;

4° 2 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 23.330,06 euros mais qui n'excède pas 39.993,66 euros.”. ».

L'article 5 est ainsi libellé :

Un article 7ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 7ter. – Dans l'article 13, §1^{er}, du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par les alinéas suivants :

“Lorsque lesdits revenus atteignent au moins 811,20 EUR, l'assujetti est redevable des cotisations annuelles suivantes, établies sur les revenus professionnels visés à l'article 11, §§2 et 3 :

1° 22,00 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui n'excède pas 15.831,12 EUR ;

2° 14,16 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 15.831,12 EUR mais n'excède pas 23.330,06 EUR.

Lorsque lesdits revenus atteignent au moins 811,20 EUR, l'assujetti auquel les dispositions de l'article 11, §5, alinéa 1^{er}, sont appliquées ou auraient pu être applicables, est redevable des cotisations annuelles suivantes, établies sur les revenus professionnels visés à l'article 11, §§2 et 3 :

1° 14,70 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui n'excède pas 15.831,12 EUR ;

2° 14,16 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 15.831,12 EUR mais n'excède pas 23.330,06 EUR.” ».

À cet article, Mme Vienne et consorts proposent l'amendement n° 4 (voir document 4-474/2) ainsi libellé :

À l'alinéa 1^{er} du texte proposé (alinéa 2 remplacé de l'article 13, §1^{er}), remplacer les 1° et 2° comme suit :

« 1° 19,65 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui n'excède pas 3.332,00 euros ;

2° 22 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 3.322,00 euros mais qui n'excède pas 16.664,24 euros ;

3° 16 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 16.664,24 euros mais qui n'excède pas 23.330,06 euros ;

4° 2 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 23.330,06 euros mais qui n'excède pas 39.993,66 euros. ».

Op hetzelfde artikel heeft mevrouw Vienne c.s. amendement 5 ingediend (zie stuk 4-474/2) dat luidt:

In het tweede lid van de voorgestelde tekst (het vervangen derde lid van artikel 13, §2), worden de punten 1° en 2° vervangen als volgt:

“1° 19,65 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 3.332,00 euro niet overschrijdt

2° 22 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 3.332 euro te boven gaat, maar 16.664,24 euro niet overschrijdt;

3° 16 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 16.664,24 euro te boven gaat, maar 23.330,06 euro niet overschrijdt;

4° 2 pct. op het gedeelte der beroepsinkomsten dat 23.330,06 euro te boven gaat, maar 39.993,66 euro niet overschrijdt.”.

Mevrouw Vienne c.s. heeft amendement 6 ingediend (zie stuk 4-474/2) dat luidt:

Een artikel 13bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 13bis. – Deze wet zal na twee jaar worden geëvalueerd zodanig dat in voorkomend geval de berekening van de bijdragen wordt aangepast bij een onvoldoende of overmatige dekking door de sociale bijdragen.”.

- De stemming over de amendementen wordt aangehouden.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (Stuk 4-475) (Evocatieprocedure)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 met betrekking tot de regeling van de geschillen in het kader van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (Stuk 4-476)

Algemene bespreking

Mevrouw Christiane Vienne (PS), rapporteur. – De punten waarover in de commissie gedebatteerd werd, waren bijzonder technisch. De bevoegde ministers hebben de nodige toelichtingen verstrekt. Voor alle bijkomende inlichtingen verwijs ik naar het schriftelijke verslag. Ik herinner eraan dat de ministers erop stonden uitvoerig op de vragen te antwoorden en dat ze dat vrijwel altijd op een zeer pertinente manier hebben gedaan.

- De algemene bespreking is gesloten.

Au même article, Mme Vienne et consorts proposent l’amendement n° 5 (voir document 4-474/2) ainsi libellé :

À l’alinéa 2 du texte proposé (alinéa 3 remplacé de l’article 13, §2), remplacer les 1° et 2° comme suit :

« 1° 19,65 p. c. sur la partie des revenus professionnels qui n’excède pas 3.332,00 euros ;

2° 22 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 3.322 euros mais qui n’excède pas 16.664,24 euros ;

3° 16 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 16.664,24 euros mais qui n’excède pas 23.330,06 euros ;

4° 2 p.c. sur la partie des revenus professionnels qui dépasse 23.330,06 euros mais qui n’excède pas 39.993,66 euros. ».

Mme Vienne et consorts proposent l’amendement n° 6 (voir document 4-474/2) ainsi libellé :

Insérer un article 13bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 13bis. – La présente loi sera évaluée après deux ans, de manière à adapter, le cas échéant, le mode de calcul des cotisations si la couverture par les cotisations sociales est insuffisante ou excédentaire. ».

- Le vote sur les amendements est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l’ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à l’indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d’entrée en vigueur (Doc. 4-475) (Procédure d’évocation)

Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 concernant le règlement des différends dans le cadre de la loi du 15 mai 2007 relative à l’indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d’entrée en vigueur (Doc. 4-476)

Discussion générale

Mme Christiane Vienne (PS), rapporteuse. – Les points abordés en commission étaient particulièrement techniques et ont fait l’objet de débats. Les ministres compétents ont également apporté des explications. Je me réfère au rapport écrit pour tout détail complémentaire. Je souligne simplement que les ministres ont tenu à répondre de manière très complète et, dans la plupart des cas, avec beaucoup de pertinence aux questions posées.

- La discussion générale est close.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (Stuk 4-475) (Evocatieprocedure)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-407/9.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 met betrekking tot de regeling van de geschillen in het kader van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (Stuk 4-476)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-476/6.)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen in verzekeringsaangelegenheden (Stuk 4-477) (Evocatieprocedure)

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 10 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen om de afwijking in te voeren die is toegestaan in artikel 5 van de richtlijn 2004/113/EG van de Raad (van mevrouw Dominique Tilmans c.s., Stuk 4-352)

Algemene bespreking

De heer André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit), rapporteur. – Voorliggend wetsontwerp regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Het werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers door de heer Tommelein ingediend. De Kamer heeft het voorstel op 13 december 2007 met 94 tegen 37 stemmen, bij 1 onthouding, aangenomen en de Senaat heeft het op 14 december 2007 geëvoceerd.

De commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden heeft het wetsontwerp op 12 en 18 december 2007 besproken. Aan de bespreking van het wetsontwerp werd ook het wetsvoorstel van mevrouw Tilmans toegevoegd, dat hetzelfde onderwerp heeft. Het wetsvoorstel van mevrouw Tilmans werd al op

Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur (Doc. 4-475) (Procédure d'évocation)

(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-407/9.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 concernant le règlement des différends dans le cadre de la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur (Doc. 4-476)

(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-476/6.)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en matière d'assurances (Doc. 4-477) (Procédure d'évocation)

Proposition de loi modifiant l'article 10 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue d'introduire la dérogation permise à l'article 5 de la directive 2004/113/CE du Conseil (de Mme Dominique Tilmans et consorts, Doc. 4-352)

Discussion générale

M. André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit), rapporteur. – Le présent projet de loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. Il a été déposé à la Chambre des représentants par M. Tommelein et adopté par la Chambre des représentants le 13 décembre 2007 par 94 voix contre 37 et 1 abstention. Le Sénat l'a évoqué le 14 décembre 2007.

La commission des Finances et des Affaires économiques l'a examiné au cours de ses réunions des 12 et 18 décembre 2007. La proposition de loi de Mme Tilmans, qui a le même objet, a été examinée conjointement avec le projet de loi. Cette proposition a déjà été discutée le 14 novembre 2007 et le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes a formulé un avis

14 november 2007 besproken en het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen heeft in een uitvoerig verslag een advies geformuleerd.

De discussie gaat niet alleen over gelijke kansen, maar ook over de afwijkingen die andere lidstaten hebben toegestaan. De commissie vroeg hierover een toelichting aan de heer Pereira van de Europese Commissie.

Het ontwerp en het voorstel hadden voor- en tegenstanders. De tegenstanders hadden vooral kritiek op de juridische onzekerheden rond de voorstellen. De commissie wilde dan ook het advies van de Raad van State vragen, maar besliste uiteindelijk met zes stemmen tegen zeven om dat niet te doen.

Er was ook discussie over de uiteindelijke procedure. De commissie vroeg hierover het advies van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en van de heer Pereira van de Europese Commissie. Uiteindelijk werd beslist dat de Senaat uiterlijk op 20 december over het ontwerp zou stemmen en dat de eerste minister of de bevoegde minister het ontwerp mee ondertekent. De mededeling aan de Europese Commissie kan eventueel later gebeuren.

Ik kom nu tot de inhoudelijke bespreking.

Mevrouw Tilmans vindt het belangrijk een afwijking goed te keuren. Zij haalt enkele specifieke verzekeringstakken aan, zoals motorrijtuigen, hospitalisatie- en levensverzekeringen. De Europese richtlijn laat een afwijking van het gelijkheidsbeginsel toe. Als er in ons land geen uitzondering komt, zullen volgens haar de verzekeringsmaatschappijen de premies voor vrouwen en mannen verhogen.

Ze spreekt ook een beetje namens de verzekeraars zelf, want die stellen dat de premies zullen worden aangepast aan het niveau van de hoogste premies. In Frankrijk heeft een harmonisatie van de renteverzekering geleid tot een algemene stijging van de premies, zowel voor vrouwen als voor mannen. Aangezien verschillende landen al afwijkingen hebben toegestaan, zullen volgens Assuralia, de beroepsvereniging van de verzekeringsmaatschappijen, buitenlandse makelaars goedkopere verzekeringen aanbieden in andere Europese landen, waaronder België. De senator ziet dus een gevaar voor buitenlandse concurrentie.

Haar voorstel wil voor de bovenvermelde verzekeringsdiensten de huidige toestand behouden, zodat vrouwen noch mannen benadeeld worden. Gelet op de uiterste datum, 21 december 2007, moeten de uitzonderingen dringend worden goedgekeurd.

Minister Verwilghen, bevoegd voor Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, stipt aan dat het om een parlementair initiatief gaat. Niet alleen moet het Parlement de uitzonderingen goedkeuren, maar de eerste minister of een andere bevoegde minister moet het ontwerp ondertekenen opdat het voor de EU rechtsgeldig wordt.

Wanneer er een uitzondering komt, moet het Parlement die tegen maart 2011 evalueren. Al de lidstaten moeten tegen december 2009 bij de EU verslag uitbrengen en in december 2010 zal de Europese Commissie een rapport publiceren met een overzicht van de situatie in al de lidstaten. Het Parlement moet bij de evaluatie gebruik maken van dit rapport en ook van het verslag van een door de Koning op te

dans un rapport circonstancié.

La discussion ne porte pas seulement sur l'égalité des chances mais aussi sur les dérogations consenties dans d'autres États membres. La commission a demandé à M. Pereira de la Commission européenne de présenter un exposé à ce sujet.

Le projet et la proposition ont leurs partisans et leurs adversaires. Leurs adversaires critiquaient surtout l'absence de sécurité juridique. La commission souhaitait demander l'avis du Conseil d'État mais y a renoncé par 7 voix contre 6.

La procédure finale a aussi donné lieu à des discussions. La commission a sollicité l'avis du ministre de l'Économie et de M. Pereira à ce sujet. Il a finalement été décidé que le Sénat voterait ce projet au plus tard le 20 décembre et que le premier ministre ou le ministre compétent cosignerait le projet. La communication à la Commission européenne peut éventuellement se faire ultérieurement.

J'en viens maintenant à la discussion de fond.

Pour Mme Tilmans, il importe d'adopter une dérogation. Elle cite l'assurance automobile, les assurances hospitalisation et les assurances vie. La directive européenne autorise une dérogation au principe de l'égalité. Faute de dérogation dans notre pays, les compagnies d'assurances augmenteront les primes pour les hommes et les femmes.

Les assureurs eux-mêmes ont annoncé qu'ils aligneraient les primes sur les primes les plus élevées. Selon Assuralia, les assureurs des pays qui ont adopté la dérogation proposeront des assurances moins chères en Belgique. Le secteur redoute donc une concurrence étrangère.

La proposition de Mme Tilmans vise à maintenir la situation existante. La date butoir étant fixée au 21 décembre, les exceptions doivent être adoptées de toute urgence.

M. Verwilghen, ministre de l'Économie, souligne qu'il s'agit d'une initiative parlementaire. Le premier ministre ou un autre ministre compétent doit signer le projet pour lui conférer validité vis-à-vis de la Commission européenne.

Si une exception est adoptée, le parlement devra l'évaluer d'ici mars 2011. Les États membres doivent rendre compte à la Commission européenne au plus tard en décembre 2009, pour lui permettre de publier en décembre 2010 un aperçu de la situation dans tous les États membres.

Pour son évaluation, le parlement devra se fonder sur ce rapport et sur celui que remettra une commission d'évaluation créée par le Roi où siégeront tous les acteurs concernés.

Selon M. Pereira, représentant de la Commission européenne, onze pays avaient déjà transposé intégralement la directive 2004/113 dans leur droit national en date du 12 décembre 2007.

Il semble que la plupart des pays demandent des exceptions pour les assurances, parfois pour une branche particulière, parfois pour l'ensemble du secteur.

Comme le ministre Verwilghen, M. Pereira souligne que le 21 décembre est le délai extrême pour demander des dérogations.

richten evaluatiecommissie, waarin alle betrokken actoren, zoals verzekeraars en consumentenorganisaties, kunnen zitten.

Volgens de heer Pereira, vertegenwoordiger van de Europese Commissie, hebben op 12 december 2007 de 11 volgende landen richtlijn 2004/113 al geheel in nationale wetgeving omgezet: België, Bulgarije, Spanje, Litouwen, Letland, Nederland, Finland, Oostenrijk, Italië, Hongarije en Duitsland. Slovaakse en Estland hebben de richtlijn gedeeltelijk omgezet.

De meeste landen lijken uitzonderingen te vragen voor de verzekeringssector. Ook bij de landen die momenteel de richtlijn nog niet hebben omgezet, zoals Frankrijk en Luxemburg, lijkt er een tendens te zijn om uitzonderingen te vragen. De uitzondering is soms beperkt tot de levensverzekeringen, zoals in Nederland, maar soms wordt de ruimere verzekeringssector beoogd, zoals in Spanje.

Zoals minister Verwilghen wijst ook de heer Pereira erop dat 21 december de uiterste termijn is om uitzonderingen te vragen.

De heer Dallemagne vraagt zich af welke de gevolgen zullen zijn wanneer de richtlijn niet tijdig wordt omgezet en hoeveel landen te laat zullen zijn met de omzetting?

De heer Pereira verklaart dat in dat geval de Europese Commissie de gekijkte juridische procedure voor niet-omzetting zal starten. Dit geldt uiteraard niet voor België, aangezien de richtlijn al is omgezet. Indien een lidstaat de richtlijn te laat omzet, maar toch een uitzondering vraagt, dan is deze uitzondering niet conform de richtlijn en kan ze op verschillende niveaus worden aangevochten.

De heer Daras vraagt zich af of buitenlandse verzekeringsinstellingen in België producten kunnen verkopen onder hun nationale regelgeving. Kunnen concurrerende verzekeringsmaatschappijen uit andere lidstaten van de Europese economische ruimte diensten in ons land aanbieden zonder zich zorgen te moeten maken over de bijzonderheden van onze wetgeving? Heeft, met andere woorden, het principe van het vrij verkeer van goederen en diensten voorrang op het principe van de gelijkheid tussen man en vrouw? Of is het omgekeerd?

De heer Pereira moet het antwoord op deze vraag gedeeltelijk schuldig blijven. Hij stelt tevens dat de Europese Commissie moeilijk een antwoord op deze vraag zal kunnen verstrekken, gezien het korte tijdsbestek. Hij verwijst wel naar richtlijn 2002/83/EG betreffende de levensverzekering. In deze richtlijn geldt het algemene principe dat het recht van de lidstaat waar de verbintenis wordt gesloten, op de overeenkomst van toepassing is. Uitzonderingen zijn echter mogelijk.

De voorzitter beslist hierop een advies te vragen aan de dienst Wetsevaluatie.

Mevrouw Zrihen verwijst naar artikel 5 van de richtlijn waarin sprake is van 'de gevallen waarin sekse een bepalende factor is bij de beoordeling van het risico op basis van relevante en nauwkeurige actuariële en statistische gegevens.'

De heer Pereira antwoordt dat de beslissing voor 21 december 2007 moet worden genomen.

M. Dallemagne s'interroge sur les conséquences d'une transposition tardive de la directive européenne concernée. Combien de pays ne la transposeront-ils pas à temps ?

M. Pereira déclare que dans ce cas, la Commission européenne enclenchera la procédure juridique adéquate en cas de non-transposition. La Belgique a déjà transposé la directive. En revanche, si un État membre transpose tardivement la directive susmentionnée en prévoyant malgré tout une certaine dérogation, celle-ci ne sera pas conforme au contenu de la directive et pourra être attaquée à différents niveaux.

M. Daras se demande dans quelle mesure les organismes assureurs étrangers peuvent vendre leurs produits en Belgique sur la base de leur réglementation nationale. Des compagnies d'assurances concurrentes établies dans d'autres États membres de l'Espace économique européen peuvent-elles proposer leurs services dans notre pays sans devoir se préoccuper des particularités de notre législation ? En d'autres termes, le principe de la libre circulation des produits prime-t-il le principe de l'égalité entre l'homme et la femme ou est-ce le contraire ?

M. Pereira ne peut donner qu'une réponse partielle à cette question. Il ajoute que la Commission européenne pourra difficilement répondre compte tenu de la brièveté des délais et renvoie par ailleurs à la directive 2002/83/CE concernant l'assurance-vie, qui consacre le principe général selon lequel le droit applicable au contrat est celui de l'État membre où l'engagement est conclu. Toutefois des dérogations sont possibles à cet égard.

Le président décide de demander l'avis du service d'évaluation de la législation.

Mme Zrihen renvoie à l'article 5 de la directive, qui traite des cas dans lesquels « le sexe est un facteur déterminant dans l'évaluation des risques, sur la base de données actuarielles et statistiques pertinentes et précises ».

M. Pereira répond que la décision doit être prise avant le 21 décembre 2007.

M. Vankrunkelsven rappelle que l'assurance constitue toujours une forme de solidarité. Toutefois, lorsqu'on examine les taux de mortalité d'un pays comme la France, on constate que les différences entre le Nord et le Sud sont plus grandes qu'entre les sexes. Le secteur des assurances applique-t-il dès lors des cotisations différentes en fonction du domicile ? Jusqu'où les compagnies d'assurances vont-elles dans la segmentation ? Dans quelle mesure le législateur peut-il intervenir en l'espèce ?

M. Pereira confirme que le sexe n'explique qu'un tiers de la différence. Pour le reste, ce sont d'autres facteurs qui interviennent, tels des facteurs sociaux, le mode de vie...

M. Van Nieuwkerke observe que le raisonnement ci-dessus est un bon argument pour ne pas autoriser de dérogations. Même si, en tant que rapporteur, je me dois de rester objectif, je trouve cette remarque de M. Van Nieuwkerke très à propos.

Mme Vienne déclare que le principe de l'égalité entre les hommes et les femmes ne peut souffrir aucune exception. Il est prouvé scientifiquement que si les femmes décèdent, en moyenne, à un âge plus avancé, c'est parce qu'elles ont un

De heer Vankrunkelsven herinnert eraan dat verzekeren nog altijd een vorm van solidariteit is. Als men de sterftecijfers van een land als Frankrijk bekijkt, dan zijn de verschillen tussen het noorden en het zuiden groter dan die tussen de geslachten. Niet alleen de sekse, maar ook de woonplaats en de woon- en leefomstandigheden zijn belangrijk. Hij vraagt of de verzekeringssector dan ook verschillende bijdragen hanteert op basis van de woonplaats? Hoe ver gaan de verzekeringsondernemingen in het segmenteren? Hoe ver kan de wetgever hierin interfereren?

De heer Pereira bevestigt dat maar een derde van het verschil verklaard kan worden door het geslacht. De rest wordt bepaald door sociale factoren, levenswijze en zo meer.

De heer Van Nieuwkerke merkt terecht op dat bovenstaande redenering een goed argument vormt om geen uitzonderingen toe te staan. Hoewel ik als rapporteur objectief moet blijven, vind ik dat niettemin een terechte opmerking van de heer Van Nieuwkerke.

Mevrouw Vienne verklaart dat op het principe van de gelijkheid tussen vrouwen en mannen geen uitzonderingen mogen worden toegestaan. Wetenschappelijk is bewezen dat vrouwen op gemiddeld hogere leeftijd sterven omdat ze een andere, betere levenswijze hebben. Het verschil tussen vrouwen en mannen is dus niet natuurlijk, maar gebonden aan factoren zoals rook- of drinkgedrag, rijgedrag of de manier van werken.

Louter op basis van het geslacht bepaalde beslissingen treffen gaat in tegen de strijd die vrouwen én mannen hebben gevoerd voor gelijkheid. Momenteel wordt de discriminatie gehanteerd volgens het valse idee dat ze blijkbaar voordelig is voor de vrouwen. In de toekomst echter kan een andere maatregel worden ingesteld vanuit het valse idee dat ze voordelig is voor de vrouwen. In werkelijkheid echter kan het tegengestelde waar zijn.

Ze verwijst naar het advies van de dienst Wetsevaluatie, waarin duidelijk de principes van het Europese recht en hun gevolgen voor het Belgische recht worden weergegeven en dat zegt dat tot op heden geen enkel objectief argument is dat aantoonde dat de Belgische verzekeringsondernemingen een commercieel nadeel lijden.

De voorzitter. – Artikel 38.6. van het Reglement van de Belgische Senaat stipuleert het volgende: ‘De rapporteur heeft het recht als eerste het woord te voeren om het verslag van de commissie toe te lichten. Hij mag daarbij het verslag niet voorlezen noch persoonlijke overwegingen uiten die strijdig zijn met de besluiten van de commissie.’ U leest hier het verslag, paragraaf na paragraaf.

De heer André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit). – Ik lees het verslag niet voor, maar citeer eruit.

De voorzitter. – U moet hier een samenvatting brengen van de werkzaamheden en niet het verslag voorlezen.

De heer André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit). – Het verslag is toch een samenvatting van de bespreking in de commissie?

De voorzitter. – Ik breng u enkel het reglement in herinnering, mijnheer Van Nieuwkerke.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Mijnheer de voorzitter, ik heb begrip voor uw opmerking, maar aangezien

mode de vie différent et meilleur. L'écart entre les femmes et les hommes n'est donc pas imputable à la nature mais à des facteurs tels que la consommation d'alcool, le tabagisme, le comportement au volant ou la façon de travailler.

Prendre certaines décisions en se fondant uniquement sur le sexe de la personne concernée va à l'encontre de la lutte que les femmes, mais aussi les hommes, ont menée en faveur de l'égalité. À l'heure actuelle, la discrimination que l'on opère repose sur la fausse bonne idée qu'elle serait manifestement avantageuse pour les femmes. Mais il se pourrait qu'à l'avenir, on prenne une autre mesure en se basant sur la fausse bonne idée qu'elle a un effet favorable pour les femmes alors que la réalité peut être tout autre.

Elle renvoie à l'avis du service d'Évaluation de la législation qui expose clairement les principes du droit européen et leurs retombées en droit belge. En outre, aucun argument objectif prouvant que les compagnies d'assurance belges subiraient un préjudice commercial n'a encore été avancé jusqu'ici.

M. le président. – L'article 38.6 du Règlement du Sénat de Belgique prévoit ceci : « Le rapporteur a le droit de prendre la parole en premier lieu, en vue de commenter le rapport de la commission. Il ne peut à cette occasion donner lecture du rapport ni émettre des considérations personnelles contraires aux conclusions de la commission. » Vous lisez le rapport paragraphe par paragraphe.

M. André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit). – Je ne lis pas le rapport, j'en cite certains passages.

M. le président. – Vous devez présenter une synthèse des travaux et non pas lire le rapport.

M. André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit). – Le rapport est quand même un résumé des débats en commission ?

M. le président. – Je ne fais que vous rappeler le règlement, monsieur Van Nieuwkerke.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – Monsieur le Président, je peux comprendre votre remarque mais comme je ne suis pas

ik geen lid van de bewuste commissie ben, ken ik het verloop van de werkzaamheden niet. Het verslag van de heer Van Nieuwkerke is voor mij dus helemaal niet overbodig. Het laat me toe straks met kennis van zaken te stemmen.

De voorzitter. – Mag ik u toch verzoeken het verslag niet langer voor te lezen, mijnheer Van Nieuwkerke. Alle leden konden de commissie bijwonen en hadden de gelegenheid het verslag te lezen.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – Ik heb een vraag omtrent de procedure. Zonet werd meegedeeld dat het Vlaams Parlement overgaat tot de stemmingen over de begroting. Aangezien de heer Van Nieuwkerke gemeenschapssenator is, wou ik vragen de vergadering te schorsen zodat de gemeenschapssenatoren hun democratische plicht kunnen vervullen. Daarna kunnen we de uiterst nuttige toelichting bij het verslag verder aanhoren.

De voorzitter. – Die vraag komt telkens terug. Iedere keer opnieuw hebben we beslist onze werkzaamheden voort te zetten, behalve in heel uitzonderlijke situaties en wanneer daarover een ruime consensus bestaat.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – Is dit dan geen uitzonderlijke situatie?

De heer André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit). – Mevrouw Vienne verwondert zich dat de liberale partijen commerciële lobby's ondersteunen en er de spreekbuis van zijn geworden.

Mevrouw Kapompolé verwijst naar een beslissing uit 1992 toen in België verzekeraars werd verboden vragen te stellen over genetische aandoeningen.

De heer Daras verwijst naar de visie van de dienst wetsevaluatie van de Senaat en wenst evenmin een afwijking van het gelijkheidsbeginsel.

Mevrouw Vanlerberghe citeert enkele vrouwelijke CD&V-collega's uit het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen. Zij zal daarover zelf uitweiden. Ze vraagt terecht of de commissie kan zeggen waarom deze bepaling moet worden goedgekeurd en wat dan de wens van de meerderheid is.

De commissie heeft zich nog lang over de procedure en het advies van het Adviescomité gebogen. Uiteindelijk vraagt mevrouw Vanlerberghe aan CD&V, en dan vooral aan de vrouwelijke senatoren, hoe het verschil tussen de stemming in de commissie voor de Financiën en de bespreking in het Adviescomité verklaard kan worden.

Namens de CD&V-senaatsfractie verklaart de heer Van Parys dat ze de tekst van de Kamer van volksvertegenwoordigers, die gebaseerd is op amendementen van mevrouw Partyka, zal steunen. Die steun komt er omdat het wetsvoorstel wordt beperkt tot de levensverzekeringen. Ik verwijs in dit verband naar de bespreking in de commissie, waar dit duidelijk wordt aangevochten door de tegenstanders ervan. Uiteindelijk is de heer Van Parys van mening dat hier geen suprematie van de ene commissie over de andere mag heersen. Wel belangrijk zijn de elementen die mee een invloed hebben op de uiteindelijke beslissing.

De heer Martens vraagt dat het wetsvoorstel dat in de Senaat werd ingediend, als basis wordt genomen voor de

membre de la commission concernée, je ne connais pas le déroulement des travaux. Le rapport de M. Van Nieuwkerke n'est donc nullement superflu pour moi. Il me permettra de voter en connaissance de cause tout à l'heure.

M. le président. – Puis-je néanmoins vous inviter à ne plus donner lecture du rapport, monsieur Van Nieuwkerke ? Tous les membres ont eu l'occasion de le lire.

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *J'ai une question concernant la procédure. On vient d'annoncer que le Parlement flamand va voter le budget. Je demande une suspension de séance pour permettre aux sénateurs de communauté de remplir leur devoir démocratique. Nous pourrions ensuite entendre le suite des observations intéressantes formulées à propos du rapport.*

M. le président. – Cette demande revient constamment. Chaque fois, nous avons décidé de poursuivre nos travaux, sauf dans des situations exceptionnelles et moyennant un large consensus.

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *Ne s'agit-il pas en l'occurrence d'une situation exceptionnelle ?*

M. André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit). – *Mme Vienne s'étonne que les partis libéraux soient les porte-parole de lobbies commerciaux.*

Mme Kapompolé fait référence à une décision de 1992 par laquelle la Belgique avait interdit aux assureurs de poser des questions sur des affections génétiques.

M. Daras renvoie également à l'avis du service d'Évaluation de la législation et souhaite qu'aucune dérogation ne soit autorisée au principe d'égalité.

Mme Vanlerberghe cite plusieurs de ses collègues féminins du CD&V membres Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes. Elle y reviendra. Elle voudrait savoir pour quelle raison la commission souhaite voter cette disposition et ce que désire la majorité.

La commission s'est penchée longuement sur la procédure et sur l'avis du Comité d'avis. Finalement, Mme Vanlerberghe demande au CD&V et particulièrement aux sénatrices comment s'explique la différence entre le point de vue exprimé lors du vote en commission et la position au cours des débats au Comité d'avis.

Au nom du groupe CD&V, M. Van Parys déclare que son groupe soutiendra le texte transmis par la Chambre des représentants, qui est basé sur les amendements de Mme Partyka, puisque la proposition de loi concerne uniquement les assurances vie. Je renvoie à cet égard au débat en commission où ce point de vue s'est heurté à une nette opposition. Finalement, M. Van Parys estime qu'il n'y a pas de suprématie d'une commission sur l'autre dans ce dossier. Ce sont les éléments influençant la décision finale qui sont importants.

M. Martens demande que la discussion soit basée sur la proposition de loi déposée au Sénat. En effet, le Sénat a organisé des auditions, a consulté différentes organisations et la commission des Finances du Sénat a fourni un travail plus approfondi que la Chambre. M. Martens considère que la

besprekingen. De Senaat organiseerde immers hoorzittingen, consulteerde de verschillende organisaties en eigenlijk leverde de senaatscommissie voor de Financiën grondiger werk dan de collega's in de Kamer. Op dat vlak is het voorstel in feite achterhaald. De heer Martens heeft ook kritiek op het feit dat het wetsvoorstel van de heer Tommelein in feite een kopie is van de vraag van Assuralia, de koepelorganisatie van verzekeringsmaatschappijen. Ethisch gezien kan dat niet.

Dat ook de consumentenverenigingen en de vrouwenbewegingen zich tegen de afwijking kanten is niet onbelangrijk. De heer De Gucht is echter van mening dat België geen *cavalier seul* mag spelen en vindt dat de Senaat zich bij de stemming in de Kamer van volksvertegenwoordigers moet aansluiten.

Hij bevestigt ook dat hij lid is van een partij die pleit voor de gelijkheid van kansen voor mannen en vrouwen. Vrouwen zullen meer moeten betalen en de uitzondering voor de levensverzekering is niet abnormaal omdat vrouwen nu eenmaal langer leven dan mannen.

De heer De Gucht vindt dat de tijd dringt. Ook de heer Vankrunkelsven kan zich vinden in de logica van de verzekeringsondernemingen. Het verschil in levensverwachting is reëel en ook duidelijk groepsgebonden. Er kan dus worden gedifferentieerd op basis van het geslacht. Hij haalt het voorbeeld aan van Frankrijk waar zelfs rekening wordt gehouden met belangrijke regionale verschillen.

De heer Schouppe verwijst naar de in het ontwerp opgenomen uitzondering voor de levensverzekering. In België is er echter geen enkele verplichting om bepaalde sterftetafels te hanteren. Ten slotte antwoordt de minister dat buitenlandse maatschappijen verzekeringen kunnen aanbieden volgens hun stelsel, maar dat de basiswetgeving nog altijd van toepassing is.

Uiteindelijk werd het wetsontwerp in zijn geheel aangenomen met vijf stemmen voor, vier stemmen tegen en twee onthoudingen.

Ingevolge de goedkeuring van dit wetsontwerp vervalt het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 10 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen om de afwijking in te voeren die is toegestaan in artikel 5 van de richtlijn 2004/113/EG van de Raad.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *We bespreken een wetsvoorstel ter bestrijding van discriminatie tussen mannen en vrouwen om de afwijking in te voeren die is toegestaan in een Europese richtlijn. Het opschrift had al enige argwaan moeten veroorzaken en we hadden al kunnen vermoeden dat het geen gemakkelijke strijd zou zijn.*

Op 25 februari 2003 werd in België een wet aangenomen die discriminatie op basis van geslacht verbiedt inzake verzekeringen. Men kon van dat algemeen beginsel slechts afwijken wanneer gegronde redenen en gepaste middelen een verschillende behandeling rechtvaardigen.

In 2004 werd ik als Europees parlements lid met dezelfde tekst geconfronteerd en we hebben toen op voorstel van de Commissie een richtlijn aangenomen die de lidstaten verplichtte om discriminatie tussen mannen en vrouwen inzake verzekeringen te verbieden. De lidstaten konden in sommige precieze en restrictieve uitzonderingen voorzien

proposition de loi de M. Tommelein est une copie des demandes d'Assuralia, ce qui n'est pas acceptable sur le plan éthique.

Les organisations de défense des consommateurs et les mouvements féministes s'opposent eux aussi à la dérogation, ce qui n'est pas anodin. M. De Gucht est d'avis que la Belgique ne peut pas jouer cavalier seul et que le Sénat doit se rallier au vote intervenu à la Chambre des représentants.

Il confirme que son parti plaide pour l'égalité des chances entre hommes et femmes. Les femmes devront payer des primes plus élevées et la dérogation demandée pour l'assurance vie n'est pas anormale puisque la femmes vivent plus longtemps que les hommes.

Pour M. De Gucht, le temps presse. M. Vankrunkelsven comprend la logique des entreprises d'assurances. La différence d'espérance de vie est réelle et liée à certaines catégories de personnes. Une différenciation basée sur le sexe est donc possible.

M. Schouppe revient sur l'exception que le projet prévoit pour les assurances vie. Il n'y a toutefois en Belgique aucune obligation d'utiliser certaines tables de mortalité bien définies. Le ministre répond enfin que les sociétés étrangères peuvent proposer des assurances selon leur propre système, mais que la législation belge est encore toujours bel et bien applicable.

En fin de compte, l'ensemble du projet de loi a été adopté par 5 voix contre 4, et 2 abstentions.

Consécutivement à l'adoption du projet, la proposition de loi modifiant l'article 10 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue d'introduire la dérogation permise à l'article 5 de la directive 2004/113/CE du Conseil devient sans objet.

Mme Olga Zrihen (PS). – La proposition de loi en discussion tend à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue d'introduire la dérogation permise par une directive européenne. Ce titre aurait déjà dû nous mettre la puce à l'oreille et nous aurions déjà dû nous dire que le combat ne serait pas facile.

Le 25 février 2003, la Belgique adoptait une loi interdisant les discriminations sur la base du sexe dans le domaine des assurances. Il n'était possible de déroger à ce principe général que lorsque des objectifs légitimes et des moyens appropriés et adéquats justifiaient une différence de traitement.

En 2004, lorsque je siégeais au Parlement européen et que nous avons été confronté au même texte, nous avons adopté une directive, sur proposition de la Commission européenne, exigeant que les États membres interdisent les discriminations entre hommes et femmes dans le domaine des assurances moyennant certaines exceptions précises et restrictives que

indien ze dat wensten. De richtlijn bepaalde dat die uitzonderingen vóór 21 december 2007 aan Europa dienden te worden meegedeeld.

Inmiddels zaten de pressiegroepen niet stil hoewel het op sommige ministeriële kabinetten niet erg vlotte, misschien vanwege de functies die sommigen destijds bekleedden.

De verzekeringslobby pleit voor uitzonderingen met betrekking tot de levensverzekeringen, de autoverzekeringen, de arbeidsongevallen en de gezondheidszorg.

Andere lobbygroepen verdedigden dan weer het beginsel van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij vakbonden, consumenten- en vrouwenverenigingen, zoals de Vrouwenraad en de Conseil des femmes francophones.

Als besluit van een hoorzitting die twee weken geleden werd gehouden in het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen en waaraan twee pressiegroepen deelnamen, werd de keuze voor die uitzondering op de helling gezet.

De voornaamste economische argumenten van de verzekeringslobby gingen over de verzwakking van de concurrentiepositie van de Belgische verzekeringsbedrijven en de verhoging van de verzekeringspremies.

Sommige politieke fracties die de vrije mededinging hoog in het vaandel dragen, omdat ze een evenwicht tussen alle burgers tot stand zou brengen door middel van een daling van de lasten voor de consument, stellen zich plotseling zeer terughoudend op met betrekking tot de concurrentiepositie van de Belgische bedrijven.

Wat de opwaartse prijsaanpassing van de verzekeringspremies betreft, blijkt uit het artikel van DKV dat vandaag in Le Soir verschijnt, enerzijds, dat de verzekeringssector niet retroactief zal terugkomen op de lopende verzekeringen, maar dat ze de nieuwe verzekeringen zal herbekijken en anderzijds, dat er een discriminatie zal gehandhaafd worden, op basis van de leeftijd, aangezien vrouwen voor hun 42ste minder zullen betalen en daarna meer. Wat is dan het probleem?

De argumenten die de verzekeringssector naar voren schuift, zijn weinig gefundeerd en het oorzakelijk verband wordt niet aangetoond. Bij mijn weten werd geen enkel effectrapport uitgevoerd, noch door de verzekeringssector, noch door de bevoegde ministeries. Het argument van de prijsverhoging voor de consument wordt bovendien tegengesproken door een studie van Test-Aankoop.

Moeten we daaruit besluiten dat de verzekeringssector ons non-discriminatiebeginsel niet kent en liefst alles bij het oude laat? Als we de voorgestelde criteria eens aandachtig bekijken, zien we dat de criteria die verband houden met het gedrag en met andere objectieve factoren, zoals het individueel rijgedrag, het aantal kilometers, veel rendabeler zijn dan het criterium van het geslacht.

Leden van sommige partijen vinden dat er enkel een afwijking moet worden toegestaan voor de levensverzekeringen. Dat is een miskennis van de specifieke kenmerken van die producten. Levensverzekeringen zijn kapitalisatieproducten en geen verzekeringsproducten sensu stricto. Hun rendement is afhankelijk van de beurskoers en niet van de actuariële berekeningsmethode. De sterftetafels voor mannen en

ces derniers pouvaient prévoir s'ils le désiraient. La directive prévoyait que ces exceptions éventuelles soient communiquées à l'Europe avant le 21 décembre 2007.

Entre-temps, les groupes de pression se sont largement manifestés malgré quelques lenteurs dans certains cabinets ministériels, peut-être dues aux fonctions que certains occupaient à l'époque.

Le lobbying du secteur des assurances s'est récemment manifesté et prône des exceptions en ce qui concerne les assurances-vie, les assurances automobiles, les accidents du travail et les soins de santé.

D'autres lobbyings intenses ont défendu, quant à eux, le principe d'égalité entre les femmes et les hommes, auprès des syndicats, des associations de défense des consommateurs et auprès de nos propres associations de représentantes de femmes, qu'il s'agisse des Conseil des femmes néerlandophones ou celui des femmes francophones.

Les conclusions d'une audition qui a eu lieu voici deux semaines à l'Institut de l'égalité des chances et à laquelle assistaient deux groupes de pression ont remis en question le principe de cette dérogation.

Les principaux arguments de nature économique relayés par le lobby des assurances portaient sur l'affaiblissement de la position concurrentielle des entreprises d'assurance belge et l'alignement vers le haut des primes d'assurances.

Certains groupes politiques qui mettent au cœur même de leurs valeurs le principe de la concurrence, dont l'application permettrait d'établir un équilibre entre tous les citoyens dans le sens de la réduction des charges pour le consommateur, adoptent soudainement une position frileuse très en retrait face à la position concurrentielle de la Belgique.

En ce qui concerne l'alignement vers le haut des primes d'assurances, l'article de DKV publié aujourd'hui par *Le Soir* nous montre que, d'une part, le secteur des assurances ne se permettra pas de travailler de manière rétroactive sur les assurances en cours mais qu'il se penchera sur les nouvelles et, d'autre part, qu'il maintiendra une discrimination mais, cette fois, fondée sur l'âge puisque les femmes paieront moins avant quarante-deux ans et davantage après. Où est le problème ?

Les arguments avancés par le secteur des assurances sont extrêmement peu étayés et ne prouvent aucunement un lien de causalité. Par ailleurs, que je sache, aucune étude d'impact n'a été réalisée ni par le secteur des assurances ni même par un des ministères concernés. En outre, l'argument de l'augmentation de prix pour les consommateurs est contredit par une étude réalisée par Test-Achats.

Faut-il en déduire que le secteur des assurances ne connaîtrait pas nos principes de non-discrimination et qu'il serait plutôt résistant au changement ? En effet, un examen attentif des propositions de critères montre que les critères liés au comportement et à d'autres facteurs objectifs, par exemple le type de conduite automobile individuelle, le nombre de kilomètres, sont bien plus rentables que les critères liés au sexe.

D'aucuns considèrent dans certains partis qu'il faudrait autoriser une dérogation uniquement pour les produits

vrouwen spelen geen rol in de rendabiliteitsberekening van die producten.

Meer algemeen is het in strijd met het democratische gedachtegoed te beweren dat vrouwen minder goede chauffeurs zijn dan mannen of dat ze zich al dan niet beter verzorgen dan mannen. Ware gelijkheid van kansen veronderstelt dat ongelijke behandeling individueel worden benaderd, wars van statistische veralgemeningen op basis van criteria die men niet in de hand heeft.

Als we vandaag een uitzondering op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen toelaten, zetten we morgen de deur open voor andere uitzonderingen, omdat achter dat debat het ruimere debat schuilgaat van de segmentatie inzake verzekeringen, van de differentiatie op basis van geografische, allopathische of sociaalprofessionele criteria. Wie geneigd zou zijn om de terughoudende commerciële argumenten van de verzekeringssector bij te treden, moet het debat in ruimer perspectief plaatsen.

Bijvoorbeeld: het is wetenschappelijk aangetoond dat personen met een handicap minder lang leven dan valide personen. Gaan we op basis daarvan een discriminatie toestaan? Sommige studies tonen ook aan dat vrouwen meer kans hebben op sommige kankers dan mannen. Gaan we daarom een discriminatie toelaten? Het is een principekwestie. Als we het vandaag toestaan zullen sommige verzekeringsmaatschappijen producten voorstellen die gebaseerd zijn op zuiver statistische criteria. Principekwesties moeten niet om economische redenen overboord gegooid worden, want we weten dat de zwaksten en de zwaarst getroffen het gelag zullen betalen. Daarbij weten we uit ervaring, maar het blijkt ook uit de statistieken, dat vooral vrouwen als eerste de rekening gepresenteerd zullen krijgen.

Het principiële standpunt om neen te zeggen tegen discriminatie is evenwel te verzoenen met de economische logica van sommigen, op voorwaarde dat een langetermijnvisie wordt ontwikkeld.

Deze afwijking van het non-discriminatiebeginsel opent de weg voor de segmentatie. De armsten zullen hun premies zien stijgen. Het gevaar bestaat dat ze zelfs geen verzekering meer krijgen, omdat het risico te groot wordt voor de verzekeringsmaatschappijen.

Op maandag 3 december heeft het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen een advies uitgebracht over het wetsvoorstel. CD&V-N-VA, Open Vld en cdH hebben voor gestemd. PS en MR hebben zich om verschillende redenen onthouden.

Het Comité wou zich niet uitspreken over economische of commerciële aangelegenheden. Het onderzocht alleen of het wetsvoorstel niet in strijd was met het verbod op discriminatie tussen mannen en vrouwen.

Het Comité herhaalde dat er geen uitzonderingen te maken zijn op het non-discriminatiebeginsel en dat het handhaven van één of meer afwijkingen geen goede oplossing is.

Ingevolge een amendement van cdH werd evenwel bepaald dat dit advies geen afbreuk doet aan commerciële argumenten die tijdens de bespreking in de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden kunnen aangevoerd

d'assurances-vie. C'est méconnaître les caractéristiques mêmes de ces produits. Les assurances-vie sont des produits de capitalisation et non des produits d'assurances au sens strict du terme. Leur rendement est déterminé par le cours de la bourse et non par la méthode de calcul actuarielle. Les tables de mortalité hommes/femmes n'interviennent pas dans le calcul du rendement de ces produits.

De manière plus générale, tenir des propos inégalitaires selon lesquels les femmes conduiraient moins bien que les hommes ou se soigneraient mieux ou moins bien que les hommes, c'est véritablement aller à l'encontre du principe même d'une société démocratique. La philosophie même de l'égalité de traitement exige d'individualiser les différences de traitement et s'oppose à des généralisations statistiques liées à des critères que l'on ne maîtrise pas.

Autoriser aujourd'hui une dérogation au principe de l'égalité femme-homme, c'est permettre demain d'ouvrir la voie à d'autres exceptions, parce que derrière ce débat, se cache celui plus large de la segmentation dans les assurances, des différenciations selon des critères géographiques, allopathiques, socioprofessionnels. Ceux qui seraient tentés de se rallier aux arguments commerciaux très frileux, il faut l'admettre, avancés par le secteur des assurances, devraient aborder ce débat dans une perspective plus large.

Un seul exemple : il est prouvé scientifiquement que les personnes ayant un handicap vivent moins longtemps que les personnes valides. Allons-nous autoriser une discrimination en la matière parce que ce fait a été prouvé scientifiquement ? Autre exemple : des études scientifiques démontrent que les femmes sont plus exposées que les hommes à certains types de cancer. Allons-nous pour autant autoriser une discrimination en la matière ? Il s'agit d'une question de principe. Si on l'autorise aujourd'hui, demain, certaines compagnies d'assurances proposeront des produits fondés sur des critères purement statistiques. Les questions de principe ne doivent pas être abandonnées à la logique économique car à terme, nous savons que ce sont les plus faibles, les personnes les plus touchées par la vie qui en paieront le prix et, bien entendu, nous savons par expérience mais aussi d'après les statistiques, que ce seront sans doute les femmes qui en paieront les premières la facture.

La position de principe qui consiste à dire « non » à la discrimination et la logique économique avancée par d'aucuns seraient pourtant conciliables à condition d'adopter une vue à long terme.

Cette brèche dans le principe de non-discrimination ouvre la voie à la segmentation. Les personnes les plus démunies verront le montant de leurs primes augmenter. Elles pourraient même se retrouver sans assurance, le risque devenant trop élevé pour les compagnies.

Le lundi 3 décembre, le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes a rendu un avis sur la proposition de loi. Le CD&V-N-VA, le Open Vld et le cdH ont voté pour. Le PS et le MR se sont abstenus, pour des raisons différentes.

Le Comité a refusé de se prononcer sur les questions de nature économique ou commerciale. Il s'est borné à examiner la conformité de la proposition de loi au principe de non-

worden.

Dit amendement is de voornaamste reden voor de onthouding van de PS, naast bepaalde zaken die betrekking hebben op de organisatie en de werking van het Comité.

Door dit amendement worden immers de grondbeginselen van het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen met voeten getreden. Het staat de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden in zekere zin toe om commerciële overwegingen te laten primeren op een grondbeginsel van de organisatie van de samenleving.

De PS zal een duidelijke en ondubbelzinnige toepassing van het verbod op discriminatie tussen mannen en vrouwen inzake verzekeringen steunen. De PS is tegen elke afwijking van dit beginsel. De PS zal tegen het wetsontwerp stemmen en tegen elk amendement dat in de richting van een afwijking gaat.

In de wandelgangen hebben sommige vrouwen bekend dat ze ons standpunt steunen. In Europese instanties waarin ze hebben gezeteld, stonden ze eveneens achter dit standpunt, maar door de huidige politieke constellatie kunnen ze dat engagement niet doorzetten. Ik kan dat enkel betreuren.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – Inzake verzekeringen spelen vaak twee tegengestelde principes. Aan de ene kant is er het principe van de solidariteit van een grote groep mensen die gezamenlijk premies betalen en die uit een gezamenlijke pot putten om de schade bij een onzeker voorval ten laste van een individuele verzekerde te dekken. Aan de andere kant is er de wens van elke individuele verzekerde om een zo laag mogelijke premie te betalen, een premie die is toegespitst op het eigen risicoprofiel en niet op het hogere risicoprofiel van een andere verzekerde. De verzekeraars delen hun klanten dan ook in min of meer homogene risicogroepen op, afhankelijk van de kenmerken van elke individuele verzekerde en van de impact van die kenmerken op het risico dat die verzekerde voor de verzekeraar vormt.

In vele gevallen is die indeling perfect verdedigbaar, zoals het gebruik van een bonus-malusstelsel in de autoverzekering. De verzekerde weet daarbij exact op welke manier hij kan ingrijpen op de premie die hij betaalt en wat er gebeurt indien hij minder verantwoord met de wagen gaat rijden en veel brokken maakt. Eenzelfde vorm van verantwoorde segmentering is die tussen rokers en niet-rokers, bijvoorbeeld in het kader van levensverzekeringen. Ook daar weet de verzekerde op voorhand dat zijn levensverwachting daalt als hij ervoor kiest om te roken en dat zijn levensverzekering dan in kostprijs stijgt.

In vele andere gevallen kunnen we heel wat vragen stellen bij de indeling in risicocategorieën. Zo wordt in het merendeel van de persoonsverzekeringen – hospitalisatieverzekering,

discrimination entre les femmes et les hommes.

Le Comité a rappelé que le principe de non-discrimination ne souffre aucune exception et que le maintien d'une ou de plusieurs dérogations serait inadéquat.

À la suite d'un amendement du cdH, il a toutefois tenu à stipuler que « le présent avis ne préjuge pas des arguments de nature commerciale qui pourraient être évoqués lors de la discussion en commission des Finances et des Affaires économiques ».

L'adoption de cet amendement a en grande partie justifié, au-delà des questions relatives à l'organisation et au fonctionnement du Comité, l'abstention du PS lors du vote.

En effet, cet amendement organise la violation des principes fondateurs du Comité d'avis pour l'égalité des chances. Dans une certaine mesure, il autorise la commission des Finances et des Affaires économiques à faire prévaloir des considérations d'ordre mercantile sur un principe fondamental d'organisation de la vie en société.

Le PS soutiendra une application claire et sans équivoque du principe de non-discrimination entre les femmes et les hommes dans le secteur des assurances. Le PS est opposé à toute dérogation à ce principe. Le PS votera contre le projet de loi et contre tout amendement allant dans le sens d'une dérogation.

Dans les couloirs, certaines femmes ont avoué qu'elles soutenaient notre point de vue. Elles nous ont expliqué que dans d'autres instances européennes où elles ont siégé, elles s'inscrivaient également dans cette position, mais que les contingences politiques du moment les contraindraient à ne pas maintenir leur engagement. Je ne puis que le déplorer.

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *En matière d'assurances, deux principes opposés interviennent souvent. D'un côté, le principe de la solidarité d'un nombre important de personnes qui paient des primes collectives et puisent dans un pot commun pour couvrir un dommage au cas où un événement aléatoire affecterait un assuré individuel. De l'autre côté, le souhait de tout assuré individuel de payer une prime aussi basse que possible, prime axée sur son propre profil de risque et non sur le profil de risque plus élevé d'un autre assuré. C'est pourquoi les assureurs divisent leurs clients en groupes de risque plus ou moins homogènes, en fonction des caractéristiques de chaque assuré pris individuellement et de l'impact de ces caractéristiques sur le risque que cet assuré représente pour l'assureur.*

Dans bon nombre de cas, cette répartition est parfaitement défendable, comme l'utilisation d'un système de bonus-malus en matière d'assurance automobile. L'assuré sait exactement de quelle manière il peut influencer la prime qu'il paie et ce qui se passera s'il conduit de manière moins responsable et fait beaucoup de dégâts. Une même forme de segmentation responsable est celle entre fumeurs et non-fumeurs, par exemple, en matière d'assurance-vie. Là aussi, l'assuré sait d'avance que s'il choisit de fumer, son espérance de vie diminuera et que le montant de sa prime d'assurance-vie augmentera.

Dans de nombreux autres cas, la répartition en catégories de risque suscite bien des questions. Ainsi, dans la plupart des assurances de personnes – assurance hospitalisation,

schuldsaldoverzekering, levensverzekering – een verschillende premie gevraagd aan mannen en vrouwen. Statistisch gezien zal het wel kloppen dat het ene geslacht een hoger of een lager risico vormt dan het andere, maar daar heeft de verzekerde geen boodschap aan. Al wat hij of zij merkt is dat hij of zij een hogere premie moet betalen voor het toevallige feit een man of een vrouw te zijn, een eigenschap waarvoor de verzekerde niet zelf koos en waar in principe, behoudens via kostelijke operaties, geen verandering aan kan worden gebracht.

Met de wet van 10 mei 2007, de zogenaamde genderwet, werd dan ook beslist dat vanaf 21 december 2007 verzekeringsmaatschappijen in hun polissen en premies geen onderscheid meer mogen maken op basis van geslacht. Het hoeft geen betoog dat dit initiatief op gejuich werd onthaald bij de vrouwenorganisaties. Met deze wet werd meteen de Europese richtlijn van 13 december 2004 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten, in Belgisch recht omgezet.

Blijkbaar komt het verstand echter pas met de jaren. Uiteindelijk heeft Open Vld ontdekt dat wat ze op 10 mei hebben goedgekeurd, toch niet zo een goede regeling is. Plots wil de liberale familie bepaalde discriminaties op basis van geslacht wel mogelijk blijven maken en wil ze gebruik maken van de uitzonderingen op het discriminatieverbod die de Europese richtlijn onder bepaalde voorwaarden en in bepaalde omstandigheden toestaat. De bocht bij de liberalen werd ingezet door collega Bart Tommelein die in de Kamer een wetsvoorstel daaromtrent indiende. Officieel heet het het voorstel-Tommelein, maar in feite is het het voorstel-Assuralia want het voorstel-Tommelein wijkt met geen punt of komma af van de tekst van een voorontwerp van wet die de juridische dienst van Assuralia in september dit jaar had uitgewerkt. De partij die altijd de mond vol heeft over het primaat van de politiek en die beweert komaf te willen maken met de invloed van belangengroepen en lobby's ontpopt zich hier als de slijpendrager van de verzekeringsmaatschappijen en laat de lobbyisten van de verzekeraars wetsvoorstellen voorschrijven.

De innige band tussen de Open Vld en de verzekeraars is de minister wellicht bekend. De voormalige adviseur verzekeringen van de minister is ondertussen voorzitter geworden van Assuralia, de koepel van verzekeraars. De afstand tussen de Open Vld en de verzekeraars is blijkbaar zo kort dat economische actoren zelf de wetten schrijven die hun sector moeten reguleren. Dat is een vorm van *regulatory capture*, een zeer laakbare praktijk. We dachten dat ze enkel in de Verenigde Staten voorkwam, maar blijkbaar gebeurt dat soort praktijken ook bij ons. Ze tasten de waardigheid van het parlementaire ambt ernstig aan.

De CD&V heeft op zijn minst nog de moeite gedaan om het wetsvoorstel van kamerlid Tommelein te amenderen. De CD&V heeft haar werk in de Kamer gedaan door amendementen in te dienen die de uitzonderingen in het voorstel-Tommelein inperken. Het resultaat is echter een typische CD&V-aanpak, die de uitzondering enkel duldt voor de levensverzekering en niet voor de autoverzekering en de hospitalisatieverzekering. In de plaats van een duidelijk en algemeen principe, namelijk een non-discriminatie op basis

assurance solde restant dû, assurance-vie – on réclame une prime différente aux hommes et aux femmes. D'un point de vue statistique, il est probablement vrai qu'un sexe représente un risque plus élevé ou plus faible que l'autre, mais cela n'intéresse pas l'assuré qui verra seulement qu'il devra payer une prime plus élevée parce qu'il est un homme ou une femme, une caractéristique qu'il n'a pas choisie et qu'il ne peut modifier à moins de subir des opérations coûteuses.

C'est pourquoi il a été décidé par la loi du 10 mai 2007, dite « loi du genre », qu'à partir du 21 décembre 2007, les compagnies d'assurances ne pouvaient plus faire de distinction sur la base du sexe dans leurs polices et leurs primes. Il va sans dire que cette initiative fut accueillie avec enthousiasme par les organisations de femmes. Cette loi transposait immédiatement en droit belge la directive européenne du 13 décembre 2004 appliquant le principe de l'égalité de traitement entre les femmes et les hommes dans l'accès à et la fourniture de biens et services.

L'Open Vld a enfin découvert que ce qu'il avait voté le 10 mai n'était pas une si bonne réglementation. Tout à coup, la famille libérale veut continuer à permettre certaines discriminations sur la base du sexe et veut recourir aux exceptions au principe de non-discrimination, exceptions que la directive européenne autorise à certaines conditions et dans certaines circonstances. Le virage opéré par les libéraux a été amorcé par Bart Tommelein qui a déposé une proposition à la Chambre sur ce sujet. Officiellement, il s'agit de la proposition Tommelein mais en fait, elle est en tous points semblable au texte d'un avant-projet de loi élaboré en septembre dernier par le service juridique d'Assuralia. Le parti qui ne cesse d'évoquer la primauté du politique et prétend vouloir en finir avec l'influence des groupes d'intérêts et des lobbies, se révèle ici le serviteur des compagnies d'assurances et laisse les lobbyistes et les assureurs dicter des propositions de loi.

Le ministre connaît peut-être le lien étroit entre le Open Vld et les assureurs. Le précédent conseiller en assurance du ministre est entre-temps devenu président d'Assuralia, l'Union professionnelle des entreprises d'assurance. La distance entre le Open Vld et les assureurs est manifestement si tenue que les acteurs économiques rédigent même les lois qui doivent réguler leur secteur. C'est une forme de « regulatory capture », une pratique très répréhensible dont nous pensions qu'elle n'avait cours qu'aux États-Unis. Cela porte gravement atteinte à la dignité de la fonction parlementaire.

Le CD&V a déposé à la Chambre des amendements qui limitent les exceptions à la proposition Tommelein. Cependant, on aboutit ainsi à un texte qui ne tolère l'exception que pour l'assurance-vie et non pour l'assurance automobile et l'assurance hospitalisation. Au lieu d'un principe clair et général, à savoir une non-discrimination sur la base du sexe, nous obtenons une forme de législation d'exception qui ne fait que compliquer les choses. Pour qui la réglementation est-elle positive ? Pas pour les consommateurs, ni pour les patients, ni pour les femmes. Il semble évident que l'orange bleue veut faire le bonheur des femmes et des consommateurs malgré eux. Tant les associations de patients et les mouvements de femmes que l'organisation de consommateurs Test-Achats nous ont

van geslacht, krijgen we nu een vorm van uitzonderingswetgeving, die alleen maar de complexiteit verhoogt.

Wie wordt nu beter van de regeling? Noch de consumenten, noch de patiënten, noch de vrouwen. Het lijkt er sterk op dat oranjeblauw de consumenten en de vrouwen tegen hun zin gelukkig wil maken. Zowel de patiëntenverenigingen, de vrouwenbeweging als de consumentenorganisatie Test-Aankoop hebben ons gesmeekt om niet af te stappen van het ingevoerde discriminatieverbod en om geen gebruik te maken van de uitzonderingen die de Europese richtlijn toestaat. Ze betwijfelen ook of het discriminatieverbod tot aanzienlijk hogere premies voor vrouwen zal leiden. Ze wijzen er zelfs op dat voor verschillende polissen de premies juist zullen dalen. Zo betalen bijvoorbeeld jongere vrouwen vandaag duidelijk hogere hospitalisatieverzekeringspremies wegens de kosten die verbonden zijn aan een zwangerschap en bevalling. Aangezien de portefeuilles van de verzekeringsmaatschappijen in principe ongewijzigd blijven en uit eenzelfde verhouding mannen en vrouwen zullen blijven bestaan, zullen we in de praktijk eerder een nivellering naar het gemiddelde zien, dan een verhoging van de algemene premies.

De consumenten-, vrouwen- en patiëntenverenigingen stellen ook ernstige vragen bij de door de verzekeraars ingeroepen concurrentienadelen. Het verbod om genetische informatie te vragen in het kader van verzekeringen heeft niet geleid tot het overspoelen van onze markt door buitenlandse consumenten die in een land wonen waar dergelijke informatie wel mag worden gevraagd. Onze markt werd niet overspoeld door mensen met genetische afwijkingen uit het buitenland. We moeten dus ook niet vrezen voor een exodus van bepaalde bevolkingsgroepen die zich in het buitenland gaan verzekeren, in landen waar discriminatie op basis van geslacht wel toegelaten is.

Ook de politieke vrouwenorganisaties lieten zich niet onbetuigd. Ik moet aan mevrouw de Bethune, mevrouw Smet of mevrouw Lanjri niet zeggen dat Vrouw en Maatschappij op 19 oktober laatstleden een persbericht heeft verspreid onder de titel 'CD&V-vrouwen willen behoud van de antidiscriminatieregel voor verzekeringen.' In dat bericht halen ze de juiste argumenten aan om niet in te gaan op de uitzonderingen die de Europese richtlijn toestaat.

Ook de Liberale Vrouwen zijn gevolgd. Op 5 november hebben ze een persbericht verspreid waarin ze tarieven die variëren met het geslacht, bestempelen als strijdig met het non-discriminatiebeginsel. De liberale vrouwen roepen de overheid op om haar verantwoordelijkheid op te nemen en geen gebruik te maken van de vrijstelling die kan worden aangevraagd. Duidelijker kan het niet.

We zijn benieuwd naar het stemgedrag niet alleen van de CD&V-vrouwen die zich in dit debat niet onberoerd hebben gelaten, maar ook van senator Luc Van den Brande. Het Comité van de Regio's heeft in 2004 immers een advies uitgebracht over de ontwerprichtlijn van de Europese Commissie en erop gewezen dat die richtlijn te veel uitzonderingen op het non-discriminatiebeginsel toestaat. Luc Van den Brande heeft dat advies gesteund.

Gelet op het standpunt van de Liberale Vrouwen en van

demandé de ne pas nous écarter du principe de non-discrimination et de ne pas recourir aux exceptions autorisées par la directive européenne. Ces organisations doutent également que le principe de non-discrimination entraînera une forte augmentation des primes pour les femmes. Elles attirent même l'attention sur le fait que pour plusieurs polices, les primes vont justement diminuer. Ainsi, il est évident que les jeunes femmes paient aujourd'hui des primes d'assurance hospitalisation plus élevée à cause des coûts liés à la grossesse et à l'accouchement. Étant donné que les portefeuilles des compagnies restent en principe inchangés et qu'ils continueront à contenir une proportion identique d'hommes et de femmes, nous assisterons plutôt, dans la pratique, à un nivellement vers le milieu qu'à une augmentation des primes générales.

En outre, les associations de consommateurs, de femmes et de patients s'interrogent sérieusement sur les désavantages concurrentiels invoqués par les assureurs. L'interdiction de demander des informations génétiques dans le cadre des assurances n'a pas donné lieu à un déferlement, sur notre marché, de consommateurs étrangers présentant des malformations génétiques et venant d'un pays où de telles informations peuvent être demandées. Nous ne devons dès lors pas craindre l'exode de certains groupes de population qui iraient se faire assurer à l'étranger, dans des pays autorisant la discrimination sur la base du sexe.

Les organisations politiques de femmes ont également réagi. Je ne dois pas dire à Mme de Bethune, Mme Smet ou Mme Lanjri que le 19 octobre dernier, Vrouw en Maatschappij a diffusé un communiqué de presse annonçant que les femmes CD&V sont partisans du maintien de la règle de non-discrimination en matière d'assurance. Dans ce communiqué, elles invoquent de bons arguments pour ne pas recourir aux exceptions autorisées par la directive européenne.

Les femmes libérales ont également été suivies. Le 5 novembre, elles ont diffusé un communiqué de presse dans lequel elles qualifient les tarifs qui varient en fonction du sexe comme contraires au principe de non-discrimination. Elles demandent à l'autorité de prendre ses responsabilités et de ne pas faire usage de l'exonération prévue. Les choses ne peuvent être plus claires.

Nous sommes curieux de voir comment voteront, non seulement les femmes CD&V qui se sont pas manifestées dans ce débat, mais également le sénateur Van den Brande. En 2004, le Comité des Régions a en effet rendu un avis sur le projet de directive de la Commission européenne, indiquant qu'il autorise trop d'exceptions au principe de non-discrimination. Luc Van den Brande a soutenu cet avis.

C'est pourquoi, compte tenu de la position de Liberale Vrouwen et de Vrouw & Maatschappij, nous sommes surpris que les femmes des groupes favorables à la proposition de loi de Bart Tommelein se soient opposées aux exceptions au sein du Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

Mme Smet a déclaré qu'on peut instaurer une segmentation sur la base d'autres critères que le sexe. Elle a qualifié de discrimination inacceptable la segmentation opérée sur la base de l'inégalité entre les femmes et les hommes.

Vrouw en Maatschappij, verwondert het ons dan ook niet dat de vrouwen in de fracties die het wetsvoorstel van Bart Tommelein steunen, zich in het Adviescomité voor Gelijke Kansen voor vrouwen en mannen, tegen de uitzonderingen hebben verzet.

Mevrouw Smet heeft verklaard dat een segmentatie alleen op basis van andere criteria dan het geslacht kan worden ingevoerd. Een segmentatie op basis van de ongelijkheid tussen vrouwen en mannen, heeft ze als een onaanvaardbare discriminatie bestempeld.

Mevrouw Miet Smet (CD&V–N–VA). – Ik blijf daarbij.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – Het siert mevrouw Smet dat ze de moed van haar overtuiging heeft. Ik hoop dat de vrouwelijke collega's in de andere fracties evenveel moed aan de dag zullen leggen.

Ook mevrouw Hermans heeft zich in het Adviescomité krachtig verzet tegen de invoering van uitzonderingen. Ze heeft letterlijk verklaard dat het principe van gelijkheid tussen vrouwen en mannen onweerlegbaar is.

We kijken met veel interesse uit naar het stemgedrag van de moedige vrouwen.

Het advies laat dus weinig plaats voor verbeelding: 'Het Adviescomité voor Gelijke Kansen voor vrouwen en mannen adviseert bijgevolg om in de toekomst geen enkele afwijking op basis van gender toe te staan.

Wanneer bij het verlenen van een advies inderdaad uitgegaan wordt van het gelijkheidsprincipe, dan moet vastgesteld worden dat het voorliggende wetsvoorstel ontgensprekelijk het creëren of continueren van een vorm van ongelijkheid tussen mannen en vrouwen impliceert. Uitgaande van het gelijkheidsprincipe kan het advies van het Adviescomité over het voorliggende wetsvoorstel dan ook niet anders dan negatief zijn.'

Het comité houdt dan wel een slag om de arm door eraan toe voegen: 'Dit advies heeft geen invloed op de commerciële argumenten die tijdens de bespreking in de Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden kunnen worden aangevoerd.'

Bij de bespreking van het wetsontwerp in de commissie hebben we echter moeten vaststellen dat de voorstanders van het ontwerp die commerciële argumenten niet hebben aangevoerd. Niemand is op de voorgrond getreden om ook maar te proberen argumenten aan te reiken waaruit de aantasting van het concurrentievermogen van onze verzekeraars kan blijken.

Integendeel het advies van de dienst Wetsevaluatie van de Senaat zegt dat er van een concurrentienadeel weinig of geen sprake kan zijn. De dienst beklemtoont dat de gelijkberechtiging van vrouwen en mannen en het niet-discriminatiebeginsel moeten worden beschouwd als een *loi de police* die ook van toepassing is op polissen die buitenlandse verzekeraars op de Belgische markt aanbieden.

Volgens de dienst Wetsevaluatie kan dus helemaal niet hard gemaakt worden dat onze verzekeraars concurrentienadeel zullen ondervinden ten gevolge van de non-discriminatie die we in de genderwet van mei van dit jaar hebben goedgekeurd.

Mme Miet Smet (CD&V–N–VA). – *Je le maintiens.*

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *Le fait que Mme Smet ait le courage de ses convictions l'honore. J'espère que les femmes des autres groupes feront preuve d'autant de courage.*

Au Comité d'avis, Mme Hermans s'est également opposée à l'instauration d'exceptions. Elle a textuellement déclaré que le principe de l'égalité entre les femmes et les hommes est irréfutable.

Nous serons très attentifs à l'attitude de ces femmes courageuses au moment du vote.

L'avis laisse dès lors peu de place à l'imagination :

« Le Comité d'avis pour l'Égalité des chances entre les femmes et les hommes recommande par conséquent de n'autoriser à l'avenir aucune dérogation sur la base du genre.

Dès l'instant où on s'appuie sur le principe d'égalité pour formuler un avis, force est de constater que la proposition de loi à l'examen aura indéniablement pour effet de créer ou de perpétuer une forme d'inégalité entre les hommes et les femmes. À l'aune du principe d'égalité, l'avis du Comité d'avis au sujet de la proposition de loi à l'examen ne peut donc être que négatif. »

Le Comité garde un atout en réserve en ajoutant :

« Le présent avis ne préjuge pas des arguments commerciaux qui pourraient être évoqués lors de la discussion en Commission des Finances et des Affaires économiques. »

Lors de la discussion du projet de loi en commission, nous avons cependant dû constater que les partisans du projet n'avaient pas invoqué ces arguments commerciaux. Personne n'a essayé de défendre des arguments portant sur une perte de compétitivité de nos assureurs. Au contraire, l'avis du service Évaluation de la législation du Sénat signale qu'il ne peut être question, ou guère, d'un handicap concurrentiel. Le service insiste sur le fait que l'égalité des chances des femmes et des hommes et le principe de non-discrimination doivent être considérés comme une loi de police, également applicable aux polices que des assureurs étrangers proposent sur le marché belge.

Selon le service Évaluation de la législation, on ne peut dès lors absolument pas affirmer que nos assureurs subiront un handicap concurrentiel à la suite de la non-discrimination introduite dans la loi-genre que nous avons votée en mai de cette année.

Nous devons donc faire un choix entre l'application d'un principe de non-discrimination largement plébiscité et un prétendu handicap concurrentiel pour les compagnies

We zullen hier dus moeten kiezen tussen de toepassing van een breed maatschappelijk gedragen principe van non-discriminatie en een vermeend concurrentienadeel voor de Belgische verzekeringsmaatschappijen.

Er is niet alleen het feit dat de buitenlandse verzekeraars onze wetgeving zullen moeten toepassen bij het aanbieden van polissen op onze markten, maar omgekeerd moeten we ook niet echt vrezen voor een exodus van bijvoorbeeld vrouwen die in het buitenland, waar er wel een discriminatie is op basis van geslacht, een autoverzekering zullen afsluiten. Dergelijke grensoverschrijdende aankopen van verzekeringen hebben we ook niet vastgesteld nadat we het gebruik van genetische informatie in het kader van verzekeringen in België hadden verboden.

Het advies van de dienst Wetsevaluatie heeft ons nog iets anders duidelijk gemaakt, namelijk dat we eigenlijk al te laat zijn. We kunnen bijgevolg dus beter ons boeltje pakken en de collega's van de nieuwe coalitie naar hun partijcongressen laten vertrekken. De dienst Wetsevaluatie zegt immers dat het aanvragen of goedkeuren van uitzonderingen in verband met non-discriminatie niet alleen vóór 21 december moet worden goedgekeurd, maar vóór die datum ook in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd moet worden. De dienst is namelijk van oordeel dat alle rechtsonderhorigen op voorhand hun rechten en plichten moeten kennen.

Dat is niet alleen het standpunt van de dienst Wetsevaluatie, mijnheer Vandenberghe, maar dat was ook het besluit van de advocaten en juristen op het actualiteitscollege van de leergang Pensioenrecht die vorige dinsdag in de KULeuven werd gehouden.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – In dat geval is er helemaal geen probleem! Uw partij hoeft zich dan ook niet langer te verzetten. Laat ons de bespreking dan beëindigen en onmiddellijk stemmen.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – Professor Vandenberghe, zult u zich als eminent jurist bezondigen aan rechtsvervuiling door een wet goed te keuren die nadien door het Grondwettelijk Hof of het Europees Hof van Justitie onderuit zal worden gehaald? Ik verwachtte van u een meer principiële houding. Als u het eens bent met de standpunten van genoemde advocaten en juristen en met onze dienst Wetsevaluatie, maak dan vlug een einde aan dit debat zodat we het ontwerp unaniem kunnen verwerpen.

Een ander juridisch vraagstuk is het al dan niet schenden van het *standstill*beginsel door in te gaan op de voorliggende uitzonderingen op het discriminatieverbod. Wat dat betreft, stellen eminente juristen immers dat men het er in mei 2007 over eens geworden is dat op basis van geslacht niet mag worden gediscrimineerd. Een aantal juristen zegt dat het *standstill*beginsel wordt aangetast als op dat akkoord wordt teruggekomen. En als we dan toch te laat komen met de stemming, kunnen we over dat punt beter het advies van de Raad van State vragen. Gaat u ons steunen, mijnheer Delpérée.

De heer Francis Delpérée (cdH). – Non.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – Als u onze vraag om advies van de Raad van State niet steunt, hebt u ongetwijfeld iets te verbergen.

d'assurances belges.

Outre le fait que les assureurs étrangers devront appliquer notre législation lorsqu'ils proposeront des polices sur nos marchés, nous ne devons pas non plus craindre un exode des femmes qui iraient, par exemple, contracter une assurance automobile à l'étranger où il existe effectivement une discrimination sur la base du sexe. Nous n'avons pas davantage constaté des souscriptions massives d'assurances à l'étranger après que nous eûmes interdit l'utilisation d'informations génétiques dans le cadre des assurances en Belgique.

L'avis du service Évaluation de la législation nous a également appris que c'est déjà trop tard. Par conséquent, nous pouvons laisser nos collègues de la nouvelle coalition se rendre à leur congrès de parti. Le service Évaluation de la législation dit en effet que non seulement la demande ou l'approbation d'exceptions au principe de non-discrimination doit être votée avant le 21 décembre mais également que le texte doit être publié au Moniteur belge avant cette date. Ce service estime notamment que tous les citoyens doivent connaître à l'avance leurs droits et leurs devoirs. Telle était également, monsieur Vandenberghe, la conclusion à laquelle avaient abouti les avocats et les juristes lors du séminaire qui a eu lieu mardi dernier à la KULeuven dans le cadre du cours Droit relatif à la pension.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – En ce cas, il n'y a aucun problème ! C'est pourquoi votre parti ne doit pas continuer à s'opposer. Terminons la discussion et procédons immédiatement au vote.

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – Professeur Vandenberghe, allez-vous en tant qu'éminent juriste, vous rendre coupable de pollution du droit en votant une loi qui sera ensuite annulée par la Cour constitutionnelle ou la Cour européenne de Justice ? J'attendais davantage une position de principe de votre part. Si vous êtes d'accord avec les positions des avocats et juristes précités et avec notre service Évaluation de la législation, terminez rapidement ce débat, de façon à ce que nous puissions rejeter ce projet à l'unanimité.

Un autre problème juridique est la violation éventuelle du principe du standstill en acceptant les présentes exceptions au principe de non-discrimination. À ce sujet, d'éminents juristes affirment en effet que l'on s'était mis d'accord en mai 2007 sur le fait qu'il ne pouvait plus y avoir de discrimination sur la base du sexe. Un certain nombre de juristes estiment que l'on porte atteinte au principe de standstill si l'on revient sur cet accord. Et si malgré tout, notre vote intervient trop tard, il est préférable de demander l'avis du conseil d'État sur ce point. Nous soutiendrez-vous, monsieur Delpérée ?

M. Francis Delpérée (cdH). – Non.

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – Si vous ne soutenez pas notre demande d'avis au Conseil d'État, c'est que vous avez quelque chose à cacher.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – Als dit wetsontwerp straks door een meerderheid zou worden goedgekeurd, zullen volgens mij tal van consumentenorganisaties met grote kans op succes een procedure bij het Grondwettelijk Hof inleiden. Zij die dit ontwerp goedkeurden, moeten zich dan maar verantwoorden voor het feit dat ze een ongrondwettige tekst hebben goedgekeurd. Welke wetgeving er ook komt, het risico is meer dan reëel dat de verzekeraars de al dan niet vandaag gewijzigde wetgeving zullen misbruiken om hun premies te verhogen. Aangezien het aantal mannen en vrouwen in de portefeuille in principe niet zal wijzigen, zou er een nivellering op het niveau van het gemiddelde moeten komen. Vandaag horen we evenwel dat de verzekeraars naar boven zullen harmoniseren en dus een oneigenlijk gebruik zullen maken van de genderwet. Er is immers nog geen verlaging aangekondigd van de premie voor de hospitalisatieverzekering voor jonge vrouwen, die als gevolg van kosten in verband met zwangerschap en bevalling vandaag veel meer betalen dan mannen. Die discriminatie moet tengevolge van de genderwet en van voorliggend wetsontwerp worden afgeschaft en de premies zouden dus moeten dalen. De verzekeraars zeggen echter alleen dat de premies zullen stijgen, omdat ze voor mannen en vrouwen gelijkgeschakeld worden op het hoogste niveau. Wat dat betreft, denken we dat we moeten rekenen op een goede toepassing van de wet op de landverzekeringsovereenkomst, die in artikel 138bis, 4°, paragraaf 3, een procedure voorschrijft volgens welke premieverhogingen ten gevolge van wijzigingen van de wetgeving moeten worden aangevraagd en vooraf moeten worden goedgekeurd door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen. Die commissie moet de erkenningen verlenen in samenspraak met het Federale Kenniscentrum voor de gezondheidszorg. We stellen echter vast dat een aantal verzekeraars vandaag premieverhogingen toepassen zonder die procedure te volgen. Ik heb de minister daarover een vraag gesteld.

Het antwoord was erg ontwijkend. Mijn vraag was of de verzekeraars, die nu al met een verhoging van hun premies op de proppen komen, conform artikel 138bis van de wet op de landverzekeringsovereenkomsten een erkenning bij de CBFA hebben aangevraagd en zo ja, of ze die ook hebben gekregen.

In het antwoord staat dat de briefwisseling tussen de verzekeraars en de CBFA onder het beroepsgeheim valt en dat de minister daarin geen inzage heeft. We vragen geen inzage in de dossiers waarin de verzekeraars moeten aantonen dat uit bepaalde wetswijzigingen bepaalde kostenverhogingen voortvloeien, maar wel of de erkenning is aangevraagd en toegekend. Dergelijke informatie zou toch openbaar moeten zijn, maar die wil of kan de minister niet geven.

Wie hier oprecht bekommerd is om de hoogte van de premies zou in de eerste plaats een correcte toepassing van de wet op de landverzekeringsovereenkomsten moeten eisen en eisen dat de CBFA in alle onafhankelijkheid haar werk kan doen en oordelen of bepaalde verhogingen tengevolge van wetswijzigingen al dan niet verantwoord zijn. Ik betreur dat dit de minister zo weinig interesseert, want intussen kijken patiënten en consumenten aan tegen een aanzienlijke verhoging van hun premies, die niets te maken heeft met de wet van 10 mei 2007 of met de voorliggende wetsontwerpen.

Wat ons betreft moeten de wettelijke regels op de controle

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *Si ce projet devait être adopté tout à l’heure, de nombreuses organisations de défense des consommateurs pourraient, avec une grande chance d’obtenir gain de cause, intenter une action auprès de la Cour constitutionnelle. Le texte est inconstitutionnel. Le risque est grand que les assureurs se servent de la législation qui sera peut-être modifiée aujourd’hui, pour augmenter leurs primes. Comme le nombre de femmes et d’hommes dans le portefeuille ne changera pas en principe, les primes devraient être fixées à un niveau moyen. Or les assureurs annoncent une harmonisation vers le haut, soit un usage abusif de la loi sur le genre. En effet, aucune diminution de la prime d’assurance hospitalisation n’est encore annoncée pour les jeunes femmes qui paient plus que les hommes en raison des coûts élevés qu’entraînent une grossesse et un accouchement. Cette discrimination doit être supprimée en vertu de la loi sur le genre et du présent projet.*

C’est pourtant une hausse que les assureurs prévoient. Nous devons compter sur une bonne application de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d’assurance terrestre dont l’article 138bis, 4°, §3, prévoit que les hausses de primes consécutives à une modification de la législation doivent être autorisées par la Commission bancaire, financière et des assurances. Celle-ci doit délivrer les agréments en concertation avec le centre fédéral d’expertise des soins de santé. Nous constatons toutefois que certains assureurs relèvent aujourd’hui les primes sans suivre cette procédure. J’ai interrogé le ministre à ce sujet.

La réponse a été très évasive.

Le ministre a répondu que la correspondance entre les assureurs et la CBFA est couverte par le secret professionnel. Nous voulons juste savoir si la reconnaissance a été demandée à la Commission et si celle-ci l’a accordée. De telles informations devraient être publiques mais le ministre ne peut ou ne veut manifestement pas les donner.

Ceux qui se préoccupent du niveau des primes devraient avant tout exiger une application correcte de la loi sur le contrat d’assurance terrestre. Je déplore le désintérêt du ministre car c’est une hausse sensible des primes, n’ayant rien à voir avec la loi du 10 mai 2007, ni avec les présents projets, qui attend les consommateurs.

Pour notre groupe, le principe de non-discrimination est sacré. Nous ne voyons aucune raison d’y déroger à la demande des assureurs. Nous le refusons tout comme les associations de défense des consommateurs et les organisations féministes. Est-ce le rôle du Sénat de faire le bonheur des gens contre leur gré ? Nous considérons qu’il faut bannir toute forme de discrimination fondée sur des caractéristiques sur lesquelles l’individu n’a aucune prise : le sexe, l’âge, l’état de santé, des données génétiques, etc. Si on n’y prend garde, les risques les plus difficilement assurables ne pourront à la longue plus être assurés. Il faut éviter à tout prix une telle dérive.

van premies en polissen toegepast worden.

Ik besluit. Voor onze fractie is het beginsel van non-discriminatie heilig. We zien geen enkele reden om daar nu van af te wijken op vraag van de verzekeraars. We willen dat niet omdat patiënten-, consumenten- en vrouwenverenigingen dat zelf niet willen. Is het de taak van de Senaat om mensen tegen hun wil in gelukkig te maken, onder het mom van het verdedigen van hun belangen? Wat ons betreft zou elke vorm van discriminatie op basis van kenmerken waar je als individu geen vat op hebt, moeten worden weggewerkt: niet alleen geslacht, maar ook leeftijd, gezondheidstoestand, erfelijke gegevens enzovoort. Waar gaat dat eindigen als we discriminatie toestaan op basis van de vraag of iemand al dan niet chronisch ziek is bijvoorbeeld? De slechtst verzekerbare risico's zullen op de duur niet meer of nauwelijks nog te verzekeren zijn. Dat moet worden vermeden. Daarom vinden wij de non-discriminatie op basis van geslacht dan ook een eerste, belangrijke mijlpaal.

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a-spirit). – Het is de eerste keer dat ik vanop dit spreekgestoelte het woord voer. Ik had echter nooit kunnen denken dat ik anno 2007 in het Belgisch Parlement nog over discriminatie van vrouwen het woord zou voeren.

Sinds meer dan dertig jaar staan we op de bres. De jongste jaren neem ik in het buitenland, vooral dan in ontwikkelingslanden, België als voorbeeld van de gestreden strijd voor gelijke rechten voor vrouwen en mannen.

Ongelijkheid of factoren die de ongelijkheid in ziekte en gezondheid bepalen, zijn multipel. Gender speelt daarbij slechts een heel kleine rol. Recent heeft een van mijn doctoraatsstudenten een thesis verdedigd over gender en geslacht. Het verschil tussen mannen en vrouwen is niet zo simpel als het lijkt en verdient zeker een doctoraatsthesis. We hebben het dan nog niet over transseksuelen en transgenderpersonen.

Gezondheid wordt bepaald door verschillende factoren, waaronder sociaaleconomische discriminanten die veel belangrijker zijn dan geslachtsdiscriminanten, maar ook gedragsfactoren. Zal een verzekeringsmaatschappij differentiëren op alcoholgebruik, roken, sociaal-economische variabelen, welstand? In de geneeskunde ontwikkelen we op het ogenblik technieken om de risico's te bepalen op genetische voorbestemdheid voor borstkanker, voor cardiovasculaire aandoeningen. De verzekeringsmaatschappijen zouden de individuele rechten schenden als ze al deze factoren in rekening zouden brengen.

Het verheugt me dat nu ook in het Parlement de 'girl power' meespeelt. Uit verklaringen van onder meer de senatoren Miet Smet en Sabine de Bethune en van Els Van Hoof, voorzitter van Vrouw & Maatschappij, blijkt dat zij betwijfelen of het voor vrouwen voordelig zou zijn dat de verzekeringen in de toekomst een ander tarief hanteren op basis van geslacht. Zij stellen dat het principe van non-discriminatie van mannen en vrouwen voor CD&V heel belangrijk is, ook in dit domein. Volgens mevrouw de Bethune gaat een tarifiering in functie van het geslacht in tegen het principe van de gelijke behandeling en alle gemeenschapsjurisprudentie. De CD&V-vrouwen zijn ervan overtuigd dat minder segmentering leidt tot meer solidariteit en dus betaalbare tarieven voor iedereen.

Mme Marleen Temmerman (sp.a-spirit). – *Je m'exprime pour la première fois depuis cette tribune. Je n'aurais jamais imaginé qu'en 2007, j'aurais encore l'occasion de parler au Parlement belge de la discrimination à l'égard des femmes.*

Nous sommes sur la brèche depuis plus de trente ans. Ces dernières années, à l'étranger, particulièrement dans les pays en développement, je cite la Belgique comme exemple pour la lutte menée pour l'égalité des droits entre hommes et femmes.

Les facteurs qui déterminent l'inégalité en matière de maladie et de santé sont multiples. À cet égard, le genre ne joue qu'un rôle réduit. Dernièrement, l'un de mes étudiants a défendu une thèse sur le genre et le sexe. La différence entre les hommes et les femmes est plus complexe qu'il y paraît et mérite certainement de faire l'objet d'une thèse de doctorat. Et que dire de la question des transsexuels et des personnes transgenres ?

La santé est déterminée par différents facteurs, parmi lesquels des discriminants socioéconomiques qui sont beaucoup plus importants que les discriminants fondés sur le sexe, mais également des facteurs comportementaux. Une compagnie d'assurance fera-t-elle la distinction selon la consommation d'alcool, le tabagisme, les variables socioéconomiques, la prospérité ? En médecine, des techniques sont actuellement mises au point pour déterminer les risques de prédisposition génétique au cancer du sein et aux affections cardiovasculaires. Si les compagnies d'assurances tenaient compte de ces facteurs, elles violeraient les droits individuels.

Je me réjouis qu'au parlement, le girl power joue aussi. Les sénatrices Miet Smet et Sabine de Bethune mais également Els Van Hoof, présidente de Vrouw & Maatschappij, mettent en doute le fait que l'application par les compagnies d'assurance d'un autre tarif basé sur le sexe serait plus avantageux pour les femmes. Pour le CD&V, le principe de non-discrimination entre hommes et femmes est très important, également dans ce domaine. Mme de Bethune estime que la tarification en fonction du sexe est contraire au principe d'égalité de traitement et à la jurisprudence communautaire. Les femmes CD&V sont convaincues que moins de segmentation conduirait à plus de solidarité et donc à des tarifs accessibles à tous.

Les femmes libérales sont également opposées à la

Ook de liberale vrouwen verzetten zich tegen discriminatie in verzekeringspremies. Zij vinden dat de bevolking verkeerd werd ingelicht over dit dossier. Zij zijn ervan overtuigd dat de afschaffing van het huidige tariefsysteem niet hoeft te leiden tot hogere tarieven voor vrouwen en integendeel zou moeten leiden tot meer betaalbare tarieven voor iedereen. Ook de liberale vrouwen staan volkomen achter het principe van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen. Ook zij menen dat een tarifiering in functie van het geslacht tegen dit principe indruist. Mevrouw Hermans heeft dat vandaag nog herhaald. De liberale vrouwen roepen de overheid op de verantwoordelijkheid op zich te nemen en geen gebruik te maken van de mogelijke vrijstelling die kan worden aangevraagd.

Test-Aankoop, het Vlaams Patiëntenplatform en ikzelf als lid van de Nederlandstalige Vrouwenraad hebben samen met andere organisaties een gemeenschappelijk standpunt ondertekend over discriminatie tussen mannen en vrouwen in de verzekeringssector.

De sp.a vraagt de Senaat dan ook dit ontwerp en voorstel van wet niet goed te keuren en het gelijkheidsprincipe tussen de geslachten inzake verzekering intact te laten.

De voorzitter. – Ik feliciteer mevrouw Temmerman met haar maidenspeech. (*Algemeen applaus*)

Mevrouw Christiane Vienne (PS). – *Ik kan me voorstellen dat sommigen zich afvragen waarom een maatregel die niet van aard is de staat te ontwrichten zoveel stof doet opwaaien.*

De reden is dat opnieuw argumenten worden aangehaald die voor vrouwen onaanvaardbaar zijn, zoals het biologisch argument. We weigeren elke discriminatie in de verzekeringsbranche op grond van het biologisch argument. Generaties lang werd dit element gebruikt om vrouwen in de rol van moeder en huisvrouw te duwen. Men beweert dat het in onze aard ligt liefde, warmte en genegenheid te geven, terwijl de man vooral aanleg heeft voor avontuur en politiek.

Het biologische argument kan geen verantwoording zijn voor discriminaties, louter gebaseerd op economische motieven, want dan is de feministische strijd een maat voor niets.

Sommigen vragen zich af wat de vrouwen nog kunnen wensen, aangezien ze volgens hen alles al hebben gekregen. De vrouwen willen de toepassing van het principe 'gelijk loon voor gelijk werk'. Dat is nog altijd niet bereikt. Ze willen dezelfde bevorderingskansen en dezelfde carrièremogelijkheden als mannen, een rechtvaardige verdeling van het huishoudelijk werk en ze willen dat de gemeenschap zorgt voor opvangsystemen voor hun kinderen, zodat ze hun loopbaan kunnen uitbouwen.

Men zal waarschijnlijk zeggen dat dit alles met dit wetsvoorstel niet in het gedrang komt. In zekere zin is dat echter wel het geval, want het discriminatieprincipe zelf, dat we dankzij de antidiscriminatiewet van minister Dupont en dankzij de Europese wetgeving ter zake dachten te hebben weggevoerd, komt nu toch weer binnengeslopen.

De woorden van Simone de Beauvoir zijn nog altijd actueel: 'Je wordt niet als vrouw geboren, maar tot vrouw gemaakt.' De samenleving verdeelt de rollen; ze creëert verschillende paden. Gelijke kansen betekent dat iedereen alle paden kan

discrimination en matière de primes d'assurances. Elles estiment que la population a été mal informée sur ce dossier. Elles sont convaincues que la suppression du système tarifaire actuel ne doit pas conduire à des tarifs plus élevés pour les femmes mais, au contraire, à des tarifs plus accessibles pour les hommes et les femmes. Les femmes libérales défendent elles aussi le principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes. Elles estiment également qu'une tarification en fonction du sexe est contraire à ce principe. Mme Hermans l'a encore rappelé aujourd'hui. Les femmes libérales appellent l'État à prendre ses responsabilités et à ne pas faire usage de la possibilité de dérogation.

Test Achats, le Vlaams Patiëntenplatform et moi-même en tant que membre du Nederlandstalige Vrouwenraad avons cosigné, avec d'autres organisations, un avis commun sur la discrimination entre hommes et femmes dans le secteur des assurances.

Le sp.a demande donc au Sénat de ne pas approuver ce projet et cette proposition de loi et de respecter le principe d'égalité des sexes en matière d'assurances.

M. le président. – Je félicite Mme Temmerman à l'occasion de son maiden speech. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Mme Christiane Vienne (PS). – J'imagine que certains d'entre vous se posent la question de savoir pourquoi une mesure qui n'est pas de nature à remettre en cause les équilibres de l'État fait couler autant de salive et suscite autant de questions.

C'est parce qu'elle fait resurgir des arguments largement utilisés autrefois – dont l'argument biologique – et qui sont inacceptables pour les femmes. C'est sur ce principe de fond que nous réagissons, en refusant des discriminations dans le domaine des assurances, au nom de l'argument biologique. Durant des générations, cet élément a été utilisé pour confiner les femmes dans un rôle de mère et de femme au foyer. Notre nature nous prédisposait, prétendait-on, à dispenser amour, chaleur et affection, tandis que la nature masculine se caractérisait par une prédisposition à l'aventure, à la politique, etc.

L'argument biologique ne peut justifier des discriminations qui n'ont d'autres motivations qu'économiques. Cela reviendrait à remettre en cause les bénéfices de multiples combats féministes.

Certains se demandent ce que pourraient encore souhaiter les femmes vu que, selon eux, elles ont déjà tout obtenu. Les femmes veulent l'application du principe, toujours pas acquis, « À travail égal, salaire égal », les mêmes promotions et les mêmes perspectives de carrière que les hommes dans les entreprises, un partage équitable des charges au sein du foyer, la prise en compte par la société de leurs enfants, notamment par des systèmes d'accueil, pour leur permettre de faire carrière.

D'aucuns diront sans doute que tout cela n'est pas remis en cause dans la proposition de loi. C'est pourtant le cas, d'une certaine manière, car le principe même de discrimination que l'on avait cru chasser par la grande porte grâce à la loi antidiscrimination du ministre Dupont et à la dimension

bewandelen.

De titel van een beroemde film luidt, in een aangepaste versie 'La femme est un homme comme les autres'. Alles wat tegen dit principe indruist, is voor ons totaal onaanvaardbaar. Sommigen beweren dat de maatregel de vrouwen beschermt, maar de vrouwen beseffen dat er op een dag niemand meer zal zijn om hen in bescherming te nemen tegen hun beschermer.

Het is dus van essentieel belang om elke vorm van discriminatie te bestrijden, zelfs al wordt iets voorgesteld als gunstig voor de vrouwen. In werkelijkheid opent het principe zelf de deur voor een reeks andere discriminaties die nadelig zijn voor de vrouwen.

Met ons verzet tegen deze vraag om een afwijking in te voeren, verdedigen we het gelijkheidsprincipe, namelijk dezelfde rechten, dezelfde plichten, dezelfde toegang tot het sociaal leven. Deze afwijking is immers een aanslag op een principe dat we jarenlang hebben verdedigd en dat verworven leek. Ik zal tegen het ontwerp stemmen.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Zowel in de Kamer als in de Senaat hebben de Ecolo- en Groen! -fracties de debatten en hoorzittingen over de wetsvoorstellen, eerst van mevrouw Tilmans en later van de heer Tommelein, met veel aandacht gevolgd. Beide wetsvoorstellen werden geamendeerd, maar wegens tijdsgebrek blijft nu alleen nog het voorstel van de heer Tommelein over. Volgens de indieners zal dit voorstel niet alleen de verzekeringssector, maar ook de vrouwen ten goede komen. Dit is de mening van de indieners.

Ik wil even de geschiedenis van het wetsvoorstel overlopen? Op 10 mei 2007 keurde de paarse regering een wet goed ter omzetting van de Europese richtlijn 2004/113/EG. Deze richtlijn moest voorgoed komaf maken met de discriminatie tussen mannen en vrouwen. Ik herinner me dat ik als heel klein kindje in de buggy met mijn mama naar betogingen tegen dit soort discriminaties ging. Pas dertig jaar later vaardigde de Europese Unie een richtlijn uit die het beginsel van gelijkheid tussen mannen en vrouwen een waardige en cruciale plaats in de Unie gaf. Ten laatste op 21 december van dit jaar moeten alle lidstaten deze richtlijn hebben omgezet. Er is dus nog enkele uren de tijd. Zoals de heer Martens ook al aangaf, moet dit gebeuren volgens de gebruikelijke regels en met de gebruikelijke publicaties, maar gelukkig zette België, net zoals twaalf andere lidstaten, deze richtlijn reeds om, namelijk op 10 mei van dit jaar.

Helaas bespreken we nu een wetsontwerp dat de wet van 10 mei 2007 wijzigt. Dit moet gebeuren in overeenstemming met het nu wel bij iedereen bekende 'optierecht' uit artikel 5.2 van de Europese richtlijn. Dit optierecht staat proportionele verschillen toe tussen premies en uitkeringen in de drie verzekeringstakken leven, auto en hospitalisatie, in gevallen waar het geslacht een bepalende factor is – in de toelichting wordt dit afgezwakt tot 'een van de bepalende factoren', maar

européenne en la matière, revient par une petite fenêtre.

Les paroles de Simone de Beauvoir sont toujours d'actualité : « On ne naît pas femme, on le devient. » C'est la société qui répartit les rôles ; c'est elle aussi qui crée des chemins différents. L'égalité des chances consiste à permettre que ces chemins puissent être empruntés par tous.

Pour parodier le titre d'un film célèbre, je vous dirai que la femme est un homme comme les autres. Tout conflit avec ce principe est totalement inacceptable pour nous. Certains ont prétendu que la mesure visait à protéger les femmes. Mais ces dernières savent bien qu'un jour, il n'y a plus personne pour les protéger de leur protecteur.

Il est donc fondamental – et j'insiste – de lutter contre toutes formes de discrimination, même celles qui sont présentées comme favorables aux femmes. Dans la réalité, le principe même ouvrirait la porte à toute une série d'autres discriminations qui, elles, seraient désavantageuses pour les femmes.

C'est donc le principe d'égalité qui exige les mêmes droits, les mêmes devoirs, le même accès à la vie sociale, que nous défendons à travers notre opposition à cette demande dérogatoire. Cette dernière crée en effet une brèche inacceptable dans un principe que nous avons défendu depuis des années et qui nous semblait acquis. À titre personnel, je voterai contre cette demande de dérogation.

Mme Freya Piryns (Groen!). – *Tant à la Chambre qu'au Sénat, les groupes Écolo et Groen! ont suivi avec beaucoup d'attention les débats et les auditions sur les propositions de loi, d'abord de Mme Tilmans et ensuite de M. Tommelein. Les deux propositions de loi ont été amendées mais faute de temps, seule subsiste celle de M. Tommelein. D'après les auteurs, elle bénéficiera non seulement au secteur des assurances mais aussi aux femmes.*

Je retrace rapidement l'historique de la proposition de loi. Le 10 mai 2007, le gouvernement violet a voté une loi transposant la directive européenne 2004/113/CE qui devait définitivement mettre fin à la discrimination entre hommes et femmes. Je me souviens que, dans ma petite enfance, j'accompagnais ma mère aux manifestations contre ce type de discrimination. Il a fallu attendre trente ans pour que l'Union européenne promulgue une directive octroyant au principe d'égalité entre hommes et femmes une place digne et capitale dans l'Union. Le 21 décembre de cette année au plus tard, tous les États membres doivent avoir transposé cette directive. Il reste donc encore quelques heures. Comme l'a aussi signalé M. Martens, cela doit se faire selon les règles et les publications d'usage mais heureusement la Belgique, comme douze autres pays membres, a déjà transposé cette directive le 10 mai de cette année.

Hélas, nous discutons maintenant d'un projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007. Cette modification doit se faire en concordance avec le « droit d'option » bien connu de chacun, figurant à l'article 5.2 de la directive européenne. Ce droit permet des différences proportionnelles entre les primes et les indemnités dans les trois branches d'assurance : vie, auto et hospitalisation, lorsque le sexe est un facteur déterminant d'appréciation du risque sur la base de données actuarielles et statistiques pertinentes et précises. Ce droit d'option reste l'exception à la règle de l'égalité entre l'homme et la femme.

toch – bij de beoordeling van het risico op basis van relevante en nauwkeurige actuariële en statistische gegevens. Dit optierecht blijft wel de uitzondering op de regel van de gelijkheid tussen man en vrouw. De indieners van het wetsvoorstel verwezen bij hun indiening naar twee concrete dreigingen. Ten eerste zou er naast een algemene stijging van de premies ook een stijging komen van de premies voor vrouwen. Dat is het gevolg van het schrappen van het verschil op basis van geslacht en een algemeen verhoogd risico dat op zijn beurt het gevolg is van het verlies aan segmentering of met andere woorden het spreiden van de zogezegde slechte verzekeringen. Een tweede dreiging zou uitgaan van de internationale, de inter-Europese concurrentie. Door de hogere premies zou de verzekeringssector niet meer met buitenlandse aanbieders kunnen concurreren, met financieel verlies en banenverlies tot gevolg.

Deze twee argumenten werden door de Groenen in de Kamer en in de Senaat aandachtig gehoord. Aangezien dezelfde partijen die dit wetsvoorstel hebben ingediend de wet van 10 mei 2007 ook hebben goedgekeurd, hebben we met de dringende behandeling van dit wetsvoorstel ingestemd.

We hebben ons bereid verklaard om nieuwe element te horen en te luisteren naar alle mogelijke argumenten. Een maand lang werden hoorzittingen en debatten gehouden. De conclusie is eenduidig. De argumenten waarop het wetsvoorstel gebaseerd is, zijn ongegrond. Ik verwijs hiervoor naar een aantal standpunten van professoren en organisaties. Assuralia vraagt om een uitzondering, zodat het risico wordt beperkt, maar houdt wel rekening met een mogelijke herziening om de vijf jaar. Enkel het doorsturen van gegevens op basis van discriminatie is daarbij belangrijk.

Volgens professor Devolder moet het optierecht gelden, met een eventuele herziening na vijf jaar, om onzekerheden met betrekking tot buitenlandse verzekeringsmaatschappijen uit te sluiten.

De Koninklijke Vereniging van Belgische Actuarissen, de KVBA, heeft geen standpunt ingenomen, maar zegt wel dat het beginsel voorrang heeft op een technische motivering.

De belangenorganisatie Test-Aankoop is absolute voorstander van het gelijkheidsprincipe. Volgens Test-Aankoop mag men enkel rekening houden met variabelen die de verzekeringsnemers zelf in handen hebben.

Professor Drogenbroeck gaf aan dat discriminatie primeert boven een afwijking en dat het risico kan worden verminderd met een evaluatie na één jaar. Volgens professor Claessens is het niet de eerste keer dat er een isolering is, hij verwijst naar de zwakke weggebruikers, en was tegen een discriminatie.

De Nederlandstalige Vrouwenraad wil absoluut geen discriminatie op basis van geslacht, maar wil wel lifestylecriteria aanvaarden.

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen is geen voorstander van een afwijking, tenzij er een duidelijke aflijning is, gestaafd door heldere actuariële gegevens, met een opvolgingsmechanisme.

De Raad van de Gelijke Kansen voor Mannen en Vrouwen is absoluut tegen een wetswijziging gekant en wil op strikte gelijkheid geen uitzonderingen toestaan. Het Comité de Liaison des Femmes vraagt zich af waarom we niet gewoon

Les auteurs de la proposition de loi se sont référés dans leur introduction à deux menaces concrètes. D'abord il y aurait, en plus d'une augmentation générale des primes, une augmentation des primes pour les femmes. C'est la conséquence de la suppression de la différence sur la base du sexe et d'un risque généralement accru qui est à son tour la conséquence de la perte de segmentation ou, en d'autres termes, de la dispersion des assurances dites mauvaises. Une deuxième menace proviendrait de la concurrence internationale, intra-européenne. En raison de l'augmentation des primes, le secteur des assurances ne pourrait plus concurrencer les assureurs étrangers, avec pour conséquence des pertes financières et d'emploi.

Les Verts ont attentivement écouté ces deux arguments à la Chambre et au Sénat. Les partis qui ont déposé cette proposition de loi ayant aussi voté la loi du 10 mai 2007, nous avons accepté le traitement d'urgence de ladite proposition de loi.

Nous nous sommes déclarés prêts à entendre de nouveaux éléments et à écouter tous les arguments possibles. Des auditions et des débats ont eu lieu durant un mois. La conclusion est univoque. Les arguments sur lesquels la proposition est basée ne sont pas fondés. Je me réfère à cet égard à une série de positions de professeurs et d'organisations. Assuralia demande une exception pour limiter le risque mais tient compte d'une éventuelle révision tous les cinq ans.

Selon le professeur Devolder, le droit d'option doit s'appliquer, avec une révision éventuelle après cinq ans, pour exclure les incertitudes quant aux compagnies d'assurances étrangères.

L'Association royale des actuaires belges, l'ARAB, n'a pas pris position mais affirme que le principe l'emporte sur une motivation technique.

L'association de consommateurs Test-Achats est totalement pour le principe d'égalité. Elle considère qu'on ne peut tenir compte que de variables que les assurés détiennent eux-mêmes.

Le professeur Drogenbroeck signale que la discrimination prime une dérogation et que le risque peut être diminué par une évaluation après un an.

Le Conseil des femmes néerlandophones rejette absolument toute discrimination sur la base du sexe mais accepte cependant des critères de style de vie. Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes est totalement opposé à une modification de loi et ne veut accorder aucune exception à la stricte égalité. La plate-forme des patients flamands est pour une transposition totale des directives. Elle demande que l'on garantisse un accès abordable aux assurances d'importance vitale, entre autres les assurances contre la perte de revenus. La plate-forme craint que cette modification de loi n'incite pas ou guère les compagnies d'assurances à mettre fin à toutes les pratiques discriminatoires, principalement à l'égard des ex-patients et des handicapés, ainsi que leur famille.

Le Conseil des femmes néerlandophones ne tolère aucune discrimination de sexe dans les assurances. Les femmes CD&V et les associations socioculturelles des Femmes

de gelijkheid voor ogen houden. Het Vlaams patiëntenplatform is voor een volledige omzetting van de richtlijnen. Het vraagt een betaalbare toegang te waarborgen tot levensbelangrijke verzekeringen, onder meer inkomensverzekering. Het platform vreest dat voor de verzekeringsmaatschappijen deze wetswijziging weinig of geen stimulans zal zijn om alle discriminerende praktijken, voornamelijk ten aanzien van ex-patiënten en gehandicapten met hun gezin, stop te zetten.

De Nederlandstalige Vrouwenraad duldt geen seksdiscriminatie bij verzekeringen. De CD&V-vrouwen en de sociaal-culturele verenigingen van de Vlaamse Liberale Vrouwen maken daar deel van uit.

Ook het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen van onze eigen Senaat heeft zich tegen een afwijking verzet.

Kortom, de angst van de verzekeringsmaatschappijen en van de mannelijke liberalen en christen-democraten dat de vrouw de dupe wordt van de wet, wordt vooral door de vrouwenbewegingen zelf tegengesproken en van tafel geveegd. Als de omzetting van de Europese richtlijn in nationale wetgevingen al kosten zou meebrengen, dan zijn de vrouwenbewegingen bereid die kosten te dragen. Ze strijden al jaren voor gelijke rechten en elke verovering heeft hen bloed, zweet en tranen gekost.

Ze zijn in geen geval bereid om een precedent toe te laten dat de deur openzet voor segmenteringen of discriminaties op grond van factoren waarop het individu zelf geen invloed heeft.

Ik word in deze zienswijze niet alleen gesteund en gesterkt door de collega's van sp.a en PS, maar ook door de vrouwenwerkingen van zowel CD&V als Open Vld en vooral door de Nederlandstalige Vrouwenraad, het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, de Raad van de Gelijke Kansen voor Mannen en Vrouwen, door het Vlaams Patiëntenplatform, door het Comité de Liaison des Femmes, door de Conseil des Femmes Francophones de Belgique en door Test-Aankoop. Bovendien heeft ook het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen van de Senaat, waar CD&V-N-VA, cdH en Open Vld een meerderheid vormen, een duidelijk advies tegen het invoeren van een afwijking en dus voor een algemene invoering van het gelijkheidsbeginsel heeft afgeleverd.

Dit advies brengt me bij een tweede argument, dat de indieners van de wetsvoorstellen zelf naar voren hebben gebracht, namelijk dat van de internationale concurrentie. De Belgische markt zou overspoeld worden door buitenlandse verzekeringsmaatschappijen, die hier goedkopere polissen zouden kunnen aanbieden, omdat ze niet gebonden zijn door onze wetgeving. Deze vrees blijkt echter volstrekt ongegrond. Dat zegt niet alleen KUL-professor Yves Thierry, ook onze eigen wetgevende diensten zijn het er unaniem over eens dat de genderwet een geharmoniseerde wet en een *loi de police* is. Dat wil zeggen dat artikel 32 van richtlijn 2002/83/EG, dat bepaalt dat de wetgeving van de lidstaat waar de verzekeringnemer zijn gewone verblijfplaats heeft, op de overeenkomst van toepassing is. De vrees dat het niet invoeren van een afwijking op het gelijkheidsbeginsel tot oneerlijke concurrentie zou leiden, is dus manifest ongegrond

libérales flamandes partagent cet avis.

Le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes du Sénat s'est également opposé à une dérogation.

En bref, la crainte des compagnies d'assurances et des libéraux et démocrates-chrétiens masculins que les femmes soient les dupes de la loi est surtout contestée et rejetée par les mouvements de femmes eux-mêmes. Si la transposition de la directive européenne dans les législations nationales entraîne des frais, les mouvements de femmes sont prêts à les supporter. Ils luttent depuis des années pour l'égalité de droits et chaque conquête a été chèrement acquise. Ils ne sont en aucun cas disposés à tolérer un précédent qui ouvre la porte à des segmentations ou des discriminations sur la base de facteurs sur lesquels les individus n'ont aucune prise.

Je suis confortée dans cette position non seulement par les collègues du sp.a et du PS, mais aussi par les groupes de femmes tant du CD&V que de l'Open VLD et surtout par la plupart des associations que j'ai citées.

En outre, le Comité d'avis pour l'égalité des femmes et des hommes du Sénat, où le CD&V-N-VA, le cdH et Open VLD constituent une majorité, a rendu un avis clair contre l'instauration d'une dérogation et donc pour l'introduction générale du principe d'égalité.

Cet avis m'amène à un deuxième argument avancé par les auteurs des propositions de loi eux-mêmes, celui de la concurrence internationale. Le marché belge serait submergé par des compagnies d'assurances étrangères qui pourraient offrir des polices moins chères parce que non assujetties à notre législation. Cette crainte est cependant totalement infondée. Le professeur Yves Thierry n'est pas le seul à le dire ; nos propres services législatifs estiment aussi de manière unanime que la loi sur le genre est une loi harmonisée et une loi de police. Cela signifie que l'article 32 de la directive 2002/83/CE, qui dispose qu'on suit la législation de l'État membre où l'assuré a sa résidence habituelle, s'applique à la convention. La crainte que la non-introduction d'une dérogation au principe d'égalité entraîne une concurrence déloyale est donc manifestement infondée.

C'est pourquoi je me demande de plus en plus pourquoi les partis qui prônent tellement le principe d'égalité ne veulent pas admettre qu'il n'existe aucun argument pour demander une dérogation.

Le 10 mai 2007, nous avons inscrit dans notre loi le principe d'égalité de genre. Aujourd'hui, 20 décembre, aucun élément n'est avancé pour annuler cette décision sur la base d'arguments valables.

C'est pourquoi je demande qu'on s'en abstienne.

Jusqu'à présent, je n'ai donné que les points de vue des Verts sur la base d'arguments de fond. Ils sont l'essentiel de notre position mais il convient aussi de formuler de sérieuses remarques sur le contexte dans lequel ce projet de loi a vu le jour. Le jeudi 22 novembre, le Comité d'avis pour l'égalité des chances s'est réuni ; le jeudi 29 novembre, la proposition Tommelein a été discutée à la Commission de l'Économie de la Chambre. En raison d'imprécisions quant à l'application du droit d'option d'autres pays, la commission a posé une question officielle à la Commission européenne. Le lundi

en niet juist.

Ik stel me daarom meer en meer de vraag waarom de partijen die het gelijkheidsbeginsel zo hoog in hun vaandel dragen, niet willen aanvaarden dat er geen argumenten zijn om een afwijking aan te vragen.

Wij hebben op 10 mei 2007 het beginsel van de gendergelijkheid in onze wet ingeschreven. Vandaag 20 december zijn er geen elementen voorhanden om deze beslissing op basis van valabele argumenten terug te draaien.

Ik vraag dan ook om dat niet te doen.

Tot nu toe heb ik enkel de standpunten van de Groenen gegeven op basis van inhoudelijke argumenten. Die maken uiteraard de kern uit van ons pleidooi, maar er moeten ook ernstige kanttekeningen worden geplaatst bij de context waarin dit wetsontwerp tot stand is gekomen. Op donderdag 22 november kwam het Adviescomité voor gelijke kansen samen, op donderdag 29 november werd het voorstel Tommelein in de Commissie Bedrijfsleven van de Kamer besproken. Wegens onduidelijkheid over de toepassing van het optierecht van andere landen, heeft de Commissie een officiële vraag gesteld aan de Europese Commissie. Maandag 3 december is het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen een tweede keer samengekomen. Het Adviescomité adviseerde negatief over het wetsvoorstel. Er werd gevraagd of het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen van de Senaat had beslist om geen uitzonderingen te vragen. Er werd een advies voorgesteld waarin werd gevraagd geen rekening te houden met commerciële argumenten. De drie CD&V-leden stemden voor, het cdH-lid stemde voor, de twee VLD-leden stemden voor. Er waren geen tegenstemmen en er was één onthouding. Die stemming was dus duidelijk. Op dinsdag 4 december kwam het adviescomité voor de maatschappelijke emancipatie van de Kamer samen, evenals de Commissie Bedrijfsleven van de Kamer, waar het wetsvoorstel werd besproken. Op woensdag 5 december is de commissie voor de Financiën van de Senaat samengekomen. Daar werd de bespreking uitgesteld. De standpunten van de partijen en de teneur die in de Commissie van de Senaat naar voren kwam, verschillen sterk van die in de Kamer. Zo drong ook de VLD erop aan om eerst duidelijkheid te krijgen over de Europese Unie en de situatie op Europees vlak alvorens een wetsvoorstel te willen goedkeuren dat het gelijkheidsbeginsel aantast. Die duidelijkheid is er vandaag evenmin. De collega's van de rode familie bleven resoluut tegen een afwijking, gezien het negatieve advies van veel belangenverenigingen. De cdH sloot zich aan bij de vraag naar meer duidelijkheid, maar is voorstander van een uitdovende uitzondering enkel voor de tak 'leven'. CD&V blijkt zich volledig in de rol van de oppositie te kunnen terugvinden en laat uitschijnen dat ze het voorstel van de VLD niet zullen goedkeuren. We hebben ondertussen de mening van collega Smet gehoord. Ik hoop dat haar partijgenoten haar zullen volgen.

Door de wet van 10 mei 2007 terug te draaien schenden we het *standstill* principe. Volgens dat principe mag de toepassing van een EU-richtlijn een bestaande wet niet versoepelen. Dat is hier duidelijk het geval.

Het wetsvoorstel zet richtlijn 2004/113/EG om in Belgisch

3 décembre, le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes s'est réuni une deuxième fois et a rendu un avis négatif sur la proposition de loi. Il a été demandé si le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes du Sénat avait décidé de ne pas demander d'exception. Un avis a été rendu demandant de ne pas tenir compte d'arguments commerciaux. Les trois membres CD&V, le membre cdH et les deux membres VLD ont voté pour. Il n'y eut aucune voix contre et une seule abstention fut exprimée. Le mardi 4 décembre, le Comité d'avis pour l'émancipation sociale de la Chambre s'est réuni, de même que la Commission de l'Économie où la proposition de loi a été discutée. Le mercredi 5 décembre, la commission des Finances du Sénat s'est réunie mais la discussion a été reportée.

Les points de vue des partis et les arguments avancés en commission du Sénat sont fort différents de ceux de la Chambre. Ainsi, le VLD a insisté pour que l'on obtienne des précisions sur l'Union européenne et la situation au niveau européen avant de voter une proposition de loi qui touche au principe d'égalité. Les collègues des partis rouges sont restés résolument opposés à une dérogation vu l'avis négatif de nombreuses associations. Le cdH s'est rallié à la demande de clarification mais est partisan d'une exception extinctive uniquement pour la branche « vie ».

Le CD&V semble pouvoir parfaitement se retrouver dans le rôle de l'opposition et laisse entendre qu'il ne votera pas la proposition du VLD. Nous avons entre-temps entendu la position de Mme Smet. J'espère que son groupe la suivra.

En annulant la loi du 10 mai 2007, nous transgressons le principe du statu quo selon lequel l'application d'une directive européenne ne peut assouplir une loi existante. C'est clairement le cas en l'occurrence.

La proposition de loi transpose en droit belge la directive 2004/113/CE et doit être lue conjointement avec la loi du 10 mai 2007 qui reprend le principe d'égalité sans exception. Il y a de fortes chances que la Commission européenne n'accepte pas la demande d'exception.

Tout cela montre la manière flagrante et arrogante dont le secteur des assurances veut ériger en loi sa propre volonté. Il était en effet clairement le moteur de la proposition de loi. Tous les parlementaires, tant sénateurs que députés, ont reçu dans leur boîte aux lettres le texte pratiquement littéral de la présente proposition de loi. Le VLD a seulement dû modifier le titre. Le principe d'égalité est purement et simplement supprimé.

Remontons encore dans le temps. Le droit d'option a été imposé sans beaucoup de discrétion par les lobbies du secteur des assurances au niveau européen. Ils ont réussi à créer une situation incertaine qui permet de diviser les États membres. C'est pourquoi le même débat se déroule à présent dans chaque État membre. Seul le secteur des assurances lui-même retire un avantage de la proposition de loi.

Un vote contre la proposition de loi n'est pas seulement un vote pour l'égalité du genre, mais aussi un vote contre la manifestation de force de groupes de pression sans légitimité aucune. Se référer à l'existence du droit d'option n'est pas une raison suffisante pour y faire immédiatement appel.

recht en dient te worden samengelezen met de wet van 10 mei 2007 waarin het gelijkheidsbeginsel zonder uitzonderingen is opgenomen. De kans is groot dat de Europese Commissie het verzoek tot uitzondering niet aanvaardt. Bij monde van Fernando Pereira kondigde de Commissie overigens al aan dat ze streng zou toezien op de omzetting van de richtlijn en dat voor haar het gelijkheidsbeginsel de voorkeur geniet.

Dat brengt mij bij de flagrante en arrogante manier waarop de verzekeringssector haar wil tot wet wil laten verheffen. De verzekeringssector was immers duidelijk de motor achter het wetsvoorstel. Alle parlementsleden, zowel Senatoren als Kamerleden, hebben de nagenoeg letterlijke tekst van voorliggend wetsvoorstel in de brievenbus ontvangen. De VLD heeft enkel het opschrift moeten veranderen. Het gelijkheidsbeginsel wordt gewoonweg van tafel geveegd.

Laten we nog even in de tijd terugkeren. Het optierecht zelf werd zonder veel discretie door de lobby's van de verzekeringssector op Europees niveau doorgedrukt. Ze zijn erin geslaagd een onzekere situatie te creëren waardoor de lidstaten tegen elkaar konden worden uitgespeeld. In elke lidstaat wordt nu dan ook dezelfde discussie gevoerd. De enige die voordeel haalt uit het wetsvoorstel, is de verzekeringssector zelf. De sector maakte overigens ook misbruik van de onzekere situatie waarin het land verkeert om het wetsvoorstel door te drukken.

Een stem tegen het wetsvoorstel is niet alleen een stem voor gendergelijkheid, maar ook een stem tegen het machtsvertoon van lobbygroepen die geen enkele legitimiteit hebben. Verwijzen naar het bestaan van het optierecht is geen voldoende reden om er ook meteen een beroep op te doen.

Ik wil graag afsluiten met een iets positievere noot. Er zijn absoluut geen argumenten om het wetsvoorstel goed te keuren. Zoveel is nu wel duidelijk. Bij de context zowel als bij de gevolgde procedure kunnen we zware kanttekeningen maken.

Even belangrijk om aanhalen is de mogelijke wisseloplossing. Als we het wetsvoorstel niet goedkeuren zal de verzekeringssector eindelijk moeten innoveren. De innovatie zou er mijns inziens kunnen in bestaan om af te stappen van oude criteria als het geslacht en over te stappen op lifestylecriteria. Voor ons moet een verzekeringspremie idealiter afhangen van parameters waarop elke individuele mens zelf vat heeft: al dan niet roken, al dan niet regelmatig alcohol of vetrijke voeding gebruiken. We voelen ons in die redenering gesterkt door onder andere Testaankoop, de Vrouwenraad, de Raad van Gelijke Kansen voor Mannen en Vrouwen, het Vlaams patiëntenplatform, enzovoorts.

Voor de verzekeringssector zelf is werken met lifestylevariabelen een goede zaak. Het levert een meer adequaat beeld op van de feitelijke situatie en dus een correctere berekening van de premies.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Net zoals het onaanvaardbaar is discriminaties in te voeren op basis van geslacht, moeten we voorzichtig zijn met mogelijke verschillen in behandeling die systematisch verband houden met het gedrag. Wanneer in de sectoren gezondheidszorg en verzekeringen systematisch rekening wordt gehouden met het criterium gedrag, bestaat er een belangrijk risico op*

Je souhaite terminer par une note positive. Il n'existe absolument aucun argument en faveur de la proposition de loi. Nous pouvons faire de sévères remarques tant sur le contexte que sur la procédure suivie.

Il importe aussi de rappeler l'éventuelle solution de rechange. Si nous ne votons pas la proposition de loi, le secteur des assurances devra innover. À mon sens, l'innovation pourrait consister à renoncer à d'anciens critères, comme le sexe, pour passer à des critères de style de vie. Pour nous, une prime d'assurance doit idéalement dépendre de paramètres sur lesquels chacun a prise : fumer ou non, consommer ou non de manière régulière de l'alcool ou des aliments riches en graisse.

Pour le secteur des assurances lui-même, travailler avec des variables de style de vie est une bonne chose. Cela donne une image plus adéquate de la situation réelle et donc un calcul plus précis des primes.

M. Philippe Mahoux (PS). – *Autant il est inacceptable d'établir des discriminations sur le genre, autant il faut être prudent quant à toutes les différences de traitement liées de manière systématique au comportement. En réalité, dans l'ensemble des secteurs de la santé et des assurances, si le critère du comportement est repris de manière systématique, il existe un important risque d'intrusion dans les modes de*

bemoeienis met het gekozen gedrag.

We zijn het eens met het geheel van uw uiteenzetting, mevrouw, maar er moet grondig worden nagedacht opdat die inmenging niet uit de hand zou lopen.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Ik wil er tot slot nog op drukken dat we onze Belgische verzekeraars beter een vernieuwingsimpuls geven door het gebruik van lifestylevariabelen aan te moedigen en het optierecht af te weren in plaats van hen op te zadelen met een angstreflex, die door sommige collega's blijkbaar wordt gedeeld.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Ik ben het eens met mevrouw Piryns. In deze assemblee heeft de strijd voor gelijke rechten gedurende talrijke jaren succes opgeleverd. We hebben altijd meer gelijkheid bereikt en we hebben altijd, in ieder element van het vroegere recht, opgespoord wat tot discriminatie kon leiden. Onze verwezenlijking is misschien niet 'het' voorbeeld van de parlementen van Europa, maar ze is merkwaardig op rechtsgebied.*

Het is goed om enkele antecedenten in herinnering te brengen. Op een bepaald ogenblik hebben wij, in deze assemblee, gelijkheid opgelegd in een bijzonder zwaar dossier. Ook daar lag een richtlijn van de Europese Gemeenschap aan de basis, namelijk de richtlijn inzake pensioenen. We zijn toen wel veel verder gegaan dan een gelijkheid inzake verzekeringspremies: we hebben toen alle reserves van de werkneemsters, 23 miljard Belgische frank, opgenomen en ze in een gemeenschappelijke pot voor de pensioenverzekering geplaatst. Ook in dat geval werd de richtlijn die gelijkheid oplegde zonder plichtplegingen toegepast omdat ze de schatkist een enorm voordeel bood. Het aantal jaren dat een werkneemster moest werken om recht te hebben op een pensioen, waarvoor ze ruimschoots had bijgedragen, werd dus verhoogd.

Het is een vergissing om daarna het symbolisch belang van een uitzondering te minimaliseren. Een uitzondering is altijd erg, a fortiori wanneer ze een fysiek of sociologisch verschil bevestigt. Bovendien kennen wij de wetenschappelijke argumenten van de betrokken verzekeringen niet; bijgevolg kan deze uitzondering niet als neutraal worden beschouwd. Hoe meer een uitzondering wordt geminimaliseerd, hoe belangrijker het is er meer aandacht aan te schenken.

Aan miljoenen vrouwen die buiten Europa leven zegt men niet dat de discriminatie van hun rechten wordt ingevoerd met de bedoeling hen nadeel te berokkenen! In de landen waar de sharia wordt toegepast, zegt men niet dat voor vrouwen een verschillend recht wordt gecreëerd om hen te benadelen. Integendeel, men zal beweren dat het in hun belang is. Zo zegt men hun dat het, volgens de sharia, in hun belang is dat ze niet kunnen erven, dat hun vader hun man kiest, enzovoort.

In onderhavig geval is het in het belang van de vrouwen dat de bewuste discriminatie in stand zou worden gehouden. Op het eerste gezicht zou men geneigd zijn te denken dat de bepaling wordt getroffen in het belang van de vrouwen: een lagere verzekeringspremie betalen kan alleen maar positief zijn. Welnee, het is in het belang van de verzekeringsmaatschappijen!

De minister gespecialiseerd in verzekeringen zou het beter

comportement choisit.

Nous marquons notre accord sur l'ensemble de votre intervention, madame, mais il convient de réfléchir intensément au risque de dérive par rapport à l'intrusion sur les comportements.

Mme Freya Piryns (Groen!). – *Pour terminer, je voudrais souligner que nos assureurs belges feraient mieux d'innover en encourageant l'utilisation de variables relatives au style de vie et en rejetant le droit d'option plutôt que de les imposer avec un réflexe angoissé manifestement partagé par certains collègues.*

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – J'irai dans le même sens que la collègue qui m'a précédée. En effet, depuis de nombreuses années dans cette assemblée, les combats pour l'égalité en droit ont toujours été gagnants. Nous avons toujours progressé vers plus d'égalité et vers le repérage, dans chaque élément du droit antérieur, de ce qui pouvait être créateur d'une discrimination. Notre évolution parmi les parlements d'Europe n'est peut-être pas « le » modèle, mais elle est remarquable en droit.

Il est bon de rappeler quelques antécédents en cette matière. À un moment donné, dans cette assemblée, nous avons imposé l'égalité, alors qu'elle concernait un dossier extrêmement lourd. Elle s'appuyait aussi sur une directive de la Communauté européenne, à savoir la directive « égalité en matière de pensions ». On a imposé à l'époque bien pire qu'une égalité en matière de primes d'assurances : on a prélevé toutes les réserves des travailleuses salariées, soit 23 milliards de francs belges, pour les placer dans le pot commun de l'assurance pension. Dans ce cas aussi, comme elle présentait un très grand avantage pour les caisses de l'État, la directive imposant l'égalité a été appliquée sans état d'âme. On a donc augmenté le nombre d'années de travail incombant à une salariée pour obtenir un droit à la pension, pour lequel elle avait largement cotisé. Au moment de l'égalité en matière de pensions, il n'y a pas eu d'état d'âme, on a appliqué l'égalité.

Ensuite, minimiser l'importance symbolique d'une dérogation est toujours une erreur. A fortiori si elle consacre une différence physique ou sociologique, une dérogation est toujours grave. De plus, nous ne connaissons pas les arguments scientifiques des assurances concernées ; par conséquent, cette dérogation ne peut pas être considérée comme anonyme. Plus on minimise une dérogation, plus il importe de s'y intéresser de près.

Pour des millions de femmes vivant en dehors de l'Europe, on ne justifie pas l'introduction d'une discrimination dans les droits par l'intention de leur faire du tort ! Dans les pays où s'applique la charia, on ne dira pas que l'on crée un droit différencié pour faire du tort aux femmes. On prétendra au contraire que c'est pour leur bien. Ainsi est-ce pour leur bien, dit-on, qu'elles ne peuvent hériter, selon la charia ; c'est pour leur bien que leur père choisit leur mari, et ainsi de suite.

En l'occurrence, c'est pour le bien des femmes que l'on maintiendrait la discrimination dont il est question. Il est vrai qu'à première vue, on serait tenté de penser que la disposition prise l'est pour le bien des femmes : payer une prime d'assurance moins élevée ne peut être qu'un élément positif.

hebben over de herverdeling van de winsten die mogelijk zou worden gemaakt door deze afwijking af te schaffen en die goed zouden kunnen bijdragen tot de hervorming van de brandweerdiensten en de civiele veiligheid. Zo hadden we misschien twee vliegen in één klap kunnen slaan.

De vrouwenorganisaties waren daarover zeer duidelijk. Onze fractie zal ze dan ook volgen en elke uitzondering weigeren.

De heer Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – Het wetsontwerp dat wij bespreken, heeft een urgent karakter. Het is vandaag immers de laatste dag dat we een uitzondering kunnen toestaan op het principe van non-discriminatie in bepaalde verzekeringen, met name de levensverzekeringen. Als we dit vandaag niet mogelijk maken, dan is een verschillende behandeling op basis van het geslacht in de verzekeringen definitief uitgesloten, zelfs als dat negatieve gevolgen zou hebben voor de verzekeringssector. Aangezien vele lidstaten een uitzondering zullen aanvragen, lijkt het ons van belang het zekere voor het onzekere te nemen om te voorkomen dat we ons definitief vastrijden.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – Mijnheer De Gucht, ook de heer Tommelein beweerde in de Kamer dat vele landen uitzonderingen hebben aangevraagd. Ons land zou bij wijze van spreken het kleine Gallische dorpje zijn dat zich als enige in Europa verzet tegen het imperium van de verzekeraars.

Wij hebben de diensten ook gevraagd hoeveel landen een uitzondering zullen vragen.

De heer Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – We hebben die vraag gesteld aan de heer Pereira, die ons bevestigd heeft dat verschillende landen een uitzondering hebben aangevraagd.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – De heer Pereira heeft gezegd dat volgens hem dertien landen de richtlijn in nationale wetgeving hebben omgezet, maar hij wist niet hoeveel ervan een uitzondering hebben aangevraagd.

De heer Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – Hij heeft daar wel aan toegevoegd dat verschillende landen een uitzondering aangevraagd hebben.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – ‘Verschillende’ landen, dat kunnen ook twee landen zijn.

De heer Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – Naast het urgente karakter, heeft het ontwerp ook een beperkt karakter. Het stelt het principe van gelijke behandeling van mannen en vrouwen op geen enkele wijze opnieuw ter discussie. De uitzondering heeft enkel betrekking op verzekeringen en in die sector dan nog uitsluitend op levensverzekeringen. De uitzondering kan alleen worden toegekend als het geslacht een bepalende factor is in het risico en alleen op basis van correcte en concrete actuariële en statistische gegevens. Die gegevens komen van een onafhankelijke instantie, namelijk de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen. De uitzondering is ook tijdelijk. Wanneer uit de evaluatie, die over enkele jaren zal worden georganiseerd, blijkt dat de uitzondering niet meer nodig is, kan ze worden afgeschaft.

Eh bien non, c'est pour le bien des assurances !

Et à ce sujet, monsieur le ministre spécialisé en matière d'assurances, parlons de la répartition des bénéfices que permettrait cette suppression de dérogation et qui serait bien nécessaire pour contribuer à la réforme du service d'incendie et de la sécurité civile. Nous aurions peut-être pu proposer de faire ici d'une pierre deux coups.

En conclusion, les organisations féministes ont été claires à ce sujet auprès de nos institutions. Je les suivrai donc, avec mon groupe, en refusant toute dérogation.

M. Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – *Le projet de loi dont nous discutons a un caractère urgent. En effet nous sommes aujourd'hui le dernier jour où nous pouvons faire une exception au principe de non-discrimination pour certaines assurances, notamment l'assurance vie. Si nous ne le faisons pas aujourd'hui, il ne sera définitivement plus possible de faire des différences selon le sexe dans les contrats d'assurance, même si cela entraîne des conséquences négatives pour le secteur des assurances. Étant donné que de nombreux États membres demanderont une exception, il nous semble de notre intérêt de préférer la sécurité et d'éviter ainsi de prendre un chemin irréversible.*

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *Monsieur De Gucht, à la Chambre, M. Tommelein a soutenu que de nombreux pays avaient demandé des exceptions. Notre pays serait d'une certaine façon le petit village gaulois qui seul en Europe résiste à l'empire des assureurs.*

Nous avons demandé à l'administration combien de pays demanderont une exception.

M. Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – *Nous avons posé cette question à M. Pereira qui nous a confirmé que plusieurs pays avaient demandé à bénéficier d'une exception.*

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *Selon M. Pereira treize pays ont transposé la directive dans leur législation nationale, mais il ne savait pas combien d'entre eux avaient demandé une exception.*

M. Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – *Il a néanmoins ajouté que plusieurs pays l'avaient demandée.*

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *Plusieurs pays, cela peut aussi vouloir dire deux pays.*

M. Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – *Outre son caractère urgent, ce projet a aussi un caractère limité. Il ne remet en aucune manière en question le principe du traitement égal des hommes et des femmes. L'exception ne concerne que les assurances et dans ce secteur seulement les assurances vie. L'exception peut seulement être accordée lorsque le sexe est un facteur de risque déterminant et uniquement sur la base de données statistiques et actuarielles concrètes et correctes. La source de ces données est une instance indépendante : la Commission bancaire, financière et des assurances. L'exception est également limitée dans le temps. S'il ressort d'une évaluation à réaliser dans quelques années que l'exception n'est plus nécessaire, elle pourra être supprimée. En outre je souligne que l'Europe ne peut porter*

Bovendien wijs ik erop dat Europa maar een oordeel kan vellen op basis van de gegevens die de lidstaten voorleggen.

Last, but not least, gaat het om een uitzondering die de Europese richtlijn uitdrukkelijk toestaat. De Europese Commissie heeft dus zelf geoordeeld dat het gebruik van die uitzondering geen inbreuk is op het principe van de non-discriminatie. De lidstaten hebben de vrije keuze.

Het gebruik van het geslacht als een actuariële factor is nog altijd wijdverspreid bij het verlenen van een aantal verzekerings- en aanverwante diensten. Het geslacht kan soms effectief een bepalende factor zijn in de beoordeling van een te verzekeren risico. Concreet houdt dit in dat risico's, premies en de acceptatie van risico's benaderd worden in termen van groepen. Tussen die groepen wordt gestreefd naar gelijkheid zodat aan het individu de gemiddelde kenmerken van de groep worden toegekend, los van de eigen kenmerken van dat individu zoals levensstijl of rijgedrag.

In deze benadering gaat men ervan uit dat de groep met goede risico's niet moet bijdragen voor de groep met slechte risico's. Iedere risicogroep moet in staat zijn om de eigen risico's te dragen, zonder daarbij bevoordeeld of benadeeld te worden ten opzichte van de andere groep. We moeten toegeven dat die gelijke behandeling van groepen kan leiden tot een ongelijke behandeling van individuen.

Een dergelijke individualistische benadering houdt in dat het individu niet verschillend kan worden behandeld naargelang het gaat om een man of een vrouw, vooral omdat hij of zij daar niet voor gekozen heeft.

Bovendien is er geen mogelijkheid om door gedragswijziging van groep te veranderen.

Dit wetsontwerp aanvaardt in principe de individuele benadering. Dat betekent echter niet dat geen rekening moet worden gehouden met mogelijke perverse effecten van een absoluut verbod.

Ten eerste, de Europese Commissie laat de lidstaten toe zelf een keuze te maken; een groepsbenadering wordt dus niet uitgesloten. Na de besprekingen in de Kamer en de bevoegde Senaatscommissie is het dus helemaal niet duidelijk hoeveel landen de uitzondering hebben aangevraagd. De verzekeringssector zelf zegt dat enkel België tot nu toe vasthoudt aan een absoluut verbod. De gegevens van de sector worden hier en daar in twijfel getrokken, maar niet fundamenteel tegengesproken. De Europese Commissie zelf kan officieel nog geen uitsluitel geven, omdat tot vandaag nog een uitzondering kan worden aangevraagd. Het lijkt evenwel vast te staan dat de meeste lidstaten een uitzondering zullen vragen voor de levensverzekering. Als ons land dan voor een verbod opteert, blijft er een nieuwe ongelijkheid, maar dit keer tussen landen.

Ten tweede is het niet uigesloten dat een absoluut verbod leidt tot een algemene premieverhoging. Een unisekstarief zal zich immers noodgedwongen tussen het hoogste en het laagste tarief bevinden, in de meeste gevallen op een niveau dat hoger is dan het rekenkundig gemiddelde van die twee tarieven. Zo hebben deskundigen-actuarissen in een advies van de Commissie voor verzekeringen benadrukt dat dit verbod niet altijd gunstig zal zijn voor vrouwen, die soms bereid zullen moeten zijn een hogere premie te betalen, maar dat zelfs in

un jugement que sur la base des données que les États membres présentent.

Last, but not least, il s'agit d'une exception qui est expressément autorisée dans la directive. La Commission a donc elle-même jugé que le recours à cette exception n'enfreignait en rien le principe de non-discrimination. Les États membres sont libres de choisir.

Le recours au sexe comme facteur actuariel est encore largement répandu pour la fourniture d'un certain nombre de services d'assurances ou de services apparentés. Le sexe peut parfois être effectivement un facteur déterminant dans l'estimation du risque à assurer. Cela signifie concrètement que les primes de risques et l'acceptation du risque doivent être établis pour des groupes. Entre ces groupes on vise à réaliser une égalité de telle sorte que l'on attribue à un individu les caractéristiques moyennes du groupe, en faisant abstraction des caractéristiques propres à cet individu comme le style de vie ou de conduite automobile.

Dans cette approche on part de l'idée que le groupe avec de « bons » risques ne doit pas payer pour le groupe à « mauvais » risques. Chaque groupe doit être capable de couvrir ses propres risques, indépendamment des autres groupes. Nous devons admettre que ce traitement égal des groupes peut conduire à un traitement inégal des individus.

Une approche purement individualistique implique que l'individu ne peut être traité différemment selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, d'autant plus qu'il ou elle n'a pas choisi son sexe.

En outre il n'est pas possible de changer de groupe en changeant de comportement.

Ce projet de loi assume en principe l'approche individuelle. Cela ne signifie cependant pas qu'il ne faille pas tenir compte des effets pervers éventuels d'une interdiction absolue.

Premièrement, la Commission européenne laisse le soin aux États membres d'opérer un choix ; une approche de groupe n'est donc pas exclue. Malgré les discussions à la Chambre et en commission du Sénat, la question du nombre de pays qui ont demandé une exception n'a toujours pas de réponse claire. Le secteur des assurances dit même que seule la Belgique se tient jusqu'à présent à une interdiction absolue. Les données du secteur mises en doute sur un point ou l'autre ne sont cependant pas contestées fondamentalement. La Commission européenne ne peut pas encore donner une réponse définitive parce qu'une exception pourrait encore être demandée aujourd'hui. Il semble cependant certain que la plupart des États membres demanderont une exception pour l'assurance vie. Si notre pays opte pour l'interdiction, il se créera une nouvelle inégalité mais cette fois entre pays.

Deuxièmement, il n'est pas exclu qu'une interdiction absolue ne mène à une hausse générale des primes. Un tarif unisexe sera par la force des choses en effet compris entre le plus haut et le plus bas des tarifs, dans la plupart des cas il s'établira plus haut que la moyenne arithmétique de ces deux tarifs.

Dans un avis de la Commission des assurances, des experts actuaires ont souligné que cette interdiction ne serait pas toujours favorable aux femmes, qui devront souvent être prêtes à payer une prime plus élevée, mais que même dans le

het tegenovergestelde geval het premieniveau niet noodzakelijk zal overeenstemmen met het gemiddelde van de premies die respectievelijk door mannen en vrouwen worden betaald. Dat zal maar het geval zijn indien de verzekeraar er zeker van is dat hij evenveel mannen als vrouwen in zijn portefeuille zal kunnen houden. Dit evenwicht zal er echter zelden zijn. Wie een hoger tarief moet betalen en dus benadeeld wordt, zal immers sterk geneigd zijn op de vrije markt minder dure alternatieven te zoeken.

Ten derde kan het geslacht in sommige gevallen wel degelijk beschouwd worden als een betrouwbare en accurate risicofactor en is het dus meer dan een loutere tussencategorie voor verschillen in levensstijl of omgevingsfactoren.

Ten vierde zijn er nadelen verbonden aan het peilen naar de levensstijl: schending van de persoonlijke levenssfeer, lagere betrouwbaarheid, hogere kostprijs en een hogere moeilijkheidsgraad om dergelijke risicofactoren vast te stellen. Deze verzekeringstechniek is dus duurder en zal bijgevolg tot hogere premies leiden.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – U zegt dat geslacht in bepaalde omstandigheden een goed criterium is om objectieve verschillen in risico's vast te leggen, omdat geslacht soms ook bepalend is voor omgevingsfactoren. Hetzelfde kan misschien worden gezegd van etnische afkomst of ras. Is uw partij er dan ook voorstander van dat we straks discriminatie bij verzekeringen zullen toestaan op basis van het criterium 'etnische afkomst' of 'ras'?

De heer Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – Ik heb geen weet van dergelijke studies. Er zijn wel studies in verschillende landen die erop wijzen dat vrouwen langer leven dan mannen.

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a-spirit). – Er zijn voldoende studies die aantonen dat bepaalde etnische groepen betere levensverwachtingen hebben dan andere; soms is dat ook genetisch bepaald.

De heer Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – In onze contreien?

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a-spirit). – Ik heb het over mensen die in ons land komen wonen zijn.

De heer Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – Dan mag u mij die gegevens doorsturen.

Naast mogelijk nadelige gevolgen voor de verzekerden, moeten we ook rekening houden met een verzwakking van de slagkracht van de eigen verzekeringssector. De consument zal geneigd zijn zich tot buitenlandse verzekeringsondernemingen te wenden, waardoor de rendabiliteit van en de werkgelegenheid in de Belgische verzekeringssector in gevaar wordt gebracht. De verzekeringssector is nog altijd een belangrijke sector, waarin bovendien ook vele zelfstandigen werken.

Het gaat niet enkel om de belangen van grote ondernemingen, maar vooral om de belangen van duizenden werknemers en zelfstandige makelaars.

Ons pleidooi is niet om terug te komen op het principe van non-discriminatie. Ons pleidooi is enkel om gebruik te maken van een uitzondering waarin Europa zelf heeft voorzien in de

cas contraire le niveau de la prime ne concordera pas nécessairement avec la moyenne des primes qui sont payées respectivement par les hommes et les femmes. Ce ne sera en effet le cas que si l'assureur est sûr que son portefeuille contiendra autant d'hommes que de femmes. Cet équilibre sera rarement atteint. En effet la personne dont la prime augmente, qui est donc désavantagée, sera fortement encline à chercher sur le marché une alternative moins coûteuse.

Troisièmement le sexe peut être dans certains cas considéré sérieusement comme un facteur de risque fiable et précis, et est donc davantage qu'un simple critère pour faire la différence entre styles de vie ou facteurs environnementaux.

Quatrièmement il y a des inconvénients à s'appuyer sur des données de style de vie : atteinte à la vie privée, faible fiabilité, prix élevés et un degré élevé de difficulté à évaluer pareils facteurs de risques. Cette technique d'assurances est donc plus coûteuse et induira en conséquence une augmentation des primes.

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – Vous dites que dans certains circonstances, le sexe est un bon critère pour établir objectivement une différence de risques parce que le sexe est parfois un élément déterminant de facteurs environnementaux. La même chose pourrait également être avancée pour l'origine ethnique ou la race. Votre parti est-il donc partisan que la discrimination dans les assurances soit maintenant autorisée sur la base du critère « d'origine ethnique » ou de « race » ?

M. Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – Je n'ai pas connaissance de pareilles études. Il y a cependant des études dans différents pays où il est montré que les femmes vivent plus longtemps que les hommes.

Mme Marleen Temmerman (sp.a-spirit). – Il y a suffisamment d'études qui montrent que certains groupes ethniques ont une meilleure espérance de vie que d'autres ; parfois il s'agit aussi de causes génétiques.

M. Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – Dans nos contrées ?

Mme Marleen Temmerman (sp.a-spirit). – Je parle de personnes qui viennent habiter dans notre pays.

M. Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – Vous pouvez me transmettre ces données.

Outre des conséquences dommageables éventuelles pour les assurés, nous devons tenir compte d'un affaiblissement de la compétitivité de notre propre secteur des assurances. Le consommateur sera poussé à s'adresser à des entreprises d'assurances étrangères, ce qui mettra en danger la rentabilité et l'emploi dans le secteur belge de l'assurance. Le secteur de l'assurance est encore toujours un secteur important, dans lequel travaillent en outre de nombreux indépendants.

Il ne s'agit pas seulement des intérêts des grandes entreprises mais surtout de ceux de milliers de travailleurs et de courtiers indépendants.

Nous ne plaidons pas pour abandonner le principe de non-discrimination. Nous plaidons seulement pour que l'on fasse usage d'une exception que l'Europe a prévue dans l'espoir de

hoop hiermee de negatieve consequenties voor verzekeraars en verzekerden correct in te kunnen schatten. Op relatief korte termijn wordt een evaluatie gepland, op basis waarvan nieuwe maatregelen kunnen worden genomen.

Het zou in elk geval verkeerd zijn de deur definitief dicht te slaan op een moment dat de meeste andere lidstaten de deur op een kier laten.

De voorzitter. – Mijnheer De Gucht, ik feliciteer u met uw maidenspeech. (*Algemeen applaus*)

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Voor Europa moest de richtlijn ten laatste op 21 december in Belgisch recht zijn omgezet. Die termijn werd ingeroepen voor de dringende behandeling van het wetsontwerp. Toch stel ik tot mijn verwondering vast dat we de tekst pas laat hebben ontvangen, terwijl die termijn toch al lang bekend was.*

Zowel de Kamer als de Senaat hebben bijzonder interessante hoorzittingen georganiseerd over deze complexe kwestie. Dat was geen overbodige luxe. Behalve door de belanghebbende deskundigen, werd meestal beklemtoond hoe belangrijk het wel is om het beginsel van gendergelijkheid inzake verzekeringen ongemoeid te laten. Verzekeringspremies mogen a priori niet variëren volgens parameters waarop men geen greep heeft. Gendervariatie in verzekeringspremies verbieden betekent niet meteen dat België minder goede risico's aanzuigt en dat goede risico's naar andere landen worden afgestoten. Alles draait rond de vraag of het mogelijk is om een verzekering in het buitenland af te sluiten. Uit de hoorzittingen onthoud ik dat de maatregelen ten aanzien van sommige genetische en erfelijke ziekten in de praktijk geen risico's naar het buitenland hebben gejaagd. De verzekeringswereld ziet een verklaring voor dat fenomeen in de neiging van mensen om zich dichtbij huis te verzekeren waar een verzekeringsagent een schadedossier in hun taal kan opstellen. Alle voorbeelden tonen aan dat men zich niet zo makkelijk in het buitenland gaat verzekeren. Dat is belangrijk want buitenlandse concurrentie werd steeds als hoofdargument ingeroepen om af te wijken van het gendergelijkheidsbeginsel. Denken we maar eens terug aan het medisch geheim. Over het algemeen is de reglementering inzake het medisch geheim van toepassing van het land waar de gebruiker verblijft. Men laat zich zelden in het buitenland onderzoeken. Over het algemeen sluit men een verzekering af in het land waar men verblijft, en het risico op delocalisatie is zeer beperkt.

Voor een verplaatsing van de goede risico's valt alleen te vrezen als de verzekeringsmarkt transparant is voor de verzekerde en als de concurrentie minder dure alternatieven te bieden heeft. In België hebben we bovendien fiscale voordelen waardoor we onze verzekeringen in eigen land kunnen houden. Het verbod op discriminatie is mijns inziens dan ook een uiterst belangrijk individueel recht.

Sommigen hebben de levensverwachting als argument ingeroepen: vrouwen leven langer dan mannen. Dat argument houdt echter geen rekening met de preventie. Levensverwachting is niet alleen genderafhankelijk, ze hangt ook af van factoren die fluctueren in tijd en ruimte. De commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft lange en belangrijke discussies gevoerd over ziekten als diabetes,

pouvoir ainsi évaluer correctement les conséquences négatives pour les assureurs et les assurés. Il est prévu à relativement court terme une évaluation sur la base de laquelle de nouvelles mesures pourront être prises.

Ce serait en tout cas se tromper que de fermer définitivement la porte au moment où la plupart des autres États membres veillent à la laisser entrouverte.

M. le président. – Monsieur De Gucht, je vous félicite pour votre première intervention dans notre assemblée. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – Pour l'examen de la présente proposition de loi, l'urgence était justifiée par l'échéance européenne du 21 décembre. Néanmoins, je constate avec étonnement que ce texte nous a été soumis tardivement alors que cette échéance était connue depuis bien longtemps.

Tant à la Chambre qu'au Sénat, des auditions extrêmement intéressantes ont été organisées au sujet de cette question complexe. Elles se sont révélées loin d'être superflues. En effet, bon nombre des personnes auditionnées, à l'exception de celles qui sont directement intéressées, ont souligné qu'il est important de ne pas toucher au principe d'égalité entre les sexes dans le domaine des assurances. Les primes d'assurance ne devraient pas être différenciées a priori selon des facteurs qu'on ne maîtrise pas. L'interdiction de différenciation des primes basée sur le sexe n'entraînera pas automatiquement l'arrivée en Belgique des risques les moins bons et le départ des bons risques vers d'autres pays. C'est toute la question de la possibilité de contracter une assurance à l'étranger. À cet égard, je retiens de nos auditions en commission que certaines maladies, par exemple génétiques et héréditaires, ont fait l'objet de certaines dispositions et il apparaît que, dans la pratique, le risque ne s'est pas déplacé vers l'étranger. Pour expliquer ce phénomène, le monde de l'assurance indique que les gens s'assurent près de chez eux, là où ils disposent d'un courtier et quand leur dossier d'indemnisation est établi dans leur langue. Autrement dit, tous les exemples montrent qu'on ne s'expatrie pas aussi aisément pour des questions d'assurance. C'est important car on nous a présenté la concurrence avec l'étranger comme une des raisons principales pour déroger au principe de l'égalité des sexes. Rappelons enfin le principe du secret médical. S'applique en général celui du pays dans lequel réside le consommateur. Celui-ci va rarement passer un examen médical à l'étranger. Une assurance se contracte donc en général dans le pays où on se trouve et le risque de délocalisation est très faible.

En outre, il ne faut craindre un départ des bons risques que si les conditions du marché sont transparentes pour les assurés et si les concurrents offrent des produits de remplacement moins chers. Nous disposons en outre, en Belgique comme ailleurs, d'avantages fiscaux qui nous permettent de conserver nos assurances sur notre territoire, même en cas de danger d'expatriation. Je pense donc que l'interdiction de discrimination est un droit individuel extrêmement important.

Certains ont soulevé l'argument de l'espérance de vie : les femmes vivent plus longtemps que les hommes. Il ne tient bien évidemment pas compte des facteurs de prévention. En effet, l'espérance de vie n'est pas uniquement liée au sexe mais aussi à des facteurs variant dans le temps et l'espace.

anorexia, obesitas.

Net als tabaksverslaving en andere ziekten die voortvloeien uit persoonlijke keuzes, beïnvloeden die aandoeningen de levensverwachting vrij direct.

De premie hangt alleszins gedeeltelijk af van het individueel gedrag.

Mevrouw Zrihen heeft verwezen naar de problematiek van de levensverzekeringen. Mijn collega's van het cdH hebben een weliswaar beperkt voorstel voor dat type van verzekering aanvaard. Volgens de deskundigen die we gehoord hebben, zijn er twee soorten levensverzekeringen. De overlijdensverzekering, de schuldsaldoverzekering, wordt vrijwel altijd gekoppeld aan een hypotheeklening. Meestal sluiten koppels een dergelijke verzekering af. Als die koppels bestaan uit een man en een vrouw, daalt de premie voor de man, maar stijgt ze voor de vrouw. Eigenlijk gaat het dus om een nuloperatie. Voor een koppel dat zich een woning aanschafft middels een hypothecaire lening gewaarborgd door een schuldsaldoverzekering, stijgen de verzekeringskosten dus niet.

De problematiek betreft ook spaarverzekeringen. De voor de consument meest transparante en aantrekkelijke producten zijn producten waaraan geen sterftetabellen te pas komen. Bijgevolg verandert daarvoor niets.

Voor autoverzekeringen zou men gemakkelijk andere criteria kunnen gebruiken dan het geslacht, zoals het aantal afgelegde kilometers, het al dan niet met de wagen rijden op vrijdagavond of zaterdag. Dat criterium geldt al voor jongeren, maar veroorzaakt in sommige gevallen problemen voor het woon-werkverkeer.

Ook in de hospitalisatieverzekering heeft het verschil in risico tussen vrouwen en mannen grotendeels te maken met verschillen in gedragspatronen: vrouwen gaan regelmatig op doktersbezoek en hebben meer aandacht voor gezondheidspreventie.

Mevrouw Lizin heeft eigenlijk gelijk, maar ze overdreef wel wat door de verzekeringen te vergelijken met de sharia. Het geslacht is een eenvoudig, stabiel, gemakkelijk criterium waarover niet kan worden onderhandeld. Het vergt evenmin reken- of simulatiewerk, wat toch dure en tijdrovende methodes zijn, die men bovendien genuanceerd moet interpreteren. Verzekeraars kunnen dat wel waarderen, maar hun criteria zijn de mijne niet.

Integendeel, mijns inziens hebben we als wetgever geen enkele reden om te zwichten voor de verzekeraars en het ontzettend belangrijke non-discriminatiebeginsel op te geven.

De vraag rijst of België nog op zijn keuze kan terugkomen. Uit de hoorzittingen komen verschillende argumenten naar voren. Als eerste argument wordt het risico voor de concurrentiepositie van Belgische ondernemingen ingeroepen. De genderwet kan echter worden toegepast op Belgische vennootschappen. We hebben verschillende groepen gehoord, waaronder de Nationale en de Vlaamse Vrouwenraad. Ze hebben er onze aandacht op gevestigd dat verzekeringsmaatschappijen al lang verschillende premies aanrekenen naargelang van de kenmerken van de verzekeringnemer, maar zonder rekening te houden met het

Notre commission des Affaires sociales a entamé des discussions longues et importantes sur des maladies comme le diabète, l'anorexie et l'obésité.

Ces affections et ces maladies ont une incidence assez directe sur l'espérance de vie, tout comme le tabagisme ou toute autre maladie consécutive à des choix de vie personnels.

La prime dépend, en partie en tout cas, du comportement individuel. Il faut en tenir compte.

Mme Zrihen a fait référence à la problématique de l'assurance-vie. Je sais que mes collègues du cdH ont accepté une proposition, certes limitée, sur ce type d'assurance. L'assurance-vie, comme nous l'ont expliqué les experts entendus en commission, comporte essentiellement deux types. L'assurance décès, l'assurance solde restant dû, est quasi toujours liée à la souscription d'un prêt hypothécaire. Cela signifie que dans l'immense majorité des cas elle est souscrite par un couple. Pour autant que ce couple soit constitué de personnes de sexes différents, la prime va baisser pour l'homme, mais elle augmentera pour la femme. Il s'agit donc d'un jeu à somme nulle. Le coût de cette assurance n'augmentera pas pour le couple qui acquiert une habitation avec un prêt hypothécaire garanti par une assurance solde restant dû.

D'autres assurances sont concernées comme les assurances épargne. Les produits les plus transparents et les plus intéressants pour les consommateurs sont déjà des produits pour lesquelles on n'utilise pas de tables de mortalité. Dès lors, cela ne changera rien.

Pour l'assurance automobile, on pourrait aisément utiliser d'autres critères que le sexe comme le nombre de kilomètres parcourus, le fait de conduire ou non son véhicule le vendredi soir ou le samedi. Ce critère est déjà utilisé pour les jeunes et pose néanmoins des problèmes pour l'accès au lieu de travail dans certains cas.

De même pour l'assurance hospitalisation, une part significative dans la différence de sinistres entre les hommes et les femmes tient à des différences de comportement. Ainsi, les femmes visitent généralement plus régulièrement leur médecin et sont plus attentives à la prévention des maladies.

Mais – Mme Lizin l'a expliqué dans des termes un peu excessifs en comparant la charia et les assurances, même si sur le fond elle a raison – le sexe est un critère simple, stable, facile, sur lequel il n'y a pas de transaction ; il ne nécessite pas de calcul, de simulation, de transaction, toutes méthodes qui sont coûteuses en temps et en argent et demandent de tenir compte des nuances. Il est donc apprécié par les assureurs. Mais leurs critères ne sont pas les miens.

Je pense au contraire que nous n'avons aucune raison en tant que législateur de céder aux assureurs sur un critère qui leur facilite la vie, en renonçant à un principe de non-discrimination extrêmement important.

La question a été posée de savoir si la Belgique pouvait encore revenir sur son choix. Des auditions, il ressort plusieurs arguments. Le premier porte sur le fait que la position concurrentielle des sociétés belges serait mise en danger. La loi relative au genre peut cependant être appliquée aux sociétés étrangères. En outre, nous avons entendu plusieurs groupes, dont le Conseil national des femmes, le

geslacht.

Verzekeraars beroepen zich op statistieken om mannen en vrouwen verschillend te behandelen. Door deze tekst worden we daaraan medeplichtig. Bij verzekeringen is het statistische verband tussen de factor en het risico belangrijk, maar belangrijker nog is het onderscheid tussen het statistische en het oorzakelijke verband, met name de reden waarom de risicofactor doorweegt. Het lifestylecriterium is ongetwijfeld doorslaggevend dan het gendercriterium.

Volgens de Europese Commissie hebben we geen enkele greep op het gendercriterium. Alvast een woord van dank aan de Commissie voor die verheldering! Dat betekent dus dat het verschil in premies op grond van het geslacht een discriminatie vormt.

Het recht van mannen en vrouwen om op voet van gelijkheid te worden behandeld is een individueel recht.

De indieners van het ontwerp willen het verschil tussen de premies op basis van geslacht in bepaalde verzekeringstakken behouden. Ze hebben onze fractie echter niet weten te overtuigen. Het voorliggend probleem kan ons inziens geen inbreuk op het fundamentele beginsel van de gendergelijkheid rechtvaardigen.

Het hoofdargument van de indieners was de oneerlijke concurrentie met bedrijven met maatschappelijke zetel in het buitenland en het verzoek van achttien lidstaten om vrijstellingen toe te staan. Ik heb zonet uitgelegd hoe gering dat risico wel is. We kennen de exacte inhoud van die vrijstellingen niet. We weten niet of die vrijstellingen in de achttien landen betrekking hebben op geheel van de verzekeringstakken, of ze beperkter zijn dan wel of ze van kortere duur zijn. We kunnen niet nagaan of het ingeroepen argument gegrond is. Dat lijkt me niet redelijk.

Geen enkel ernstig argument bewijst dat er een risico op concurrentie bestaat. Zelfs als de concurrentie zich laat gevoelen, dan nog werken de meeste verzekeringsmaatschappijen via in België gevestigde filialen en zolang de beruchte Bolkesteinrichtlijn niet van toepassing is, moeten ze zich conformeren aan onze wetgeving.

Bovendien is het perfect mogelijk om de markt anders te segmenteren. Tarieven behouden op grond van zo'n algemene en onafhankelijke criteria als het geslacht en de leeftijd van de verzekeringnemer is alleszins voor discussie vatbaar. Zo stimuleert men de eigen verantwoordelijkheid niet en zo stigmatiseert men bepaalde doelgroepen. Criteria vastleggen op basis van gedragingen waarop elke persoon greep heeft, zou veel verstandiger zijn.

De indieners van de tekst roepen nog een ander belangrijk argument in: in de verschillende segmenten zouden de premies een voor vrouwen nadelige ontwikkeling kennen. Dat klopt niet helemaal. De gevolgen zijn niet dezelfde in alle segmenten. In de toekomst zullen vrouwen of mannen hogere of lagere premies moeten betalen dan vandaag en de markt zal zich aan de aanbodzijde onherroepelijk moeten aanpassen aan die nieuwe toestand.

Dat is de prijs voor de eerbiediging van een beginsel dat het doel van voorliggend wetsvoorstel ver overstijgt.

De tekst die in de Kamer en door de Senaatscommissie is

Vrouwenraad, qui ont mis en évidence le fait que, depuis longtemps, les compagnies d'assurances calculent des primes différentes selon les caractéristiques du preneur d'assurance, primes qui ne tiennent pas compte du sexe.

Les assureurs se basent donc sur des statistiques pour instaurer une différence de traitement entre les hommes et les femmes, grâce à notre complicité, par l'intermédiaire de ce texte. Le lien statistique entre le facteur et le risque est important en matière d'assurances mais la distinction entre le lien statistique et le rapport causal, c'est-à-dire la raison pour laquelle le facteur de risque est plus important, l'est davantage encore. Sur ce point également, le critère du style de vie est certainement plus prégnant que celui du sexe.

Selon la Commission européenne, le sexe est un facteur sur lequel nous n'avons aucune prise. Merci à la Commission européenne de nous le rappeler ! Cela signifie donc que les différences entre les primes en fonction du sexe sont discriminatoires.

Le droit à un traitement égal entre les hommes et les femmes est un droit individuel. Cela a été dit et répété en commission.

Notre groupe n'a pas été convaincu par les auteurs de cette proposition visant à permettre le maintien des tarifs différenciés entre les femmes et les hommes dans certaines branches de l'assurance. Nous ne pensons pas que le problème qui nous est soumis justifie une entorse à un principe aussi fondamental que celui de l'égalité entre les hommes et les femmes.

L'argument principal mis en évidence par les auteurs en commission était la concurrence déloyale avec des sociétés ayant leur siège dans d'autres pays, partant du fait que dix-huit pays européens ont demandé des exemptions. Je viens d'expliquer à quel point ce danger est faible. Nous ne connaissons rien de la teneur de ces exemptions. Nous ne savons pas si celles décidées par les dix-huit pays européens portent sur la totalité des branches d'assurance invoquées, si elles sont plus limitées ou si elles portent sur une durée plus courte. Nous avançons dans le brouillard et nous n'avons aucune précision sur l'argument avancé. Cela ne me paraît pas raisonnable.

Aucun argument sérieux nous prouve le risque de concurrence. Si celle-ci apparaissait néanmoins, il faut savoir que la plupart du temps, les sociétés d'assurance travaillent au départ de filiales établies en Belgique. Elles doivent dès lors se conformer à notre législation, tant que la fameuse directive dite Bolkestein ne sera pas appliquée.

Par ailleurs, il est tout à fait possible de segmenter différemment le marché. Il est en effet très discutable de maintenir des tarifs basés sur des critères aussi généraux et indépendants de l'individu que le sexe ou l'âge. On va ainsi à l'encontre de la responsabilisation individuelle et on stigmatise des groupes cibles. Il serait beaucoup plus intelligent de fixer des critères sur la base de comportements sur lesquels l'individu peut agir.

L'autre argument principal invoqué par les auteurs du texte est que les primes d'assurances vont évoluer dans les différents segments, en particulier en défaveur des femmes. Ce n'est pas tout à fait exact, les conséquences ne seront pas identiques dans tous les segments. Les femmes ou les

goedgekeurd, heeft slechts een beperkte draagwijdte; hij heeft immers uitsluitend betrekking op de levensverzekeringen.

Mijnheer Dallemagne, het argument dat u inroept om de vrijstelling te behouden, overtuigt me niet. U beweert dat het erop aankomt rekening te houden met het statistisch onaanvechtbaar gegeven dat vrouwen op latere leeftijd sterven dan mannen. Dat criterium laat bepaalde gedragingen van de verzekerden buiten beschouwing. Het ligt voor de hand dat de leefwijze, de arbeidsomstandigheden, de voedingsgewoonten en andere factoren een grote invloed hebben op de levensverwachting. Vooral dat soort criteria dienen we dus in aanmerking te nemen.

De heer Georges Dallemagne (cdH). – *Ik begrijp niet waarom mevrouw Durant inroept dat het verschil in levenverwachting een verschillende behandeling inzake levensverzekeringen zou rechtvaardigen. Dat argument heb ik nooit ontwikkeld.*

Mijn argumentatie is volkomen verschillend. Dat wilde ik gewoon even aangeven.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Misschien hebt u dat argument niet ingeroepen, mijnheer Dallemagne, maar het is wel ingeroepen om de keuze van het segment levensverzekeringen te verantwoorden. Ik stel u niet direct verantwoordelijk voor die situatie.*

Om het principe van de gelijkheid tussen vrouwen en mannen, dat de grondslag vormt van de Europese tekst en van de vraag om een uitzondering in het wetsvoorstel, te verwezenlijken, zullen we ons nog enorm veel inspanningen moeten getroosten.

Terwijl we resoluties over gelijk loon voor gelijk werk goedkeuren en vechten om even veel vrouwen als mannen in de verschillende parlementaire gremia te kiezen, staat het adviescomité dat op het gelijkheidsbeginsel moet toezien, te trappelen om er een uitzondering op toe te staan.

Ik kan moeilijk geloof hechten aan voorstellen die zogezegd de gelijkheid tussen vrouwen en mannen beogen te verbeteren, als we de kans hebben om niet van dat beginsel af te wijken en een niet-discriminatiebepaling in de tekst te handhaven.

Op dat vlak leiden talloze gemeenplaatsen weliswaar een hardnekkig bestaan, ook in ons onderwijssysteem en bij de prilste studiekeuzes van onze jongens en meisjes. Het algemene gendergelijkheidsbeginsel waarover Europa zich klaar uitsprekt, mag dus niet bij de eerste moeilijkheid met voeten worden getreden om de verzekeringssector te behagen. Integendeel, we moeten ons er in alle omstandigheden voor blijven inzetten opdat het beginsel gestalte krijgt en tot echte verbeteringen leidt. Om die reden zullen we het voorstel, ook in afgezwakte vorm, afkeuren. Ik hoop dat al wie in andere parlementen en parlementaire commissies dat beginsel

hommes se verront parfois appliquer des tarifs supérieurs ou inférieurs à ceux d'aujourd'hui, et le marché devra inmanquablement adapter son offre à la nouvelle donne.

C'est le prix à payer pour respecter un principe qui dépasse de loin l'objectif de la proposition de loi que nous examinons aujourd'hui.

Le texte adopté en séance plénière de la Chambre et en commission au Sénat a une portée réduite puisque celui-ci ne concerne que les assurances vie.

L'argument utilisé pour maintenir l'exemption ne me convainc pas davantage que les autres, monsieur Dallemagne. Vous dites en effet qu'il s'agirait de prendre acte du fait que, statistiquement, il est incontestable que les femmes meurent plus vieilles que les hommes. Ce critère fait abstraction des comportements de ces personnes. Il est évident que le mode de vie, le régime de travail, les habitudes alimentaires et autres ont un impact extrêmement important sur l'espérance de vie. C'est donc plutôt ce type de critères qu'il convient de prendre en compte.

M. Georges Dallemagne (cdH). – Je ne vois pas pourquoi Mme Durant cite un argument que je n'ai jamais développé, à savoir le fait que la différence d'espérance de vie justifierait un traitement différent en matière d'assurance vie.

Mon argumentation est tout autre. Je tenais simplement à le signaler.

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – L'argument ne vient peut-être pas directement de vous, monsieur Dallemagne, mais il a néanmoins été évoqué pour justifier le segment choisi, c'est-à-dire l'assurance vie. Je ne prétends pas que vous soyez directement responsable de cette situation.

Si l'on veut revenir sur le principe même de l'égalité hommes-femmes qui est à la base du texte européen et qui justifie la demande d'exemption inscrite dans la proposition de loi, nous avons encore tous énormément d'efforts à réaliser pour que cette égalité soit atteinte.

Alors que nous faisons des résolutions sur l'égalité en matière de salaire ou de travail et que nous nous battons pour qu'il y ait un nombre équivalent d'hommes et de femmes dans les différentes enceintes parlementaires, le comité d'avis mis en place pour veiller à cette égalité s'empresse de déroger à ce principe.

Je pourrais difficilement accorder du crédit à des propositions visant à améliorer l'égalité hommes-femmes alors que nous avons l'opportunité de ne pas déroger à ce principe et de conserver à ce texte la possibilité de ne pas discriminer les hommes et les femmes.

Nous le savons, de nombreux stéréotypes persistent en la matière, y compris dans nos systèmes d'enseignement et dans la manière dont l'orientation des filles et des garçons s'organise dès le plus jeune âge. Le principe général d'égalité hommes-femmes sur lequel l'Europe se prononce clairement ne peut donc pas, à la faveur d'un texte qui plaît aux assurances, être bafoué à la première difficulté. Il nécessite au contraire que l'on s'y accroche en toutes circonstances pour que ce principe représente vraiment quelque chose et conduise à des améliorations réelles. C'est évidemment la

aankleeft, in overeenstemming daarmee zal stemmen.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 maart 2007 houdende diverse bepalingen met het oog op de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor de zelfstandigen (Stuk 4-474) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 1 van mevrouw Vienne c.s.

Stemming 1

Aanwezig: 57
Voor: 20
Tegen: 37
Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 2 tot 6 van mevrouw Vienne c.s. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

(Stemming 2 werd geannuleerd.)

Stemming 3

Aanwezig: 59
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 6

- **Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.**
- **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (Stuk 4-475) (Evocatieprocedure)

Stemming 4

Aanwezig: 59
Voor: 59
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- **Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.**
- **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers**

raison du refus que nous opposons à cette proposition. J'espère que tous ceux qui, dans d'autres enceintes et commissions, défendent ce principe, adapteront leur vote en conséquence.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi modifiant la loi du 26 mars 2007 portant des dispositions diverses en vue de la réalisation de l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire soins de santé pour les travailleurs indépendants (Doc. 4-474) (Procédure d'évocation)

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 1 de Mme Vienne.

Vote n° 1

Présents : 57
Pour : 20
Contre : 37
Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 2 à 6 de Mme Vienne et consorts. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

(Le vote n° 2 a été annulé.)

Vote n° 3

Présents : 59
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 6

- **Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.**
- **Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur (Doc. 4-475) (Procédure d'évocation)

Vote n° 4

Présents : 59
Pour : 59
Contre : 0
Abstentions : 0

- **Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.**
- **Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue**

worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 met betrekking tot de regeling van de geschillen in het kader van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (Stuk 4-476)

Stemming 5

Aanwezig: 59

Voor: 59

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – We hervatten de agenda van onze vergadering.

Aangezien de partijcongressen vanavond plaatsvinden, stel ik voor dat we om 23 uur stemmen. (*Instemming*)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen in verzekeringsaangelegenheden (Stuk 4-477) (Evocatieprocedure)

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 10 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen om de afwijking in te voeren die is toegestaan in artikel 5 van de richtlijn 2004/113/EG van de Raad (van mevrouw Dominique Tilmans c.s., Stuk 4-352)

Voortzetting van de algemene bespreking

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Ik betreur het woord te moeten voeren in een halfroond dat leegloopt omdat er partijcongressen worden gehouden.

De voorzitter. – Iedereen blijft en wil horen wat u te zeggen heeft! De partijcongressen beginnen pas later op de avond.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Er is zoveel rumoer dat zelfs de mensen die me willen horen, dat op dit moment niet kunnen.

Het uitstekende verslag van de heer Van Nieuwkerke heeft aangetoond dat we een wetsontwerp behandelen waarin een van de meest fundamentele principes van ons rechtsstelsel ter discussie staat.

de la sanction royale.

Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 concernant le règlement des différends dans le cadre de la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur (Doc. 4-476)

Vote n° 5

Présents : 59

Pour : 59

Contre : 0

Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Ordre des travaux

M. le président. – Nous reprenons l'ordre du jour de la séance.

Comme les congrès de parti ont lieu ce soir, je propose que nous votions à 23 h. (*Assentiment*)

Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en matière d'assurances (Doc. 4-477) (Procédure d'évocation)

Proposition de loi modifiant l'article 10 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue d'introduire la dérogation permise à l'article 5 de la directive 2004/113/CE du Conseil (de Mme Dominique Tilmans et consorts, Doc. 4-352)

Suite de la discussion générale

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Je regrette de devoir prendre la parole dans un hémicycle qui se vide parce que des congrès de partis ont lieu.*

M. le président. – Tout le monde reste et veut entendre vos propos ! Les congrès de partis commencent plus tard dans la soirée.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Il y a tellement de bruit que même ceux qui veulent m'écouter en sont empêchés.*

L'excellent rapport de M. Van Nieuwkerke a montré que nous examinons un projet de loi dans lequel un des principes fondamentaux de notre système juridique est en discussion.

Sous la précédente législature, M. Vandenberghe a rappelé maintes fois qu'en tant que chambre de réflexion, le Sénat

De heer Vandenberghe verwees tijdens de vorige legislatuur te pas en te onpas naar het feit dat de Senaat als reflectiekamer tot taak heeft fouten die in de ene kamer gemaakt zijn, te corrigeren.

Collega's, indien we van oordeel zijn dat we onze taak als reflectiekamer moeten vervullen en dat we fouten moeten corrigeren, dan krijgen we vandaag een uitstekende gelegenheid. De Kamer heeft helaas nogal blindelings een voorstel van de heer Tommelein aangenomen. Het is inderdaad een kopie van het voorstel geformuleerd door Assuralia, dat de sector economisch goed uitkomt.

Collega De Gucht, die hier jammer genoeg niet meer aanwezig is, gaf ons een interessant exposé waarin hij nogal unilateraal de kaart trok van de verzekeringssector en niét van de verzekerde.

Wie vertrouwd is met de werkwijze van verzekeringsmaatschappijen zal het belang kennen van de actuariële berekeningen. Verzekeringsmaatschappijen proberen een risicoberekening te maken. Dat betekent: nagaan in welke mate ze zullen worden aangesproken en bepalen wat daarvoor de premie is. Als op duizend verzekerden voor twintig verzekerden een uitgave van 1000 euro moet gebeuren, dan is de premie voor elke individuele verzekerde twintig euro.

De verzekeringsmaatschappijen kunnen de premie dus wetenschappelijk berekenen. Dat is nodig als men voor intern gebruik een zogenaamde technische premie wil bepalen. Men tracht dan de technische kostprijs van de dekking te berekenen aan de hand van de statistieken waarover men beschikt.

De verzekeringsmaatschappijen moeten daarnaast echter ook de commerciële premie bepalen, waarbij ze rekening houden met andere factoren, zoals de premies die door de concurrentie worden aangerekend.

Essentieel daarbij is dat de verzekeringssector, indien hij van oordeel is dat een bepaald risico moet worden gedekt, zoveel mogelijk verzekerden tracht te bestrijken. De paradox van Hirshleifer houdt in dat als men bepaalde risico's verzekerd wil houden, men best over zo weinig mogelijk informatie beschikt. Hoe meer informatie men heeft, hoe moeilijker het zal zijn een risico te verzekeren. Hoe meer informatie de verzekeringssector verzamelt over een individueel geval, hoe vlugger hij geneigd zal zijn de persoon in kwestie niet te verzekeren. In het kader van het algemeen belang is het dus raadzaam dat we ervoor zorgen dat een verzekeringsmaatschappij zo weinig mogelijk informatie in verband kan brengen met een verzekering.

Als we vandaag een uitzonderingscriterium aanvaardden dan handelen we in strijd met de bovengenoemde paradox. Hoe verder we daarin gaan, hoe meer risico we lopen dat bepaalde risico's onverzekerd blijven. Is dat de keuze die we vandaag willen maken? Dat geldt zeker niet voor mij.

Nu al kunnen bepaalde groepen, omdat ze als risicogroep worden bestempeld, nog nauwelijks een verzekering krijgen. Ik verwijs naar de hoge tarieven die in de automobielverzekering voor jongeren worden aangerekend. Het resultaat is dat ze uiteindelijk niet meer met de auto kunnen rijden.

avait pour mission de corriger les erreurs commises dans l'une des chambres. Nous avons aujourd'hui une excellente occasion de remplir cette mission. La Chambre a hélas adopté un peu à l'aveuglette une proposition de M. Tommelein. Il s'agit en effet d'une copie de la proposition formulée par Assuralia, proposition qui arrange bien le secteur économique.

Le ministre De Gucht a fait un exposé intéressant dans lequel il jouait assez unilatéralement la carte du secteur des assurances et non celle des assurés. Quiconque connaît la méthode de travail des compagnies d'assurance sait l'intérêt des calculs actuariels qui visent à calculer les risques. Cela revient à examiner dans quelle mesure elles seront sollicitées et à fixer la prime correspondante. Si, sur 1.000 assurés, l'assurance doit déboursier 1.000 euros pour 20 assurés, la prime s'élèvera à 20 euros par assuré.

Les compagnies d'assurance peuvent donc calculer la prime de manière scientifique. C'est nécessaire lorsqu'on veut fixer ce qu'on appelle une « prime technique » à usage interne. On essaie ensuite de calculer le coût technique de la couverture sur la base des statistiques disponibles.

Les compagnies d'assurance doivent en outre fixer la prime commerciale en tenant compte d'autres facteurs comme les primes fixées par la concurrence.

De plus, il est essentiel que le secteur des assurances essaie de couvrir le plus grand nombre possible d'assurés s'il estime qu'un risque déterminé doit être couvert. Le paradoxe de Hirshleifer est que, si on veut continuer à assurer certains risques, il vaut mieux disposer d'aussi peu d'informations que possible. Plus les informations sont nombreuses, plus il est difficile d'assurer un risque. Plus le secteur des assurances récolte d'informations sur un cas individuel, plus vite il aura tendance à ne pas assurer la personne en question. Dans l'intérêt général, il est donc indiqué de veiller à ce qu'une compagnie d'assurance ne puisse relier qu'un minimum d'informations à une assurance.

Si nous approuvons aujourd'hui un critère d'exception, nous allons à l'encontre du paradoxe cité ci-dessus. Plus nous allons dans cette direction, plus le danger est grand que certains risques continuent à ne pas être assurés. Est-ce le choix que nous voulons faire aujourd'hui ? Moi certainement pas.

Aujourd'hui déjà, certains groupes peuvent encore à peine souscrire une assurance parce qu'ils sont catalogués comme groupe à risque. Je renvoie aux tarifs élevés des assurances auto pour les jeunes. Le résultat est que finalement ils ne peuvent plus rouler en voiture.

Que veut-on nous imposer aujourd'hui ? Sur la base du critère que les femmes vivent en moyenne plus longtemps que les hommes, on veut que le secteur des assurances applique des prix différenciés. Contrairement à ce que certains veulent nous faire croire, cela ne conduira pas à une réduction des primes pour les hommes mais à une prime plus élevée pour les femmes.

Dans notre société, nous savons très bien l'importance d'une assurance privée pour nos vieux jours, pour ne pas parler des primes exorbitantes qui peuvent être demandées à ceux qui veulent conserver un niveau de vie convenable après leur

Wat probeert men ons vandaag op te dringen? Op basis van het criterium dat vrouwen gemiddeld langer leven dan mannen wil men de verzekeringssector gedifferentieerde prijzen laten hanteren. In tegenstelling tot wat sommigen ons willen doen geloven, zal dat niet leiden tot een premieverlaging voor mannen, maar daarentegen tot een hogere premie voor vrouwen.

In het maatschappelijk landschap waarin we leven, beseffen we maar al te goed dat een privéverzekering belangrijk is om de oude dag veilig te stellen, om niet te spreken van de exuberante premies die gevraagd kunnen worden voor wie na zijn pensioen een behoorlijke levensstandaard wil behouden.

Desalniettemin wil men hier vandaag dat meer dan de helft van de bevolking alleen wegens het geslacht, een factor die niemand in de hand heeft, voortaan een hogere premie zal moeten betalen.

De opmerking van de heer De Gucht, die volgens de *boekskes* vrouwen kan charmeren, dat de Europese Commissie zelf in een uitzonderingsclausule heeft voorzien, is toch geen argument. De houding van de Europese Commissie hoeft ons niet te verbazen als we weten dat lobbygroepen gehuisvest in chique kantoren hier in de buurt, de Europese instellingen constant bewerken om maatregelen door te drukken die zeker niet het algemene belang dienen.

Mevrouw Miet Smet (CD&V–N–VA). – Europa legt altijd weer de eerste steen en wij volgen. Op het vlak van gelijkheid van mannen en vrouwen bijvoorbeeld moeten we Europa dankbaar zijn. Als Europa in deze materie geen richtlijn had uitgevaardigd, zelfs met uitzonderingsclausules, zou hier ook niets zijn gebeurd.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Ik volg u enigszins, maar u weet ook dat de richtlijn niet zou zijn goedgekeurd als de lobbygroep er niet was in geslaagd de uitzonderingsclausule te laten opnemen.

De vraag is dus of we de lobbygroepen willen volgen die in de Europese cenakels de inschrijving van de uitzonderingsclausule hebben kunnen afdwingen. De discriminatiemogelijkheid is ingeschreven in de richtlijn maar daarom zijn we nog niet verplicht voor die optie te kiezen. Wij zijn niet verplicht de discriminatiemogelijkheid te aanvaarden.

Vandaag staan we voor een keuze. Ofwel de oorspronkelijke intenties van Europa volgen ofwel Assuralia volgen.

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)

Wie Assuralia wil volgen, moet beseffen dat de verzekeringslobby er enkel en alleen op uit is de uitzonderingsmogelijkheid ten volle te benutten en discriminatie mogelijk te maken. Gaan we, zoals de Kamer, het voorstel geschreven door Assuralia overnemen en tot wet bombarderen?

Het is bijzonder betreuenswaardig dat collega Delpérée niet meer in het halfroond aanwezig is. Ook collega Vandenberghe is er niet meer, ook al beloofde hij te blijven ... Mijn excuses, collega Vandenberghe, ik had niet gezien dat u op de voorzittersstoel zit.

pension.

Nonobstant cela, on veut ici aujourd'hui que plus de la moitié de la population paie désormais une prime plus élevée, uniquement en raison du sexe, un facteur que personne ne contrôle.

L'observation de M. De Gucht selon laquelle la Commission européenne elle-même a prévu une clause d'exception n'est pas un argument. L'attitude de la Commission européenne ne doit pas vraiment nous étonner lorsqu'on sait que des lobbies installés dans des bureaux chics pas très loin d'ici influencent constamment les institutions européennes pour faire accepter des mesures qui ne servent certainement pas l'intérêt général.

Mme Miet Smet (CD&V–N–VA). – L'Europe pose toujours la première pierre et nous suivons. En matière d'égalité entre hommes et femmes par exemple, nous devons lui être reconnaissants. Si elle n'avait pris aucune directive à ce sujet, même avec des clauses d'exception, il ne se serait rien passé ici non plus.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – Je vous suis quelque peu, mais vous savez aussi que la directive n'aurait pas été adoptée si les lobbies n'étaient pas parvenus à faire admettre la clause d'exception.

La question est donc de savoir si nous voulons suivre les lobbies qui, dans les cénacles européens, ont pu extorquer l'inscription de la clause d'exception. La possibilité de discrimination est inscrite dans la directive mais cela ne nous oblige pas à choisir cette option. Nous ne sommes pas obligés d'accepter la possibilité de discrimination.

Aujourd'hui, nous sommes devant un choix. Soit nous suivons les intentions premières de l'Europe, soit nous suivons Assuralia.

(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Qui veut suivre Assuralia doit se rendre compte que le lobby de l'assurance vise uniquement à exploiter au maximum de la possibilité de l'exception et à rendre la discrimination possible. Allons-nous, à l'instar de la Chambre, reprendre la proposition rédigée par Assuralia et en faire une loi ?

Il est particulièrement regrettable que M. Delpérée ne soit plus présent. M. Vandenberghe est également parti alors qu'il avait promis de rester... Mes excuses, monsieur Vandenberghe, je n'avais pas vu que vous siégiez au fauteuil présidentiel.

De voorzitter. – Dat is om u beter te kunnen beluisteren.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Het verheugt me zeer dat u hier nog bent, mijnheer de voorzitter, want er dreigt vandaag – en dat weten we – een probleem van ongrondwettigheid. Andere sprekers hebben het onderwerp al aangekaart. De goedkeuring van het ontwerp, al dan niet vandaag, zal aanleiding geven tot beroepsprocedures bij het Grondwettelijk Hof. Aan het Hof zal gevraagd worden in welke mate we hier handelen in strijd met de Grondwet en met de gelijkheidsbeginselen die erin zijn opgenomen. In een recente grondwetswijziging hebben we nog de gelijkheid van man en vrouw in de Grondwet ingeschreven. Dat zijn fundamentele principes die we als wetgevend orgaan op een bepaald ogenblik hebben goedgekeurd. Vandaag dreigen we de antidiscriminatiemaatregelen echter met de voeten te treden. Ik kan in dit verband zo citeren uit toespraken van collega Vandenberghe zelf: vandaag iets goedkeuren waarvan we weten dat het morgen wordt aangevallen, dat is een reflectiekamer onwaardig. De Senaat heeft de taak – het is een van de weinige die ons nog resten – wetten na te lezen en in te grijpen indien we op voorhand al weten dat ze tot een sanctie zullen leiden. Mijnheer de voorzitter, u bent een eminent jurist. U weet dat we zware risico's lopen en ik betreur dan ook dat sommigen blijkbaar echt van plan zijn willens en wetens de Grondwet met de voeten te treden, willens en wetens maatregelen goed te keuren die het mogelijk maken te discrimineren op basis van het geslacht waardoor hogere verzekeringspremies kunnen worden gevraagd. Dat kan niet de bedoeling zijn van de richtlijn, noch van al wie straks bij de stemming op het groene knopje drukt.

De voorzitter. – Kunt u besluiten?

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Ik probeer te besluiten, mijnheer de voorzitter, maar u bent gebleven, dus moet het wel interessant zijn.

Ik kan nog verwijzen naar Michel Denuit, professor aan de UCL en zeer goed thuis in de actuariële wetenschappen. In het tijdschrift *De verzekeringswereld* schreef hij een zeer interessant artikel over de segmentering van de risicogroepen.

Zijn conclusie is duidelijk: 'We hopen met dit document te hebben aangetoond dat heel wat praktijken in de markt het resultaat zijn van commerciële of sociale keuzes waaraan de actuariële wetenschap vreemd is. Eerder dan de toegang tot verzekering te beperken via op de spits gedreven segmentatie, moet de sector nog efficiënter de fraude bestrijden en de precieze kostprijs van de vergoedingen controleren.'

Tegelijkertijd moet hij de service aan de verzekerden verbeteren. Een strikte kostenbeheersing zal de premies substantieel verlagen en de verzekeringen moraliseren, zonder evenwel de toegang te beperken.' Om een treffelijk pensioen te kunnen genieten is vandaag een levensverzekeringscontract essentieel. De professor zegt nog: 'Met het terugtreden van de sociale zekerheid en van de welvaartsstaat in het algemeen winnen verzekeringsproducten aan sociaal belang. Commerciële vennootschappen streven niet naar een zekere winst. Het doel van de actuaire moet ook zijn aan zoveel mogelijk mensen een zo uitgebreid mogelijke dekking te bieden. Er is geen enkele intellectuele verdienste om alleen de goede risico's te dekken. Uiteraard vraagt dit van de marktspelers een efficiënt risicobeheer, maar dat is niet de

M. le président. – C'est pour mieux vous entendre.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Je me réjouis que vous soyez encore présent, monsieur le président, car un problème de non-respect de la Constitution risque de se poser aujourd'hui. D'autres orateurs ont déjà abordé le sujet. Qu'on adopte ce projet aujourd'hui ou non, il donnera de toutes façons lieu à des procédures d'appel devant la Cour constitutionnelle. On lui demandera dans quelle mesure nous sommes en conflit avec la Constitution et les principes d'égalité qui y sont repris. Lors d'une récente modification de la Constitution, nous y avons encore inscrit l'égalité de l'homme et de la femme. C'est un principe fondamental qu'en tant qu'organe législatif, nous avons adopté à un certain moment. Aujourd'hui, nous menaçons de fouler du pied les règles antidiscriminatoires. À cet égard, je puis citer M. Vandenberghe lui-même : adopter aujourd'hui un texte dont on sait qu'il sera contesté demain est indigne d'une chambre de réflexion. Le Sénat a pour mission – une des seules qu'il nous reste – de relire les lois et d'intervenir si nous savons d'avance qu'elles mèneront à une sanction. Monsieur le président, vous être un éminent juriste. Vous savez que nous courons de gros risques et je déplore que certains ont manifestement l'intention de fouler aux pieds la Constitution, d'adopter sciemment des dispositions qui permettent des discriminations sur la base du sexe, en fonction duquel des primes d'assurance plus élevées pourront être demandées. Cela ne peut être l'intention de la directive, ni de ceux qui appuieront sur le bouton vert lorsque nous voterons.*

M. le président. – Pouvez-vous conclure ?

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *J'essaie de conclure, monsieur le président, mais si vous êtes resté, c'est que cela doit être intéressant.*

Je puis également renvoyer à Michel Denuit, professeur à l'UCL, très au fait des sciences actuarielles. Dans le périodique De verzekeringswereld, il a écrit un très intéressant article sur les segmentations des groupes à risque.

Sa conclusion est claire : « Nous espérons avoir démontré avec ce document que de très nombreuses pratiques sur le marché sont le résultat de choix commerciaux ou sociaux auxquels la science actuarielle est étrangère. Plutôt que de limiter l'accès à l'assurance par le biais de la segmentation à outrance, le secteur doit lutter de manière plus efficace encore contre la fraude et contrôler le coût précis des indemnités. En même temps, il doit améliorer le service aux assurés. Une gestion stricte des coûts réduira les primes de manière substantielle et moralisera les assurances, sans toutefois limiter l'accès. »

Pour bénéficier d'une pension convenable, un contrat d'assurance vie est aujourd'hui indispensable.

Le professeur dit encore : « Avec le désengagement de la sécurité sociale et de l'État providence en général, les produits des assurances gagnent en importance sociale. Les sociétés commerciales ne visent pas un bénéfice certain. L'objectif de l'actuaire doit aussi être d'offrir la couverture la plus étendue possible au plus grand nombre possible de personnes. Il n'y a absolument aucun bénéfice intellectuel à ne couvrir que les bons risques. Bien sûr cela requiert une

essentie van de verzekeringsactiviteit. Alleen op die manier zal de verzekeringssector bijdragen aan het welzijn van de individuen en de economische groei binnen onze maatschappij. Tegelijkertijd poest hij daarmee zijn imago op.'

Ik heb daarnet met veel aandacht geluisterd naar wat collega De Gucht zei over de noodzaak en het economisch belang van de verzekeringssector en zijn duizenden werknemers. Het belang van de werknemers in deze sector ligt hem na aan het hart. Het is inderdaad een belangrijke economische sector die we niet zomaar een pad in de korf mogen zetten. Die verzekeringssector heeft evenwel ook andere taken. Het is een fundamentele waarde in onze samenleving. Vandaag toelaten dat deze sector zou gaan discrimineren is geen daad van goed bestuur en een reflectiekamer onwaardig.

De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – We hebben in mei met een grote meerderheid een wet aangenomen en aldus het Europese antidiscriminatieprincipe omgezet. Men kan zich afvragen wat er intussen is gebeurd om deze wet nu uit te hollen of althans een derogatie te vragen.

Eén argument geldt zeker. Sinds mei hebben een aantal andere lidstaten een derogatie gevraagd omdat deze wet toch aanleiding zou kunnen geven tot economische spanningen in de verzekeringswereld. Een aantal economen zijn het daar evenwel niet mee eens.

Ten gronde gaat het over het segmenteren van de verzekeringen van een aantal risico's. Dat kan in verschillende richtingen. Mij lijkt het nogal eigenaardig dat men het verschil in sekse hanteert, terwijl een aantal andere risicobepalende factoren zoals gezond leven en sporten niet in rekening worden gebracht.

Zo kent Frankrijk bijvoorbeeld sterk verschillende sterftecijfers in het noorden en in het zuiden, maar passen de verzekeringsmaatschappijen geen geografische segmentering toe.

De vraag is of het sekseverschil een segmentering kan verantwoorden. Persoonlijk zou ik daar als man geen probleem mee hebben. Sommige collega's betwisten het, maar men kan niet ontkennen dat mannen en vrouwen niet dezelfde levensverwachting hebben en dat ze een verschillend rijgedrag vertonen, wat de autoverzekeringen interesseert. Dat alles heeft te maken met genen en hormonen en dies meer. Daarom kan ik de pleiters voor een onderscheid volgen. Anderzijds hoorden we professoren met kennis van economische wetmatigheden, die de argumenten van de verzekeringswereld weerlegden. Ook consumenten- en vrouwenverenigingen, zij die rechtstreeks belang hebben bij deze wetgeving, pleiten voor het opheffen van elke discriminatie. Zij plaatsen mij voor een dilemma. Aan de ene kant zie ik verschillende matige argumenten voor dit ontwerp, maar aan de andere kant zijn de eerste betrokkenen ronduit tegen.

Als er een duidelijke meerderheid bestond, zou die richting kunnen geven, maar die is er niet. Ik heb ook niet de indruk dat de fracties en de individuele collega's naar eigen geweten een stem mogen uitbrengen. De hele situatie brengt velen onder ons in grote gewetensnood. Persoonlijk vind ik dat het debat niet echt uitgekristalliseerd is en dat we nog niet in staat zijn om een goede en degelijk onderbouwde beslissing te

gestion efficace des risques de la part des acteurs sur le marché, mais là n'est pas l'essence de l'activité des assurances. C'est seulement ainsi que le secteur des assurances contribuera au bien-être des individus et à la croissance économique dans notre société. Il embellit simultanément son image. »

J'ai écouté avec beaucoup d'attention ce qu'a dit M. De Gucht sur la nécessité et l'intérêt économique du secteur des assurances et ses milliers de salariés. L'intérêt des salariés dans ce secteur lui tient à cœur. C'est en effet un secteur économique important que nous ne pouvons mettre en difficulté. Il a aussi d'autres tâches. Il constitue une valeur fondamentale dans notre société. Autoriser des pratiques discriminatoires dans ce secteur ne relève pas d'une bonne gestion et est indigne d'une chambre de réflexion.

M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – Par une loi votée en mai à une large majorité, nous avons transposé le principe européen de non-discrimination. Que s'est-il passé dans l'intervalle pour que l'on vide aujourd'hui cette loi de sa substance ou qu'on demande en tout cas une dérogation ?

Un argument joue assurément. Depuis mai, un certain nombre d'autres États membres ont sollicité une dérogation étant donné les tensions économiques que cette loi risquait de provoquer dans le secteur des assurances. Certains économistes ne sont pourtant pas de cet avis.

Il s'agit au fond de la segmentation des assurances pour un certain nombre de risques. Cela peut aller dans plusieurs sens. Je trouve assez curieux qu'on utilise le critère du sexe sans prendre en considération d'autres facteurs déterminants, tels que l'adoption d'un style de vie sain et la pratique d'un sport.

Ainsi, même si le nord et le sud de la France présentent des différences sensibles dans leurs statistiques de mortalité, les compagnies d'assurances ne pratiquent pas pour autant une segmentation géographique.

Se pose la question de savoir si la segmentation en fonction du sexe se justifie. Personnellement, en tant qu'homme, je n'y vois aucun problème. Certains collègues le contestent mais il est indéniable que les hommes et les femmes n'ont pas la même espérance de vie et que leur comportement au volant est différent. Tout cela dépend notamment des gènes et des hormones. C'est pourquoi je me rallie aux partisans d'une différenciation. D'autre part, nous entendons des économistes réfuter les arguments des assureurs. Même les associations de consommateurs et de femmes, bien qu'elles aient un intérêt direct dans cette législation, plaident pour l'abolition de toute discrimination. Elles m'ont placé devant un dilemme car s'il y a plusieurs arguments raisonnables en faveur de ce projet, les premiers intéressés s'y opposent catégoriquement.

Il n'existe pas de majorité franche qui pourrait donner le ton. Je n'ai pas non plus l'impression que les groupes et les collègues indépendants puissent encore émettre un vote en âme et conscience. Tout cela plonge beaucoup d'entre nous dans une profonde détresse morale. Personnellement, j'estime que le débat ne s'est pas encore véritablement cristallisé et que nous ne sommes pas encore en mesure de prendre une bonne décision correctement étayée. Je préférerais discuter de cette affaire dans le calme, sans être harcelé par la date butoir du 21 décembre dont tout le monde est d'ailleurs loin

nemen. Liefst van al zou ik deze zaak in alle rust bediscussiëren in plaats van ons te laten opjagen door de deadline van 21 december, waarvan overigens lang niet iedereen overtuigd is dat die echt zo doorslaggevend is voor Europa.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Ik herhaal wat ik daarnet bij het begin van mijn uiteenzetting al heb gezegd. Het kan echt niet dat we hier voor een leeg halfroond staan te spreken. Ik besef dat sommige collega's goede redenen hebben om hier niet te zijn, maar toch hoort het niet dat zo'n belangrijk ontwerp in een bijna leeg halfroond wordt behandeld. Naar mijn mening moeten we de vergadering schorsen en onze afwezige collega's in staat stellen om alsnog aanwezig te zijn, ofwel moeten we het debat verdagen.

De voorzitter. – De agenda is goedgekeurd op een moment dat het daartoe vereiste quorum aanwezig was en die beslissing is niet voor herroeping vatbaar. (*Protest van de heer Lambert*)

(*Voorzitter: de heer Armand De Decker.*)

De heer Wouter Beke (CD&V-N-VA). – De heer Lambert heeft gelijk dat we bezig zijn met een bijzonder belangrijk ontwerp. Het is van het migrantenstembrecht geleden dat we nog zo'n uitgebreid debat over een belangrijk ontwerp hebben gevoerd.

(*Uitroepen bij sp.a-spirit en CD&V-N-VA*)

Er is nog een tweede vergelijking met het stembrechtdebat, namelijk dat heel wat collega's hier argumenten hebben ontwikkeld die niets te maken hebben met het ontwerp dat we bespreken.

Blijkbaar is het de bedoeling papier vol te schrijven en tijd op te vullen in plaats van argumenten te geven. Ik begrijp mijn collega's van de sp.a. Na twintig jaar bestuur is er eelt op hun ziel gekomen, maar zes maanden later, is er nog weinig te merken van ziel op het eelt.

We hebben gesproken over gelijkheid. Daarbij kwam het Grondwettelijk Hof ter sprake. Het gelijkheidsprincipe is geen absoluut principe. Het moet afgewogen worden afhankelijk van de omstandigheden. Dat is vandaag in het geding. De vraag is of in de huidige omstandigheden discriminatie al dan niet geoorloofd is. Ik heb de argumenten gehoord over de hospitalisatieverzekering. Die argumenten zijn interessant, maar ze doen niet ter zake, want het gaat niet over de hospitalisatieverzekering.

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a-spirit). – Het voorbeeld van de hospitalisatieverzekering kwam voor in de historische van het wetsontwerp. Dat werd niet gebruikt als argument.

De heer Wouter Beke (CD&V-N-VA). – Uit het verslag zal blijken dat de hospitalisatieverzekering als argument werd gebruikt. Dat argument werd ook in de commissie gebruikt. Wij delen de bekommernis om de dure hospitalisatieverzekeringen. De individuele gezondheidskosten zijn de voorbije jaren, onder acht jaar paars, inderdaad gestegen met ongeveer 20%.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – De heer Beke zegt dat de kosten gestegen zijn. Is dat een argument om in de

d'être convaincu qu'elle soit réellement déterminante pour l'Europe.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Je répète, comme je l'ai dit au début de mon intervention, qu'il est intolérable que nous nous adressions à un hémicycle à moitié vide. Je comprends que certains collègues aient de bonnes raisons de ne pas être présents mais le sujet est important. J'estime que nous devrions suspendre la réunion pour permettre aux absents de nous rejoindre, sinon nous devons reporter le débat.*

M. le président. – L'ordre du jour a été approuvé au moment où le quorum prévu était présent et cette décision est irrévocable. (*Protestations de M. Lambert*)

(*M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.*)

M. Wouter Beke (CD&V-N-VA). – *M. Lambert a raison de dire qu'il s'agit d'un projet essentiel. Nous n'avons plus mené de débat aussi large sur un thème aussi important depuis le projet accordant le droit de vote aux immigrés.*

(*Exclamations sur les bancs de sp.a-spirit et CD&V-N-VA*)

Un autre point commun avec le débat sur le droit de vote est que de nombreux collègues ont développé des arguments qui n'ont aucun rapport avec le projet.

L'objectif est apparemment de remplir des pages et de faire durer les choses. Je comprends mes collègues du sp.a. Après vingt ans au pouvoir, leur cœur s'est endurci.

Nous avons parlé d'égalité, évoquant la Cour constitutionnelle. Le principe d'égalité n'est pas absolu. La question qui se pose aujourd'hui est de savoir si, dans les circonstances actuelles, la discrimination est permise. Les arguments avancés à propos de l'assurance hospitalisation sont intéressants mais ils n'ont rien à voir.

Mme Marleen Temmerman (sp.a-spirit). – *L'exemple de l'assurance hospitalisation a été cité dans la genèse du projet. Il n'a pas servi d'argument.*

M. Wouter Beke (CD&V-N-VA). – *Le compte rendu prouvera qu'il a servi d'argument. Cet argument a aussi été utilisé en commission. Nous sommes nous également préoccupés par le coût élevé des assurances hospitalisation. En effet, les coûts des soins de santé ont crû de près de 20% pendant les huit années de la coalition violette.*

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *M. Beke dit que les coûts ont augmenté. Est-ce une raison pour augmenter le coût de*

eerste uren van de nieuwe coalitie van oranjeblauw met rode strik de kostprijs van de levensverzekering voor vrouwen te doen stijgen?

De heer Wouter Beke (CD&V–N–VA). – De sp.a-spirit-fractie doet alsof ze vandaag pas op het toneel verschijnt. Ze legt grote verontwaardiging aan de dag over wat er vandaag gebeurt, maar ze vergeet de gebeurtenissen van de voorbije jaren.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – De heer Beke vergeet dat we het wetsvoorstel hebben trachten tegen te houden!

De heer Wouter Beke (CD&V–N–VA). – In het oorspronkelijke ontwerp werd in uitzonderingen voorzien, niet alleen voor levensverzekeringen maar ook voor ziekte- en hospitalisatieverzekeringen en autoverzekeringen. Onze fractie is tegen de uitbreiding naar hospitalisatieverzekeringen en autoverzekeringen.

Voor levensverzekeringen is een onderscheid op basis van geslacht wel aanvaardbaar, enerzijds omdat het ook in de ons omringende landen wordt aanvaard, en anderzijds omdat de sterftetabellen het ook rechtvaardigen. Een aantal collega's hebben dat al beklemtoond.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – Mijnheer Beke, u beweert dat de ons omringende landen een uitzondering hebben aangevraagd. Dat is niet juist. Noch Duitsland, noch Nederland hebben dat gedaan.

De heer Georges Dallemagne (cdH). – *Dat is niet waar. Duitsland en Nederland hebben afwijkingen gevraagd. U moet de rapporten van de Europese Commissie maar eens herlezen.*

De heer Wouter Beke (CD&V–N–VA). – Onze fractie is uiteraard ook bekommerd over toekomstige ontwikkelingen en vooral daarom keuren we het ontwerp niet alleen goed, maar vragen we ook om de wet na twee jaar toepassing te evalueren. Die evaluatie willen we in de wet laten opnemen zodat het Parlement zeker bij die evaluatie wordt betrokken en kan nagaan of de aangehaalde argumenten opgeld doen. Als dat inderdaad het geval is, zullen we daaruit over twee jaar de gepaste conclusies trekken. Het is absoluut niet de bedoeling om de gelijkwaardigheid tussen mannen en vrouwen te door kruisen.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – Het draait alleen om de verzekeraars. U hoeft dat niet te herhalen, we weten dat.

De heer Wouter Beke (CD&V–N–VA). – Mevrouw Vanlerberghe, uw fractie herhaalt hier al vier, vijf uur hetzelfde.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Hoe kan dat nu, het debat hierover is maar om 16 uur begonnen.

De heer Wouter Beke (CD&V–N–VA). – Wij hebben daarvoor geen vier of vijf uur nodig, maar een minimum aan respect voor de argumentatie van onze fractie zou hier wel op zijn plaats zijn.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – Wie vertegenwoordigt hier eigenlijk uw fractie? Mevrouw Smet? Mijnheer Van den Brande? Mevrouw de Bethune? Ik zou

l'assurance vie pour les femmes, et cela aux premières heures de la nouvelle coalition « orange bleue à nœud rouge » ?

M. Wouter Beke (CD&V–N–VA). – *Le groupe sp.a-spirit fait comme s'il venait d'entrer en scène aujourd'hui. Il s'indigne de ce qui se passe mais oublie les événements des années précédentes.*

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *M. Beke oublie que nous avons tenté d'empêcher l'adoption de la proposition de loi.*

M. Wouter Beke (CD&V–N–VA). – *Le projet initial prévoyait des exceptions, non seulement pour les assurances vie mais aussi pour les assurances soins de santé, hospitalisation et automobiles. Notre groupe s'oppose à l'extension aux assurances hospitalisation et automobiles.*

Pour les assurances vie, une distinction fondée sur le sexe est acceptable, d'une part, parce qu'elle existe dans d'autres pays et, d'autre part, parce que les tables de mortalité le justifie.

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *Monsieur Beke, nous prétendez que les pays voisins ont accepté une dérogation. C'est faux. Ni l'Allemagne, ni les Pays-Bas ne l'ont fait.*

M. Georges Dallemagne (cdH). – *C'est une contre-vérité. L'Allemagne et les Pays-Bas ont demandé des dérogations. Relisez donc les rapports de la Commission européenne.*

M. Wouter Beke (CD&V–N–VA). – *Cela va de soi, notre groupe est aussi soucieux des développements futurs et c'est pour cela que non seulement nous approuvons ce projet mais que nous demandons que cette loi soit évaluée après deux ans d'application. Nous voulons que cette évaluation soit inscrite dans la loi de sorte que le parlement puisse certainement y participer et examiner si les arguments avancés tiennent la route. Si cela s'avérait être le cas, nous en tirerions au bout de deux ans les conclusions qui s'imposeraient. Le dessein n'est absolument pas de s'opposer à l'égalité entre les hommes et les femmes.*

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *Vous vous souciez seulement des assureurs. Vous ne devez pas nous le répéter. Nous le savons.*

M. Wouter Beke (CD&V–N–VA). – *Madame Vanlerberghe, votre groupe se répète depuis quatre ou cinq heures.*

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Comment cela se peut-il, le débat n'a commencé que vers 16 heures.*

M. Wouter Beke (CD&V–N–VA). – *Nous n'avons pas besoin de quatre ou de cinq heures, mais d'un minimum de respect pour l'argumentation de notre groupe.*

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *Qui représente votre groupe dans ce débat ? Mme Smet ? M. Van den Brande ? Mme de Bethune ? J'aimerais savoir qui défend la*

willen weten wie het standpunt van uw fractie verdedigt.

De heer Wouter Beke (CD&V–N–VA). –

Mevrouw Vanlerberghe, ik ben gemandateerd door de CD&V-fractie. Ik zal u het reglement van onze assemblee laten bezorgen. Daarin wordt het begrip fractie gedefinieerd.

Mijnheer de voorzitter, op basis van de argumenten die ik heb toegelicht, zullen we het wetsontwerp goedkeuren.

Mevrouw Vanlerberghe en mijnheer Martens, u bent niet als enige bekommerd over de toekomst. Wij delen die bekommernissen en wensen daarom, na twee jaar, de toepassing van de wet ernstig te evalueren.

De heer Guy Swennen (sp.a-spirit). – Het moet intussen wel duidelijk zijn dat onze fractie principieel gekant is tegen discriminaties in verzekeringen, met andere woorden tegen segmentatie op basis van factoren die de verzekerde zelf niet in de hand heeft.

Die principiële benadering is van wezenlijk belang, willen we voorkomen dat de solidariteit wordt ondergraven. Heel wat mensen in onze samenleving hebben nood aan goede verzekeringen om hun bestaanszekerheid te kunnen waarborgen, maar verzekeringen zijn ook big business.

De verzekeringssector is een belangrijke sector in onze moderne samenleving. In België werd in 2004 voor meer dan 28 miljard euro aan premies geïnd: bijna 20 miljard in de levensverzekeringen en 8,5 miljard in de schadeverzekeringen. In de hele Europese Unie spreken we over 875 miljard euro.

De verzekeringssector komt dus ongetwijfeld tegemoet aan een reële nood. Mensen nemen een verzekering om zich in te dekken tegen een onzekere gebeurtenis waardoor zij persoonlijke schade of patrimoniumschade kunnen lijden. Ze weten dat ze dergelijke schade niet alleen kunnen dragen en wensen dat risico dan ook te delen met een grote groep andere mensen. De basistechniek, die we inmiddels allemaal kennen, bestaat uit het samenvoegen van premies en het spreiden van de risico's, waardoor verzekeringsondernemingen aan hun contractuele verplichtingen kunnen voldoen. Daarbij komt nog de techniek van herverzekeringen.

Twee tegengestelde principes liggen ten grondslag aan de techniek van de verzekeringen. Aan de ene kant is er de solidariteit van een grote groep mensen die gezamenlijk premies betalen. Die gezamenlijke pot dient om de schade bij een onzeker voorval ten laste van een individuele verzekerde te dekken. Aan de andere kant is er de wens van elke individueel verzekerde om een zo laag mogelijke premie te betalen, een premie die toegespitst is op het eigen risicoprofiel en niet op dat van een andere verzekerde.

Verzekeraars delen hun klanten dan ook in min of meer homogene risicogroepen in, afhankelijk van de kenmerken van elke individueel verzekerde en de invloed van die kenmerken op het risico dat die verzekerde stelt voor de verzekeraar. In vele gevallen is die indeling perfect verdedigbaar. We kennen allemaal het bonus-malusstelsel in de autoverzekering. De verzekerde weet met zo'n systeem precies op welke manier hij kan ingrijpen in de premie die hij voor de autoverzekering betaalt, en wat er gebeurt als hij een onverantwoord rijgedrag aan de dag legt.

position de votre groupe.

M. Wouter Beke (CD&V–N–VA). – *Madame Vanlerberghe, je suis mandaté par le groupe CD&V. Je vais vous faire parvenir le règlement de notre assemblée. Vous y trouverez la définition du concept de groupe.*

Monsieur le président, sur la base des arguments que je viens d'exposer, nous approuverons ce projet de loi.

Madame Vanlerberghe et monsieur Martens, vous n'êtes pas seuls à vous soucier de l'avenir. Nous partageons ce souci et c'est pourquoi nous demandons qu'après deux ans d'application cette loi soit évaluée avec sérieux.

M. Guy Swennen (sp.a-spirit). – *Vous l'aurez compris, notre groupe est fondamentalement opposé aux discriminations en matière d'assurances, en d'autres termes à la segmentation sur la base de facteurs que l'assuré lui-même ne contrôle pas. C'est essentiel si nous voulons éviter que la solidarité soit mise en péril. Dans notre société, de nombreuses personnes ont besoin de bonnes assurances pour garantir leur sécurité d'existence, mais les assurances sont aussi du big business.*

Le secteur des assurances occupe une place importante dans notre société moderne. En Belgique, en 2004, les primes encaissées représentaient plus de 28 milliards d'euros, dont 20 milliards pour les assurances vie et 8,5 milliards pour les assurances de dommages. Pour l'ensemble de l'Union européenne, il s'agit de 875 milliards d'euros.

Le secteur des assurances répond incontestablement à un besoin réel. Les gens souscrivent une assurance pour se prémunir contre des événements imprévus qui risquent de causer des dommages à leur personne ou à leur patrimoine. Vu l'impossibilité de supporter individuellement de tels dommages, ce risque est partagé avec un large groupe d'autres personnes. La technique de base qui consiste à réunir les primes et à répartir les risques permet aux compagnies d'assurances de satisfaire à leurs obligations contractuelles. À cette technique s'ajoute celle des réassurances.

Deux principes opposés sont à la base de la technique des assurances. Il y a d'une part la solidarité d'un large groupe de personnes versant conjointement des primes. La cagnotte ainsi constituée sert à couvrir les dommages causés à un assuré individuel par un événement imprévu. D'autre part, il y a le souhait de chaque assuré individuel de payer une prime la moins chère, une prime axée sur son propre profil de risque et non sur celui d'un autre assuré.

Les assureurs répartissent donc leurs clients en groupes de risques plus ou moins homogènes, en fonction des caractéristiques de chaque assuré individuel et de l'impact de ces caractéristiques sur le risque que l'assuré représente pour l'assureur. Dans de nombreux cas, cette répartition est parfaitement justifiable. Nous connaissons tous le système du bonus-malus dans l'assurance automobile : l'assuré sait exactement comment il peut influencer la prime qu'il paie et aussi à quoi il s'expose s'il ne se comporte pas en conducteur responsable.

Par contre, dans de nombreux autres cas, la répartition en catégories de risques suscite des questions. Dans la plupart des assurances de personnes – assurance hospitalisation, assurance solde restant dû, assurance-vie – des primes

In vele andere gevallen daarentegen kunnen vragen worden gesteld bij de indeling in risicocategorieën. Zo worden in de meeste persoonsverzekeringen – hospitalisatieverzekeringen, schuldsaldoverzekeringen en levensverzekeringen – verschillende premies gevraagd aan mannen en vrouwen. Statistisch gezien zal het wel kloppen dat het ene geslacht een hoger of lager risico inhoudt dan het andere, maar de verzekerde heeft er geen boodschap aan als hij of zij merkt dat hij of zij een hogere premie moet betalen voor het toevallige feit dat men man of vrouw is. De verzekerde heeft daar niet zelf voor gekozen en kan daar in principe geen verandering in brengen. Een ander kenmerk is de leeftijd. Ook hier wordt op statistische basis een onderscheid gemaakt tussen de verschillende leeftijdsklassen. Dat is verzekeringstechnisch misschien wel correct, maar de verzekerde heeft daar geen boodschap aan. In een aantal takken van de verzekeringssector kunnen mensen met een chronische ziekte of met een handicap zelfs helemaal geen verzekering krijgen of wordt de dekking sterk beperkt.

Het gaat in een aantal gevallen om verzekeringen die nodig zijn om aan het maatschappelijk leven te kunnen deelnemen. Voorbeelden zijn legio. Zonder schuldsaldoverzekering kan geen hypothecair krediet worden verkregen en is het niet mogelijk een eigen woning te verwerven. Zonder aanvullende ziekteverzekering kan men bij een zware ziekte geconfronteerd worden met ondraaglijke kosten. Zonder levensverzekering riskeert men terug te vallen op het relatief beperkt wettelijk pensioen.

Nochtans is het aantal zeer slechte risico's in verhouding tot de totale groep van de verzekerden zeer beperkt. In het geval van de jongeren in de autoverzekering burgerlijke aansprakelijkheid wordt gesproken van maar 3 à 4%. In het geval van personen met een handicap en de chronisch zieken in de persoonsverzekeringen zal dat cijfer niet veel hoger liggen.

De problematiek van de verzekering van de statistisch slechte risico's is eigenlijk vrij eenvoudig op te lossen door een groter beroep te doen op de solidariteit van de overige verzekerden. Als elke verzekerde een iets hogere premie betaalt, kan het probleem van de toegang van jongeren, chronisch zieken of personen met een handicap snel worden opgelost.

Onze fractie is sinds jaar en dag voorstander om de bestaande segmentatie in de verzekeringssector zo veel mogelijk af te bouwen. We hanteren het principe dat premieverschillen enkel gebaseerd mogen zijn op factoren die door de verzekerde zelf kunnen worden beïnvloed, zoals rijgedrag, en niet op factoren waarop hij of zij geen invloed heeft, zoals leeftijd of geslacht.

Er kan discussie bestaan over de vraag of de verzekerde de mogelijkheid heeft om zelf invloed uit te oefenen op zijn gezondheid. Beginnen te roken is een individuele beslissing, hoewel sommigen beweren dat de invloed van de *peer group* op die beslissing niet mag worden onderschat. Ook de aandacht voor gezonde voeding of voldoende lichaamsbeweging kan worden gezien als een eigen beslissing, maar ook bij die stelling kunnen serieuze kanttekeningen worden gemaakt. Vele ziektes, zoals zwaarlijvigheid en diabetes, zijn ten minste gedeeltelijk genetisch bepaald. Ook de sociale achtergrond speelt een zeer

différentes sont réclamées aux hommes et aux femmes. Du point de vue statistique, il est sans doute exact qu'un sexe représente un risque plus élevé ou plus faible que l'autre, mais l'assuré ne peut que subir le fait que la prime réclamée est plus élevée tout simplement parce qu'il est un homme ou une femme. L'intéressé n'a pas eu le choix de son sexe et ne peut en principe pas le modifier.

On fait aussi une différence entre les groupes d'âge, également sur une base statistique. C'est probablement correct au point de vue de la technique d'assurance mais l'assuré n'en a cure. Dans certaines branches d'assurances, les personnes atteintes d'une maladie chronique ou d'un handicap ne peuvent tout simplement pas se faire assurer ou alors moyennant une forte limitation de la couverture.

Dans certains cas, il s'agit d'assurances indispensables pour pouvoir participer à la vie sociale. Sans assurance de solde restant dû, il est impossible d'obtenir un crédit hypothécaire et donc d'accéder à la propriété d'un logement. Sans assurance maladie complémentaire, en cas de malade grave on risque de se trouver confronté à des coûts insupportables. Sans assurance vie, on risque de devoir se satisfaire du montant relativement limité de la pension légale.

Par rapport à l'ensemble des assurés, le nombre de très mauvais risques est très limité. Pour l'assurance responsabilité civile automobile des jeunes, 3 à 4% de cas seulement poseraient problème. En matière d'assurances de personnes, pour les personnes atteintes d'un handicap ou d'une maladie chronique, ce pourcentage ne doit pas être beaucoup plus élevé.

La question de l'assurance des risques statistiquement mauvais peut être aisément réglée en faisant davantage appel à la solidarité des autres assurés. Si chaque assuré payait une prime un peu supérieure, le problème de l'accès des jeunes ou des personnes atteintes d'une maladie chronique ou d'un handicap ne se poserait plus.

Depuis des années, notre groupe est favorable au démantèlement de la segmentation dans le secteur des assurances. Nous partons du principe que les différences de primes ne peuvent être basées que sur des facteurs que l'assuré lui-même peut influencer, comme le comportement au volant, et non sur des facteurs tels que l'âge ou le sexe, sur lesquels l'assuré n'a aucune prise.

La question de savoir si l'assuré peut influencer son état de santé est sujette à discussion. Commencer à fumer est une décision individuelle, encore que certains soutiennent qu'il ne faut pas sous-estimer l'influence du groupe des pairs sur cette décision. Veiller à s'alimenter sainement ou à pratiquer suffisamment d'exercice physique peut également être considéré comme une décision individuelle, mais cette affirmation suscite également des remarques. De nombreuses maladies, notamment l'obésité et le diabète, sont au moins partiellement déterminées génétiquement. Le contexte social joue aussi un rôle important. Il ressort des chiffres de l'Institut national de statistique pour 2004 que les personnes sans diplôme ou seulement un diplôme de l'enseignement primaire sont davantage confrontées au surpoids ou à l'obésité, mais aussi à la dépression, que les titulaires d'un diplôme de niveau plus élevé.

Il ne faut cependant pas surestimer l'influence de l'individu

belangrijke rol in de gezondheidstoestand van een individu. Uit cijfers van het Nationaal Instituut voor de Statistiek van 2004 blijkt dat personen zonder diploma of met enkel een diploma van lager onderwijs veel meer met overgewicht of zwaarlijvigheid kampen dan personen met een hoger diploma. Van de personen met een beperkte studieduur heeft 36% te kampen met overgewicht – een BMI tussen 25 en 30 – en 19% met zwaarlijvigheid – een BMI hoger dan 30. Bij personen met een diploma hoger onderwijs is dat respectievelijk 28% en 7%. Personen met een lager diploma krijgen volgens dezelfde cijfers dubbel zo vaak te maken met een depressie als mensen met een hoger diploma: respectievelijk 9,3% en 4,7%.

Een individu kan dus invloed uitoefenen op zijn gezondheidstoestand, maar die invloed mag niet worden overdreven. Het is zeer moeilijk precies aan te geven in welke mate een eventueel gezondheidsprobleem genetisch of sociaal bepaald is, dan wel volledig toe te schrijven aan het gedrag van het individu.

Het gevaar bestaat dat we op een hellend vlak terecht komen. Zo zou men kunnen argumenteren dat niet alleen rokers een hogere premie moeten betalen, maar ook sporters, vanwege het risico op sportletsels, en vrijgezellen, omdat ze minder gezond leven en vaker ziek zijn dan getrouwde mensen.

Door steeds meer elementen van gezond leven in beschouwing te nemen bij het bepalen van een verzekeringspremie dreigt de standaardpremie niet langer overeen te komen met het gemiddelde gezondheidspeil van de bevolking. Er wordt uitgegaan van een soort van optimaal gedrag waarbij men niet enkel medisch gekeurd wordt, maar ook op het normatieve vlak.

Wij sturen aan op het verbieden van het gebruik van de gezondheidstoestand als segmentatiecriterium in verzekeringen, vooral vanuit het oogpunt van de maatschappelijke solidariteit. Het gaat niet op dat mensen die door hun sociale achtergrond of om andere redenen met minder ontplooiingskansen aan het leven beginnen, ook nog eens beperkt worden in de toegang tot vele essentiële verzekeringen. In de mate dat private verzekeraars een noodzakelijke aanvulling betekenen op het stelsel van de verplichte ziekteverzekering, moet ook de solidariteit die in dat systeem bestaat, overgebracht worden.

Het verbod om deze segmentatiecriteria te hanteren kadert in het algemeen belang en wordt gedragen door de Europese rechtspraak.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Mijnheer de voorzitter, ik wil het hebben over de regeling van de werkzaamheden. Deze werkwijze is niet in de plenaire vergadering besproken.

De voorzitter. – Op het moment van de stemming heb ik voorgesteld om vanavond de agenda af te werken en te stemmen om 23.00 uur. Niemand heeft het woord gevraagd; iedereen heeft daarmee ingestemd. We hebben dat hier samen beslist in aanwezigheid van 59 senatoren.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Volgens artikel 40 van het reglement mag een senator steeds het woord vragen en een stemming vragen over een eventuele verdaging van het debat. Ik vind dat we dit nu moeten doen.

sur son état de santé. Il est très difficile d'évaluer dans quelle mesure un problème de santé est déterminé génétiquement ou socialement ou bien totalement dû au comportement de l'intéressé.

Le risque existe de se retrouver sur un terrain glissant. On pourrait argumenter que non seulement les fumeurs mais aussi les sportifs devraient payer une prime plus élevée, vu les risques de lésions, de même que les célibataires parce que leur mode de vie est moins sain et qu'ils sont plus souvent malades que les personnes mariées.

En intégrant un nombre sans cesse croissant de paramètres de vie saine dans le calcul d'une prime d'assurance, la prime standard risque de ne plus correspondre au niveau moyen de santé de la population. On part d'une sorte de comportement optimal donnant lieu à un contrôle non seulement médical mais également normatif.

Nous voulons interdire le recours à l'état de santé comme critère de segmentation en matière d'assurances, particulièrement du point de vue de la solidarité sociale. Nous ne pouvons accepter que des personnes qui, en raison de leur milieu social ou d'autres circonstances, démarrent dans la vie avec des chances d'épanouissement plus restreintes, se voient de surcroît imposer des restrictions pour l'accès à des assurances essentielles. Dans la mesure où les assureurs privés représentent un complément indispensable au système de l'assurance maladie obligatoire, on doit y retrouver la même solidarité.

L'interdiction d'utiliser ces critères de segmentation est une question d'intérêt général et est fondée sur la jurisprudence européenne.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – Monsieur le président, je voudrais parler du règlement des travaux. Cette procédure n'a pas été débattue en séance plénière.

M. le président. – Au moment du vote, j'ai proposé de terminer l'ordre du jour et de voter à 23 h. Personne n'a demandé la parole, tout le monde a marqué son assentiment. Nous avons décidé cela ici en présence de 59 sénateurs.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – Selon l'article 40 du règlement, un sénateur peut toujours demander la parole et demander un vote sur un report éventuel du débat. J'estime que nous devons le faire maintenant.

De voorzitter. – Ik neem akte van uw standpunt.

De heer André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit). – Ik wil het standpunt van de heer Lambert concreet illustreren. Ik wil de heer De Gucht confronteren met een uitspraak van een van de grondleggers van het liberalisme, maar de heer de Gucht is hier momenteel niet.

De voorzitter. – Dat gebeurt zeer vaak in het parlement. Ik zou zelfs durven te stellen dat het bijna altijd zo is: men hoopt dat iemand aanwezig is, zodat men hem een boodschap kan meegeven, maar vaak is de betrokkene er niet. Ik ben al 26 jaar parlamentslid en ik heb dat al honderden keren meegemaakt. Dat is geen argument.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Op grond van artikel 40, 2, van het reglement, heeft mijn verzoek tot verdaging voorrang op elke bespreking. Deze bepaling van het reglement moet ervoor zorgen dat in belangrijke debatten de democratie wordt gerespecteerd en de gekozenen aanwezig zijn.

De voorzitter. – Ik beslis over de toepassing van het reglement.

De heer André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit). – De heer De Gucht voerde het woord namens Open Vld. Ik stel vast dat hij niet aanwezig is. De andere senatoren van Open Vld zijn overigens evenmin aanwezig.

Open Vld diende een wetsvoorstel in ...

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Ik heb een vraag gesteld en ik vind dat daarop een antwoord moet komen. Ik vraag de verdaging. Het reglement is het reglement.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – Voorzitter, als u artikel 40 leest, dan moet u toch tot hetzelfde besluit komen als wij.

De voorzitter. – Dat zegt u!

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Namens onze fractie vraag ik de stemming. Artikel 40 is duidelijk: 'Het woord mag steeds gevraagd worden om ... de verdaging van het debat of de stemming voor te stellen'. De heer Lambert heeft het woord gevraagd om de verdaging van het debat voor te stellen. We moeten daarover dus stemmen.

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat we hebben beslist de werkzaamheden voort te zetten. Iedereen heeft de gelegenheid gehad daarover het woord te nemen. U hebt alleen de bedoeling de werkzaamheden te vertragen.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Ofwel wordt de vergadering geschorst, zodat ik in het verslag van de vergadering kan lezen wat hier werd gezegd voordat de helft van de aanwezigen vertrokken is naar congressen of andere feestjes.

Ofwel beslist u op grond van artikel 40 van het Reglement dat er een stemming moet plaatsvinden.

Ofwel roept u het Bureau samen voor overleg.

Ik duld geen extra uitstel meer.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – We hebben u het vertrouwen als voorzitter gegeven en verwachten dat u het Reglement toepast.

M. le président. – Je prends acte de votre point de vue.

M. André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit). – *Je voudrais illustrer concrètement le point de vue de M. Lambert. Je voudrais confronter M. De Gucht à une déclaration de l'un des fondateurs du libéralisme mais M. De Gucht n'est pas là pour l'instant.*

M. le président. – Cela arrive très souvent au parlement. J'oserais même dire que c'est presque toujours ainsi : on compte sur la présence de quelqu'un pour lui transmettre un message mais souvent, l'intéressé n'est pas là. Cela fait 26 ans que je suis parlementaire et j'ai déjà vécu cela des centaines de fois. Ce n'est pas un argument.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Sur la base de l'article 40, 2 du règlement, ma demande de report a priorité sur toute discussion. Cette disposition du règlement doit faire en sorte que la démocratie soit respectée dans les débats importants et que les élus soient présents.*

M. le président. – C'est moi qui décide de l'application du règlement.

M. André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit). – *M. De Gucht a pris la parole au nom d'Open Vld. Je constate qu'il n'est pas présent. Les autres sénateurs de l'Open Vld ne sont pas là non plus d'ailleurs.*

Open Vld a déposé une proposition...

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *J'ai posé une question et j'estime que je dois recevoir une réponse. Je demande le report. Le règlement est le règlement.*

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *Monsieur le président, si vous lisez l'article 40, vous devez arriver à la même conclusion que nous.*

M. le président. – C'est ce que vous dites !

Mme Freya Piryns (Groen!). – *Je demande le vote au nom de notre groupe. L'article 40 est clair : « Il est toujours permis de demander la parole pour ... proposer l'ajournement du débat ou du vote ». M. Lambert a demandé la parole pour proposer le report du débat. Nous devons donc voter sur cette requête.*

M. le président. – Je rappelle que nous avons décidé de poursuivre nos travaux. Chacun a eu la possibilité de s'exprimer. Votre seul et unique but est de retarder les travaux.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Soit la séance est suspendue de manière à ce que je puisse lire dans le compte-rendu de la séance ce qui a été dit ici avant que la moitié des membres présents ne soient partis à des congrès ou d'autres petites fêtes. Soit vous décidez sur la base de l'article 40 du Règlement qu'un vote doit avoir lieu. Soit vous convoquez le Bureau pour une concertation. Je ne demande aucun délai supplémentaire.*

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *Nous vous avons donné notre confiance en tant que président et nous attendons que vous appliquiez le Règlement.*

De voorzitter. – Ik heb respect voor het Reglement.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Hoe moet artikel 40, 2, van het Reglement worden geïnterpreteerd? Ik vraag hierover duidelijkheid, want ik vrees dat u het Reglement geweld aandoet.

Indien u van oordeel bent dat ik de vergadering vertraag, moet u dit in stemming brengen.

Ik vraag echter de verdaging omdat ik het niet correct vind dat over zo'n fundamenteel onderwerp kan worden gedebatteerd in afwezigheid van de indieners van het voorstel. Als de personen die het voorstel willen laten goedkeuren, zich niet de moeite getroosten het debat te volgen, moet het debat worden verdaagd. Ik vraag dan ook de stemming over de verdaging.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Artikel 40.2. van het Reglement stipuleert: 'De voorafgaande vraag (1°), de verzoeken tot verdaging (2°), tot terugzending naar een commissie (3°), tot sluiting van het debat (4°) of de verwijzing naar het reglement (5°) hebben voorrang boven de zaak zelf en schorsen de behandeling ervan.' Met andere woorden, de vraag ligt voor en er moet dus worden gestemd.

Het artikel vervolgt: 'Alleen de verzoeker en één spreker per fractie mogen het woord voeren.'

De heer Georges Dallemagne (cdH). – *Mijnheer de voorzitter, ik stel een korte schorsing van de vergadering voor.*

De voorzitter. – De heer Dallemagne vraagt een schorsing. (Samenspraken)

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Ik verwijs naar artikel 40.2.

De voorzitter. – Een vraag tot schorsing heeft altijd voorrang.

De vergadering wordt geschorst.

(De vergadering wordt geschorst om 19.20 uur. Ze wordt hervat om 20.00 uur.)

De heer Georges Dallemagne (cdH). – *Wij debatteren over een ernstig en fundamenteel onderwerp. Als ik een schorsing vroeg, is dat omdat ik vind dat het debat, zoals het tot nu toe werd gevoerd, het belang van het onderwerp niet weergeeft. Ik wil me op een vriendelijke wijze richten tot mijn collega's van sp.a-spirit die het hadden over democratie en gelijkheid. In dit soort debat moet de representatieve democratie voorrang krijgen op de chronometer. (Applaus van cdH, MR en Open Vld)*

Ik zou graag hebben dat de collega's aanvaarden dat een meerderheid zich voor of tegen dit wetsontwerp uitspreekt en dat ze stoppen met hun vertragsmanoeuvres. Dat is geen aanvaardbaar procedé voor een zo ernstig onderwerp.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Eigenlijk ben ik het daarmee eens. Vandaag werd in het Bureau afgesproken dat het Reglement zou worden gerespecteerd. We hadden een ongelimiteerde spreektijd kunnen vragen. We hebben dat niet

M. le président. – Je respecte le Règlement.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Comment l'article 40, 2, du Règlement doit-il être interprété? Je demande la clarté à ce sujet car je crains que vous ne fassiez une entorse au Règlement.*

Si vous estimez que je retarde la séance, vous devez soumettre cela au vote.

Je demande cependant l'ajournement parce que je ne trouve pas correct qu'on puisse débattre d'un sujet aussi fondamental en l'absence des auteurs de la proposition. Si les personnes qui veulent faire l'adopter ne se donnent pas la peine de suivre le débat, celui-ci doit être reporté. Je demande dès lors le vote sur l'ajournement.

Mme Freya Piryns (Groen!). – *L'article 40.2 du Règlement prévoit : « La question préalable (1°), les demandes d'ajournement (2°), de renvoi en commission (3°), de clôture du débat (4°) ou le rappel au règlement (5°) ont la priorité sur la question principale dont elles suspendent la discussion. » En d'autres termes, la demande est formulée et nous devons donc passer au vote.*

L'article continue comme suit : « Seuls l'auteur de la demande et un orateur par groupe politique peuvent prendre la parole. »

M. Georges Dallemagne (cdH). – Monsieur le président, je propose une suspension de séance de quelques instants.

M. le président. – M. Dallemagne demande une suspension. (Colloques)

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Je renvoie à l'article 40.2.*

M. le président. – La demande de suspension a toujours la priorité.

La séance est suspendue.

(La séance, suspendue à 19 h 20, est reprise à 20 h 00.)

M. Georges Dallemagne (cdH). – Nous débattons d'un sujet sérieux et essentiel. Si j'ai demandé une suspension de séance, c'est parce qu'il me semblait que le débat, tel qu'il était mené, ne me paraissait pas digne de l'importance du sujet. En l'occurrence, je voudrais m'adresser amicalement à mes collègues du groupe sp.a-spirit qui ont parlé de démocratie et d'égalité. Dans un débat de ce genre, il faut laisser fonctionner pleinement la démocratie représentative et pas le chronomètre. (Applaudissements sur les bancs du cdH, du MR et de l'Open Vld)

Je souhaiterais donc, chers collègues, que vous acceptiez qu'une majorité se prononce pour ou contre ce projet de loi et que vous renonciez aux manœuvres dilatoires auxquelles vous vous êtes livrés jusqu'à présent. Je ne pense pas qu'il s'agisse là d'un procédé justifiable pour un sujet aussi sérieux.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Je suis tout à fait d'accord avec ce qui vient d'être dit. Il a été convenu au Bureau aujourd'hui que le Règlement serait respecté. Nous aurions pu demander un temps de parole illimité mais nous ne l'avons*

gedaan. We wilden het Reglement respecteren dat bepaalt dat elke fractie een half uur spreektijd krijgt en elk lid tien minuten. Het Reglement bepaalt echter ook dat elk lid op elk ogenblik van de vergadering een verdaging kan vragen. Daarover moet worden gestemd. Ik heb die verdaging niet gevraagd om niemand van de feestjes weg te houden omdat her en der iemand minister wordt. (*Protest van de heer Delpérée*)

De heer Delpérée zou als constitutionalist moeten weten dat het hier een fundamentele materie betreft. Het is mijn recht als senator alle middelen te gebruiken om mijn positie te verdedigen. Ik heb dat op een correcte manier gedaan. Ik heb de stemming gevraagd, maar dat werd geweigerd. Op basis van het Reglement heb ik daar nochtans recht op. Wij gingen in het Bureau akkoord om rekening te houden met schorsingen en het feit dat collega's op congressen aanwezig dienden te zijn, maar indien men bepaalde spelletjes wil spelen, dan moeten die maar volop worden gespeeld.

Ik heb een stemming over de verdaging gevraagd. Wat is gebeurd, is in feite een verkrachting van het Reglement, dat bepaalt dat onmiddellijk moet worden gestemd. (*Protest van de heer Dallemagne*)

Indien men van oordeel is dat ik het Reglement misbruik om de debatten te vertragen, dan moet men maar onmiddellijk stemmen. Ik vraag dus nu opnieuw de verdaging.

De heer Francis Delpérée (cdH) (persoonlijk feit). – *Ik vind het bijzonder bedroevend dat u spreekt over 'feestjes'. Het komt de vertegenwoordigers van de Natie toch toe zich voor hun politieke vertegenwoordigers uit te spreken naar aanleiding van de regeringsvorming, wat toch een fundamentele gebeurtenis is. Ik kan een dergelijk taalgebruik in een vergadering als deze niet aanvaarden. Het gaat geenszins om 'feestvieren'.*

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – Gisteren werd om 17.30 uur in het Bureau afgesproken dat we tot 18 uur zouden werken en dan schorsen om het iedereen mogelijk te maken naar een congres te gaan. Ik ging daarmee akkoord. Plots werd deze morgen een nieuw Bureau samengeroepen. Er was blijkbaar een vergissing. Ook toen werd evenwel gezegd desnoods na de congressen voort te doen. Wat nu gebeurt is dan ook niet ernstig. De voorzitter kan de agenda aanpassen, maar dan hebben wij het recht om het Reglement toe te passen. Artikel 40 daarvan is heel duidelijk: de voorzitter kan zo nodig onmiddellijk de stemming vragen. Dat is niet gebeurd. De voorzitter is plots verdwenen, waarna op het Open Vld-congres onmiddellijk een aantal mensen zijn opgestaan. Ik neem het niet dat wordt beweerd dat wij spelletjes spelen ten opzichte van de partijcongressen. Wij wensen het wetsontwerp niet goedgekeurd te zien en dat recht hebben wij, zo niet schaffen we de Senaat beter af.

De heer Paul Wille (Open Vld). – Mijn collega van de sp.a gaat toch een paar keer kort door de bocht. Er is één constante in de houding van de sp.a-fractie: ze probeert met alle middelen te voorkomen dat het tot een geldige stemming over dit ontwerp komt, en dat is haar goede recht. De wijziging na de stemming in het Bureau waarnaar mevrouw Vanlerberghe

pas fait. Nous voulions respecter le Règlement qui prévoit que chaque groupe reçoit un temps de parole d'une demi-heure et de dix minutes pour chaque membre. Il prévoit toutefois aussi que chaque sénateur peut demander, à tout moment de la séance, un ajournement du débat. Un vote doit avoir lieu à ce sujet. Je n'ai pas demandé ce report pour tenir qui que ce soit à l'écart de certaines fêtes parce qu'ici et là, quelqu'un devient ministre. (Protestations de M. Delpérée)

En tant que constitutionnaliste, M. Delpérée devrait savoir que le présent débat porte sur un sujet fondamental. J'ai le droit en tant que sénateur de recourir à tous les moyens pour défendre mon point de vue. Je l'ai fait de manière correcte. J'ai demandé le vote mais il a été refusé. Conformément au Règlement, j'ai néanmoins le droit de le faire. Au Bureau, nous étions d'accord pour tenir compte des suspensions et du fait que certains de nos collègues devaient être présents à des congrès mais si on veut jouer à certains petits jeux, on doit le faire pleinement.

J'ai demandé un vote sur l'ajournement. Ce qui s'est produit est une violation du Règlement qui prévoit qu'on doit passer immédiatement au vote. (Protestations de M. Dallemagne)

Si on estime que j'abuse du Règlement pour retarder les débats, nous devons voter immédiatement. Je demande donc à nouveau l'ajournement.

M. Francis Delpérée (cdH) (*fait personnel*). – Je trouve extrêmement dommageable que vous parliez de « festoyer » alors qu'il appartient à des représentants de la Nation de s'expliquer devant leurs mandataires politiques à l'occasion d'une opération fondamentale qui est celle de la composition d'un gouvernement, dont nous entendrons la déclaration demain. Je ne peux admettre l'emploi d'un tel vocabulaire dans une enceinte comme celle-ci. Il n'est nullement question de festoyer !

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *Hier, à 17 h 30, il a été convenu au Bureau que nous travaillerions jusque 18 heures puis que nous suspendrions nos travaux pour permettre à chacun de se rendre à un congrès. J'étais d'accord avec cette décision. Ce matin, le Bureau a soudainement été à nouveau convoqué. Il s'agissait manifestement d'une erreur. On y a également décidé de poursuivre si nécessaire nos travaux après les congrès. Ce qui se passe maintenant n'est dès lors pas sérieux. Le président peut adapter l'ordre du jour mais nous avons alors le droit d'appliquer le Règlement. Son article 40 est très clair : si nécessaire, le président peut demander immédiatement le vote. Ce n'a pas été le cas. Le président a subitement disparu et certaines personnes sont ensuite immédiatement parties au congrès du Open Vld. Je n'accepte pas les affirmations selon lesquelles nous jouons à des petits jeux vis-à-vis des congrès de partis. Nous ne souhaitons pas l'adoption du projet de loi et nous en avons le droit. Sinon il est préférable de supprimer le Sénat.*

M. Paul Wille (Open Vld). – *Ma collègue du sp.a se trompe quelque peu. C'est une constante dans l'attitude du groupe sp.a : il essaie par tous les moyens d'éviter un vote en règle sur ce projet et c'est son bon droit. La modification apportée par le vote intervenu au Bureau et auquel Mme Vanlerberghe a fait référence, était la conséquence du fait que j'avais en*

verwees, was het gevolg van het feit dat ik in elk geval door had dat de sp.a de bespreking tot na middernacht wilde rekken om een stemming procedureel onmogelijk te maken.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – Dat was dan rijkelijk laat.

De heer Paul Wille (Open Vld). – Mevrouw Vanlerberghe, ik heb mijn stem nog niet verheven en ben dat ook niet van plan. Na de vergadering van het Bureau waarin werd beslist dat de werkzaamheden zouden verlopen op een voor u voordelige manier, omdat wij iets over het hoofd hadden gezien, hadden wij het volste recht om dit conform het reglement recht te trekken en een andere timing van besluitvorming voor te stellen, zodat het debat niet tot na middernacht zou kunnen doorgaan. Daar is niets, maar dan ook niets oneerbaars aan. Daarom hebben we voorgesteld eerst de congressen hun werk te laten doen en daarna om 23 uur hier samen te komen. U kunt dat een geforceerde manier van werken vinden, dat is uw volste recht, maar het is perfect reglementair en in overeenstemming met onze wil om de Senaat over dit ontwerp te laten stemmen. Fundamenteel is daar niets verkeerd aan.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Ook ik ben zeer gevoelig voor uitspraken over democratische principes. Die moeten voor ons allen heilig zijn en voor mij zijn ze dat zeker. Vanuit dat oogpunt zijn twee zaken zeer belangrijk. Ten eerste, een reglement is een reglement, ook in deze zaal. De heer Lambert heeft correct de toepassing van dat reglement gevraagd, maar het werd niet toegepast zoals het had moeten worden toegepast.

Ten tweede pik ik het ook namens onze fractie niet dat wordt gezegd dat we politieke spelletjes spelen. Wij gebruiken de chronometer niet op een verkeerde manier. We proberen die inderdaad te gebruiken, maar wel om, in tegenstelling tot andere fracties, consequent te zijn. Inhoudelijk hebben wij inderdaad één constante houding tegenover dit ontwerp, mijnheer Wille, in tegenstelling tot uw fractie en de CD&V-fractie. In het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen stemden beide fracties tegen dit ontwerp en vandaag willen ze het plots wel verdedigen. Wij zijn consequent en constant en proberen daarom op basis van het reglement deze stemming uit te stellen.

En over politieke spelletjes en chronometers gesproken: wie heeft er op de kap van de burger al 200 dagen politieke spelletjes gespeeld?

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Wat nu gebeurt is weinig gebruikelijk in onze vergadering waar de debatten over het algemeen meer kwaliteit, meer niveau en meer gewicht hebben. Ik neem aan dat bij het begin van de legislatuur iedereen moet kunnen tonen wat hij waard is en zijn rancune, frustraties en ontgoochelingen moet kunnen uiten, maar wat we vanavond meemaken is uitermate ontgoochelend.*

We kennen de parlementaire procedure. Ik meen dat het reglement werd nageleefd in de zin dat een vraag tot schorsing prioritair is. Iedereen beschuldigt elkaar ervan de chronometer te hanteren, de ene sinds tweehonderd dagen, de andere sinds twee of drie uur. We moeten uit dit debat raken en de discussie voortzetten. Iedereen moet zijn verantwoordelijkheid op zich nemen. Laten wij de

tous cas compris que le sp.a voulait étirer la discussion jusque après minuit pour rendre impossible un vote de procédure.

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *C'était alors bien trop tard.*

M. Paul Wille (Open Vld). – *Madame Vanlerberghe, je n'ai pas encore haussé la voix et je n'ai pas l'intention de le faire. Après la réunion du Bureau où il a été décidé que les travaux se dérouleraient d'une manière qui vous était avantageuse parce que nous ne nous étions pas rendu compte de certaines choses, nous avons pleinement le droit d'apporter une rectification conformément au règlement et de proposer une autre timing de manière à ce que le débat ne puisse pas se poursuivre jusqu'à minuit. Il n'y a rien d'indécent dans tout cela. C'est pourquoi nous avons tout d'abord proposé de laisser les congrès faire leur travail et de nous réunir ici à 23h. Vous pouvez estimer qu'il s'agit d'une méthode de travail brusque mais elle est parfaitement réglementaire et conforme à notre volonté de faire voter le Sénat sur ce projet. Il n'y a là fondamentalement rien de mal.*

Mme Freya Piryns (Groen!). – *Je suis moi aussi très sensible aux déclarations relatives aux principes démocratiques. Ils doivent être sacrés pour nous et ils le sont certainement pour moi. De ce point de vue, deux choses sont importantes. Tout d'abord, un règlement est un règlement, y compris dans cet hémicycle. M. Lambert a très correctement demandé son application mais il n'a pas été appliqué comme il aurait dû l'être.*

Ensuite, je n'accepte pas, au nom de mon groupe, les affirmations selon lesquelles nous jouons à des petits jeux politiques. Nous ne jouons pas la montre de manière incorrecte. Certes, nous essayons de l'utiliser mais pour être cohérents, contrairement aux autres groupes. Sur le fond, nous avons en effet une attitude constante vis-à-vis de ce projet, Monsieur Wille, contrairement à votre groupe et au groupe CD&V. Au Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes, ces deux groupes se sont opposés au projet et aujourd'hui, ils entendent soudain le défendre. Nous sommes cohérents et constants et tentons ainsi, en nous basant sur le règlement, de reporter ce vote.

Et pour parler des petits jeux politiques et de la montre, j'aimerais savoir qui a joué à de tels jeux depuis deux cents jours sur le dos des citoyens.

Mme Christine Defraigne (MR). – *Ce qui se passe est peu habituel dans notre assemblée où les débats sont généralement d'une autre qualité, d'une autre tenue et d'une autre envergure. Je conçois que chacun puisse faire ses premières armes en début de législature et explique ses rancœurs, ses frustrations et ses déceptions, mais ce à quoi nous assistons ce soir est prodigieusement décevant.*

Nous connaissons la procédure parlementaire. Je pense que le règlement a été respecté dans la mesure où une demande de suspension est de toute façon prioritaire. Chacun se rejette la responsabilité d'avoir joué du chronomètre, qui depuis deux cents jours, qui depuis deux ou trois heures. Il faut sortir de ce débat qui ne nous grandit pas et poursuivre la discussion. Que chacun prenne ses responsabilités ! Poursuivons nos travaux, entamons la discussion sur les amendements et votons à 23

werkzaamheden voortzetten, de discussie over de amendementen aanvatten en om 23 uur stemmen. We zullen dan wel zien wat het resultaat is. De legislatuur beginnen in een dergelijke kleinzielige en wraakzuchtige sfeer komt het aanzien van onze vergadering niet ten goede. De Senaat heeft andere doelstellingen dan zulke onbeduidende politieke spelletjes.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Waar zijn we eigenlijk? Ik hoorde de woorden rancune, frustratie, onbeduidendheid, wraakzucht ... Ik vind dat niets van dat alles op mij van toepassing is.*

Wij debatteren hier over een ontwerp waarover iedereen in de commissie zijn zeg heeft kunnen doen. Er werden standpunten naar voren gebracht. Die standpunten wijzigen duidelijk. Het onze is niet veranderd. Iedereen hier wil overtuigen en opschieten. Wij willen voorkomen dat wordt geraakt aan het discriminatieverbod tussen mannen en vrouwen. We beseffen welk belang de chronometer in dit debat speelt sinds de tijdslimiet van 21 december bekend is. Nu, op enkele uren voor het verstrijken van die termijn, is het normaal en democratisch dat zij die tegen het ontwerp zijn, middelen aanwenden om het niet goed te keuren. Dat heeft niets met wraakzucht te maken.

De voorzitter. – *Iedereen heeft zijn standpunt naar voren kunnen brengen. Iedereen weet dat wanneer een fractie een schorsing van de debatten vraagt om een politieke reden, een andere fractie onmiddellijk een schorsing van de vergadering vraagt. In België gebeurt dat altijd zo in alle parlementen. Ieder speelt zijn rol. Ik respecteer dat de oppositie tot het uiterste vecht. Het is ook normaal dat de meerderheid een beroep op het reglement doet. Dat iedereen zich kan uitspreken is evenzeer normaal. Dat is overigens binnen de normale spreektijd gebeurd.*

Dertig minuten voor de gemandateerde spreker en tien minuten voor de anderen. We zullen nu de bespreking voortzetten zoals beslist was.

Het reglement werd nageleefd. Het is juist dat de meerderheid in aantal moet zijn en dat de oppositie het recht heeft te proberen wat ze heeft geprobeerd. Na de schorsing van de vergadering komen de troepen weer. Zo werkt het systeem en dat maakt het mogelijk dat iedereen zijn mening kan uiten en kan stemmen.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Mijnheer de voorzitter, op basis van artikel 40 blijf ik bij mijn vraag om de zitting te verdagen.*

De voorzitter. – *We stemmen bij zitten en opstaan.*

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Ik vraag de hoofdelijke stemming. Vijf leden vragen de hoofdelijke stemming.*

De voorzitter. – *Neen, de stemming over die punten gebeurt bij zitten en opstaan.*

Artikel 40, paragraaf 2 van het Reglement van de Senaat luidt onder meer: 'Indien de voorzitter echter van mening is dat een verzoek tot verdaging of tot sluiting alleen strekt om de werkzaamheden van de vergadering te belemmeren, kan hij dit verzoek onmiddellijk en zonder debat in stemming brengen bij zitten en opstaan.'

heures. Nous verrons bien quel sera le résultat. Entamer la législature sous des auspices aussi mesquins et revanchards ne grandit pas notre assemblée. Le Sénat a d'autres objectifs que ces jeux politiques médiocres.

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – *Mais où sommes-nous ? J'ai entendu les mots rancœur, frustration, médiocrité, revanchard... Je ne me retrouve dans aucun de ces qualificatifs.*

Nous discutons ici d'un projet sur lequel tout le monde a travaillé en commission. Les avis ont été exprimés. Les avis changent manifestement. Le nôtre n'a pas changé. Tous ici, nous tentons de convaincre et d'avancer. Pour notre part, nous voulons éviter que l'on ne touche à cette discrimination entre hommes et femmes. Nous savons quelle importance a le chronomètre dans ce débat, et pour cause, depuis le temps que la limite du 21 décembre était connue. Ce soir, à quelques heures de la fin du délai, il est normal et démocratique que ceux qui sont opposés à ce projet recherchent les moyens de ne pas l'approuver. Cela n'a rien à voir avec un esprit de revanche.

M. le président. – *Chacun a pu s'expliquer. Chacun sait que dans le fonctionnement parlementaire, lorsqu'un groupe demande la suspension des débats pour une raison politique, un autre demande dans la minute une suspension de séance. En Belgique, dans tous les parlements, cela se passe toujours de cette manière. Que chacun joue son rôle. Que l'opposition se batte jusqu'au bout, je le respecte. Que la majorité ait également recours au règlement, c'est tout à fait normal. Que chacun puisse s'exprimer sur un sujet l'est tout autant. Vous l'avez d'ailleurs fait avec un temps de parole normal.*

Nous poursuivons donc le débat : trente minutes pour les membres mandatés et dix minutes pour les autres. Nous poursuivons le débat comme il a été décidé.

Le règlement a été respecté. C'est vrai que la majorité doit être en nombre et que l'opposition a le droit d'essayer ce qu'elle a essayé. Après la suspension de séance, les troupes reviennent. C'est la loi du système et cela permet à chacun de s'exprimer et d'aller jusqu'au vote.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Monsieur le président, je maintiens ma demande d'ajournement de la séance, sur la base de l'article 40.*

M. le président. – *Nous votons pas assis et levé.*

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Je demande le vote nominatif. Cinq membres soutiennent ma demande.*

M. le président. – *Non, le vote sur ces questions s'effectue par assis et levé.*

Le Règlement du Sénat prévoit ce qui suit en son article 40, paragraphe 2 : « Si le président est d'avis qu'une demande d'ajournement ou de clôture ne tend qu'à entraver les travaux de l'assemblée, il peut la soumettre immédiatement et sans débat au vote par assis et levé. »

Les votes nominaux s'appliquent aux lois, amendements et

Naamstemmingen moeten gebeuren voor wetten, amendementen en andere teksten, maar niet voor proceduredebatten, anders zou een parlement voortdurend zijn werkzaamheden moeten onderbreken.

Nergens staat trouwens vermeld dat tijdens een debat in het parlement het quorum vereist is. Indien dat wel het geval was, zouden we nog geen 5% van onze wetgeving hebben aangenomen!

De stemming gebeurt dus bij zitten en opstaan.

– Het voorstel wordt verworpen bij zitten en opstaan.

De heer André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit). – Het verheugt me dat senator De Gucht nu aanwezig is. Één van de grondleggers van het liberale gedachtegoed, John Stuart Mill, werd in Groot-Brittannië verkozen tot de grootste liberaal aller tijden, boven John Locke.

De euforie van de liberalen is misplaatst, want John Stuart Mill was pro vrouwenemancipatie. Ze moesten zich schamen, want met dit wetsontwerp verloochenen ze de grondbeginselen van vrijheid, gelijkheid, broederlijkheid. Hij vond dat de arbeiders de meeste macht moesten hebben in de ondernemingen. Een mens kan maar onafhankelijk zijn als de omstandigheden meezitten. Daar moet de wetgever voor zorgen.

Ik wil de standpunten die tijdens de hoorzitting in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden naar voren kwamen even herhalen. Volgens professor Colle van Assuralia is het ‘geslacht’ een bijzondere factor in de levensverzekering, de ziekte- en hospitalisatieverzekering en de autoverzekering. Het sekseverschil verklaart de aanzienlijke premieverschillen tussen mannen en vrouwen. Hij verwacht dan ook dat de omzetting van de Europese richtlijn zal leiden tot een algemene stijging van de premies.

De tegenstanders wijzen erop dat de statistieken die de verzekeraars gebruiken, aan twee kwalen lijden. Ze maken gebruik van gemiddelden, waardoor ze uiteraard niet gelden voor elk individu. Daarnaast evolueren ook de statistieken. Zo zou bijvoorbeeld de levensverwachting van mannen en vrouwen langzaam naar elkaar toe evolueren. Uiteraard spelen hierin gewijzigde levenspatronen een belangrijke rol.

Elke discriminatie op basis van factoren waarop de verzekeringnemer geen vat heeft, is discriminerend. Er mag alleen een verschil in behandeling bestaan, wanneer dat gebaseerd is op een verschillend individueel gedrag en op individuele keuzes. De verzekeraars beschikken over voldoende andere criteria om een segmentatie door te voeren. Bij de autoverzekering kan dat gaan over het aantal jaren dat men over een rijbewijs beschikt, het schadeverleden, enzovoorts. Bij levensverzekeringen zijn dat alcoholgebruik, roken of niet roken, het soort werk dat men uitvoert, de woonplaats en dergelijke meer. Ook de heer Vankrunkelsven, toch een redelijk man binnen Open VLD, bevestigde de argumenten van de professoren die tegen het wetsontwerp ingaan door zijn verwijzing naar de verschillen in Frankrijk tussen noord en zuid en tussen arm en rijk.

De financiële impact van de niet-discriminatie zal in twee richtingen werken. Het verbod om een onderscheid te maken op grond van geslacht zal in sommige verzekeringstakken,

autres textes, mais pas aux débats de procédure, sinon un parlement devrait continuellement arrêter ses travaux.

Il n'est d'ailleurs écrit nulle part que pendant un débat un parlement doit être en nombre. S'il en était ainsi, nous n'aurions pas adopté 5% de notre législation !

Le vote aura donc lieu par assis et levé.

– La proposition est rejetée par assis et levé.

M. André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit). – *Je me réjouis de la présence parmi nous du sénateur De Gucht. John Stuart Mill, l'un des fondateurs du libéralisme, est considéré en Grande-Bretagne comme le plus grand libéral de tous les temps, devançant John Locke.*

L'euphorie des libéraux est déplacée car John Stuart Mill était favorable à l'émancipation des femmes. Ils devraient avoir honte, car avec ce projet de loi, ils renient les principes fondamentaux d'égalité, de liberté, de fraternité. Il considérerait que les travailleurs devaient détenir la majeure partie du pouvoir dans les entreprises. Un être humain ne peut être indépendant que si les circonstances sont favorables. Le législateur y doit veiller.

Je tiens à répéter les positions exprimées lors de l'audition organisée en commission des Finances et des Affaires économiques. Selon le professeur Colle, d'Assuralia, le sexe est un facteur particulier en matière d'assurance vie, d'assurance maladie et hospitalisation et d'assurance auto. La différence de sexe explique les grandes différences de coût entre les primes des hommes et celles des femmes. Il s'attend dès lors à ce que la transposition de la directive européenne aboutira à une augmentation générale des primes.

Pour les opposants, les statistiques utilisées par les assureurs ont deux défauts. Tout d'abord, elles sont basées sur des moyennes et ne sont donc pas valables pour chaque individu. Ensuite, elles évoluent. Par exemple, l'espérance de vie des hommes et des femmes tendrait progressivement à se rapprocher. Le changement des modes de vie influence bien sûr considérablement cette donnée.

Toute discrimination basée sur des facteurs sur lesquels le preneur d'assurance n'a aucune prise est discriminatoire. La différence ne peut concerner que le traitement, lorsqu'elle repose sur un comportement individuel dissemblable et sur des choix individuels. Les assureurs ont suffisamment d'autres critères pour opérer une segmentation. Dans le cas de l'assurance auto, il peut s'agir de l'année d'obtention du permis, du fait d'être gaucher, etc. Dans celui de l'assurance vie, il s'agit de la consommation d'alcool, du tabagisme, du type de travail effectué, du domicile... En se référant aux différences existant en France entre le nord et le sud et entre les pauvres et les riches, M. Vankrunkelsven a confirmé les arguments avancés par les professeurs hostiles au projet de loi.

L'impact financier de la non-discrimination connaîtra deux orientations. Dans certaines branches d'assurances, comme l'assurance auto, l'interdiction d'établir une distinction sur la base du sexe aura pour effet que les femmes de moins de trente ans devront payer des primes plus élevées. Pour la

zoals de autoverzekering, tot hogere premies voor vrouwen leiden tot de leeftijd van dertig jaar. Voor overlijdensdekking en andere takken zullen vrouwen dan weer minder betalen.

(Uitroepen van de MR-fractie)

Het klopt niet dat buitenlandse verzekeraars de Belgische markt zullen overspoelen. Ook zij zijn immers gebonden aan de Belgische wet. Bovendien zullen niet veel Belgen geneigd zijn om in het buitenland een verzekering aan te gaan. Nabijheid van de verzekeraar, geholpen worden in de eigen taal en dergelijke, spelen ook heel erg mee.

Bovendien is er hier een probleem met het gelijkheidsbeginsel. Onder de partijen die deel uitmaken van het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen bestaat er een consensus dat de geïntegreerde benadering van de gelijkheid van mannen en vrouwen, of *gender mainstreaming*, essentieel is en een belangrijk uitgangspunt moet zijn bij de bespreking van dit ontwerp.

Reeds tijdens de vierde wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties, in Peking in 1995, werd het principe van *gender mainstreaming* expliciet bekrachtigd. Over dat principe werd een resolutie goedgekeurd door de Commissie voor de status van de vrouw in het kader van de evaluatie van het Pekingplatform ter gelegenheid van de tiende verjaardag van de wereldvrouwenconferentie. Sinds 1991 wordt het principe van de gendermainstreaming ook vermeld in het communautaire actieprogramma van de Europese Unie.

Het principe van de gelijkheid van man en vrouw is vanzelfsprekend ook een van de beginselen die aan de grondslag liggen van de Europese richtlijn 2004/113 van 13 december 2004. Ik wil de liberalen, die hun inspiratie vinden in de gelijkheid en de broederlijkheid, erop wijzen dat ze vandaag komaf maken met die principes. Ze zetten een stap terug en dat druist in tegen de Grondwet en tegen de humaniteit.

De heer Georges Dallemagne (cdH). – *Aan mijn collega's die nu moord en brand schreeuwen en die de voorstellen totaal onaanvaardbaar vinden, wil ik zeggen dat we dit debat vandaag niet zouden voeren indien de wet van 10 mei 2007 niet in een groot aantal afwijkingen zou voorzien.*

Nu wordt voorgesteld het systeem van de afwijkingen in te perken in plaats van uit te breiden. Het verbaast me dus nogal dat sommigen die in de regering zaten en er nog voor enkele uren inzitten, en die dat systeem hebben goedgekeurd, vandaag heftig protesteren en beweren dat we de gelijkheid tussen mannen en vrouwen aantasten, dat dit het einde is, dat een bres wordt geslagen, enzovoort. Daarover gaat het debat niet.

(Protest van mevrouw Vanlerberghe)

Ik heb het verslag van 10 mei 2007 nagelezen en ik heb geen opmerking van uw fractie over dit punt gezien, mevrouw Vanlerberghe. Ik heb niet gemerkt dat dit voor de meerderheid een wezenlijk probleem vormde dat ze zo snel mogelijk zou regelen. Neen, u bent op de zijlijn gaan staan.

U hebt uw handen in onschuld gewassen, en gedacht dat dit probleem over enkele maanden wel op een andere manier zou

couverture décès et d'autres branches, les femmes devront payer une somme moindre.

(Exclamations sur les bancs du groupe MR)

Je ne pense pas que les assureurs étrangers envahiront le marché belge, car ils sont eux aussi soumis à la loi belge. En outre, peu de Belges seront tentés de souscrire une assurance à l'étranger. Des éléments tels que la proximité de l'assureur, l'envie d'être aidé dans sa langue, etc., jouent également un très grand rôle.

Par ailleurs, le principe d'égalité pose ici problème. Les parties qui composent le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes ont dégagé le consensus suivant lequel l'approche intégrée de l'égalité des hommes et des femmes, ou la dimension du genre, est essentielle et doit être un point de départ important de la discussion de ce projet.

Le principe de la dimension du genre, déjà entériné lors de la Conférence mondiale sur les femmes qui s'est tenue à Pékin en 1995, a donné lieu à l'adoption d'une résolution par la Commission sur le statut de la femme, dans le cadre de l'évaluation de la Plateforme de Pékin, réalisée à l'occasion du dixième anniversaire de la Conférence mondiale sur les femmes. Depuis 1991, le principe de la dimension du genre apparaît également dans le programme d'action communautaire de l'Union européenne.

Le principe de l'égalité de l'homme et de la femme est évidemment aussi à la base de la directive européenne 2004/113 du 13 décembre 2004. Je signale aux libéraux, qui puisent leur inspiration dans l'égalité et la fraternité, qu'ils rejettent aujourd'hui ces principes. Cette marche arrière va à l'encontre de la Constitution et de l'humanité.

M. Georges Dallemagne (cdH). – Je voudrais dire à mes collègues qui poussent maintenant des cris d'orfraie et qui semblent considérer que les propositions à l'examen sont totalement inacceptables et insupportables, que nous n'aurions pas eu cette discussion aujourd'hui si la loi du 10 mai 2007 n'avait pas prévu de larges dérogations.

On propose à présent de restreindre le système des dérogations et non de l'élargir. Je suis donc assez surpris que ceux qui étaient au gouvernement et le sont encore pour quelques heures, et qui ont approuvé ce système, soient en partie ceux-là même qui aujourd'hui montent aux barricades, en nous déclarant que c'est insupportable, que nous sommes en train de détricoter complètement l'égalité homme-femme, que c'est la fin de tout, qu'on ouvre ainsi une brèche, etc. Ce n'est pas de cela que nous discutons aujourd'hui.

(Protestations de Mme Vanlerberghe)

J'ai consulté le rapport du 10 mai 2007 et je n'ai pas vu d'intervention de votre groupe sur cette question, madame Vanlerberghe, je n'ai pas remarqué qu'il y avait là un problème essentiel, auquel la majorité avait été confrontée, et que vous alliez régler au plus vite. Non, ce que vous avez fait, c'est botter en touche.

Vous vous en êtes lavé les mains, en supposant que ce

worden opgelost, misschien net voor de verkiezingen, in een andere context. Daarom kunnen we vandaag over dit voorstel debatteren. We hadden dat heel goed kunnen vermijden, maar het is al te gemakkelijk om vandaag te filibusteren en een onwaarschijnlijk aantal amendementen in te dienen terwijl u gedurende zes maanden niets hebt gedaan.

Het is niet alleen wanneer de tijd dringt dat er heftig en met overtuiging moet worden gestreden.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – Waar was u daarjuist, mijnheer Dallemagne? Op een ogenblik dat er een zo belangrijk debat wordt gevoerd – belangrijk voor ons omdat we dit ontwerp willen tegenhouden en belangrijk voor jullie, omdat jullie het erdoor willen krijgen – was uw plaats hier in het halfrond. Ofwel had men dit debat moeten uitstellen tot na de partijcongressen. En met dat uitstel gingen wij alleszins akkoord.

Maar u gaf er de voorkeur aan om de oppositie in de zandbak te laten spelen, terwijl de meerderheid haar congressen over de regeringsdeelname hield.

De heer Georges Dallemagne (cdH). – *Mevrouw Vanlerberghe, ik herinner me dat ik over zeer belangrijke onderwerpen heb gesproken voor een vrijwel lege zaal, met slechts één lid per fractie. Dat is tientallen keren gebeurd. U weet dat zeer goed.*

(Protest van mevrouw Vanlerberghe)

We hebben die punten in het adviescomité van de Kamer en de Senaat besproken, aan de hand van hoorzittingen. Daar is het wezenlijke debat gevoerd en zijn de argumenten uitgewisseld.

Het is niet legitiem, noch gerechtvaardigd om vandaag mensen aan te vallen die een belangrijke rol spelen in het politieke leven van dit land, de democratie en de langverwachte vorming van de regering.

U antwoordt niet op het inhoudelijke argument dat ik daarnet gaf. Nogmaals, u trapt vanaf de zijlijn.

Trouwens, aan degenen die vandaag beweren dat er haast bij is en dat we de segmentatie absoluut moeten verhinderen, wil ik zeggen dat de Europese richtlijn van 2004 dateert en dat het dus bijna drie jaar geduurd heeft om ze om te zetten.

Een probleem dat zo dringend leek, had veel sneller kunnen worden opgelost. Waarom hebben we tot mei 2007 moeten wachten om die richtlijn om te zetten, dit keer met een uitzonderingssysteem?

Vandaag wordt vreemd genoeg gezegd dat we een beetje langer kunnen wachten voor bepaalde verzekeringssectoren en dat het onmogelijk is een evaluatie uit te voeren gedurende enkele toekomstige maanden en zelfs jaren om na te gaan of er geen concurrentievervalsing is. Ik stel me daarom vragen bij de dringendheid. Waarom zich overhaasten terwijl we tijd hadden om dit debat te organiseren? De omzetting van de richtlijn had sneller kunnen gebeuren.

We hebben twee argumenten gehoord die de segmentatie van de verzekeringssector voor mannen en vrouwen rechtvaardigen. Het eerste argument betrof de bescherming van de vrouwen, hun rechten en hun belangen. We hebben

problème serait réglé autrement dans quelques mois, peut-être à la veille des élections, dans un cadre différent. Vous avez ainsi laissé la porte ouverte et c'est ce qui nous permet aujourd'hui de débattre de cette proposition. Nous aurions très bien pu l'éviter mais il est un peu facile de jouer aujourd'hui l'obstruction, de déposer un nombre invraisemblable d'amendements alors qu'il y a six mois, vous n'avez rien fait.

Il faut mener le combat aussi intensément et avec la même conviction en date et en heure que lorsque le temps presse.

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *Où étiez-vous il y a quelques instants, monsieur Dallemagne ? Au moment d'un débat si important, votre place était dans l'hémicycle. Ou bien il fallait reporter ce débat jusque après les congrès de partis, ce que nous aurions accepté.*

Mais vous avez préféré laisser l'opposition jouer dans le bac à sable pendant que la majorité prenait part aux congrès sur la participation gouvernementale.

M. Georges Dallemagne (cdH). – Madame Vanlerberghe, je me souviens avoir ici, devant un auditoire parfaitement vide, évoqué des sujets extrêmement importants sans la présence de plus d'un membre par groupe. C'est arrivé des dizaines de fois et vous le savez très bien.

(Protestations de Mme Vanlerberghe)

Nous avons examiné ces questions en commission de la Chambre et du Sénat en comité d'avis, à travers des auditions, et nous savons que c'est là que s'est déroulé l'essentiel de la discussion et que les arguments se sont échangés.

Faire aujourd'hui le procès de personnes extrêmement importantes pour la vie politique de ce pays, pour la démocratie et pour l'arrivée tant attendue d'un gouvernement n'est ni légitime ni justifié.

Vous ne répondez pas à l'argument de fond que je viens de soulever et encore une fois, vous bottez en touche.

Par ailleurs, à ceux qui affirment aujourd'hui qu'il y a urgence et que nous devons absolument éviter la segmentation, je voudrais dire que la directive européenne date de 2004 et qu'il a donc fallu presque trois ans pour la transposer.

Un problème qui semblait aussi urgent aurait pu être résolu dans un laps de temps beaucoup plus court. Pourquoi a-t-il fallu attendre mai 2007 pour transposer cette directive, cette fois avec un système de dérogation ?

On nous affirme curieusement aujourd'hui que nous ne pouvons attendre un peu plus longtemps pour des secteurs bien précis de l'assurance et qu'il est impossible de procéder à une évaluation pendant quelques mois, voire quelques années supplémentaires afin de vérifier l'absence de distorsion de concurrence. Je m'interroge dès lors sur l'urgence. Pourquoi brûler les étapes alors que nous avions le temps d'organiser ce débat ? La transposition de la directive aurait pu se faire dans des temps quelque peu meilleurs.

Nous avons entendu deux arguments censés justifier une dérogation large et générale de la segmentation du secteur des

kunnen vaststellen dat dit argument niet standhield. Ons adviescomité, de nationale Vrouwenraad, de verschillende verenigingen, de consumentenverenigingen en alle sprekers tijdens onze hoorzittingen die geen betrokken partij zijn, hebben bevestigd dat de vrouwen dat soort bescherming niet nodig hebben. Integendeel, ze willen geen segmentatie tussen mannen en vrouwen op het vlak van verzekering.

Het tweede argument was van commerciële aard. Er worden problemen voorspeld voor alle soorten verzekeringen. Dat argument is evenwel niet helemaal geldig. Sommige verzekeringssectoren zijn gericht op de lokale markt. Wie zich verzekert voor gezondheidszorgen of tegen lichamelijke ongevallen, heeft nood aan een regelmatig contact met de verzekeringsmaatschappij. Op dat gebied houdt het argument van oneerlijke concurrentie en van het risico op concurrentievervalsing met operatoren die in het buitenland zijn gevestigd, geen steek.

Dan is er nog het probleem van de levensverzekering. Daarover hebben we tegenstrijdige argumenten gehoord. Sommigen hebben ons gewaarschuwd voor het concurrentierisico veroorzaakt door operatoren die gevestigd zijn in derde landen. De nabijheid met de klant is in die sector niet onontbeerlijk: er wordt enkel contact opgenomen op het moment van de ondertekening. In dat geval kan zich dus concurrentievervalsing voordoen. Anderen hebben ons duidelijk gemaakt dat het een loi de police betreft en dat het dus toekomt aan de staat waarin de verzekeringsnemer woont om haar gezag uit te oefenen. Er kunnen inderdaad problemen opduiken. Er is een risico. Sommigen hebben herinnerd aan het advies van onze juridische diensten maar dat is niet zeer duidelijk. Ik citeer: 'Het is dus niet zeker dat ...', 'Het is evenwel niet uitgesloten dat ...', 'Het is in dit stadium moeilijk te voorspellen dat ...'. Op basis van die gegevens kan een bevoegdheidsprobleem in dat domein of het risico om hele marktsegmenten van de verzekeringen naar het buitenland te zien vertrekken niet definitief worden uitgesloten.

Men zou hierop kunnen antwoorden dat het in dat geval volstaat een beslissing te nemen en dat desnoods achteraf een evaluatie wordt uitgevoerd en verbeteringen aan de wet worden aangebracht. Meestal is dat mogelijk. De huidige richtlijn verbiedt ons echter elke stap achteruit. Eens alle afwijkingen zijn verboden, mogen ze niet opnieuw worden ingevoerd.

Door dit standstillsysteem kunnen we niet op die manier tewerk gaan. We kunnen een eventuele vergissing dus niet verbeteren. Daarvoor is een gekwalificeerde meerderheid of zelfs een consensus van alle Lidstaten vereist, en dat is onvoorstelbaar.

De meeste landen hebben daarop gelet en de wettelijke regeling die ze hebben ingevoerd is niet zoals sommige collega's deze avond hebben beweerd. Nederland en Frankrijk hebben een systeem van afwijkingen, Spanje, dat een socialistische regering heeft, stelt een systeem met uitgebreide afwijkingen voor. Heel wat landen stellen afwijkingen voor.

Het amendement dat cdH heeft ingediend is geïnspireerd op het voorzorgsprincipe. We willen een systeem met zeer beperkte afwijkingen, voor een korte periode van twee jaar,

assurances pour les hommes et pour les femmes. Le premier type d'argument portait sur la protection des femmes, de leurs droits et de leurs intérêts. Or, nous avons pu constater que cet argument ne tenait pas la route. Notre comité d'avis, le Conseil national des femmes, les différentes associations, les groupements de consommateurs et toutes les personnes que nous avons pu auditionner et qui ne sont pas parties à la cause, nous ont confirmé que les femmes n'ont pas besoin de ce type de protection. Au contraire, elles souhaitent une absence de segmentation entre les hommes et les femmes dans le domaine des assurances.

Le second type d'argument était d'ordre commercial. On nous a prêté des problèmes pour tous les types d'assurance. Cet argument n'est toutefois pas totalement recevable. Certains secteurs de l'assurance sont des marchés de proximité. Lorsqu'une personne s'assure pour ses soins de santé ou contre les accidents corporels, elle a besoin d'un contact régulier avec la société d'assurance. Dans ce domaine, l'argument d'une concurrence déloyale et d'un risque de distorsion avec des opérateurs établis à l'étranger ne tient pas la route.

Reste le problème de l'assurance-vie. À ce sujet, nous avons entendu des arguments contradictoires. Certaines personnes nous ont averti d'un risque pour la concurrence provoqué par des opérateurs établis dans des pays tiers et nous ont expliqué que, dans ce domaine, la proximité avec le client n'est pas indispensable : contact est pris uniquement au moment de la signature. Dans ce cas, il pourrait donc se produire une distorsion de concurrence. D'autres personnes nous ont expliqué qu'il s'agit d'une loi de police et qu'il revient donc à l'État dans lequel vit le preneur d'assurance d'exercer son autorité. Des problèmes peuvent en effet apparaître. Un risque existe. Certains ont rappelé l'avis de nos services juridiques mais il n'est pas très clair. Je le cite : « Il n'est donc pas certain que... », « Il n'est toutefois pas impossible que... », « Il est difficile de prédire à ce stade que... ». Sur de telles bases, on ne peut définitivement exclure un problème de distorsion de compétence dans ce domaine ni un risque de voir des pans entiers du marché des assurances partir à l'étranger.

On pourrait me répondre que, dans ce cas, il suffit de prendre une décision, quitte à procéder ultérieurement à une évaluation et à apporter des corrections à la loi. Dans la majorité des cas, ceci aurait pu être possible. La présente directive nous interdit cependant toute marche arrière. Une fois que toutes les dérogations auront été interdites, on ne pourra les rétablir.

Ce système de *standstill* ne nous permet pas d'opérer ainsi. C'est une curiosité. Nous ne pouvons donc pas corriger une éventuelle erreur. Il faudrait alors une majorité qualifiée voire un consensus de tous les États membres, ce qu'on ne peut imaginer.

Cet élément n'a pas échappé à la plupart des pays qui ont légiféré contrairement à ce qu'ont affirmé certains de nos collègues ce soir. Les Pays-Bas et la France ont un système de dérogations, l'Espagne, où le gouvernement est socialiste, propose un système de dérogations extrêmement large. Il y a une série de pays qui proposent des dérogations.

L'amendement que le cdH a déposé est inspiré du principe de

gevolgd door een evaluatie. Dat lijkt me niet onredelijk, maar verantwoordelijk. Zo zouden we eventueel het voorstel tot afwijking kunnen corrigeren.

Ik ben voorstander van absolute gelijkheid tussen mannen en vrouwen, en van het niet-segmenteren wegens redenen waarop men geen vat heeft, en dat op alle vlakken. Ik merk ook dat sommigen gemakkelijk de deur openzetten voor een segmentatie op basis van gedrag. Ik heb Ecolo horen pleiten in die zin.

De heer Josy Dubié (Ecolo). – Welk gedrag?

De heer Georges Dallemagne (cdH). – Dat hebben ze niet expliciet gezegd.

Het zou me zorgen baren indien er verschillen zouden worden ingevoerd in de dekking en de prijs van de verzekeringen omdat men bijvoorbeeld een beroep met bijzondere risico's uitvoert, of omdat men hotdogs eet in een bepaalde snackbar.

De heer Josy Dubié (Ecolo). – U zegt zomaar wat ...

De voorzitter. – Mijnheer Dubié, u krijgt straks het woord.

De heer Georges Dallemagne (cdH). – Ik hoor dat op dat vlak de deuren niet al te wijd worden opengezet.

Als besluit wil ik een gebied vermelden waar er sterke discriminatie bestaat, maar waarover weinig wordt gediscussieerd, namelijk het criterium van de leeftijd.

De leeftijd kiest men niet. Het geslacht kan men soms nog veranderen, maar de leeftijd kan nooit worden gekozen.

Het zou interessant zijn om daarover een even intens debat te voeren als het debat van vanavond.

Mevrouw Miet Smet (CD&V–N–VA). – De paarse regeringspartners hebben een paar maanden geleden een antidiscriminatiewet goedgekeurd waarop de liberalen nadien toen het gedaan was met de paarse regering, zijn teruggekomen. Dat is de reden van het debat van vandaag.

Onder druk van de verzekeringssector hebben de liberalen kamerlid Bart Tommelein een wetsvoorstel laten indienen om de antidiscriminatiewet van mei 2007 voor een aantal sectoren te wijzigen. Dat is de grond van de zaak.

De liberalen zijn dan op zoek gegaan naar partners en ze hebben die natuurlijk gevonden.

Ik zal mijn persoonlijk standpunt verdedigen. Voor de hospitalisatie- en de autosector hebben we een akkoord gevonden om geen uitzonderingen in te voeren. Voor de levensverzekeringssector was ik voorstander van een uitgestelde toepassing met een gesloten einde waarbij na twee jaar de segmentatie man-vrouw zou moeten vervallen en vervangen moeten worden door een andere segmentatie, tenzij uit een evaluatie blijkt dat de vroegere regeling verantwoord is.

In de voorliggende teksten wordt een evaluatieperiode ingesteld met een open einde. De segmentatie blijft bestaan tenzij uit de evaluatie zou blijken dat een wijziging absoluut

précaution. Nous souhaitons un système de dérogations extrêmement limité, pour une période courte de deux ans suivie d'une évaluation. Cela ne me paraît pas déraisonnable, mais au contraire responsable. Nous pourrions ainsi éventuellement corriger la proposition de dérogation.

Je suis partisan de la stricte égalité entre les hommes et les femmes, et de la non-segmentation en raison de facteurs qu'on ne peut maîtriser, et cela dans tous les domaines. J'observe aussi que certains ouvrent facilement la porte à la segmentation en fonction de comportements différents. J'ai entendu Ecolo plaider en ce sens.

M. Josy Dubié (Ecolo). – Quels comportements ?

M. Georges Dallemagne (cdH). – Ils n'ont pas été explicitement cités.

Cela m'inquiéterait que, demain, parce qu'on exerce un métier qui expose à des risques particuliers, parce qu'on mange dans telle ou telle sandwicherie des hot-dogs, cela entraîne des différences dans la couverture ou le coût de l'assurance.

M. Josy Dubié (Ecolo). – Vous dites n'importe quoi...

M. le président. – Monsieur Dubié, vous aurez la parole.

M. Georges Dallemagne (cdH). – J'entends que dans ce domaine, on n'ouvre pas trop grandes les portes.

Je terminerai en évoquant un domaine dans lequel il subsiste des discriminations fortes. Je n'entends pas beaucoup de débats à ce sujet. J'espère pourtant qu'un jour nous arriverons à en discuter. C'est le critère de l'âge.

L'âge est une caractéristique que l'on ne choisit pas. Le sexe, parfois, on peut encore en changer. L'âge, on ne le choisit pas, jamais, cela se saurait.

Je pense qu'il serait intéressant d'avoir un débat aussi intense que celui que nous avons connu ce soir.

Mme Miet Smet (CD&V–N–VA). – *Voici quelques mois, les partenaires de la coalition violette ont voté une loi antidiscrimination que les libéraux veulent à présent modifier. Telle est la raison du débat de ce jour. En effet, mis sous pression par le secteur des assurances, les libéraux ont chargé le député Bart Tommelein de déposer une proposition de loi visant à modifier la loi antidiscrimination de mai 2007 pour un certain nombre de secteurs.*

Les libéraux sont dès lors partis à la recherche de partenaires et les ont bien entendu trouvés.

Je m'exprime ici à titre personnel. Concernant l'assurance hospitalisation et l'assurance auto, un accord s'est dégagé pour n'introduire aucune exception. Quant à l'assurance vie, j'ai défendu une application différée, avec un délai ferme : après deux ans, la segmentation homme-femme serait supprimée et devrait être remplacée par une autre segmentation, à moins que l'ancienne réglementation ne s'avère justifiée à la suite d'une évaluation.

Les textes qui nous sont soumis parlent d'une période d'évaluation avec un délai ouvert. La segmentation continuerait à exister à moins que l'évaluation n'aboutisse à une absolue nécessité de changement. Ce n'est pas un bon choix.

noodzakelijk is. Dat is mijns inziens geen goede keuze.

De verzekeringssector zal zijn criteria maar veranderen als hij daartoe verplicht wordt. Nooit zal hij het uit zichzelf doen! De autosector zal maar wagens produceren die minder CO₂ uitstoten, als hij daartoe wordt verplicht. En die regel geldt voor alle sectoren!

Wie wil dat de verzekeringssector een andere segmentatie toepast, moet een overgangsfase opleggen waarna het bestaande systeem automatisch vervalst. Ik was bereid te voorzien in een overgangperiode van twee jaar met een gesloten einde. Omdat voor een open einde is gekozen, zal ik meestemmen met de oppositie.

De heer Josy Dubié (Ecolo). – *Proficiat, mevrouw Smet!*

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – Er is al uitgebreid gediscussieerd, wat erop wijst dat het om een belangrijk ontwerp gaat. Het is ongelooflijk belangrijk voor de afwezigen en het is ongelooflijk belangrijk voor de aanwezigen.

Wij hebben in alle openheid verklaard dat onze fractie de goedkeuring van het ontwerp wil tegenhouden. De heer Wille heeft dat goed bedgrepen!

Voor één keer weten we duidelijk wat er in de Senaat kan gebeuren!

De heer Joris Van Hauthem (VB). –

Mevrouw Vanlerberghe, na acht jaar paars zit u pas enkele uren in de oppositie en volgens mij blaast u al erg hoog van de toren. U hebt er niet het minste vermoeden van wat mijn fractie acht jaar lang moest verduren.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – Het wetsontwerp is zo belangrijk dat het Bureau er vanmorgen opnieuw voor bijeengekomen is en een nieuwe beslissing heeft genomen, die nu weer niet wordt toegepast. Het is zo belangrijk dat de bespreking desnoods zou worden hervat na afloop van de partijcongressen, waarop de hele wereld zit te wachten.

Sommige collega's hebben ongetwijfeld vragen bij onze houding en misschien vinden ze die niet verstandig. Geen enkele vrouwenorganisatie wil de uitzondering, maar sommige mannen willen ze wel. Zijn al die vrouwen dan dom en weten al die mannen dan beter? Ik betwijfel dat. Ik verdenk sommige mannen ervan dat ze helemaal niet gelezen hebben hoe de vrouwenorganisaties daarover denken. Dat getuigt van weinig respect voor de vrouwen en van veel respect voor de winsten van de verzekeringsmaatschappijen. Want daarover gaat het.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft het ontwerp vorige week goedgekeurd. Iedereen wist toch vorige week welk tijdstip van het jaar we waren. Maar het ontwerp was zo belangrijk dat sommigen er gisteren in het Bureau niet eens aan dachten dat het vandaag absoluut moest worden goedgekeurd!

Sommige van de toekomstige meerderheidspartijen beslisten om vandaag snel hun partijcongres bijeen te roepen en intussen mogen de anderen in de zandbak spelen.

Ook de vrouwen, want die hebben toch niets in de pap te brokken. Ik heb dan ook ongelooflijk veel respect voor

Le secteur des assurances ne modifiera ses critères que s'il y est contraint. Il ne le fera jamais de sa propre initiative ! Le secteur automobile ne produira des voitures moins polluantes que s'il y est obligé. Et cette règle s'applique à tous les secteurs !

Pour que le secteur des assurances applique une autre segmentation, il faut imposer une phase de transition au terme de laquelle le système actuel sera automatiquement supprimé. J'étais favorable à une période de transition de deux ans avec un délai ferme. Puisqu'on a opté pour un délai ouvert, je voterai dans le même sens que l'opposition.

M. Josy Dubié (Ecolo). – Bravo, Madame Smet !

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *Il y a déjà eu beaucoup de discussions, ce qui prouve que c'est un sujet incroyablement important tant pour les absents que pour ceux qui sont présents aujourd'hui.*

Nous avons dit ouvertement que notre groupe s'opposerait à l'approbation de ce projet. M. Wille l'a bien compris !

Pour une fois, nous savons clairement ce qui peut se passer au Sénat !

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Mme Vanlerberghe, après huit années passées dans la majorité violette et seulement quelques heures dans l'opposition, vous faites déjà beaucoup de foin. Vous n'avez pas la moindre idée de ce que mon groupe a dû endurer pendant huit ans.*

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *Ce projet de loi est si important que le Bureau s'est à nouveau réuni ce matin et a pris une nouvelle décision qui, elle non plus, n'est pas appliquée. Il est tellement important que la discussion devait reprendre après les congrès des partis.*

Certains collègues s'interrogent sans doute sur notre attitude et la trouvent peut-être même peu intelligente. Contrairement à certains hommes, aucune organisation de femmes ne souhaite faire l'exception. Toutes ces femmes sont-elles plus bêtes et ces hommes plus malins ? J'en doute. Je soupçonne certains hommes de n'avoir pas bien lu ce qu'en pensent les organisations de femmes. Cela témoigne de peu de respect pour les femmes et de beaucoup de respect pour les bénéficiaires des compagnies d'assurances. Car c'est de cela qu'il s'agit.

Le projet a été adopté par la Chambre la semaine dernière. Chacun sait pourtant quel jour de l'année nous étions. Mais le projet était si important que certains n'ont même pas pensé hier au Bureau qu'il devait absolument être adopté aujourd'hui !

Certains membres des futurs partis de la majorité décident de vite réunir aujourd'hui leurs congrès de partis et pendant ce temps les autres peuvent jouer dans le bac à sable.

Même les femmes, qui n'ont quand même pas voix au chapitre. J'ai donc énormément de respect pour Mme Smet qui a défendu son point de vue. D'autres sénatrices le partagent mais m'ont ouvertement dit que leur parti faisait pression sur elles pour qu'elles soient absentes et n'adoptent pas le projet. Voilà ce qui se passe à l'Open Vld, au MR et au

mevrouw Smet die wel voor haar mening uitkomt. Andere vrouwelijke senatoren delen haar mening, maar ze hebben mij openlijk gezegd dat ze door hun partij onder druk worden gezegd om afwezig te blijven en het ontwerp gewoon goed te keuren. Zo gaat het er aan toe bij Open Vld, MR en CD&V. Over cdH kan ik niets zeggen, want ik heb hen niet gehoord.

Ik dacht gisteravond in het Bureau dat ik droomde. Iedereen wist dat sp.a-spirit absoluut tegen dit ontwerp is en dat we vandaag niet willen stemmen. Dat is ons goede recht, want we hebben grote bezwaren tegen de inhoud. Het is dus logisch dat we op het Bureau niet tussenbeide kwamen. Ook niet toen er beslist werd om de bespreking vrijdag voort te zetten. Ik ging ervan uit dat ze het ooit wel zouden doorhebben.

De telefoons van de verzekeringsmaatschappijen zijn beginnen te rinkelen.

De heer Paul Wille (Open Vld). – Mevrouw Vanlerberghe, de verzekeringsmaatschappijen kennen het reglement van de Senaat niet. U mag de waarheid geen geweld aandoen.

Er zijn bij mijn weten geen telefoontjes nodig naar leden van mijn groep. We hebben alleen een beetje meer tijd nodig om de procedure te counteren waarmee u, terecht, probeert te verhinderen dat hierover vandaag nog wordt gestemd. U gebruikt de reglementaire mogelijkheden om dat doel te bereiken en dat is uw goed recht. Ik wil daar nu nog enkele uren over jammeren, maar we zullen wel zien wat er straks gebeurt.

Wij zijn niet euforisch, zoals de heer Van Nieuwkerke heeft gezegd, ook niet euforisch in dit dossier.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – Laat mij dan uitleggen waarover het gaat. Niemand betwist dat er vanavond partijcongressen mogen worden gehouden. In het bureau is de afspraak gemaakt dat indien de stemming niet vóór 18 uur kan plaatsvinden, het debat over deze aangelegenheid wordt geschorst en hervat na het einde van de congressen. Ik heb mij daar niet tegen verzet, want het is de normale gang van zaken. Plots wordt echter beslist het debat voort te zetten terwijl de leden van de toekomstige regeringspartijen de partijcongressen bijwonen.

Moet men dan verbaasd zijn dat we ons beroepen op het reglement. Als het debat dan zo belangrijk is, moet het niet gevoerd worden tijdens de congressen. En het is overigens niet slim naar de congressen te vertrekken, als men weet dat wij al het mogelijke zullen doen om de stemming te beletten.

Wij gaan niet akkoord met de voorliggende tekst. In mei hebben de regeringspartners gekozen voor gelijkheid tussen man en vrouw. Wat zien we nu? Een paar maanden en een tekst van Assuralia later, hoeft de gelijke behandeling niet meer. Vooral mannen zouden een gelijke behandeling erg vinden! Stel u voor.

Mijn conclusie: wij hebben de congressen niet willen beletten en een debat dat men inhoudelijk belangrijk vindt, laten doorgaan zonder dat men daarbij aanwezig is, is zeker geen goede keuze. Nogmaals, wij hebben een beroep gedaan op het reglement maar niet om de congressen te verhinderen. Wij waren bereid om het debat te schorsen tijdens de congressen.

Sommigen lijden aan geheugenverlies, maar wij zullen de ongrondwettigheid aan de kaak stellen.

CD&V. Je ne puis rien dire du cdH car je ne les ai pas entendus.

Je pensais rêver hier soir au Bureau. Tout le monde sait que le sp.a-spirit est tout à fait hostile à ce projet et que nous ne voulons pas voter aujourd'hui. C'est notre bon droit car son contenu appelle de sérieuses réserves. Il est donc logique que nous ne soyons pas intervenus au Bureau, même quand il a été décidé de poursuivre la discussion vendredi. J'imaginai qu'ils finiraient par comprendre.

Les téléphones des compagnies d'assurances ont commencé à sonner.

M. Paul Wille (Open Vld). – Madame Vanlerberghe, les compagnies d'assurances ne connaissent pas le règlement du Sénat. Vous ne pouvez pas travestir la vérité.

À ma connaissance, les coups de téléphone aux membres de mon groupe sont inutiles. Nous avons seulement besoin d'un peu plus de temps pour contrer la procédure que vous utilisez, et c'est votre bon droit, pour empêcher le vote aujourd'hui.

Nous ne sommes pas euphoriques, comme l'a dit M. Van Nieuwkerke, et pas non plus pour ce dossier.

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – Laissez-moi expliquer de quoi il s'agit. Personne ne conteste que des congrès de partis peuvent se tenir ce soir. On a dit au Bureau que, si le vote ne peut avoir lieu avant 18 heures, le débat sera suspendu et repris après les congrès. Je ne m'y suis pas opposée, c'est normal. Mais tout à coup on décide de poursuivre le débat pendant que les membres du prochain gouvernement participent à des congrès de partis.

Faut-il alors s'étonner que nous fassions appel au règlement ? Si ce débat est si important, il ne doit pas avoir lieu pendant les congrès. En outre, ce n'est pas malin d'aller à des congrès en sachant que nous utiliserons tous les moyens pour empêcher le vote.

Nous ne sommes pas d'accord avec le texte proposé. En mai, les partenaires du gouvernement ont opté pour l'égalité entre les hommes et les femmes. Après quelques mois et un nouveau texte d'Assuralia, on ne parle plus d'égalité. Ce sont surtout les hommes qui s'offusqueraient d'un traitement égal ! Vous vous rendez compte !

Ma conclusion : nous n'avons pas voulu empêcher les congrès mais poursuivre un débat important sans être présent n'est certainement pas une bonne chose. Je vous le répète, nous n'avons pas fait appel au règlement pour empêcher les congrès. Nous étions disposés à suspendre la discussion pendant les congrès.

Certains perdent la mémoire, mais nous dénoncerons le caractère anticonstitutionnel.

Finalement, le règlement qui ne devait être appliqué que pendant deux ans sera permanent. J'ai entendu la critique de

De regeling die zagezegd maar voor twee jaar moet gelden zal uiteindelijk permanent zijn. Ik heb de kritiek van mevrouw Smet gehoord.

We weten allen dat verzekeringsmaatschappijen enorm rijke bedrijven zijn die zich niet laten leiden door de belangen van vrouwen. In de commissie heb ik al gevraagd waarom sommige mannen ons per se tegen ons gedacht gelukkig willen maken en niemand kan daarop antwoorden. We geloven niet dat daar niet meer achter zit.

Het spijt me zeer dat dit debat zo moet gevoerd worden. Het getuigt van gebrek aan respect voor alle adviesraden waar vrouwen in zetelen en voor de consumentenorganisaties die vinden dat de Grondwet moet worden nageleefd. Wij hebben die mensen wel beluisterd en willen daar alles voor doen.

We willen daarover debatteren, maar dan niet terwijl er partijcongressen worden gehouden. Daarom gaan we het reglement helemaal toepassen.

De heer Josy Dubié (Ecolo). – *Ik heb aandachtig naar de heren Dallemagne en Wille geluisterd. Tijdens de schorsingen heb ik met enkele van hun fractiegenoten gepraat en ik kan u verzekeren dat het standpunt van de heer Dallemagne niet door alle leden van zijn fractie wordt gedeeld. Sommigen, wier naam ik niet zal vrijgeven, zeiden me dat ze de tekst niet zouden goedkeuren, mochten ze de keuze hebben.*

De verzekeraars zijn geen filantropen. Als ze iets voorstellen, dan is het omdat ze daar voordeel bij hebben. Daarover is iedereen het eens. De vraag is dan ook of we hen moeten volgen. Mijn fractie meent van niet.

Volgens ons kan het vraagstuk van het geslacht niet aan een dergelijke dwingende regeling worden onderworpen. We zouden graag hebben dat de voltallige assemblee ons standpunt deelt.

Ook al ben ik geen lid van het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen van de Senaat, toch ben ik voorstander van gelijkheid tussen mannen en vrouwen. Er mag dus geen discriminatie tussen mannen en vrouwen zijn, zelfs niet in het voordeel van de vrouwen. Dat geldt ook voor verzekeringen.

Ooit zullen we het probleem van de leeftijd moeten aanpakken. Dat is een evolutief gegeven.

De heer Georges Dallemagne (cdH). – *Het probleem is dat men zijn leeftijd niet kiest.*

De heer Josy Dubié (Ecolo). – *Zijn geslacht kiest men ook niet, maar men ondergaat zijn leeftijd.*

Als we de talrijke resoluties die we hebben aangenomen mogen geloven, zou onze assemblee elke vorm van discriminatie op basis van geslacht moeten verwerpen.

Verzekeringen zijn historisch ontstaan als een blijk van solidariteit tussen de leden van een gemeenschap die aan identieke risico's zijn onderworpen. Het is dan ook eigenaardig dat zoveel artikelen van de voorliggende tekst aan de solidariteit in de privéverzekeringen zijn gewijd.

Hiervoor zijn volgens ons twee verklaringen. Enerzijds heeft de toegenomen concurrentie op de gedereguleerde Europese

Mme Smet.

Nous savons tous que les compagnies d'assurances sont des entreprises immensément riches qui ne se laissent pas guider par les intérêts des femmes. J'ai déjà demandé en commission pourquoi certains hommes veulent à tout prix faire notre bonheur malgré nous. Nous sommes persuadées que cela cache quelque chose.

Je regrette que ce débat doive se dérouler de cette manière. Il témoigne d'un manque de respect pour les comités d'avis dans lesquels siègent des femmes et pour les associations de consommateurs qui estiment que la Constitution doit être respectée. Nous avons bien écouté ces gens.

Nous voulons bien débattre, mais pas lorsqu'il y a des congrès de partis. C'est pourquoi nous appliquerons le règlement à la lettre.

M. Josy Dubié (Ecolo). – J'ai écouté avec attention MM. Dallemagne et Wille. Lors des suspensions de séance, j'ai discuté avec des membres de leurs partis respectifs. Je peux dire à M. Dallemagne que sa position n'est pas partagée par l'ensemble des membres de son groupe. Certains m'ont dit que, s'ils avaient le choix, ils ne voteraient pas ce texte. Je ne citerai pas nom, je ne veux trahir personne.

Les assureurs ne sont pas des philanthropes. S'ils proposent des choses, c'est qu'ils y trouvent un avantage. Nous sommes certainement tous d'accord sur ce point. Devons-nous les suivre sur ce terrain ? C'est à mon avis la question fondamentale de ce soir. La réponse de mon groupe est négative.

La question du genre ne peut pas être soumise à ce genre de contrainte. C'est notre position et je souhaiterais qu'elle soit celle de l'ensemble de l'assemblée.

Le Sénat a une commission de l'Égalité entre les hommes et les femmes. Même si je n'en suis pas membre, je suis partisan d'une égalité totale entre les hommes et les femmes. Nous devons donc être cohérents dans nos positions, et il ne peut y avoir aucune discrimination entre les hommes et les femmes, entre autres dans les assurances, même si elles sont à l'avantage des femmes.

Nous devons un jour évoquer le problème de l'âge. Ce dernier est une donnée évolutive.

M. Georges Dallemagne (cdH). – Le problème est que l'on ne choisit pas son âge.

M. Josy Dubié (Ecolo). – On ne choisit pas son sexe non plus ! Mais on subit son âge.

Si l'on en croit les nombreuses résolutions que nous avons votées, notre assemblée devrait rejeter toute discrimination en fonction du sexe.

Historiquement, l'assurance a vu le jour comme une manifestation de la solidarité entre les membres d'une communauté soumis à des risques identiques. Il est donc curieux que tant d'articles soient consacrés aujourd'hui à une réflexion sur la solidarité dans des assurances privées.

Selon nous, deux facteurs peuvent l'expliquer. D'une part, le renforcement de la concurrence dans un marché européen

markt de zoektocht naar goede risico's aangewakkerd. Anderzijds proberen de maatschappijen met aangepaste tarieven bepaalde groepen klanten aan te trekken.

Het zijn dan ook de 'verhoogde' risico's die de kosten van een dergelijk beleid vormen.

Vervolgens hebben de structurele tekorten in bepaalde sectoren van de sociale zekerheid duidelijk aangetoond dat particulieren een aanvullende verzekering moeten hebben om alle mogelijke ongelukken op te vangen.

In een vrijgemaakte verzekeringsmarkt zijn burgers die met een steeds strenger selectiebeleid worden geconfronteerd, veel gevoeliger voor ongelijkheden met betrekking tot de risico's. Dat geldt voornamelijk wanneer ze zich niet verantwoordelijk voelen voor de factoren waarmee de verzekeraars rekening houden om hun premie te verhogen of zelfs om bepaalde groepen van mensen uit te sluiten.

Het is dan ook niet verwonderlijk dat collectieve belangengroepen – consumentenverenigingen, ouderverenigingen – zich tot de wetgever richten om de 'ontsporingen van de segmentering' te beperken en de toegang tot een verzekering voor de verhoogde risico's te waarborgen. De overheden hebben hier vaak incoherent op geantwoord met algemene of specifieke maatregelen.

Ik zal proberen een duidelijk verband te leggen tussen de concepten solidariteit, segmentering en discriminatie. Bijzondere aandacht zal gaan naar de Belgische 'antidiscriminatiewet'. Aanvankelijk werd de draagwijdte van die wet voor de verzekeringen nogal geminimaliseerd, maar zeer snel kwam het debat tussen de professionele verzekeraars en bepaalde consumentenverenigingen op gang.

Iedereen is het er ongetwijfeld over eens dat solidariteit vanuit economisch en financieel oogpunt een mechanisme is om financiële middelen van goeude personen te gebruiken ten voordele van minderbedeelden.

Op die basis kan een onderscheid worden gemaakt tussen twee vormen van solidariteit in verzekeringen: de kanssolidariteit en de subsidiërende solidariteit.

Hoewel ze aan de basis van de verzekering ligt, is de kanssolidariteit waarschijnlijk een zwakke vorm van solidariteit. Het is de solidariteit tussen personen die zich ervan bewust zijn dat ze aan een gelijkaardig risico zijn onderworpen en die zich in een groep verenigen waarin elke deelnemer aanvaardt dat zijn bijdrage wordt gebruikt om de schade te vergoeden van diegenen die gedurende een bepaalde periode schade hebben geleden. Technisch gezien kan men ook spreken over 'wederkerige' solidariteit.

Die kanssolidariteit is inherent aan de verzekeringstechniek daar ze vertrekt vanuit de wederkerigheid van de risico's. Ze kan min of meer expliciet zijn naargelang het inzicht van de leden die zich in die wederkerigheid inschrijven. De solidariteit is ongetwijfeld groter in een vereniging van coöperatieve verzekering dan in een commerciële maatschappij die met premieverzekeringen werkt. In dat laatste geval heeft men het over onbewuste, maar desalniettemin effectieve wederkerigheid.

Kanssolidariteit wordt meestal voorgesteld als een zwakke vorm van solidariteit aangezien de beslissing om aan het

déréglementé qui a indiscutablement attisé la chasse aux bons risques – et les femmes sont des bons risques dans certains cas – et, d'autre part, la volonté d'attirer certains segments de clientèle en vue de leur proposer une tarification appropriée.

Ce sont nécessairement les risques dits « aggravés » qui font les frais d'une telle politique.

Ensuite, le déficit structurel de certains secteurs de la sécurité sociale a mis clairement en lumière la nécessité, pour les particuliers, de disposer d'une assurance complémentaire pour se mettre à l'abri d'événements redoutés.

Dans un marché d'assurance libre soumis aux lois du marché, des citoyens confrontés à une politique de sélection de plus en plus rigoureuse se montrent plus sensibles à l'inégalité dans laquelle ils se trouvent face au risque, surtout lorsqu'ils ne se sentent pas responsables des caractéristiques qu'ils portent et qui sont pourtant prises en compte par l'assureur pour adapter la prime vers le haut, voire les exclure de l'assurance.

Dans ce contexte, il n'est pas étonnant que des groupes détenant des intérêts collectifs – associations de consommateurs, associations de parents – se tournent vers le législateur tantôt afin de limiter ce qu'on a coutume d'appeler « les dérives de la segmentation », tantôt afin de garantir l'accès à l'assurance des risques aggravés. Comme souvent, les autorités publiques ont répondu à ces appels en ordre dispersé en utilisant des techniques diverses à caractère général ou spécifique.

Sans pouvoir ici épuiser un sujet aussi vaste, nous nous proposons d'aborder successivement les concepts de solidarité, de segmentation et de discrimination afin d'établir clairement les liens qui les unissent. Une attention spéciale sera portée à la loi belge dite « antidiscrimination » dont on a, dans un premier temps, minimisé la portée en assurances, mais qui a très vite suscité le débat entre les professionnels du secteur et certaines associations protectrices des intérêts des consommateurs.

D'un point de vue économique et financier, chacun sera d'accord de définir la solidarité comme étant un mécanisme permettant de réaliser des transferts au profit des personnes moins favorisées, en utilisant les ressources financières des personnes mieux nanties ou réputées telles.

Sur cette base, il est possible de distinguer au moins deux formes de solidarité en assurance : la solidarité aléatoire et la solidarité subsidiante.

Bien qu'elle se trouve à la source de l'assurance, la solidarité dite « aléatoire » est probablement une forme faible de la solidarité. C'est celle qui existe entre toutes les personnes conscientes d'être soumises à un même risque et qui se réunissent en un seul groupe de sorte que chaque membre du groupe accepte que les versements qu'il effectue contribuent, lorsqu'il n'a subi aucun sinistre durant une période déterminée, à indemniser ceux qui y ont été confrontés durant la même période. D'un point de vue technique, le groupe ainsi constitué peut aussi être dénommé « mutualité ».

Cette solidarité du hasard est inhérente à la technique de l'assurance dès lors que celle-ci procède par la mutualisation des risques. Elle peut être plus ou moins explicite en fonction du degré de conscience des membres qui participent à la mutualité. Elle est sans doute plus élevée dans une association

mechanisme deel te nemen overeenstemt met het goed begrepen eigenbelang van elk van de leden van de verzekering. Toch lijkt dat eigenbelang niet noodzakelijk onverenigbaar met de idee van solidariteit.

Naast de kanssolidariteit is er de subsidiërende solidariteit. Hier is sprake van transfers tussen de 'goede' en de 'slechte' risico's. Die vorm van solidariteit kan vrijwillig worden aangegaan, maar kan ook voortvloeien uit een dwingende wettelijke bepaling. Ze kan vrijwillig of onvrijwillig zijn.

In verzekeringen vloeit de kanssolidariteit voort uit de hergroepering van risico's in min of meer homogene categorieën. Een adequaat klassement van de verschillende risico's vereist een perfecte kennis van kenmerken van het verzekerde risico, of minstens van de kenmerken die een invloed kunnen hebben op de frequentie en de intensiteit van het risico.

Het risico kan echter nooit perfect worden ingeschat. Een bepaalde vorm van subsidiërende solidariteit kan voortkomen uit een toevallig of voor de verzekeraar onvrijwillig mechanisme dat verbonden is aan de slechte of onvolledige kennis van het risico dat hij wil verzekeren. Men denke hierbij aan de verzekering van zieken met het hiv-virus vóór de ontdekking van ziekten die door de ontwikkeling van het virus worden veroorzaakt. Een betere kennis van het risico kan daarentegen bijdragen tot een verfijning van de risicoklassering en tot een vermindering van deze vorm van subsidiërende solidariteit. De huidige situatie van mensen met het hiv-virus toont dat duidelijk aan.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Ik begrijp uiteraard dat dit een belangrijk wetsontwerp is. Wat ik niet begrijp is dat men hierover een ideologisch debat voert. De heer Dubié heeft gelijk als hij zegt dat wij de verzekeringsmaatschappijen volgen in een bepaalde logica. Verzekeringsmaatschappijen zijn immers geen liefdadigheidsinstellingen. Ze willen de uitzondering behouden om winst te kunnen maken.

De heer Dallemagne heeft ook gezegd dat het debat in Kamer en Senaat anders zou zijn verlopen als de ons omringende lidstaten die uitzondering niet hadden aanvaard.

Men kan er voor of er tegen zijn dat men de belangen van de verzekeringsmaatschappijen behartigt, maar daarvan een groot ideologisch debat maken, vind ik overdreven.

In verband met de procedure heeft de voorzitter in het Bureau me geantwoord dat ik als ervaren parlements lid toch moest weten op welke manier de werkzaamheden verlopen op het einde van het jaar of van een zittingsperiode. Ik vond dat een sympathieke opmerking. Als ik mevrouw Vanlerberghe nu hoor zeggen dat haar rechten in dit debat worden miskend, volg ik niet meer. Ik ben mijn parlementair leven begonnen in de oppositie en ik zal waarschijnlijk ook in de oppositie

d'assurance mutuelle que dans une société commerciale pratiquant l'assurance à prime. Dans ce dernier cas, on dira que la mutualité est inconsciente, mais elle reste néanmoins effective.

La solidarité du hasard est généralement présentée comme une forme faible de la solidarité car la décision de participer au mécanisme correspond à l'intérêt bien compris de chacun des membres de la mutualité. Toutefois, la poursuite d'un intérêt personnel ne semble pas incompatible avec l'idée de solidarité, celle-ci n'étant pas nécessairement désintéressée.

À côté de la solidarité aléatoire ainsi brièvement décrite, il existe une solidarité que l'on peut qualifier de « subsidante » dès lors qu'elle implique des transferts entre les risques les moins exposés et les risques les plus exposés, c'est-à-dire entre ce qu'il est convenu d'appeler les « bons » et les « mauvais » risques. Cette forme de solidarité peut tantôt résulter d'une disposition légale impérative ou être librement consentie. Elle peut être tantôt volontaire, tantôt involontaire.

En assurance, la solidarité aléatoire résulte, on l'a dit, du regroupement des risques dans des catégories plus ou moins homogènes. Un classement adéquat des différents risques soumis à l'assurance suppose une connaissance parfaite des caractéristiques du risque pris en charge, à tout le moins, de toutes celles qui ont une influence sur la réalisation du risque, tant dans sa fréquence que dans son intensité.

La connaissance du risque n'est cependant jamais parfaite. Une certaine forme de solidarité subsidante peut résulter d'un mécanisme accidentel ou, à tout le moins, involontaire dans le chef de l'assureur lié à une mauvaise connaissance ou à une connaissance insuffisante du risque qu'il a accepté de couvrir. On songe, par exemple, à la couverture des malades atteints par le virus du sida avant la découverte de l'origine des maladies opportunistes favorisées par le développement du virus. À l'inverse, une meilleure connaissance du risque contribue à affiner le classement des risques et à réduire cette forme de solidarité subsidante. La situation actuelle des malades porteurs du virus le démontre amplement.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Je comprends qu'il s'agisse d'un projet important. Ce que je ne comprends pas, c'est qu'il fasse l'objet d'un débat idéologique. M. Dubié a raison de dire que nous suivons la logique des compagnies d'assurance. Celles-ci ne sont pas des œuvres philanthropiques. Si elles veulent maintenir la dérogation, c'est pour faire du profit.*

M. Dallemagne a également déclaré que le débat à la Chambre et au Sénat aurait été différent si les pays voisins n'avaient pas accepté la dérogation.

On peut admettre ou pas qu'on défende les intérêts des compagnies d'assurance mais il me paraît excessif de faire de cette question un grand débat idéologique.

Quant à la procédure, le président m'a répondu au Bureau que le parlementaire expérimenté que je suis devrait savoir comment se déroulent les travaux en fin d'année ou de session. J'ai trouvé cette remarque sympathique. Quand j'entends Mme Vanlerberghe dire que ses droits dans ce débat sont bafoués, je ne suis plus. J'ai commencé ma carrière parlementaire dans l'opposition et je la terminerai sans doute dans l'opposition. Mme Vanlerberghe qui a fait partie de la majorité pendant dix-huit ans et a tout laissé

eindigen. Mevrouw Vanlerberghe, die deel uitmaakt van een partij die achttien jaar in de meerderheid heeft gezeten, die hier ongeveer alles heeft laten passeren wat diverse bepalingen betreft, komt nu klagen dat andere parlementsleden een congres bijwonen en het debat gewoon doorloopt. Ik zal twee voorbeelden geven. In twee weken tijd heeft Kamer en Senaat de bijzondere wet betreffende de regionalisering van de vergunningen voor de uitvoer van wapens besproken en goedgekeurd. Mevrouw Vanlerberghe had hiermee geen problemen. Mijn tweede voorbeeld heeft wel betrekking op een ideologisch debat. Op het einde van de bespreking over de aanpassing van de racismewet was er een receptie voor het afscheid van de secretaris-generaal van de Senaat. Iedereen was naar de receptie toen onze vertegenwoordiger het woord voerde. Mevrouw Vanlerberghe komt nu klagen dat haar parlementaire rechten niet worden gerespecteerd. De flexibiliteit van een partij die achttien jaar in de meerderheid heeft gezeten waarvan acht jaar bij Paars, dat de Senaat niet bepaald welwillend heeft behandeld, kan er bij mij niet in. Haar pathetiek op deze tribune is dan ook misplaatst en overdreven.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *Ik voel me verplicht het woord te nemen. Vergis u niet: ik ben trots en blij een vrouw te zijn. Mijn erkenning gaat dan ook uit naar alle vrouwen die hebben gevochten opdat we staan waar we nu staan. Ik ben ook gehecht aan het principe van de gelijke kansen, maar dan wel aan het echte principe en niet aan een principe waarbij het einddoel is dat één geslacht de bovenhand neemt op het andere.*

Ik ben dogmatisch noch chicaneus. Ik behoor helemaal niet tot de verzekeringslobby. Ik heb van mijn partij geen enkele richtlijn ontvangen. Ik wil alleen dat over de verzekeringen wordt nagedacht.

Ik heb snel een onvolledig wetsvoorstel ingediend dat binnen de vooropgestelde termijn kon worden behandeld en geamendeerd.

Het Adviescomité voor gelijke kansen heeft meerdere hoorzittingen gehouden. Hierin bleef een groot aantal vragen onbeantwoord. Ik heb dan ook voorgesteld een werkgroep op te richten teneinde de huidige toestand twee jaar lang te behouden. We zouden de afwijking hebben goedgekeurd, maar dan wel slechts voor twee jaar. We zouden de segmentering en de criteria van de verzekeringen hebben onderzocht. Het was onze bedoeling tot de kern van het probleem door te dringen om na te gaan of die afwijking na twee jaar moest worden behouden of geschrapt. Mijn voorstel werd verworpen. Dat is jammer, maar de meerderheid heeft aldus beslist.

We hebben de autoverzekering en de hospitalisatieverzekering verworpen en de levensverzekering behouden. De verzekeraar DKV heeft hiervan gebruik gemaakt om zijn tarieven te herzien.

De premies voor een hospitalisatieverzekering zullen voor vrouwen jonger dan 22 jaar met 31% verminderen, terwijl de premies voor mannen met 24% zullen stijgen. Vanaf de leeftijd van 52 jaar zullen de premies voor mannen en vrouwen respectievelijk met 6,4% en 10,9% verhogen. In totaal zullen de premies voor de 35.000 contracten van DKV met 8,5% stijgen. De nieuwe contracten voor de dekking van

passer lors de l'examen de projets portant des dispositions diverses, se plaint aujourd'hui que d'autres parlementaires quittent l'assemblée pour assister à un congrès et que le débat se poursuive purement et simplement.

Je donnerai deux exemples. D'une part, la Chambre et le Sénat ont examiné et adopté la loi spéciale régionalisant les licences pour l'exportation d'armes en l'espace de deux semaines. Cela n'a pas dérangé Mme Vanlerberghe. D'autre part, à la fin des débats relatifs à l'adaptation de la loi sur le racisme, presque tous les sénateurs ont quitté l'hémicycle pour assister à la réception offerte pour le départ du secrétaire général du Sénat, et cela alors que notre représentant parlait. L'indignation exprimée Mme Vanlerberghe aujourd'hui est déplacée et excessive.

Mme Dominique Tilmans (MR). – La tournure des événements m'oblige à prendre la parole. Ne vous méprenez pas : je suis une femme, fière et heureuse de l'être. Ma reconnaissance va à toutes les femmes qui se sont battues pour arriver où nous en sommes. J'adhère au principe de l'égalité des chances. Au vrai principe d'égalité des chances. Et non à un principe d'égalité dont l'objectif final serait en réalité qu'un sexe prenne le dessus par rapport à un autre.

Je ne suis ni dogmatique ni procédurière. Je n'appartiens absolument pas au lobby des assurances. Je n'ai reçu aucune consigne de mon parti. Je souhaite simplement qu'il y ait une réflexion dans le domaine des assurances.

J'ai rapidement déposé une proposition de loi, incomplète, qui avait pour seul but d'arriver dans les délais et d'être amendée.

Le Comité d'avis pour l'égalité des chances a procédé à de multiples auditions. Au terme de ces auditions, un grand nombre de questions sont restées en suspens. J'ai donc proposé la mise en place d'un groupe de travail afin de maintenir la situation en l'état pendant deux ans. Nous aurions voté la dérogation, mais pour deux ans seulement, et nous aurions étudié la segmentation et les critères des assurances. Cette démarche intellectuelle visait à aller réellement au bout du problème des assurances afin de voir si cette dérogation devait être maintenue ou suspendue après deux ans. Ma proposition a été rejetée. Je le regrette mais j'accepte le principe démocratique.

Donc, nous avons rejeté l'assurance auto et l'assurance hospitalisation et nous avons maintenu l'assurance vie. Dès lors, la compagnie DKV a saisi l'opportunité de revoir ses tarifs.

En assurance hospitalisation, pour les jeunes de vingt-deux ans, les primes payées par les femmes diminueront de 31% tandis que les primes réclamées aux hommes augmenteront de 24%. À partir de cinquante-deux ans, les primes des hommes augmenteront de 6,4%, celles des femmes de 10,9%. Pour les trente-cinq mille contrats de DKV, les primes augmenteront de 8,5% pour tout le monde. Enfin, les nouveaux contrats portant sur la couverture des soins ambulatoires augmenteront

ambulante zorg zullen met 7% stijgen.

Het is jammer dat het idee om het probleem van de verzekeringen volledig uit te diepen en na te gaan of die afwijking al dan niet verantwoord was, werd verworpen.

Mochten we de gewone man of vrouw vragen of ze meer belang hechten aan het gelijkheidsprincipe of aan de hoogte van de premies, dan kan worden verwacht dat ze in eerste instantie naar hun portemonnee kijken ...

Velen hier aanwezig komen op straat om de koopkracht te verdedigen. Ik meen dat zij hun verantwoordelijkheid niet op zich hebben genomen. Ze hebben geweigerd het probleem van de verzekeringen ten gronde te bestuderen, met als resultaat dat die mannen en vrouwen meer moeten betalen voor hun verzekering.

– De algemene bespreking is gesloten.

De voorzitter. – *Aangezien de talrijke ingediende amendementen nog moeten worden gedrukt, stel ik voor een ander punt op de agenda te behandelen alvorens tot de artikelsgewijze bespreking over te gaan.*

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *Is het de bedoeling om de agenda vandaag af te werken?*

De voorzitter. – *Het is wellicht raadzaam dat het Bureau bijeenkomt.*

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *We hebben verschillend faxen ontvangen. In de ene is er sprake van een plenaire vergadering op vrijdag en in de andere niet.*

De voorzitter. – *Morgen is er plenaire vergadering voor de verklaring van de regering en zullen ook stemmingen plaatsvinden. Om de agenda van morgen niet te zwaar te maken, kunnen we nu nog een aantal punten behandelen.*

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Het ligt niet in onze bedoeling de diensten lang te laten werken voor de kerstvakantie. Bij dit agendapunt hebben we evenwel inhoudelijke bezwaren, waarvoor we alle mogelijke inzetbare middelen willen gebruiken. Met de overige punten hebben we geen probleem.*

De heer Joris Van Hauthem (VB). – *Daartoe behoren wel wetsontwerpen houdende diverse bepalingen!*

De heer Josy Dubié (Ecolo). – *Mijnheer de voorzitter, ik ken niet zo goed Nederlands en zou daarom graag een Franse vertaling van de amendementen hebben.*

De voorzitter. – *Mijnheer Dubié, dat is niet de regel. Ik meen niet dat u een vertaling nodig zult hebben.*

de 7%.

Je regrette que l'on ait rejeté la démarche intellectuelle consistant à examiner la problématique des assurances jusqu'au bout et à vérifier si cette dérogation était ou non justifiée.

Si, descendant dans la rue expliquer aux femmes et aux hommes que nous sommes en train de nous battre pour un principe, nous leur demandons s'ils sont plus attachés au principe ou au montant des primes à payer, il est fort à parier qu'ils seraient davantage intéressés par leurs dépenses...

Alors que beaucoup d'entre vous descendent dans la rue pour défendre le pouvoir d'achat, j'estime quant à moi que vous n'avez pas pris vos responsabilités. Je trouvais intelligent d'étudier à fond cette problématique des assurances, mais vous avez préféré limiter cet examen. Résultat : ces femmes et ces hommes devront payer davantage pour leur assurance, et je le regrette.

– La discussion générale est close.

M. le président. – *Les nombreux amendements déposés devant être photocopiés en vue d'être distribués, je propose que nous entamions un autre point de l'ordre du jour avant de procéder à la discussion des articles.*

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *L'objectif est-il d'épuiser aujourd'hui notre ordre du jour ?*

M. le président. – *Il est peut-être opportun de réunir le bureau.*

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *Nous avons reçu plusieurs fax. Dans l'un d'entre eux mais pas dans l'autre, il est question d'une séance plénière vendredi.*

M. le président. – *Demain aura lieu une séance plénière pour la déclaration du gouvernement et des votes sont prévus. Pour alléger l'ordre des travaux de demain, nous pouvons encore examiner plusieurs points.*

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Notre objectif n'est pas de faire travailler longtemps les services avant les vacances de Noël. Nous avons cependant des objections de fond sur ce point de l'ordre du jour et nous entendons dès lors recourir à tous les moyens disponibles. Les autres points ne nous posent aucun problème.*

M. Joris Van Hauthem (VB). – *En font partie les projets de loi portant des dispositions diverses !*

M. Josy Dubié (Ecolo). – *Monsieur le président, vu ma faible connaissance du néerlandais, je souhaiterais si possible disposer des amendements traduits en français.*

M. le président. – *Monsieur Dubié, ce n'est pas la règle. Je ne crois pas que vous aurez besoin d'une traduction.*

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (Stuk 4-483) (Evocatieprocedure)

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (Stuk 4-484)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Crombé-Berton, mevrouw Schelfhout, mevrouw Vienne, en de heren Collas en Roelants du Vivier, rapporteurs, verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (Stuk 4-483) (Evocatieprocedure)

(De tekst aangenomen door de commissies is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-517/19.)

(De tekst van de amendementen wordt uitzonderlijk in de bijlage opgenomen.)

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Ik heb een amendement ingediend op artikel 11 van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen. Ik herinner er de senatoren aan – en vooral de vrouwelijke senatoren – dat tijdens de vorige legislatuur alle democratische partijen hebben samengewerkt inzake het probleem van de kinderen in de gesloten centra. Wij waren het erover eens dat dit een groot probleem is.*

Artikel 11 stelt de oprichting van een fonds voor. Mijn amendement strekt ertoe te voorkomen dat dit fonds wordt aangewend voor zaken die te maken hebben met de opsluiting van kinderen in gesloten centra. Dat zou een eerste stap zijn bij gebreke aan de mogelijkheid de opsluiting van minderjarigen te verbieden.

Ik benadruk, en dat is opvallend, dat over dit amendement, en ook over een ander dat ik had ingediend, lang in de commissie werd gediscussieerd, maar enkel over de ontvankelijkheid ervan.

Het andere amendement strekte ertoe een moratorium op de uitzettingen in te stellen in afwachting van een herziening van de criteria. Het werd onontvankelijk verklaard omdat het een element zou toevoegen in plaats van een wijziging voor te stellen. In mijn parlementaire loopbaan heb ik nooit gehoord dat men geen element aan een tekst kan toevoegen. Dat zou verboden zijn bij een wet houdende diverse bepalingen omdat de band met het voorwerp van de tekst niet kan worden vastgesteld. Dat is toch verbazingwekkend. Voor mij betreft het veeleer een politieke opportuniteitskwestie. Het zij zo.

Het eerste amendement was wel ontvankelijk en ik vraag daarvoor uw aandacht. Ik hoop dat alle goede intenties die tijdens de vorige legislatuur werden uitgesproken over de opsluiting van kinderen en de strijdigheid daarvan met het internationaal verdrag in de stemming tot uiting zullen komen.

De onaanvaardbare opsluiting van kinderen werd door alle

Projet de loi portant des dispositions diverses (I) (Doc. 4-483) (Procédure d'évocation)

Projet de loi portant des dispositions diverses (II) (Doc. 4-484)

Discussion générale

M. le président. – Mmes Crombé-Berton, Schelfhout et Vienne, MM. Collas et Roelants du Vivier, rapporteurs, se réfèrent à leur rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses (I) (Doc. 4-483) (Procédure d'évocation)

(Le texte adopté par les commissions est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-517/19.)

(Exceptionnellement, le texte des amendements est publié en annexe.)

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – J'ai déposé un amendement à l'article 11 de la loi portant des dispositions diverses. Je rappelle aux sénateurs et plus encore aux sénatrices ici présents que sous la précédente législature, nous avons travaillé ensemble, tous partis démocratiques confondus, sur la problématique des enfants dans les centres fermés. Nous étions unanimes pour y voir un véritable problème.

Cet article 11 propose la création d'un fonds. Mon amendement vise à ce que ce fonds ne puisse être consacré à tout ce qui touche à la détention des enfants en centres fermés. Ce serait un premier pas, faute de pouvoir interdire l'enfermement des mineurs.

Il est piquant de souligner que cet amendement, ainsi qu'un autre que j'avais également déposé, ont fait l'objet de longues discussions en commission, mais sur la question de leur recevabilité.

L'autre amendement visait à introduire un moratoire sur les expulsions, dans l'attente d'une révision des critères. Il a été déclaré non recevable car il ajoutait un élément au lieu d'introduire une modification. Je n'ai jamais entendu, dans ma vie parlementaire certes courte, qu'on ne pouvait pas ajouter un élément à un texte. Il paraît que c'est interdit dans le cadre d'une loi portant des dispositions diverses, car le lien avec l'objet du texte pourrait ne pas être établi. C'est pour le moins étonnant. Je pense qu'il s'agit plutôt d'une question d'opportunité politique. Soit !

Cela dit, le premier amendement a été déclaré recevable et je le soumets à votre attention. J'espère que toutes les intentions exprimées, durant la précédente législature, sur la question de l'enfermement des enfants et la non-conformité avec la convention internationale trouveront un aboutissement dans ce vote.

La situation indécente de l'enfermement des enfants a été dénoncée par toutes les familles politiques démocratiques.

democratische politieke families aangeklaagd. Velen van u bevonden zich, zoals wij, aan de poort van 127bis of van andere centra om het mensonwaardige karakter van die opsluiting aan te klagen. Ik hoop dat u daarvan zult getuigen door er op zijn minst voor te zorgen dat het fonds op geen enkele wijze kan worden gebruikt voor zaken die verband houden met de opsluiting van minderjarigen.

Amendement n° 12 van mevrouw Russo op artikel 11 wil een moratorium op de uitzettingen instellen. Vandaag is de situatie van mensen zonder papieren meer dan ooit onaanvaardbaar, in het bijzonder op het einde van de procedure. Die mensen bevinden zich al meer dan zes maanden in onzekerheid. Er werd immers op een nieuwe regering en nieuwe perspectieven op dat vlak gewacht. Ik weet niet wat de bedoelingen zijn van de interim-regering, noch van die van de definitieve regering die zal volgen. Ik las daarover een aantal verontrustende dingen.

Eigenlijk geloof ik niet dat de oranjeblauwe partners een echte op wettelijke criteria gebaseerde regularisatie op het oog hebben.

Bij gebrek aan duidelijke gegevens en de inhoud van de volgende regeringsverklaring nog niet kennende, stel ik een moratorium op de uitzettingen voor, in afwachting dat de volgende regering haar bedoelingen verduidelijkt en we zeker zijn dat zij duidelijke regularisatiecriteria wil vastleggen in de wet in plaats van die toe te vertrouwen aan de appreciatie van een enkele minister.

Sommige asielzoekers zoals de Afghanen, die onmogelijk naar hun land terugkunnen, leven in onwaarschijnlijke omstandigheden en zijn verplicht extreme middelen te gebruiken, zoals een hongerstaking, om een gedeeltelijk antwoord te krijgen.

In afwachting van een duidelijk antwoord van de volgende regering lijkt het me dus redelijk van de oprichting van het fonds gebruik te maken om een moratorium op de uitzettingen in te stellen en een positief signaal te geven aan mensen die al meer dan zes maanden in de onzekerheid verkeren, wat mensonwaardig is.

De heer Berni Collas (MR), rapporteur. – *Als rapporteur wil ik enkel zeggen dat slechts één amendement ontvankelijk werd verklaard. Dat werd verworpen met acht stemmen tegen één. De andere amendementen werden onontvankelijk verklaard omdat ze geen verband hielden met de doelstellingen van het ontwerp.*

Ik haal de woorden van de minister aan: 'Het wetsontwerp beoogt enkel de wettelijke basis te scheppen, zowel vanuit technisch als vanuit budgettair standpunt, om de Europese middelen voor bepaalde doelen te verkrijgen. De juiste bestemming van die fondsen zal later worden bepaald en zal het voorwerp van discussie met het Parlement zijn.'

Ik zal het niet over de grond van de zaak hebben. Ik beperk me tot wat de minister op de argumenten van mevrouw Durant heeft geantwoord.

De heer Marc Elsen (cdH). – *De heer Collas heeft duidelijk de aard van de discussie in de commissie uiteengezet. Voor ons is de inhoud van de ingediende amendementen belangrijk. Dat verdient een meer diepgaande discussie. Het eerste amendement, het enige dat in de commissie ontvankelijk werd*

Bon nombre d'entre vous se trouvaient, comme nous, aux portes du 127bis ou d'autres centres, pour dénoncer le caractère indigne de cette détention. J'espère que vous témoignerez de votre intérêt pour cette question en permettant, à tout le moins, que ce fonds ne puisse être utilisé pour un quelconque élément qui touche à la détention d'enfants mineurs.

L'amendement n° 12 de Mme Russo à l'article 11 que j'ai évoqué précédemment vise à introduire un moratoire sur les expulsions. Aujourd'hui plus que jamais, la situation des personnes sans papiers est totalement indécente, particulièrement en fin de procédure. Ces personnes sont depuis plus de six mois dans l'incertitude ; on attendait en effet un nouveau gouvernement et des perspectives dans ce domaine. J'ignore d'ailleurs quelles sont les intentions du gouvernement intérimaire et du gouvernement définitif qui devrait suivre. J'ai lu une série de choses inquiétantes à ce sujet.

En effet, je ne crois pas du tout que les partenaires de l'« Orange bleue » envisageaient une vraie opération de régularisation basée sur des critères inscrits dans une loi.

En l'absence de données claires et ignorant encore le contenu de la prochaine déclaration gouvernementale, je vous propose de déclarer un moratoire sur les expulsions en attendant que le prochain gouvernement précise ses intentions et que nous soyons sûrs qu'il entend définir des critères de régularisation précis dans une loi plutôt que de les laisser à l'appréciation du seul ministre.

Je rappelle que certains demandeurs d'asile, comme les Afghans qu'il est impossible de rapatrier, vivent des situations invraisemblables et sont contraints de recourir à des moyens extrêmes comme une grève de la faim pour obtenir une réponse partielle.

Il me paraît donc raisonnable, en attendant une réponse claire du prochain gouvernement, de profiter de l'occasion que nous offre la création de ce fonds pour déclarer un moratoire sur les expulsions et donner un signal positif à ces personnes qui sont dans l'incertitude depuis plus de six mois, ce qui est indigne.

M. Berni Collas (MR), rapporteur. – En tant que rapporteur, je voudrais juste rappeler que seul un amendement a été jugé recevable. Cet amendement a été rejeté par huit voix contre une. Les autres amendements ont été jugés irrecevables car ils n'ont pas de rapport direct avec les objectifs du projet.

Je rappelle les propos du ministre : « Le projet de loi en discussion vise uniquement à créer la base légale, tant d'un point de vue technique que budgétaire, pour recevoir des moyens européens destinés à certaines fins. L'affectation précise de ces fonds sera décidée dans un stade ultérieur et pourra faire l'objet d'une discussion avec le Parlement. »

Je n'interviens pas sur le fond. Je me contente de rappeler ce que le ministre a dit en réponse à l'argumentation de Mme Durant.

M. Marc Elsen (cdH). – M. Collas vient d'exposer clairement le sens de la discussion que nous avons menée en commission. Pour ce qui nous concerne, le fond des amendements déposés nous paraît intéressant et mérite, à nos yeux, une discussion approfondie par la suite. Le premier

verklaard, lijkt ons vandaag bijzonder relevant.

- De stemming over de amendementen wordt aangehouden.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (Stuk 4-484)

(De tekst aangenomen door de commissies is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-518/1.)

- De artikelen 1 tot 7 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp betreffende de luchthavenidentificatiebadges (Stuk 4-487) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Jean-Jacques De Gucht verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-595/3.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (Stuk 4-488) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Vienne verwijst naar haar schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-596/2.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

amendement, le seul qui a été jugé recevable en commission, nous semble particulièrement pertinent aujourd'hui.

- Le vote sur les amendements est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses (II) (Doc. 4-484)

(Le texte adopté par les commissions est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-518/1.)

- Les articles 1^{er} à 7 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi concernant les badges d'identification d'aéroport (Doc. 4-487) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – M. Jean-Jacques De Gucht se réfère à son rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-595/3.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (Doc. 4-488) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – Mme Vienne se réfère à son rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-596/2.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 146, eerste lid, van de programmawet van 27 april 2007 (Stuk 4-489) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Jean-Jacques De Gucht verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-597/2.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

(De vergadering wordt geschorst om 21.40 uur. Ze wordt hervat om 22.35 uur.)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen in verzekeringsaangelegenheden (Stuk 4-477) (Evocatieprocedure)

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 10 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen om de afwijking in te voeren die is toegestaan in artikel 5 van de richtlijn 2004/113/EG van de Raad (van mevrouw Dominique Tilmans c.s., Stuk 4-352)

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-404/6.)

De voorzitter. – Artikel 1 luidt:

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Op dit artikel heeft de heer Martens c.s. amendement 1 ingediend (zie stuk 4-477/3) dat luidt:

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 2 luidt:

Deze wet zet richtlijn 2004/113/EG van de Raad van 13 december 2004 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten om.

Projet de loi modifiant l'article 146, alinéa 1er, de la loi-programme du 27 avril 2007 (Doc. 4-489) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – M. Jean-Jacques De Gucht se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-597/2.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

(La séance, suspendue à 21 h 40, est reprise à 22 h 35.)

Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en matière d'assurances (Doc. 4-477) (Procédure d'évocation)

Proposition de loi modifiant l'article 10 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue d'introduire la dérogation permise à l'article 5 de la directive 2004/113/CE du Conseil (de Mme Dominique Tilmans et consorts, Doc. 4-352)

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-404/6.)

M. le président. – L'article 1 est ainsi libellé :

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

À cet article, M. Martens et consorts proposent l'amendement n° 1 (voir document 4-477/3) ainsi libellé :

Supprimer cet article.

L'article 2 est ainsi libellé :

La présente loi transpose la directive 2004/113/CE du Conseil du 13 décembre 2004 mettant en œuvre le principe de l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes dans l'accès à des biens et services et la fourniture des biens et services.

Op dit artikel heeft de heer Martens c.s. amendement 2 ingediend (zie stuk 4-477/3) dat luidt:

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 3 luidt:

Artikel 10 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen wordt vervangen als volgt:

“Art. 10. – §1. In afwijking van artikel 8 kan een proportioneel direct onderscheid gemaakt worden op grond van het geslacht voor de bepaling van verzekeringspremies en -prestaties, als het geslacht een bepalende factor is bij de beoordeling van het risico op basis van relevante en nauwkeurige actuariële en statistische gegevens.

Deze afwijking geldt enkel voor de levensverzekeringsovereenkomsten in de zin van artikel 97 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst.

§2. Kosten die verband houden met zwangerschap en moederschap mogen vanaf 21 december 2007 in geen geval nog tot verschillen in verzekeringspremies en -prestaties leiden.

§3. De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen verzamelt de in §1 bedoelde actuariële en statistische gegevens, maakt ze uiterlijk op 20 juni 2008 en de geactualiseerde gegevens daarna om de twee jaar bekend en publiceert ze op haar internetpagina. Die gegevens worden om de twee jaar geactualiseerd.

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen is gemachtigd de daartoe benodigde gegevens bij de betrokken instellingen, ondernemingen of personen op te vragen. Zij bepaalt welke gegevens moeten worden overgezonden, alsook de wijze waarop en de vorm waarin dit moet gebeuren.

§4. De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen verstrekt de Europese Commissie uiterlijk op 21 december 2009 de gegevens waarover zij krachtens dit artikel beschikt. Zij bezorgt deze gegevens aan de Europese Commissie, telkens als ze worden geactualiseerd.

§5. De Wetgevende Kamers evalueren vóór 1 maart 2011 de toepassing van dit artikel op basis van de in §§3 en 4 bedoelde gegevens, het in artikel 16 van de richtlijn 2004/113/EG bedoelde verslag van de Europese Commissie alsook de toestand in de andere lidstaten van de Europese Unie.

Deze evaluatie vindt plaats op basis van een verslag, dat door een Evaluatiecommissie binnen de 2 jaar aan de Wetgevende Kamers wordt voorgelegd.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels inzake de samenstelling en de aanstelling van de Evaluatiecommissie, de vorm en de inhoud van het verslag.

De Commissie rapporteert onder andere over de gevolgen van dit artikel op de markttoestand en onderzoekt ook andere segmentatiecriteria dan die welke verband houden

À cet article, M. Martens et consorts proposent l'amendement n° 2 (voir document 4-477/3) ainsi libellé :

Supprimer cet article.

L'article 3 est ainsi libellé :

L'article 10 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. – §1^{er}. Par dérogation à l'article 8, une distinction directe proportionnelle peut être établie sur la base de l'appartenance sexuelle pour la fixation des primes et des prestations d'assurance, lorsque le sexe est un facteur déterminant dans l'évaluation des risques sur la base de données actuarielles et statistiques pertinentes et précises.

Cette dérogation ne s'applique qu'aux contrats d'assurances sur la vie au sens de l'article 97 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre.

§2. À partir du 21 décembre 2007, les frais liés à la grossesse et à la maternité ne peuvent en aucun cas encore entraîner de différences en matière de primes et de prestations d'assurance.

§3. La Commission bancaire, financière et des assurances collecte les données actuarielles et statistiques visées au §1^{er}, en assure la publication le 20 juin 2008 au plus tard, puis celle des données actualisées tous les deux ans, et les publie sur son site internet. Ces données sont actualisées tous les deux ans.

La Commission bancaire, financière et des assurances est habilitée à réclamer auprès des institutions, des entreprises ou des personnes concernées les données nécessaires à cette fin. Elle précise quelles données doivent être transmises, de quelle manière et sous quelle forme.

§4. La Commission bancaire, financière et des assurances fournit à la Commission européenne, au plus tard le 21 décembre 2009, les données dont elle dispose en vertu du présent article. Elle transmet ces données à la Commission européenne chaque fois qu'elles sont actualisées.

§5. Les Chambres législatives évaluent, avant le 1^{er} mars 2011, l'application du présent article sur la base des données visées aux §§3 et 4, du rapport de la Commission européenne visé à l'article 16 de la directive 2004/113/CE, ainsi que de la situation dans les autres États membres de l'Union européenne.

Cette évaluation aura lieu sur la base d'un rapport présenté aux Chambres législatives, dans les deux ans, par une Commission d'évaluation.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi fixe les règles plus précises en matière de composition et de désignation de la Commission d'évaluation, la forme et le contenu du rapport.

La Commission fera notamment rapport au sujet des conséquences du présent article sur la situation du marché et examinera également d'autres critères de segmentation

met het geslacht.

§6. Deze bepaling is niet van toepassing op verzekeringsovereenkomsten die worden gesloten in het kader van een aanvullende regeling voor sociale zekerheid. Voor die overeenkomsten geldt uitsluitend artikel 12.”

Op dit artikel heeft de heer Martens c.s. amendement 3 ingediend (zie stuk 4-477/3) dat luidt:

Dit artikel doen vervallen.

Op hetzelfde artikel hebben mevrouw Piryns en de heer Martens amendement 6 ingediend (zie stuk 4-477/3) dat luidt:

In het voorgestelde artikel 10 een 1bis invoegen, luidende als volgt:

“§1bis. – Voor de toepassing van §1 moet men een aanvraag indienen bij de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen.”

Artikel 4 luidt:

In afwachting van de bekendmaking door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen van de relevante en nauwkeurige actuariële en statistische gegevens, bedoeld in artikel 10, §3, van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen, vervangen door artikel 2 van deze wet, is direct onderscheid op grond van geslacht toegelaten voor de bepaling van verzekeringspremies en -prestaties, als het objectief gerechtvaardigd is door een legitiem doel en als de middelen om dit doel te bereiken gepast en noodzakelijk zijn. De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen maakt de bedoelde gegevens uiterlijk op 20 juni 2008 bekend.

Op dit artikel heeft de heer Martens c.s. amendement 4 ingediend (zie stuk 4-477/3) dat luidt:

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 5 luidt:

Deze wet treedt in werking op 20 december 2007.

Op dit artikel heeft de heer Martens c.s. amendement 5 ingediend (zie stuk 4-477/3) dat luidt:

Dit artikel doen vervallen.

Op hetzelfde artikel heeft de heer Lambert c.s. de amendementen nummers 7 tot 198 ingediend (zie stuk 4-477/3) die luiden:

In dit artikel de datum van inwerkingtreding laten ingaan op verschillende data – met intervallen – gaande over de periode van 2 januari 2008 tot 19 december 2008.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *We hebben een reeks in het Nederlands opgestelde amendementen ontvangen. Wij begrijpen de betekenis ervan wel, maar toch zou het nuttig zijn over de officiële vertaling van een amendement en van de verantwoording te kunnen beschikken. Dat geldt voor de meeste, weliswaar sterk op elkaar gelijkende amendementen. Het betreft geen verdragingsmanoeuvre. Het vereist ten hoogste een tiental minuutjes. Die vraag lijkt me gerechtvaardigd.*

que ceux liés au sexe.

§6. La présente disposition n'est pas applicable aux contrats d'assurance conclus dans le cadre d'un régime complémentaire de sécurité sociale. Ces contrats sont exclusivement soumis à l'article 12. »

À cet article, M. Martens et consorts proposent l'amendement n° 3 (voir document 4-477/3) ainsi libellé :

Supprimer cet article.

Au même article, Mme Piryns et M. Martens proposent l'amendement n° 6 (voir document 4-477/3) ainsi libellé :

Insérer dans l'article 10 proposé un §1^{er}bis, libellé comme suit :

« §1^{er}bis. – Pour l'application du §1^{er}, une demande doit être introduite auprès de la Commission bancaire, financière et des assurances. »

L'article 4 est ainsi libellé :

Dans l'attente de la publication, par la Commission bancaire, financière et des assurances, des données actuarielles et statistiques pertinentes et précises visées à l'article 10, §3, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, remplacé par l'article 2 de la présente loi, une distinction directe fondée sur le sexe dans la fixation des primes et prestations d'assurance est permise, si elle est objectivement justifiée par un but légitime et si les moyens de réaliser ce but sont appropriés et nécessaires. La Commission bancaire, financière et des assurances publiera ces données le 20 juin 2008 au plus tard.

À cet article, M. Martens et consorts proposent l'amendement n° 4 (voir document 4-477/3) ainsi libellé :

Supprimer cet article.

L'article 5 est ainsi libellé :

La présente loi entre en vigueur le 20 décembre 2007.

À cet article, M. Martens et consorts proposent l'amendement n° 5 (voir document 4-477/3) ainsi libellé :

Supprimer cet article.

Au même article, M. Lambert et consorts proposent les amendements numéros 7 à 198 (voir document 4-477/3) ainsi libellés :

Dans cet article, fixer l'entrée en vigueur à des dates différentes – avec intervalles – qui se situent dans la période allant du 2 janvier 2008 au 19 décembre 2008.

M. Philippe Mahoux (PS). – Nous avons reçu une série d'amendements rédigés en néerlandais, dont nous pouvons comprendre le sens. J'estime toutefois qu'il serait utile que nous disposions de la traduction officielle d'un amendement et de sa justification. Celle-ci vaudra pour la majeure partie des amendements quelque peu répétitifs déposés par nos collègues. Il ne s'agit pas d'une manœuvre dilatoire et cela ne prendra d'ailleurs pas beaucoup de temps, tout au plus une dizaine de minutes.

De voorzitter. – *Amendement 6, dat een echte wijziging van de tekst voorstelt, is in het Frans vertaald. De tekst staat op de laatste bladzijde van het document.*

De heer Richard Fournaux (MR). – *Collega Collas wenst ook een Duitse vertaling.*

De voorzitter. – *Ik waardeer uw humor ten zeerste, mijnheer Fournaux.*

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *We mogen geen olie op het vuur gooien. Wanneer ik daarstraks zei dat bij het begin van de legislatuur iedereen zijn rol wil waarmaken in een geest van wraakzucht, heeft mevrouw Durant me verweten dat dit geenszins het geval was en dat het voornaamste voor deze vergadering was te discussiëren over een ontwerp, over de al dan niet bestaande nood aan een afwijking, over de noodzaak een bepaalde visie te hebben op de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, over de nood aan een belangrijk debat.*

Bij de lectuur van deze amendementen blijf ik er echter bij dat het gaat om spierballengerol, een slechte show die onze vergadering in een ongunstig daglicht plaatst.

Het is juist dat iedereen alle procedureargumenten mag gebruiken, maar ik blijf geloven dat in een reflectiekamer zoals de onze, die een aantal dossiers tot een goed einde heeft gebracht door het debat op een hoger niveau te brengen, een dergelijk extreem gedrag ons geen eer aandoet en zelfs een onluisterende kant heeft voor het parlementaire werk.

Wij hebben de bedoeling van de rush tegen het uurwerk goed begrepen, maar op een dergelijke manier aan parlementair werk doen vind ik echt beneden alle peil.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – *Zowel de mensen van sp.a, als mijn collega's van Ecolo en ikzelf hebben al toegegeven dat we op alle mogelijke manieren proberen de stemming over dit wetsontwerp uit te stellen, maar dan wel omdat de gelijkheid van mannen en vrouwen voor ons belangrijk is en principieel boven alles staat. Dat we een gevecht over de grond van de zaak via dit soort procedures moeten voeren, vinden ook wij spijtig, maar het is nu eenmaal zo.*

Daarom wil ik doorgaan op de grond van de zaak en vraag ik op basis van artikel 66 van het reglement van de Senaat een beredeneerd advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen wat betreft het geslacht in verzekeringsaangelegenheden. Tijdens de bespreking in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden en in het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen zijn immers heel wat juridische vragen gerezen en die zijn volgens mij onvoldoende uitgeklaard. In het Adviescomité verklaarde mevrouw de Bethune over de vervalddag van 21 december 2007 het volgende: 'Het is niet nodig dat elke staat die een afwijking wil inbouwen voor de verzekeringssector vóór die datum zijn wetgeving aanpast. Wel moeten de regeringen van de landen

Cette demande me semble légitime.

M. le président. – *Chers collègues, vous pouvez constater que l'amendement n° 6, qui porte sur une véritable modification de texte, est traduit en français. Il figure à la dernière page du document.*

M. Richard Fournaux (MR). – *Mon collègue Collas souhaite pouvoir disposer également d'une traduction en allemand !*

M. le président. – *J'apprécie beaucoup votre humour, monsieur Fournaux.*

Mme Christine Defraigne (MR). – *Il faudrait éviter de jeter de l'huile là où il faudrait peut-être de l'eau. Lorsque, tout à l'heure, j'ai dit qu'en début de législature, chacun essayait de se positionner dans son rôle avec un esprit revancharde, Mme Durant m'a objecté que ce n'était pas du tout le cas et que l'important pour cette assemblée, c'était de discuter d'un projet, de la nécessité ou non d'une dérogation, de la nécessité d'avoir telle ou telle conception de l'égalité entre les hommes et les femmes, de la nécessité d'avoir un important débat.*

À la lecture de ces amendements, je continue cependant à considérer tout cela comme un exercice de musculation, une mascarade de mauvais goût qui avilit notre assemblée.

Il est vrai que chacun peut se battre en utilisant tous les arguments de procédure qu'il souhaite mais je persiste à croire que, dans une « chambre de réflexion » comme la nôtre, qui a porté un certain nombre de dossiers tout en cherchant à élever le débat, arriver à pareille extrémité ne nous honore pas et a même un côté dégradant pour le travail parlementaire.

Nous avons bien compris l'objectif qui est de jouer à la lutte contre la montre, la deadline, l'échéance, mais très franchement, si c'est ainsi qu'on fait du travail parlementaire, je trouve cela vraiment lamentable !

Mme Freya Piryns (Groen!). – *Tant les représentants du sp.a que mes collègues d'ECOLO et moi-même avons déjà admis que nous tentons de toutes les façons possibles de reporter le vote sur ce projet de loi parce que, pour nous, l'égalité entre les hommes et les femmes est importante et prime tout par principe. Nous regrettons nous aussi de devoir mener un combat sur le fond du dossier avec ce type de procédures mais c'est ainsi.*

C'est pourquoi je voudrais poursuivre sur le fond et demander, sur la base de l'article 66 du règlement du Sénat, un avis motivé de la section de législation du Conseil d'État sur le projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en matière d'assurances. Durant la discussion en commission des Finances et des Affaires économiques et au Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes, de nombreuses questions juridiques ont en effet été posées et ont à mon sens été insuffisamment clarifiées. Au comité d'avis, Mme de Bethune a déclaré, au sujet de la date fatidique du 21 décembre 2007, qu'il n'est pas nécessaire que chaque État désirant instaurer une dérogation pour le secteur des assurances adapte sa législation avant cette date ; les gouvernements des pays qui veulent conserver la possibilité de considérer le sexe comme critère actuariel doivent le signifier à la Commission avant le 21 décembre 2007.

die de mogelijkheid willen behouden om het geslacht als een actuair criterium te beschouwen dit tegen 21 december 2007 aan de Commissie melden. De hele heisa die de laatste weken rond dit dossier is ontstaan, is dus overtrokken.' Nogmaals, dit zijn niet mijn woorden, maar die van mevrouw de Bethune. Verder zei ze nog: 'Het is niet zo dat het Parlement dringend een afwijking moet goedkeuren. De bal ligt nu in het kamp van de regeringen van de lidstaten.'

In de commissie gaven de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en de vertegenwoordiger van de Europese Unie echter aan dat de voorgestelde uitzondering, indien ze geldig wil zijn tegenover de Europese Unie en derden, ten laatste op 20 december moet worden goedgekeurd en ondertekend door een bevoegd minister. De dienst Wetsevaluatie van de Senaat ten slotte, verklaarde in zijn juridisch advies dat de wet ten laatste op 20 december 2007 moet zijn goedgekeurd, bekrachtigd, maar ook gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. Dat lijkt me nu echt onhaalbaar te zijn.

Kortom, juridische onzekerheid troef en daarom ligt het volgens mij voor de hand dat een beredeneerd advies van de Raad van State wordt gevraagd. We willen graag een antwoord op de vraag hoe dit wetsontwerp zich verhoudt tot het *standstill* principe. Dit juridische beginsel bepaalt dat eenmaal men een bepaald beschermingsniveau heeft vastgelegd in het raam van het gelijkheidsbeginsel, men dat niet opnieuw mag terugschroeven. Voor dit wetsontwerp gaat het dan specifiek over het nieuwe artikel 11bis, eerste lid: 'De wet, het decreet (...) waarborgen voor vrouwen en mannen de gelijke uitoefening van hun rechten en hun vrijheden.' Een voorbeeld van zo'n wet is de antidiscriminatiewet van 10 mei 2007. Als we deze wet vandaag terugschroeven, dan treden we het *standstill* principe en dus ook de Grondwet met voeten. In studies en op studiedagen naar aanleiding van de invoering van dit artikel 11bis in de Grondwet in 2001, bevestigen zowel professor Velaers, als Geert Goedertier, de assistent van de vakgroep Publiek recht en belastingrecht van de Universiteit Gent het volgende: 'In de bepaling kan men een *standstill* verplichting lezen. De overheid moet zich onthouden van maatregelen die indruisen tegen de doelstelling van de bepaling.'

Om al deze redenen vraagt onze fractie de stemming over onze vraag om dit wetsontwerp alsnog voor advies naar de Raad van State te sturen.

De voorzitter. – De Senaatsvoorzitter kan het advies van de Raad van State vragen, maar dat werd mij gedurende de commissiewerkzaamheden nooit gevraagd. In dit stadium zou het kunnen als een derde van de senatoren schriftelijk het advies van de Raad van State vraagt.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik sluit mij aan bij het verzoek om advies van de Raad van State en ben het eens met uw interpretatie van het reglement. Dat reglement is zeer duidelijk: het verzoek moet worden ondertekend door ten minste 24 parlementsleden.*

Ik zou willen terugkomen op de uiteenzetting van mevrouw Defraigne waarin totaal tegenstrijdige politieke standpunten werden vertolkt. Het probleem is zo belangrijk dat een beroep mag worden gedaan op de procedure om een bepaalde stelling te kunnen opleggen.

Toujours selon Mme de Bethune, tout le tintouin fait ces dernières semaines autour de ce dossier est donc exagéré. Elle a encore ajouté qu'il n'est pas exact que le parlement doive adopter d'urgence une dérogation ; la balle est maintenant dans le camp des gouvernements des États membres.

En commission, le ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et le représentant de l'Union européenne ont toutefois indiqué que, pour que l'exception proposée soit valable vis-à-vis de l'Union européenne et des tiers, elle doit être adoptée et signée par un ministre compétent au plus tard le 20 décembre. Enfin, le service d'évaluation de la législation du Sénat a déclaré dans son avis que la loi doit être adoptée, promulguée et publiée au Moniteur Belge au plus tard le 20 décembre 2007. Cela me semble maintenant vraiment infaisable.

Bref, l'insécurité juridique règne. C'est pourquoi il me paraît évident qu'un avis motivé doit être demandé au Conseil d'État. Nous souhaitons savoir comment le présent projet de loi se situe par rapport au principe juridique de standstill. Celui-ci prévoit qu'une fois qu'un certain niveau de protection a été fixé dans le cadre du principe d'égalité, on ne peut revenir en arrière. Pour le présent projet de loi, il ne s'agit pas spécifiquement du nouvel article 11bis, premier alinéa : « La loi, le décret (...) garantissent aux femmes et aux hommes l'égal exercice de leurs droits et libertés ». La loi antidiscrimination du 10 mai 2007 en est un exemple. Si nous l'annulons aujourd'hui, nous foulons aux pieds le principe de standstill et donc aussi la Constitution. Dans des enquêtes et lors des journées d'étude organisées à la suite de l'introduction de cet article 11bis dans la Constitution en 2001, tant le Pr Velaers que Geert Goedertier, assistant de l'unité d'enseignement et de recherche de droit public et de droit fiscal de l'Université de Gand, ont confirmé qu'on peut lire une obligation de standstill dans la disposition. Selon eux, les pouvoirs publics doivent s'abstenir de prendre des mesures contraires à l'objectif de la disposition.

Pour ces raisons, notre groupe demande le vote sur notre requête de soumission du présent projet de loi pour avis au Conseil d'État.

M. le président. – *Le président du Sénat peut demander l'avis du Conseil d'État, mais on ne me l'a jamais demandé au cours des travaux en commission. À ce stade, c'est faisable si un tiers des sénateurs demandent par écrit l'avis du Conseil d'État.*

M. Philippe Mahoux (PS). – Je partage la demande d'avis du Conseil d'État, ainsi que votre interprétation du règlement. Celui-ci est très clair : une demande signée par vingt-quatre parlementaires est nécessaire.

Je voudrais revenir sur l'intervention de Mme Defraigne. S'expriment ici des points de vue politiques nettement antagonistes. Le problème est tellement important que la procédure peut être utilisée pour permettre à une thèse de s'imposer.

Je rappelle qu'il s'agit d'une proposition de loi. Elle émane

Ik herinner eraan dat het hier gaat om een wetsvoorstel, dus een initiatief van parlementsfracties of parlementsleden. Het voorstel werd vrij laat ingediend en behandeld. Hoe kan men de parlementsleden die zich verzetten tegen het hanteren van het geslacht als motief voor een ongelijke behandeling dan verwijten dat ze de procedure gebruiken om te voorkomen dat een verdeling van de samenleving en een discriminatie op basis van het geslacht blijven bestaan? Dat is onaanvaardbaar.

Tegelijkertijd kan men degenen die het behoud van de differentiatie op basis van het geslacht verdedigen, verwijten dat ze het wetsvoorstel te laat hebben ingediend. De door de Europese Commissie vastgelegde beslissende datum kon de indruk wekken dat het probleem dringend is. De regering van lopende zaken had dat echter niet zo begrepen en de kwestie niet aanhangig gemaakt omdat ze het er intern niet over eens was.

Wij, die geen voorstanders zijn van het behoud van de discriminatie op basis van het geslacht, zouden het laattijdig indienen van een wetsvoorstel dan ook als een manoeuvre kunnen beschouwen. Wij hebben bijgevolg het recht om gebruik te maken van alle mogelijkheden die de procedure ons biedt om het manoeuvre van de fracties van de oranjeblauwe meerderheid te boycotten.

De voorzitter. – *Ik stel voor dat snel wordt nagegaan of vierentwintig leden het verzoek van mevrouw Piryns steunen. Dat kan gebeuren met een stemming bij zitten en opstaan. Het Reglement zegt: ‘Wordt echter in de loop van de bespreking in de plenaire vergadering een dergelijk verzoek mondeling geformuleerd, dan wordt de bespreking geschorst en gaat de voorzitter na of het verzoek gesteund wordt door het vereiste aantal leden.’. In dit geval zijn er dat vierentwintig.*

De heer Philippe Monfils (MR). – *Tenzij u zelf beslist om motu proprio de Raad van State te raadplegen, is er geen enkele reden om dat te doen. Het verzoek van onze collega is klaarblijkelijk onbezonnen, want het wordt niet gesteund door een derde van de Senaat. (Protest op meerdere banken).*

Ik ga hier niet tekeer tegen de indieners van de honderdvijftig amendementen. Het Reglement laat dat immers toe en trouwens, dat zij die zich hieraan nooit bezondigd hebben de eerste steen werpen. De methode is laakbaar, maar wij hebben ze zelf al toegepast. Het Reglement is opgesteld om de meerderheid te beschermen en de oppositie rechten te geven.

Zolang de mogelijkheid om over elk amendement vijf minuten te spreken van toepassing blijft, moeten we dat ondergaan, ook als sommige amendementen bijzonder grappig zijn en van dag tot dag veranderen.

Het verzoek om het advies van de Raad van State is echter een manoeuvre dat volledig in strijd is met het Reglement. Men kan het advies van de Raad van State niet vragen als men geen derde van de Senaat achter zich heeft. Ik wacht nog altijd op de vierentwintig senatoren die bereid zijn op te staan om het verzoek te steunen.

Men verwerpt een dergelijk verzoek in ieder geval niet met een stemming bij zitten en opstaan. Ofwel is het verzoek conform het Reglement en moet de Raad van State geraadpleegd worden, ofwel bestaat die mogelijkheid niet. Men volgt het Reglement of niet. Deze beslissing zou niet

donc de groupes parlementaires ou de parlementaires. Son dépôt et son examen ont été assez tardifs. Dès lors, comment reprocher à ceux qui sont opposés à l’utilisation du genre comme motif de différenciation de traitement, d’utiliser la procédure pour empêcher que cette division de la société et cette discrimination sur la base du genre puissent subsister ? Ce n’est pas acceptable. Le problème est donc tellement important qu’il justifie l’utilisation de notre procédure.

En même temps, on peut reprocher à ceux qui voulaient défendre le maintien de la différenciation sur la base du genre le dépôt tardif d’une proposition de loi. La date fatidique fixée par la Commission européenne pouvait laisser penser que le problème était urgent. Toutefois, le gouvernement en affaires courantes ne l’a pas considéré comme tel et ne s’en est pas saisi car il n’y avait pas d’accord en son sein.

Nous pourrions dès lors, nous qui ne sommes pas partisans de la thèse du maintien de la discrimination sur la base du genre, considérer que le dépôt aussi tardif d’une proposition de loi constitue une manoeuvre. Il est donc légitime d’utiliser les armes offertes par la procédure pour empêcher cette manoeuvre tentée par des groupes de la majorité orange bleue.

M. le président. – Je propose que l’on vérifie rapidement si vingt-quatre membres soutiennent la demande de Mme Piryns. Cela peut se faire par un vote par assis et levé. Je vous lis le règlement : « Cependant, si la demande est formulée oralement au cours du débat en séance plénière, la discussion est suspendue et le président vérifie si la demande est appuyée par le nombre de membres requis », c’est-à-dire vingt-quatre.

M. Philippe Monfils (MR). – À moins que vous ne décidiez vous-même de consulter le Conseil d’État, *motu proprio*, il n’y a pas lieu de le faire. Manifestement, la demande de notre collègue est farfelue puisqu’il est évident qu’elle ne rassemble pas le tiers du Sénat. (*Protestations sur plusieurs bancs*).

Je ne suis pas en train de pousser des cris contre ceux qui ont déposé cent cinquante amendements. D’abord, malheureusement, c’est permis par le règlement, ensuite, que ceux qui ne l’ont jamais fait leur jette la première pierre. La méthode est répréhensible, mais nous l’avons déjà aussi appliquée. Le règlement est fait pour protéger la majorité et donner des droits à l’opposition.

Tant que la possibilité de parler pendant cinq minutes sur chaque amendement reste d’application, on devra y passer, même si certains de ces amendements sont particulièrement comiques et changent d’un jour à l’autre.

Quant à la demande de consultation du Conseil d’État, il s’agit d’une manoeuvre totalement antiréglementaire. On n’a pas à demander l’avis du Conseil d’État si cette demande n’est pas appuyée par le tiers du Sénat. J’attends toujours de voir les vingt-quatre membres prêts à se lever.

De toute manière, on ne repousse pas une demande de ce type par un vote par assis et levé. Ou bien le règlement le permet et il faut consulter le Conseil d’État, ou ce n’est pas possible. C’est le règlement ou ce n’est pas le règlement. Cette décision ne serait pas conforme au règlement.

conform het Reglement zijn.

De voorzitter. – *Mijnheer Monfils, ik het net het reglement voorgelezen.*

De heer Philippe Monfils (MR). – *Ik beschik ook over een exemplaar van het reglement, mijnheer de voorzitter.*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – Het verzoek tot consultatie van de Raad van State over de amendementen moet geformuleerd worden vóór het sluiten van de algemene bespreking.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Ik ben het fundamenteel oneens met de heer Vandenberghe.

De voorzitter. – U moet mij het Reglement niet leren kennen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – Ik begrijp dat iemand die enkele maanden in de Senaat is het reglement niet kent. Daar is niets verkeerd mee.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *In het Reglement staat dat het advies van de Raad van State mag worden gevraagd 'in de loop van de plenaire vergadering'. Er is dus geen enkel probleem om het advies van de Raad van State te vragen in de loop van deze plenaire vergadering en na te gaan of het vereiste aantal senatoren de vraag steunt.*

De heer Philippe Monfils (MR). – *Wordt het verzoek gesteund door vierentwintig senatoren? Zo ja, dan wordt het ambtshalve ingewilligd. Er kan echter niet worden gestemd. Ik denk dat er geen vierentwintig senatoren aanwezig zijn om het verzoek te steunen.*

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Ik ben nieuw in de Senaat en geef toe dat ik het Reglement niet volledig ken. Ik zou het niet appreciëren mochten de voorzitter en de leden die hier al langer zijn proberen, door bepaalde artikelen niet te lezen, mij wijs te maken dat bepaalde zaken niet kunnen. In het Reglement staat duidelijk dat wanneer een lid van de vergadering in de loop van de plenaire vergadering het verzoek mondeling formuleert, de zitting geschorst moet worden en dat er geteld moet worden ...

De voorzitter. – Ik heb het reglement al twee keer gelezen. Mevrouw Piryns heeft al twee keer het woord gekregen over hetzelfde punt. Iedereen kent haar standpunt. We hebben haar begrepen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – Artikel 66.4 is zeer duidelijk: 'Wanneer het verzoek om advies bedoeld in punt 2 betrekking heeft op bepalingen die door een commissie werden onderzocht, moet het ingediend worden vóór het sluiten van de algemene bespreking ofwel tijdens de eerste dag van die bespreking wanneer er meer dan één vergadering aan gewijd is.'

Er zijn twee mogelijkheden: ofwel wordt een dergelijk verzoek schriftelijk ingediend, ondertekend door een derde van de senatoren, ofwel wordt het verzoek mondeling geformuleerd en wordt tijdens de vergadering in een naamstemming nagegaan of minstens 24 senatoren dat verzoek steunen. We kunnen de zaak dus heel eenvoudig oplossen door onmiddellijk tot de stemming over te gaan.

De voorzitter. – De heer Vandenberghe heeft volkomen gelijk. We verkeren inderdaad in de situatie beschreven in

M. le président. – Monsieur Monfils, je viens de vous lire le règlement.

M. Philippe Monfils (MR). – J'en ai un exemplaire aussi, monsieur le président.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – *La demande de consultation du Conseil d'État sur les amendements doit être formulée avant la clôture de la discussion générale.*

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Je ne suis absolument pas d'accord avec M. Vandenberghe.*

M. le président. – Vous ne devez pas m'apprendre le règlement.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – *Je comprends qu'un nouveau venu au Sénat ne connaisse pas le règlement.*

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – Il est écrit dans le règlement que l'on peut demander l'avis du Conseil d'État « au cours de la séance plénière ». Il n'y a donc aucun problème à demander l'avis du Conseil d'État au cours de cette séance plénière et de vérifier s'il y a le nombre requis de sénateurs pour appuyer la demande.

M. Philippe Monfils (MR). – La demande est-elle appuyée par vingt-quatre sénateurs ? Si oui, c'est accordé d'office. Mais il n'est pas question de voter. Je pense qu'il n'y a pas vingt-quatre sénateurs présents pour appuyer la demande.

Mme Freya Piryns (Groen!). – *En tant que nouvelle venue, j'admets ne pas connaître le règlement à fond. Je n'apprécierais pas que le président et certains collègues plus expérimentés tentent de me faire croire, en omettant de lire certains articles, que certaines choses ne sont pas autorisées. Comme le règlement l'indique clairement, lorsqu'un membre de l'assemblée en formule la demande oralement durant la réunion plénière, la séance doit être suspendue et il faut procéder au vote...*

M. le président. – J'ai déjà lu le règlement à deux reprises. Mme Piryns a déjà obtenu deux fois la parole sur le même sujet. Tout le monde connaît son point de vue. Nous l'avons comprise.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – *L'article 66.4 est tout à fait clair : « Lorsque la demande d'avis visée au point 2 se rapporte à des dispositions qui ont fait l'objet d'un examen en commission, elle doit être introduite avant la clôture de la discussion générale ou le premier jour de cette discussion lorsque plus d'une séance y est consacrée ».*

Il y a deux possibilités : soit une telle demande, signée par un tiers des sénateurs, est introduite par écrit, soit elle est formulée oralement et on vérifie par un vote nominatif exprimé pendant la séance si cette demande est appuyée par au moins 24 sénateurs. Nous pouvons donc résoudre très simplement le problème en procédant immédiatement au vote.

M. le président. – M. Vandenberghe a parfaitement raison. Nous nous trouvons en effet dans la situation décrite à

artikel 66.4.

Wanneer het verzoek om advies bedoeld in punt 2 betrekking heeft op bepalingen die door een commissie werden onderzocht – dat is hier het geval – moet het ingediend worden vóór het sluiten van de algemene bespreking ofwel tijdens de eerste dag van die bespreking wanneer er meer dan één vergadering aan gewijd is.

Welnu, aan deze bespreking werd slechts één vergadering gewijd.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Ik heb daarnet getracht het woord te vragen voor een persoonlijk feit. Ik kan moeilijk aanvaarden dat de heer Vandenberghe, die inderdaad een lange staat van dienst in de Senaat heeft en wiens wijsheid ik ten volle erken, zo denigrerend spreekt over minder ervaren collega's zoals ik. Ik heb het reglement echter wel grondig gelezen.

De voorzitter. – *Daar we niet weten of er meer dan één dag over wordt vergaderd, moet een stemming uitmaken of een derde van de senatoren het advies van de Raad van State wil inwinnen.*

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – Mijnheer de voorzitter, voor de telling mag één spreker per fractie gedurende ten hoogste vijf minuten het standpunt van de fractie over de vraag voor advies van de Raad van State toe te lichten. De fracties hebben nog niets eens de gelegenheid gehad om een standpunt te bepalen over het verzoek van mevrouw Piryns.

De voorzitter. – We hebben een discussie gevoerd over het principe of de Senaat nog een advies van de Raad van State vragen. Iedereen heeft begrepen dat uw fractie dat wenst.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – Artikel 66 zegt ook dat elke fractie het recht heeft om inhoudelijk te argumenteren waarom ze dat verzoek steunt.

De voorzitter. – Alle fracties hebben daartoe al ruimschoots de gelegenheid gekregen.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – Wel over de procedure en over het reglement, maar niet over de inhoud van het verzoek, mijnheer de voorzitter.

De voorzitter. – Wie wenst hierover het woord te nemen? *(De heer Martens steekt zijn hand op)*

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – De fractie van sp.a-spirit steunt om meerdere redenen het verzoek van onze collega's van Groen! om de Raad van State om advies te vragen.

Vooraf wijs ik er nogmaals op dat dit verzoek volledig conform het reglement is ingediend. De heer Vandenberghe is van mening dat het verzoek vóór het einde van de algemene bespreking moet worden ingediend, maar artikel 66.2, derde paragraaf, vermeldt duidelijk dat het verzoek 'in de loop van de bespreking in de plenaire vergadering' mondeling mag worden ingediend. We moeten overigens de artikelsgewijze bespreking nog aanvatten. Het verzoek is dus procedureel volledig in orde.

Ook inhoudelijk steunen wij het verzoek van mevrouw Piryns. Uit de discussies in de commissie voor de

l'article 66.4.

Lorsque la demande d'avis visée au point 2 se rapporte à des dispositions qui ont fait l'objet d'un examen en commission – c'est le cas – elle doit être introduite avant la clôture de la discussion générale ou le premier jour de cette discussion lorsque plus d'une séance y a été consacrée.

Or, une seule séance y a été consacrée.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Je viens d'essayer d'obtenir la parole pour un fait personnel. Je peux difficilement accepter que M. Vandenberghe, sénateur de longue date dont je salue la sagesse, dénigre ainsi ses collègues moins expérimentés, dont je fais partie. J'ai lu le règlement très attentivement.*

M. le président. – Comme on ne sait pas s'il y aura plus d'un jour, il faudra procéder au vote pour s'assurer qu'un tiers des sénateurs est favorable à la consultation du Conseil d'État.

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *Monsieur le président, un orateur bénéficie d'un temps de parole de cinq minutes tout au plus pour exprimer le point de vue de son groupe sur la demande de consultation du Conseil d'État. Les groupes n'ont pas encore eu l'occasion de prendre position au sujet de la demande de Mme Piryns.*

M. le président. – Nous avons débattu sur le fait de savoir si le Sénat peut encore solliciter un avis du Conseil d'État. Tout le monde a compris que votre groupe est favorable à une telle consultation.

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *L'article 66 précise aussi que chaque groupe a le droit d'exposer les raisons pour lesquelles il soutient cette demande.*

M. le président. – Tous les groupes en ont déjà eu largement l'occasion.

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *Pour la procédure et le règlement, mais pas pour le contenu de la demande.*

M. le président. – Qui souhaite prendre la parole à ce sujet ? *(M. Martens lève la main)*

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *Le groupe sp.a-spirit appuie la demande de consultation du Conseil d'État exprimée par nos collègues de Groen! et cela pour plusieurs raisons.*

Je voudrais tout d'abord répéter que cette demande est introduite conformément au règlement. M. Vandenberghe considère que la demande doit être introduite avant la clôture de la discussion générale mais l'article 66.2, troisième paragraphe, indique clairement que la demande peut être formulée oralement au cours du débat en séance plénière. Nous n'avons d'ailleurs pas encore entamé la discussion des articles. La demande est donc tout à fait correcte en termes de procédure.

Nous soutenons également la demande de Mme Piryns quant au contenu. Il ressort des discussions en commission des Finances et des Affaires économiques et du débat de ce jour

Financiën en voor de Economische Aangelegenheden en uit het debat vandaag blijkt dat er grote juridische onduidelijkheid is over de vraag of het goed- of afkeuren van uitzonderingen op het non-discriminatiebeginsel dat wij in de genderwet hebben vastgelegd, vóór 21 december goedgekeurd en bekrachtigd moet zijn dan wel of de nieuwe wet ook vóór die datum in het *Belgisch Staatsblad* moet worden gepubliceerd. De diensten van de Senaat zijn de tweede mening toegedaan en dat standpunt wordt ook gedeeld door heel wat advocaten en juristen, zoals eergisteren nog bleek tijdens een actualiteitscollege van de vakgroep Pensioenrecht van de KULeuven.

Die reden volstaat om het advies van de Raad van State te vragen.

Wij willen ook het advies van Raad van State over de vraag of het beginsel van de standstill wordt geschonden. De gelijke behandeling van mannen en vrouwen vloeit voort uit de grondrechten die door de Grondwet zijn toegekend. Volgens het beginsel van de standstill mogen die rechten niet worden verminderd. Met de genderwet van 10 mei 2007 hebben we alle mannen en vrouwen het recht gegund om niet te worden gediscrimineerd op basis van hun sekse.

Als we met het voorliggende ontwerp uitzonderingen op dat non-discriminatieprincipe toestaan, schenden we volgens eminente juristen, zoals professor Velaers en Geert Goedertier, assistent van de vakgroep Publiekrecht en belastingrecht van de Universiteit Gent, het beginsel van de standstill.

Er zijn dus voldoende argumenten om het advies van de Raad van State te vragen. Het zou een serieuze blamage zijn indien een wet, goedgekeurd door eminente juristen in dit halfroond, achteraf door het Grondwettelijk Hof wordt onderuit gehaald.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Ik wens vijf redenen toe te lichten waarom deze amendementen aan de Raad van State zouden moeten worden voorgelegd.*

Met de goedkeuring van een wetgeving die er expliciet toe strekt het gebruik van de gendernotie maximaal te beperken in de verzekeringscontracten, bevinden wij ons vandaag op het kruispunt van twee redeneringen die vroeger parallel werden gevoerd: enerzijds de toegenomen concurrentie en anderzijds het gelijkheidsbeginsel. De Europese wetgever heeft essentiële stappen gedaan, maar heeft de lidstaten vrij gelaten om belangrijke keuzes te maken.

Het artikel waarop het amendement betrekking heeft, probeert een antwoord te geven op de verschillende vragen die gerezen zijn door de confrontatie van die twee redeneringen.

De Belgische wetgever heeft zich uitgesproken voor een discriminatieverbod op basis van het geslacht, en daarom mag het begrip geslacht niet langer als factor worden gebruikt bij de berekening van premies en uitkeringen. Als vóór 21 december 2007 geen wet met een andere draagwijdte wordt goedgekeurd, zal de situatie naar alle waarschijnlijkheid voor lange tijd geblokkeerd zijn. Het risico dat het concurrentievermogen van de Belgische verzekeraars wordt aangetast, kan enigszins worden gerelativeerd. Het opheffen van de optie geeft de lidstaten alleen het recht wetgevend op te treden wat de toepassing van verschillen

qu'il existe une grande incertitude juridique quant à savoir si l'acceptation ou le refus d'exceptions au principe de non-discrimination que nous avons fixé dans la loi-genre doivent être approuvés et entérinés avant le 21 décembre, ou si la nouvelle loi doit aussi être publiée avant cette date au Moniteur belge. Les services du Sénat ont opté pour la seconde hypothèse et de nombreux avocats et juristes partagent ce point de vue, comme l'a montré un récent débat d'actualité du groupe Droit à la pension de l'Université de Louvain.

Ce motif est suffisant pour demander l'avis du Conseil d'État.

Nous voulons également l'avis du Conseil d'État sur la question de savoir si le principe du standstill est violé. Le traitement égal des hommes et des femmes découle des droits fondamentaux octroyés par la Constitution. Selon le principe du standstill, ces droits ne peuvent pas être restreints. Par la loi-genre du 10 mai 2007, nous avons accordé à tous les hommes et à toutes les femmes le droit de ne pas être discriminés sur la base de leur sexe.

Si, par le projet à l'examen, nous autorisons des exceptions à ce principe de non-discrimination, nous violons le principe du standstill. Tel est l'avis d'éminents juristes comme le professeur Velaers et Geert Goedertier, assistant du groupe Droit public et droit fiscal de l'Université de Gand.

Les arguments en faveur d'une demande d'avis ne manquent donc pas. Ce serait un fameux blâme si une loi approuvée par d'éminents juristes de cet hémicycle était envoyée au tapis par la Cour constitutionnelle.

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – Je voudrais exposer cinq raisons pour lesquelles ces amendements devraient être soumis au Conseil d'État.

Avec l'adoption d'une législation visant explicitement à restreindre au maximum l'utilisation de la notion de sexe dans les contrats d'assurance, nous nous trouvons aujourd'hui au point d'intersection de deux logiques qui auparavant se déroulaient de façon parallèle : d'un côté, la concurrence de plus en plus intense et de l'autre, la question du principe d'égalité. Le législateur européen a franchi des étapes essentielles, tout en laissant les États membres libres d'opérer des choix d'importance majeure.

L'article sur lequel l'amendement porte tente de répondre aux diverses questions soulevées par la confrontation de ces deux logiques.

Le législateur belge s'est prononcé en faveur d'une interdiction de la discrimination sur la base du sexe, en foi de quoi il n'est plus permis d'employer le sexe au titre de facteur intervenant dans le calcul des primes et des prestations. Si aucune loi allant dans un sens différent n'est votée pour le 21 décembre 2007, la situation sera selon toute vraisemblance à l'arrêt pour longtemps. Précisons toutefois que les risques d'affaiblissement de la position concurrentielle des assureurs belges peuvent être tant soit peu relativisés. La levée de l'option n'accorde aux États membres que le seul droit de légitimer l'application de différences au niveau des primes et

inzake premies en uitkeringen betreft.

Het opheffen van de optie waarin de richtlijn voorziet, houdt overigens niet automatisch de toelating in om de premies en de uitkeringen in de lidstaten te differentiëren, gelet op de bijzonder strikte voorwaarden die daaraan verbonden zijn en rekening houdend met de mogelijkheid dat tal van lidstaten de optie voor bepaalde verzekeringstakken niet zullen opheffen.

De gevreesde verzwakking van de concurrentiepositie van de Belgische verzekeraars zal vooral worden getemperd door het feit dat de buitenlandse verzekeraars die bij ons optreden ook de Belgische antidiscriminatiewet moeten respecteren, die misschien het statuut van loi de police krijgt.

Een ander belangrijk probleem voor de sector is de wijze waarop de Belgische wetgever het principieel verbod op een differentiatie op basis van geslacht in verzekeringscontracten heeft geformuleerd. De formulering lijkt erop te wijzen dat de polissen gesloten vóór 21 december 2007 waarin verschillende premies en uitkeringen worden toegelaten op basis van geslacht, na die datum bijna per definitie ingaan tegen de genderwet van 2007. De overgangsbepaling van de richtlijn wil elke plotse wijziging van het marktaanbod voorkomen door te stellen dat alleen de nieuwe contracten, die worden gesloten na de datum van de omzetting, onder de nieuwe wetgeving vallen. Daarom lijkt een nieuwe formulering van de Belgische overgangsbepaling niet overbodig. Dat wou ik bij de Raad van State nagaan.

Een belangrijk verschil tussen de Belgische genderwet van 2007 en de antidiscriminatiewet van 2003 is de veel grotere afdwingbaarheid. De oorspronkelijke vordering tot staking wordt behouden, maar er worden verschillende belangrijke en efficiënte vernieuwingen aan toegevoegd. De belangrijkste wijziging op het gebied van de afdwingbaarheid van de Belgische antidiscriminatiewet, is ongetwijfeld de invoering van het begrip forfaitarisering van de uitkering, die het de stakingsrechter en de rechter ten gronde mogelijk maakt een uitkering toe te kennen waarvan het bedrag door de wet werd bepaald, zodat het dwingend karakter van de antidiscriminatiewet naar alle waarschijnlijkheid aanzienlijk wordt versterkt.

Om al die redenen vraag ik dat de ingediende amendementen aan de Raad van State voor advies worden voorgelegd. De gestelde vragen lijken mij voldoende relevant opdat de Raad van State zou onderzoeken en ons duidelijkheid zou geven.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Aangezien er geen schriftelijk verzoek is, kunnen we enkel nagaan of vierentwintig leden van onze assemblee een advies willen vragen. Zo niet, dan is het afgelopen.*

De voorzitter. – *Dat betwist niemand.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De heer Monfils heeft natuurlijk gelijk, maar vóór dat wordt nagegaan, mag ieder*

des prestations.

Sur le chapitre des autres aspects de l'offre de contrats d'assurance par contre, l'interdiction de légitimation sera pleinement applicable dans tous les États membres de l'Union européenne. La levée de l'option prévue par la directive n'impliquera du reste pas automatiquement l'autorisation de pratiquer une différenciation au niveau des primes et des prestations au sein des États membres, compte tenu des conditions extrêmement strictes liées à cela et compte tenu de la possibilité de voir de nombreux États membres ne lever l'option que pour certaines branches d'assurance.

L'affaiblissement craint de la position concurrentielle des assureurs belges sera essentiellement atténué par le fait que l'assureur étranger opérant chez nous sera lui aussi tenu de se conformer à la législation belge tendant à lutter contre la discrimination, qui revêtra peut-être le statut de « loi de police ».

Un autre problème majeur qui se pose au secteur est induit par la manière dont le législateur belge a formulé l'interdiction de principe d'appliquer la différenciation sexuelle dans les contrats d'assurance. La formulation semble indiquer que les polices souscrites avant le 21 décembre 2007 qui autorisent l'application d'une différence au niveau des primes et des prestations sur la base du sexe seront, après cette date, presque par définition contraires à la loi-genre de 2007. La disposition transitoire de la directive ayant pour objet de prévenir tout remaniement subit du marché, en faisant en sorte que seuls les nouveaux contrats, souscrits après la date de la transposition, relèvent de la nouvelle réglementation, une reformulation de la disposition transitoire belge ne paraît pas superflue. C'est cela que je voudrais vérifier auprès du Conseil d'État.

Une différence majeure entre la loi-genre belge 2007 et la loi antidiscrimination de 2003 réside dans l'efficacité considérablement accrue dont peut se prévaloir le cadre de maintien. L'action en cessation initiale est conservée, mais elle se dote de plusieurs innovations à la fois importantes et efficaces. Le principal changement au niveau du cadre de maintien de la loi belge tendant à lutter contre la discrimination est sans conteste l'introduction de la notion de forfaitarisation de l'indemnisation, qui revient à permettre au juge de la cessation et au juge du fond d'accorder une indemnité dont le montant est fixé par la loi, au profit, selon toute vraisemblance, d'une intensification considérable du caractère contraignant de la loi tendant à lutter contre la discrimination.

Pour toutes ces raisons, je vous demande de bien vouloir soumettre au Conseil d'État pour avis les amendements qui ont été déposés. Les questions posées me semblent suffisamment pertinentes pour que le Conseil d'État les examine et nous éclaire.

M. Philippe Monfils (MR). – *Puisqu'il n'y a pas de demande écrite, la seule chose que l'on puisse faire, c'est de vérifier si 24 membres de cette assemblée sont favorables au renvoi. Sinon, c'est terminé.*

M. le président. – *Personne ne l'a contesté.*

M. Philippe Mahoux (PS). – *M. Monfils a parfaitement raison mais, avant de procéder à cette vérification, le*

volgens het reglement gedurende vijf minuten zijn standpunt verdedigen.

Ten gronde, aangezien het niet om een wetsontwerp maar om een wetsvoorstel gaat – er is immers geen overeenstemming binnen de regering – vond men het beter geen advies te vragen aan de Raad van State over een belangrijk punt van de wet van 2003, die gewijzigd is door de tekst die we in 2007 hebben goedgekeurd. Die tekst van 2007 heeft het ontoelaatbare karakter van elke discriminatie op basis van geslacht versterkt. De vraag is of de voorgestelde wet verzoenbaar is met de wet van 2007.

Formeel moet er een schriftelijk verzoek zijn dat ondertekend is door vierentwintig leden, of moeten vierentwintig leden die in de assemblee aanwezig zijn het advies van de Raad van State vragen. Dat dient te gebeuren tijdens de eerste vergadering waarop een voorstel wordt besproken, indien daar meerdere vergaderingen aan worden gewijd.

De voorzitter. – *Dat is niet het geval.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Kunt u in de toekomst kijken? Hoe kunt u nu al besluiten dat er niet meer dan één vergadering aan gewijd zal zijn, temeer daar de agenda bepaalt dat de punten die vandaag aan bod gekomen zijn morgen verder kunnen worden behandeld? Een mondeling verzoek gesteund door vierentwintig leden kan vandaag dus op rechtmatige wijze worden geformuleerd. Ik zeg dit om te vermijden dat er in de toekomst misbruik zou gemaakt worden van de mogelijkheid om de Raad van State om advies te vragen.*

De voorzitter. – *Ik zal u geruststellen, mijnheer Mahoux. U heeft vast een leuke avond gehad en ik feliciteer u met uw speech.*

De zaken zijn evenwel vrij eenvoudig: ik vraag aan mevrouw Piryns of haar verzoek om een advies te vragen aan de Raad van State betrekking heeft op het wetsontwerp, ex-voorstel van wet dat in de Kamer is goedgekeurd, dan wel op de amendementen.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – *Het liefst zou ik het advies van de Raad van State krijgen over het gehele wetsontwerp, maar als dat niet kan, vraag ik het advies enkel over de amendementen.*

De voorzitter. – *Artikel 66, ten vierde van het Reglement bepaalt: ‘Wanneer het verzoek om advies bedoeld in punt 2 betrekking heeft op bepalingen die door een commissie werden onderzocht, moet het ingediend worden vóór het sluiten van de algemene bespreking ofwel tijdens de eerste dag van die bespreking wanneer er meer dan één vergadering aan gewijd is.’ De vraag is of het verzoek van mevrouw Piryns betrekking heeft op wat al in de commissie werd besproken. Volgens het algemene principe moet een advies bij de Raad van State door een derde van de senatoren worden gesteund. Zoals ik al bij het begin van deze bespreking heb gezegd, is het veel beter om onmiddellijk na te gaan of vierentwintig senatoren deze vraag steunen.*

Ik stel voor bij zitten en opstaan te stemmen over de vraag om het advies van de Raad van State in te winnen.

– **De vraag om het advies van de Raad van State in te winnen, wordt gesteund door 18 leden. Derhalve wordt**

règlement prévoit que chacun a le droit, pendant cinq minutes, de défendre son point de vue.

Quant au fond, comme il ne s'agit pas d'un projet de loi mais d'une proposition de loi puisqu'il n'y a pas d'accord au niveau de l'exécutif, on a cru bon de se passer de l'avis du Conseil d'État sur un point important de la loi de 2003, modifiée par le texte que nous avons voté en 2007. Or, ce texte de 2007 a renforcé le caractère inadmissible de toute forme de discrimination basée sur le genre. Le problème est de savoir si la législation proposée est compatible avec celle de 2007.

Quant à la forme, soit c'est une demande écrite signée par 24 membres, soit il s'agit de 24 membres présents dans l'assemblée qui demandent cette consultation du Conseil d'État, à condition qu'il s'agisse de la première séance d'examen d'une proposition au cas où plusieurs séances y sont consacrées.

M. le président. – Ce n'est pas le cas.

M. Philippe Mahoux (PS). – *Comment pouvez-vous prévoir l'avenir? Comment pouvez-vous décider qu'il n'y aura pas plusieurs séances d'autant plus que l'ordre du jour prévoit que la discussion des points que nous avons abordés aujourd'hui peut être prolongée demain? Il est donc parfaitement légitime qu'une demande orale, soutenue par 24 membres, puisse être déposée aujourd'hui. J'apporte cette précision pour éviter toute utilisation abusive du recours au Conseil d'État dans le futur.*

M. le président. – Je vais vous rassurer tout à fait, monsieur Mahoux. Vous avez sans doute passé une excellente soirée et je vous félicite pour votre discours.

Cela étant, les choses sont plus ou moins simples : je demande à Mme Piryns si sa demande de consultation du Conseil d'État concerne le projet de loi, ex-proposition de loi votée par la Chambre, ou les amendements.

Mme Freya Piryns (Groen!). – *Je préférerais recevoir l'avis du Conseil d'État sur l'ensemble du projet mais si cela ne se peut, je le demande pour les seuls amendements.*

M. le président. – L'article 66, 4^o du Règlement précise que : « Lorsque la demande d'avis visée au point 2 se rapporte à des dispositions qui ont fait l'objet d'un examen en commission, elle doit être introduite avant la clôture de la discussion générale ou le premier jour de cette discussion lorsque plus d'une séance y est consacrée. ». La question est à présent de savoir si la demande de Mme Piryns portait sur ce qui a déjà été discuté en commission. Cela dit, le principe général veut qu'une consultation du conseil d'État soit demandée par un tiers des sénateurs. Dès lors, comme je le dis depuis le début de cette discussion, il vaudrait beaucoup mieux que l'on vérifie immédiatement si 24 sénateurs soutiennent cette demande.

Je vous propose de voter par assis et levé sur la demande de recueillir l'avis au Conseil d'État.

– **La demande visant à recueillir l'avis du Conseil d'État est appuyée par 18 membres. En conséquence, la**

de vraag niet aangenomen.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Ik wil het hebben over het probleem van de vertaling. Het kan oppervlakkig lijken, maar dat is het niet, want het gaat hier om een principe waarvoor een jarenlange juridische strijd is gevoerd. Dit filibusteren heeft als doel een principe van fundamenteel Belgisch en Europees recht, namelijk het gendergelijkheidsprincipe te versterken. Daarom eis ik dat het reglement wordt gerespecteerd en dat de amendementen in de beide landstalen zijn opgesteld.*

De voorzitter. – *Er is maar één inhoudelijk amendement met drie paragrafen verantwoording. Dat amendement werd vertaald.*

Alle andere amendementen gaan over de datum van inwerkingtreding, twee mei, drie mei, vier mei, vijf mei, zes juli, zeven augustus, negen augustus.

Mevrouw Lizin, als u, als gewezen voorzitter van de Senaat, vraagt om elke zin te laten vertalen, dan zou dat niet getuigen van respect voor de instelling. Maar ik heb veel respect voor uw politieke strijd.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Als de diensten onmiddellijk na het indienen met de vertaling waren begonnen, dan zouden we nu over een tekst beschikken conform de Grondwet. Ik verzoek u de nodige maatregelen te nemen.*

De heer Joris Van Hauthem (VB). – *Mevrouw Lizin, ik neem er akte van dat voor de eerste keer ooit, de vertaling gevraagd wordt van een pak amendementen dat op het einde van de wetgevende procedure wordt ingediend.*

Mijnheer de voorzitter, als u op dat verzoek ingaat, voor ons niet gelaten, maar weet dan wel dat onze fractie voortaan de vertaling zal vragen van alle Franstalige amendementen die in de toekomst in de plenaire vergadering worden ingediend.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Mijnheer de voorzitter, ik ben het daarmee volkomen eens.*

De heer Joris Van Hauthem (VB). – *Mevrouw Lizin, blijkbaar begrijpen bepaalde Franstalige senatoren moeilijk dat '3 mai' eigenlijk '3 mei' betekent en is het voor die senatoren onontbeerlijk die data in het Frans op papier te zien staan.*

Mijnheer de voorzitter, u kunt dat extraatje krijgen, maar dan wordt dit de eerste van een lange reeks vertalingen naar het Nederlands.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Mijnheer de voorzitter, ik herhaal dat ik het daarmee volkomen eens ben.*

De voorzitter. – *U kent het reglement van de Senaat heel goed, mevrouw Lizin. Telkens wanneer een vertaling nodig is, wordt daarin voorzien.*

Dat is niet het geval voor amendementen, vooral niet in situaties zoals deze.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De dreigende toon van die verklaring is niet nieuw ...*

Sommige politieke fracties vragen systematisch vertalingen. Ik vraag een vertaling van het eerste amendement betreffende

demande n'est pas adoptée.

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – *Je voudrais évoquer le problème de la traduction. Tout cela peut sembler superficiel mais ne l'est pas car le principe ici en cause est un principe qui a justifié pendant des années d'importants combats juridiques. La flibuste tend ici à essayer de confirmer un principe de droit fondamental en Belgique et en Europe, à savoir l'égalité de principe entre les genres. C'est pourquoi j'exige que l'on respecte le règlement et que les amendements soient rédigés dans les deux langues nationales.*

M. le président. – *Un seul des amendements déposés a un contenu réel et une justification qui développe trois paragraphes. Cet amendement a été traduit.*

Tous les autres amendements consistent à dire que cette loi entrera en vigueur le deux mai, le trois mai, le quatre mai, le cinq mai, le six juillet, le sept août, le neuf août.

Si vous me demandez, madame Lizin, comme ancienne présidente du Sénat, de faire traduire toutes ces phrases, je pense que cela ne serait pas l'idéal, par respect pour l'institution. Mais, sur le fond, j'ai le plus grand respect pour votre combat politique.

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – *Si les services avaient immédiatement commencé la traduction au moment du dépôt, nous serions équipés de manière conforme à la Constitution. Je vous demande de prendre les mesures nécessaires pour que cela soit le cas.*

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Madame Lizin, je prends acte du fait que, pour la toute première fois, la traduction est demandée pour un paquet d'amendements déposés à la fin de la procédure législative.*

Monsieur le président, si vous donnez suite à cette demande, sachez que notre groupe demandera désormais la traduction de tous les amendements francophones qui seront déposés à l'avenir en séance plénière.

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – *Monsieur le président, je suis entièrement d'accord.*

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Madame Lizin, apparemment certains sénateurs francophones comprennent difficilement que « 3 mai » signifie « 3 mei » et pour ces personnes il est essentiel que ces données figurent en français sur papier.*

Monsieur le président, vous pouvez recevoir ce petit extra mais il sera alors la première d'une longue série de traductions vers le néerlandais.

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – *Monsieur le président, je répète que je suis entièrement d'accord.*

M. le président. – *Madame Lizin, vous connaissez fort bien le règlement du Sénat. Chaque fois qu'il faut une traduction, elle est spécifiquement prévue. Ce n'est pas le cas pour les amendements, précisément dans des situations comme celle-ci.*

M. Philippe Mahoux (PS). – *Le caractère menaçant de cette déclaration n'est pas une nouveauté...*

Certains groupes politiques demandent systématiquement des traductions. En ce qui me concerne, j'ai demandé qu'au moins

de datum van inwerkingtreding. Is dat zo een uitzonderlijke vraag? Een schorsing van vijf minuten volstaat.

De voorzitter. – *Men is met de vertaling bezig, mijnheer Mahoux.*

Spot niet te veel met de instellingen en met het Reglement, want een dergelijke houding kan zich altijd tegen u keren.

De heer Josy Dubié (Ecolo). – *Een eminent lid van onze assemblee zei nog niet zo lang geleden dat de Franstaligen niet bekwaam zijn Nederlands te leren.*

Ik heb mijn best gedaan, maar ik ben er niet zeker van dat ik de voorliggende amendementen begrijp. Ik vraag dus ten minste een vertaling van de eerste amendementen.

De voorzitter. – *Mijnheer Dubié, ik heb uw opmerking gehoord. Ik heb u zo vaak Nederlands horen praten, dat ik niet echt overtuigd ben.*

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Mijnheer de voorzitter, ik stel voor dit pakket te laten vertalen. Intussen kunnen we de dotatie van de Senaat bespreken.*

De voorzitter. – *Aangezien het om inhoudelijk belangrijke amendementen gaat, stel ik voor dat ze door de indieners worden verdedigd, zoals bepaald in het reglement.*

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *In de Handelingen van februari jongstleden vind ik een opmerking van de heer Hugo Vandenberghe over de vertaling van amendementen in het kader van een zeer belangrijk debat. Na enig aandringen heeft de voorzitter – dat was ik – er toen voor gezorgd dat de amendementen werden vertaald.*

De voorzitter. – *Was de inhoud van die amendementen even diepzinnig als die van de amendementen die we nu bespreken?*

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Ik kan geen politieke uitspraken doen, mijnheer de voorzitter.*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA). – *Ik heb alleen de vertaling gevraagd van de amendementen die door hun inhoud een vertaling vergen. De amendementen die nu zijn ingediend, zijn zo klaar dat ze geen vertaling behoeven. Cijfers hoeven niet vertaald te worden.*

De voorzitter. – *De vertaling komt er dan ook meteen aan!*

We moeten toch weten waar de wezenlijke dingen van onze planeet vandaan komen!

Artikel 5 wijzigen als volgt: ‘Deze wet treedt in werking op ...’, is inderdaad een moeilijk te vertalen zin!

De griffier zegt me dat de vertaling klaar is en men bezig is met fotokopiëren!

Ik stel voor dat de indieners hun amendement verdedigen.

Dat wordt bijzonder boeiend.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *Mijnheer de voorzitter, u interpreteert onze amendementen eenzijdig.*

le premier amendement ayant trait à la date d'entrée en vigueur soit traduit. Cette demande est-elle vraiment excessive ? Il suffirait d'une suspension de cinq minutes...

M. le président. – *Cette traduction est en cours, monsieur Mahoux.*

Ne jouez pas trop avec les institutions et avec le règlement. Cela peut toujours se retourner contre vous.

M. Josy Dubié (Ecolo). – *Un membre éminent de notre assemblée, aujourd'hui absent, a dit il n'y a pas si longtemps que les francophones étaient incapables d'apprendre le néerlandais.*

J'ai fait beaucoup d'efforts mais j'avoue que je ne suis pas sûr de comprendre les amendements proposés. Je demande donc qu'au moins les premiers amendements soient traduits !

M. le président. – *Monsieur Dubié, j'ai entendu votre remarque. Je vous ai entendu parler si souvent en néerlandais que je ne suis pas vraiment convaincu.*

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – *Monsieur le président, je vous propose de faire traduire ce paquet. Pendant ce temps, nous débattons de la dotation du Sénat.*

M. le président. – *Étant donné l'importance de leur contenu, je propose que ces amendements soient défendus par les parlementaires qui les ont déposés, comme le prévoit le règlement.*

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – *Je viens de trouver dans les annales du mois de février dernier une intervention de M. Hugo Vandenberghe relative à la traduction d'amendements dans le cadre d'un débat particulièrement important. Après avoir insisté, M. Vandenberghe a obtenu de la présidente que j'étais à l'époque la traduction de ces amendements.*

M. le président. – *Le contenu de ces amendements était-il aussi profond que ceux dont nous discutons aujourd'hui ?*

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – *Je ne peux me prononcer politiquement, monsieur le président.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA). – *J'ai uniquement demandé la traduction des amendements qui l'exigent à cause de leur contenu. Ceux qui viennent d'être déposés sont si clairs qu'ils ne nécessitent aucune traduction. Les chiffres ne doivent être traduits.*

M. le président. – *La traduction arrive, sauf celle des chiffres arabes !*

Il faut quand même savoir d'où viennent les choses essentielles de notre planète.

Modifier l'article 5 comme suit : « Cette loi rentre en vigueur le ... » est en effet une phrase difficile à traduire !

Le greffier me dit que la traduction est faite. Il suffit de la photocopier !

Je propose que les auteurs défendent leurs amendements.

Cela devient particulièrement intéressant !

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a-spirit). – *Monsieur le président, vous interprétez nos amendements de manière*

Wellicht hebt u onze eerste reeks amendementen niet doorgenomen, want het zijn wel degelijk inhoudelijke amendementen. We hebben voor elk van die amendementen een toelichting en ik vraag collega Martens om die toelichting naar voren te brengen.

U mag niet beweren dat wij uitsluitend amendementen hebben ingediend waarin telkens alleen de datum verandert.

Het zogenaamde spelletje dat hier zou worden gespeeld, dekt wel degelijk een inhoud. Precies vanwege zijn inhoud willen we namelijk de behandeling van het wetsontwerp uitgesteld zien. We zullen daarvoor alle reglementaire middelen aanwenden.

Het merendeel van de collega's heeft onze inhoudelijke amendementen overigens niet eens gelezen, want ze hadden de plenaire vergadering verlaten om hun partijcongres bij te wonen.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Ik ga ervan uit dat de voorzitter mij voor elk amendement het woord zal geven. Ik zal nu bij wijze van inleiding wat meer uitleg geven over alle 'data-amendementen' die ik heb ingediend.

Die amendementen werden niet lukraak ingediend. Ik heb in de algemene bespreking al gezegd hoe belangrijk dit wetsontwerp is voor onze partij. We zijn namelijk van oordeel dat het gelijkheidsbeginsel volop moet worden gehanteerd en dat vrouwen en mannen op eenzelfde manier behandeld moeten kunnen worden. Wanneer we dit wetsontwerp – de 'wet-Tommelein' zoals de heer Tommelein het ontwerp op zijn website bestempelt, alsof het door de koning al ondertekend en afgekondigd is – vandaag goedkeuren, kunnen we dat gelijkheidsbeginsel in deze sector niet meer toepassen. Daarom willen wij het ontwerp tegenhouden. De voorstanders van het ontwerp zijn immers effectief van plan om het niet-discriminatiebeginsel dat in onze Grondwet is ingeschreven, onderuit te halen.

Al mijn amendementen hebben betrekking op het laatste artikel van het wetsontwerp, over de datum van inwerkingtreding van de wet. We moeten die inwerkingtreding zo lang mogelijk uitstellen. Theoretisch gezien zou ik op mijn amendementen zelfs nog subsidiaire amendementen kunnen indienen, desnoods om die datum tot sint-juttemis uit te stellen.

Ik ben nu amendement nr. 8 aan het verdedigen. Ik stel in dat amendement voor om de wet pas op 3 januari in werking te laten treden. Dat geeft ons nog enkele extra dagen om een levensverzekeringscontract aan te gaan, waarop het niet-discriminatiebeginsel van toepassing is. Dat is erg belangrijk in het kader van de vergrijzing van de bevolking. Ik neem aan dat de heer Delpérée het daarmee eens is.

De heer Francis Delpérée (cdH). – *Het gaat hier om een misbruik van de procedure en een verkeerde intellectuele redenering, waarmee de Senaat in diskrediet wordt gebracht.*

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Collega Delpérée is een grondwetspecialist en hij weet dat de Senaat een reflectiekamer is. Als ik als senator van oordeel ben dat deze wet geen goede wet is, heb ik het volle recht om mij te verdedigen. Hij kan dat misbruik vinden, maar ik vind dat niet.

partiale.

Vous n'avez peut-être pas lu notre première série d'amendements car ils portent bel et bien sur le fond. Pour chacun, nous avons une justification et je demande à M. Martens de la présenter.

Vous ne pouvez pas affirmer que nous avons uniquement déposé des amendements dans lesquels seule la date change à chaque fois.

Le soi-disant petit jeu qui serait joué ici porte bel et bien sur le fond. C'est précisément à cause de son contenu que nous souhaitons un report de l'examen du projet de loi. Nous emploierons à cet effet tous les moyens réglementaires.

La plupart de nos collègues n'ont d'ailleurs même pas lu nos amendements de fond car il avaient quitté la séance plénière pour assister au congrès de leur parti.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Je pars du principe que le président me donnera la parole pour chaque amendement. En guise d'introduction, je vais m'étendre quelque peu sur les amendements que j'ai déposés à propos des dates.*

Ces amendements n'ont pas été déposés au hasard. Lors de la discussion générale, j'ai déjà dit combien ce projet de loi est important pour notre parti. Nous estimons en effet que le principe d'égalité doit être pleinement appliqué et qu'il faut un traitement égalitaire des femmes et des hommes. Si nous votons ce projet de loi aujourd'hui, nous ne pourrions plus mettre en œuvre ce principe d'égalité dans ce secteur. C'est pourquoi nous voulons bloquer le projet. Ses partisans ont en effet l'intention de faire litière du principe de non-discrimination inscrit dans notre Constitution.

Tous mes amendements ont trait au dernier article du projet de loi, à la date de l'entrée en vigueur de la loi, que nous devons retarder au maximum. Théoriquement, je pourrais encore déposer des sous-amendements à mes amendements pour que ce projet soit renvoyé aux calendes grecques.

Je défends à présent mon amendement n° 8 où je propose que la loi n'entre en vigueur que le 3 janvier. Cela nous laisse quelques jours de plus pour conclure un contrat d'assurance respectant le principe de non-discrimination. C'est primordial dans le cadre du vieillissement de la population. Je suppose que M. Delpérée est de mon avis.

M. Francis Delpérée (cdH). – Nous sommes devant un abus de procédure et un abus de raisonnement intellectuel. Vous déconsidérez le Sénat.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *M. Delpérée est un constitutionnaliste et il sait que le Sénat est une Chambre de réflexion. Si j'estime, en tant que sénateur, que cette loi n'est pas une bonne loi, j'ai parfaitement le droit de me défendre. Il peut y voir un abus mais ce n'est pas mon avis.*

Ces amendements n'ont pas été déposés à la légère. En

Ik heb niet lichtzinnig amendementen ingediend. Met het uitstellen van data wil ik mensen kansen geven om een levensverzekeringscontract aan te gaan. Levensverzekeringen maken immers een belangrijk deel uit van de pensioenopbouw. Met de vergrijzing van de bevolking weten we allemaal dat het belangrijk is om met een tweede of derde pensioenpijler voldoende middelen te verzamelen. Ik neem aan dat het voor een partij als cdH fundamenteel is dat mensen voldoende pensioen krijgen. Dat wil ik juist garanderen, niet alleen voor mannen, maar ook voor vrouwen, die door dit wetsvoorstel kunnen worden gediscrimineerd, terwijl hun pensioenrechten al veel lager zijn dan die van mannen.

Daarom vind ik het niet onbelangrijk de datum van inwerkingtreding van de wet desnoods met één dag te verlengen. Als ik daardoor mensen – ook al zijn het er maar een paar – kan overtuigen om net die ene dag een contract aan te gaan waardoor ze later een beter aanvullend pensioen kunnen genieten, vind ik dat geen misbruik van het reglement, maar het voluit aanwenden van de principes waarvoor ik sta.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Ik roep geen persoonlijk feit in, mijnheer de voorzitter, maar als u het me toestaat, wens ik te reageren op wat de heer Delpérée heeft gezegd.*

Het kan inderdaad op een misbruik van de procedure lijken, maar de onderliggende vraag is principiële. Het middel is misschien niet van het niveau van onze instelling, maar tijdrekken is een belangrijk element om in ons opzet te slagen. We willen de gelijkheid tussen vrouwen en mannen in de rechtspleging aanmoedigen. We willen de ongelijkheid niet steunen. Ik begrijp dat de procedure u kan ergeren, maar we hebben geen andere keuze.

De heer Francis Delpérée (cdH). – *Ik dank mevrouw Lizin. Ze is het met mij eens dat de procedure wordt misbruikt.*

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Over welk amendement hebben wij het op dit ogenblik? Er werden veel amendementen ingediend en de argumenten voor de eerste amendementen, die de schrapping van artikelen beogen, of amendement 6 en de amendementen tot wijziging van de data zijn natuurlijk verschillend. Ik denk dat we het debat amendement per amendement moeten voeren.

De voorzitter. – Ik heb het woord gegeven aan wie het vroeg om zijn amendementen te verdedigen. Dat is heel simpel.

Ik heb de heer Lambert amendement 8 en de amendementen betreffende de data horen verdedigen.

Ik geef u graag het woord om uw amendement 6 te verdedigen.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Amendement 6 strekt ertoe in de tekst van artikel 1 een vorm van controle op de cumulatieve voorwaarden in te voeren. Collega Bart Martens en ikzelf denken dat dit nodig is. Daarom moet een bijkomende garantie worden ingebouwd in de vorm van een a priori bewijs van het feit dat het criterium geslacht op zich inderdaad een bepalende factor is op grond waarvan relevante en nauwkeurige actuariële en statistische gegevens kunnen

reportant les dates, je veux donner aux gens la possibilité de conclure un contrat d'assurance. Les assurances-vie représentent en effet une partie importante de la constitution de la pension. Avec le vieillissement de la population, nous connaissons tous l'importance du deuxième ou du troisième pilier pour réunir suffisamment de moyens. Je comprends que pour un parti comme le cdH, il soit fondamental que les gens disposent d'une pension suffisante. C'est justement cela que je veux garantir, non seulement aux hommes mais aussi aux femmes qui peuvent être discriminées par cette proposition de loi alors que leur pension est déjà bien inférieure à celle des hommes.

C'est pourquoi je ne considère pas comme accessoire le report, d'un jour à la rigueur, de la date d'entrée en vigueur de la loi. Si je peux ainsi convaincre, ne fût-ce que quelques personnes, de conclure ce jour-là un contrat qui leur permettra de bénéficier ultérieurement d'une pension complémentaire plus confortable, il n'est pas question de violation du règlement mais de la mise en œuvre intégrale des principes que je défends.

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – Je n'invoque pas un fait personnel, monsieur le président, mais si vous m'y autorisez, j'aimerais répondre à M. Delpérée.

Certes, on peut voir dans nos discussions un abus de procédure mais la question sous-jacente est une question de principe. Il faut que nous puissions aboutir. Les moyens choisis ne sont peut-être pas à la hauteur de notre institution, mais il se trouve que le délai est un élément déterminant pour la réussite de notre démarche. Nous voulons favoriser cette évolution du droit vers l'égalité entre hommes et femmes. Nous refusons de laisser réinscrire une inégalité. Je tenais à vous répondre très aimablement. Je comprends que le procédé puisse vous déplaire mais nous y sommes contraints.

M. Francis Delpérée (cdH). – Je remercie Mme Lizin de constater avec moi que nous sommes devant un abus de procédure.

Mme Freya Piryns (Groen!). – *De quel amendement discutons-nous en ce moment ? Beaucoup ont été déposés et les arguments relatifs aux premiers amendements, ceux qui visent la suppression d'articles, ou l'amendement 6 et les amendements qui modifient les dates sont bien entendus différents. Je pense que nous devrions mener le débat amendement par amendement.*

M. le président. – J'ai donné la parole à celui qui demandait à défendre ses amendements. C'est très simple.

J'ai entendu monsieur Lambert défendre l'amendement n° 8 et les amendements sur les dates.

Je vous donne volontiers la parole pour défendre votre amendement 6.

Mme Freya Piryns (Groen!). – *L'amendement 6 vise à instaurer dans le texte de l'article 1 une forme de contrôle sur les conditions cumulatives. Bart Martens et moi-même pensons que c'est nécessaire. C'est pourquoi il faut instaurer une garantie supplémentaire sous la forme d'une preuve a priori du fait que le critère du sexe est en soi un critère déterminant sur la base duquel on peut enregistrer des données actuarielles et statistiques pertinentes et exactes.*

worden ingeschreven.

We denken dat de CBFA een controlerende rol kan spelen. Wanneer een verzekeraar gebruik maakt van het criterium geslacht, moet hij dat op voorhand vragen aan de CBFA en aan de hand van relevante actuariële en statistische gegevens bewijzen dat geslacht bepalend is. Indien dat het geval is, dan kan daarvoor toelating verleend worden. Er zijn heel wat redenen om deze controle te vragen.

De heer Yves Thierry, assistent aan de KULeuven, is uitgebreid ingegaan op de vraag of geslacht als differentiatiefactor aan bod kan komen. Volgens hem kunnen we, om het debat omtrent de geoorloofdheid van het gebruik van geslacht als differentiatiefactor te schetsen, gebruik maken van de argumenten van respectievelijk de Europese Commissie, die een relatief strikt verbod met weinig afwijkmogelijkheden had geformuleerd, en de verzekeringslobby, die bij de totstandkoming van de richtlijn ruim de gelegenheid heeft gehad zijn standpunten te formuleren. De confrontatie tussen die argumenten kan geaxeerd worden op drie punten:

1. De discussie omtrent de afweging van de zogenaamde tarifieringsvrijheid ten opzichte van het gelijkheidsbeginsel;
2. De vraag of het geslacht een reële weerspiegeling vormt van het risico;
3. De ernst van de moeilijkheden verbonden aan de eventuele invoering van unisex tafels.

Over het eerste punt zegt de heer Thierry: 'Gezien het hierboven toegelichte wijdverbreide gebruik van het geslacht als beoordelingselement van het risico, zal een regeling die vraagt dat mannen en vrouwen in verzekeringsovereenkomsten gelijk worden behandeld, een onmiskenbare invloed hebben op de hoogte van de premies. Bij het uitvaardigen van de richtlijn rees dan ook de vraag of het verbod van het gebruik van geslacht bij het bepalen van premies of uitkeringen geen afbreuk zou doen aan het in het Europese verzekeringsrecht geïncorporeerde beginsel van de tarifieringsvrijheid. Deze tarifieringsvrijheid is gebaseerd op de zogenaamde derde generatie richtlijnen, waarin het aan de lidstaten wordt verboden een voorafgaande goedkeuring of systematische mededeling van tarieven of stijgingen van de premies te vereisen als een voorwaarde voor het lanceren van een polis op de markt. Het is op basis van deze regel van a priori of systematische a posteriori controle van tarieven en voorwaarden dat het Hof van Justitie later het beginsel van de tarifieringsvrijheid heeft bevestigd. Dit gebeurde in de arresten Commissie tegen Frankrijk uit 2000 en Commissie tegen Italië uit 2003. Italië werd veroordeeld omdat het een verplicht bonus-malussysteem oplegde dat neerkwam op de bevrozing van de basistarieven. In de arresten Commissie tegen Frankrijk en Commissie tegen Luxemburg uit 2004 vertaalde het Hof zijn eerdere stellingnames door ook grenzen te expliciteren aan de tarifieringsvrijheid: een prijzenreglementering zoals een verplichte bonus-malus kan weliswaar gevolgen hebben voor de ontwikkeling van de premies, maar de tarifieringsvrijheid wordt niet geschonden indien er een rechtstreekse vaststelling is van de tarieven door de staat.'

Tot zover het eerste argument van de heer Thierry.

Hij voegt eraan toe dat de klaarblijkelijke tegenstelling tussen het opleggen van gelijkheid tussen mannen en vrouwen en de

Nous pensons que la CBFA peut jouer un rôle de contrôle. Quand un assureur utilise le critère du sexe, il doit le demander au préalable à la CBFA et démontrer, à l'aide de données actuarielles et statistiques pertinentes, que le sexe est déterminant. Si tel est le cas, une autorisation peut être accordée. Les raisons de demander ce contrôle sont multiples.

M. Yves Thierry, assistant à la KULeuven, s'est longuement étendu sur la question de savoir si le sexe pouvait entrer en ligne de compte en tant que facteur de différenciation. Selon lui, pour esquisser le débat sur la licéité de l'utilisation du sexe en tant que facteur de différenciation, nous pouvons utiliser les arguments de la Commission européenne qui avait formulé une interdiction relativement stricte comportant de rares possibilités de dérogation, et ceux du lobby des assurances qui avait eu largement l'occasion d'expliquer sa position au moment de l'élaboration de la directive. La confrontation de ces arguments s'axe autour de trois points :

- 1. La discussion sur l'évaluation de la liberté tarifaire par rapport au principe d'égalité ;*
- 2. La question de savoir si le sexe reflète réellement le risque ;*
- 3. La gravité des difficultés liées à l'instauration éventuelle de tableaux unisexes.*

Au sujet du premier point, M. Thierry a déclaré : « Étant donné que le sexe est largement utilisé par les assurances en tant qu'élément d'appréciation du risque, une réglementation qui demande une égalité de traitement des hommes et des femmes dans les contrats d'assurances aura un impact indéniable sur la hauteur des primes. Lors de l'élaboration de la directive a surgi la question de savoir si en interdisant l'utilisation du critère du sexe pour établir le montant des primes ou des indemnités, on ne s'opposerait pas au principe de liberté tarifaire incorporé au droit européen des assurances. Cette liberté tarifaire est basée sur les directives de la troisième génération interdisant aux États membres d'exiger une approbation ou une communication systématique des tarifs ou des hausses de primes en tant que condition préalable au lancement d'une police sur le marché. C'est sur la base de cette règle de contrôle systématique a priori ou a posteriori de tarifs et de conditions que la Cour de Justice a confirmé ultérieurement le principe de la liberté tarifaire. Cela s'est traduit par les arrêts Commission contre France en 2000 et Commission contre Italie en 2003. L'Italie a été condamnée pour avoir imposé un système bonus-malus obligatoire qui revenait à geler les tarifs de base. Dans les arrêts Commission contre France et Commission contre Luxembourg de 2004, la Cour a traduit ses prises de positions antérieures en explicitant aussi des limites à la liberté tarifaire : une réglementation des prix telle qu'un bonus-malus obligatoire peut, il est vrai, avoir un impact sur l'évolution des primes, mais on ne porte pas atteinte à la liberté tarifaire si les tarifs sont fixés directement par l'État. »

Tel est le premier argument de M. Thierry.

Il ajoute que la contradiction manifeste entre l'imposition de l'égalité entre hommes et femmes et la liberté tarifaire...

tarifieringsvrijheid ...

De voorzitter. – Uw spreektijd is om.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik zou dat amendement goed willen begrijpen. Zijn de indieners van het amendement bereid toe te geven dat de verzekeringssector een differentiatie op basis van het geslacht toepast als ze over actuariële gegevens had kunnen beschikken?*

In de verzekeringssector bepalen de actuariële gegevens het bedrag van de premies die door elke individuele verzekerde moeten worden betaald. Het is aan de verzekeringssector om te bewijzen dat ze collectieve premies kan aanbieden aan groepen met identieke actuariële gegevens. Dat is het probleem.

Ik begrijp niet waarom de verzekeringssector – die zich verschuilt achter actuariële gegevens en het bedrag van de premies afhankelijk maakt van de risico's of zelfs van een bepaalde levensstijl, wat niet zonder gevaar is – het nodig acht een onderscheid te maken op basis van het geslacht. In de realiteit kan de betrokken sector geen nauwkeurige actuariële gegevens krijgen door de wetsontwerpen en de afwijking die ze wil zien toepassen. Daarom verwijst ze naar het geslacht.

Vindt u het normaal dat men het beginsel van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen aantast omdat er geen actuariële gegevens beschikbaar zijn? Ons antwoord is 'neen'.

Ik zou graag hebben dat de auteurs van het amendement klaar en duidelijk zeggen dat we mogen aannemen dat ze de afwijking zouden kunnen aanvaarden als er wel actuariële gegevens bestonden.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – Ik merk dat over de juiste interpretatie van ons amendement toch wat discussie bestaat. Artikel 3 stipuleert dat artikel 10 van de wet 10 mei 2007, de genderwet, wordt vervangen in die zin dat in afwijking van artikel 8 een proportioneel direct onderscheid kan worden gemaakt op grond van het geslacht voor de bepaling van verzekeringspremies en -prestaties, als het geslacht een bepalende factor is bij de beoordeling van het risico op basis van relevante en nauwkeurige actuariële en statistische gegevens.

In §3 staat dat de actuariële en statistische gegevens achteraf moeten worden overgemaakt aan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen.

Wij zijn van oordeel dat de gegevens niet achteraf, maar vooraf aan de CBFA moeten worden overgemaakt, zodat de CBFA in alle onafhankelijkheid kan oordelen of een discriminatie al dan niet geoorloofd is.

Wij verwijzen ook naar artikel 138bis, 4°, §3, van de wet op de landverzekeringsovereenkomst die in een vergelijkbare procedure voorziet voor verzekeraars die ten gevolge van wijzigingen in het wetgevend kader van oordeel zijn dat de kosten zullen oplopen. Artikel 138bis staat toe dat die verzekeraars voorafgaandelijk een verhoging van hun premies of een wijziging van hun polissen kunnen doen erkennen door de CBFA. Het gaat om een sleutelartikel in de huidige wetgeving op de reglementering van de verzekeringsmaatschappijen.

M. le président. – Votre temps de parole est écoulé.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je souhaiterais comprendre l'amendement de manière tout à fait précise. Les auteurs de l'amendement seraient-ils prêts à admettre que le secteur des assurances invoque une différenciation en fonction du genre si celle-ci était précédée par des données actuarielles ?

Dans le secteur des assurances, ce sont des données actuarielles qui déterminent le montant des primes réclamées à chaque assuré individuellement. Au secteur des assurances de prouver qu'il peut accorder des primes collectivement à des groupes pour lesquels les données actuarielles sont identiques. Tel est le problème.

Je ne comprends pas que le secteur des assurances, qui met en avant les données actuarielles et différencie le montant des primes en fonction des risques, voire en fonction des comportements, ce qui peut se révéler dangereux, ait besoin de se référer au genre. En réalité, il n'est pas capable de fournir des données actuarielles précises pour le secteur concerné par les projets de loi et l'exception qu'il veut voir appliquer. C'est pourquoi il fait référence au genre.

Trouvez-vous normal que, parce que l'on ne dispose pas de données actuarielles, on batte en brèche le principe de l'égalité des genres ? Notre réponse est « non ».

Je souhaiterais que les auteurs de l'amendement disent s'il faut considérer qu'ils pourraient accepter l'exception si les données actuarielles existaient.

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *J'observe que l'interprétation correcte de notre amendement suscite des discussions. L'article 3 stipule que l'article 10 de la loi du 10 mai 2007 relative au genre est remplacée en ce sens que, par dérogation à l'article 8, une distinction directe proportionnelle peut être établie sur la base de l'appartenance sexuelle pour la fixation des primes et prestations d'assurance, lorsque le sexe est un facteur déterminant dans l'appréciation du risque sur la base de données actuarielles et statistiques pertinentes et précises.*

Dans le §3, il est précisé que les données actuarielles et statistiques doivent être transmises ultérieurement à la Commission bancaire, financière et des assurances.

Nous estimons que les données ne doivent pas être transmises a posteriori mais préalablement à la CBFA, afin qu'elle puisse juger en toute indépendance si une discrimination est permise ou non.

Nous nous référons également à l'article 138bis, 4°, §3 de la loi sur le contrat d'assurance terrestre qui prévoit une procédure comparable pour les assureurs qui estiment que les frais augmenteront à la suite de modifications au cadre légal. L'article 138bis permet à ces assureurs de faire reconnaître préalablement par la CBFA une augmentation de leurs primes ou une modification de leurs polices. Il s'agit d'un article clé de la législation actuelle relative à la réglementation des compagnies d'assurances.

Actuellement, les compagnies d'assurance abusent déjà de la

Verzekeringsmaatschappijen maken nu al misbruik van de genderwet die wij op 10 mei 2007 hebben goedgekeurd, om de premies op te trekken tot het niveau van de duurste premies. Waar de mannen meer betalen, worden de premies voor de vrouwen opgetrokken tot het niveau van de mannen; waar de vrouwen meer betalen is het net omgekeerd.

De wet op landverzekeringsovereenkomst heeft dat via de procedure bij de CBFA willen voorkomen. Die procedure houdt in dat de CBFA op basis van de aangevraagde erkenning oordeelt of de gevraagde verhoging van de premies niet disproportioneel is in verhouding tot de kosten die werkelijk voortvloeien uit bepaalde wetgevingen.

Vandaag stellen wij vast dat die procedure niet wordt gerespecteerd. Ethias heeft van de week aangekondigd dat het de hospitalisatieverzekering voor oudere vrouwen met 20 procent zal optrekken, zich hierbij beroepend op het gewijzigde wettelijke kader.

Het voorliggende wetsontwerp zal daaraan niets veranderen omdat het geen discriminatie in de hospitaalverzekering toestaat. Vervolgens gaat het om zuiver misbruik omdat Ethias de procedure die is voorgeschreven door de wet op de landverzekeringsovereenkomst, niet heeft gevolgd. Vanavond heeft Test-Aankoop een deurwaarder naar Ethias gestuurd.

In antwoord op mijn vraag antwoordde minister Verwilghen dat de dossiers die werden toevertrouwd aan de CBFA onder het beroepsgeheim vallen. Wij vroegen niet om het dossier zelf in te kijken. Wij vroegen enkel of Ethias een erkenning aan de CBFA vroeg. Zo ja, werd die dan verleend? Blijkbaar interesseert dat de uittreedende minister niet, maar we willen alleszins dat in het kader van deze wetgeving, indien onze amendementen het niet halen, op zijn minst een vergelijkbare procedure tot voorafgaande melding en erkenning bij de CBFA wordt ingevoerd. Dat is de draagwijdte van ons amendement. Het heeft geen zin dat ex post te doen. Wat heeft het voor zin dat de CBFA ex post vaststelt dat de gehanteerde actuariële en statistische gegevens geen voldoende basis waren om een discriminatie mogelijk te maken? We staan dan voor voldongen feiten. Inmiddels kon er door dit ontwerp wel een discriminatie op basis van geslacht plaatsvinden en worden mannen en vrouwen geconfronteerd met verhoogde premies die achteraf onterecht blijken. Dat willen we te allen prijze voorkomen. Daarom willen we een voorafgaande procedure en een bij de CBFA aan te vragen erkenning, naar analogie met de wetgeving op de landverzekeringsovereenkomst. Dat kan essentieel zijn om tot een regulering te komen van premies en om misbruiken te voorkomen.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Ik heb aandachtig geluisterd naar de toelichting van mevrouw Piryns bij haar amendement, evenals naar de vraag van de heer Mahoux en het antwoord van de heer Martens.*

Het artikel dat Le Soir vandaag publiceert over de door DKV aangekondigde praktijken, gaat in dezelfde richting. Er zou een a priori controle worden uitgevoerd waardoor de verzekeraar op basis van actuariële gegevens moet aantonen dat de sekse inderdaad een geldig criterium is. Als vooraf moet worden aangetoond dat dit criterium inderdaad een discriminatie inhoudt, kan dat in de toekomst wellicht aanleiding geven tot een rechtspraak waardoor bij

loi sur le genre, que nous avons votée le 10 mai 2007, pour augmenter les primes en les alignant sur les plus élevées. Lorsque les hommes paient plus cher, les primes pour les femmes sont relevées pour atteindre le même niveau, et inversement lorsque les femmes paient plus cher.

La loi sur le contrat d'assurance terrestre a voulu empêcher cela par la procédure auprès de la CBFA. En vertu de cette procédure, la CBFA juge, sur la base de la reconnaissance demandée, si l'augmentation des primes sollicitée n'est pas disproportionnée par rapport aux frais découlant réellement de certaines législations.

Nous constatons aujourd'hui que cette procédure n'est pas respectée. Ethias a annoncé cette semaine que l'assurance hospitalisation pour les femmes âgées augmenterait de 20%, invoquant à cet égard la modification du cadre légal.

Le projet de loi en discussion n'y changera rien parce qu'il n'autorise pas de discrimination dans l'assurance hospitalisation. Il s'agit d'un véritable abus parce qu'Ethias n'a pas respecté la procédure prescrite par la loi sur le contrat d'assurance terrestre. Ce soir, Test-Achats a envoyé un huissier chez Ethias.

En réponse à ma question, le ministre Verwilghen a déclaré que les dossiers confiés à la CBFA sont couverts par le secret professionnel. Nous ne demandons pas de consulter le dossier. Nous demandons simplement si Ethias avait oui ou non demandé une reconnaissance à la CBFA. Si oui, celle-ci a-t-elle été accordée? Manifestement, cela n'intéresse pas le ministre sortant. En tout état de cause, si nos amendements sont rejetés, nous voulons au moins qu'on instaure dans le cadre de cette législation une procédure comparable à la déclaration préalable et à la reconnaissance par la CBFA. C'est la portée de notre amendement. Le faire a posteriori n'a pas de sens. À quoi cela rime-t-il que la CBFA constate a posteriori que les données actuarielles et statistiques utilisées ne constituent pas une base suffisante pour permettre une discrimination? À ce moment-là, on se trouve devant un fait accompli. Entre-temps, grâce à ce projet, une discrimination sur la base du sexe a pu être opérée et des hommes et des femmes doivent faire face à des augmentations de primes dont on découvre par la suite qu'elles ont été réclamées à tort. Nous voulons à tout prix empêcher cela. C'est pourquoi nous voulons cette procédure préalable. C'est essentiel pour arriver à une régulation des primes et empêcher des abus.

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – *J'ai écouté avec attention les explications de Mme Piryns au sujet de son amendement, ainsi que la question posée par M. Mahoux et la réponse de M. Martens. Je voudrais m'assurer d'avoir bien compris afin de pouvoir déterminer si oui ou non cet amendement répond au problème tel qu'il est posé.*

L'article sur les pratiques annoncées de DKV publié dans Le Soir de ce jour va dans le même sens. Un contrôle a priori serait effectué, l'assureur devant démontrer par des données actuarielles qu'en effet, le critère du sexe constitue un critère valable. J'imagine que s'il faut a priori démontrer que ce critère est réellement discriminatoire, cela pourrait créer à

uitbreiding kan worden beslist dat de a priori controle ook op andere verzekeringssectoren van toepassing kan zijn.

De a priori controle door de CBFA kan ertoe leiden dat nog andere verzekeringssectoren verplicht worden een dergelijke controle uit te voeren en verzekeraars minder moeten discrimineren. Daarover gaat het. Als wij vandaag op deze tekst werken, dan is dat omdat wij vinden dat discriminatie op grond van sekse in de verzekeringssector onaanvaardbaar is.

Een verzekering moet een risico verzekeren en geen zekerheid. De a priori controle door een onafhankelijk, autonoom orgaan, waardoor een belangenconflict met de verzekeringssector wordt uitgesloten, kan volgens het amendement waarborgen dat de seksuele geaardheid geen criterium is en dat de discriminatie niet de regel wordt in de verzekeringssector.

De amendementen over de data kunnen bijkomstig lijken. Dit amendement betreft echter de grond van de zaak.

De vraag rijst of de CBFA wel het best geplaatst is om de controle uit te voeren.

Andere Europees erkende organen kunnen wellicht beter de strijd tegen discriminatie voeren.

Dit amendement is een sleutelamendement omdat het de achteraflogica door een vooraflogica vervangt. De a priori controle is heel belangrijk en nuttig voor de tekst die nu voorligt, als hij tenminste ooit wordt goedgekeurd.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *Alle argumenten die ik zojuist heb gehoord, verontrusten mij ten zeerste wanneer ik zie in welke rechtsonzekerheid dit voorstel ons kan storten. De amendementen die de heer Lambert ons voorstelt en die ertoe strekken telkens verschillende data te bestuderen, lijken mij immers zeer pertinent, want ze geven ons iets meer tijd om de moeilijkheden te evalueren waarmee we kunnen worden geconfronteerd als gevolg van het snelle tempo dat men ons oplegt.*

Zoals mevrouw Durant ook al zei, stel ik immers vast dat de leider op het vlak van de hospitalisatieverzekering, DKV, beslist de premies in januari 2008 te wijzigen. Hij zegt ook dat hij deze studie al lang geleden moest aanvatten, omdat hij een uitermate nauwkeurig onderzoek moest voeren naar de mortaliteitstabellen en de risicoprofielen van elke categorie

l'avenir, peut-être pour d'autres assurés ou d'autres assurances, une jurisprudence démontrant par extension que le contrôle a priori de la validité d'une assurance liée à l'appartenance sexuelle pourrait s'appliquer à d'autres secteurs d'assurance.

Cette vérification a priori auprès de la Commission bancaire, financière et des assurances pourrait aboutir à ce que, dans plusieurs secteurs des assurances, on soit obligé de procéder aussi à une telle vérification, ce qui permettrait d'augmenter la capacité des assureurs à ne pas pouvoir discriminer. C'est bien de cela qu'il s'agit. Si nous travaillons sur ce texte aujourd'hui, c'est parce que nous pensons que pratiquer dans le secteur des assurances des discriminations fondées sur le sexe n'est pas acceptable.

L'assurance consiste à assurer un risque et non une certitude. Si je comprends bien la portée de l'amendement, une vérification a priori par un organe indépendant, autonome et sans aucune possibilité de conflit d'intérêt avec l'organisme assureur peut garantir qu'en effet, l'appartenance sexuelle ne soit pas un critère et donc veiller à ce que la discrimination ne devienne pas la règle dans les différents secteurs de l'assurance.

Un tel amendement est extrêmement précieux pour le texte dont nous discutons aujourd'hui. Il permettrait d'éviter que les assureurs ne puissent a priori pratiquer une discrimination fondée sur l'appartenance sexuelle. Si les amendements relatifs à la date peuvent sembler secondaires, celui-ci concerne le fonds des choses puisqu'il a pour objet un contrôle devant permettre ultérieurement aux différents secteurs de l'assurance de garantir qu'il n'y a pas de discrimination fondée sur le sexe.

Je voudrais aussi m'assurer que la Commission bancaire, financière et des assurances est bien l'organisme le plus adéquat.

D'autres organismes agréés à l'échelle européenne pourraient peut-être, eux aussi, garantir une meilleure lutte contre la discrimination.

Cet amendement est un élément clé parce qu'il modifie la logique ex-post en une logique ex-ante et qu'à ce titre, pour des questions aussi importantes que celles dont nous discutons aujourd'hui, ce contrôle a priori est tout à fait précieux et utile pour ce texte, pour peu qu'il soit un jour adopté.

Mme Olga Zrihen (PS). – *Tous les arguments que je viens d'entendre m'inquiètent grandement, quand je vois l'insécurité juridique dans laquelle cette proposition risque de nous placer. En effet, les amendements que nous propose M. Lambert, consistant à examiner chaque fois des dates différentes, me semblent très pertinents, car ils nous donnent un peu plus de temps pour évaluer les difficultés auxquelles nous risquons d'être confrontés du fait de la rapidité avec laquelle on essaie de nous faire avancer.*

En effet, comme l'a dit Mme Durant, je découvre que le leader de l'assurance « hospi » qu'est DKV décide de modifier ses primes en janvier 2008. Il conclut également qu'il a dû commencer cette étude voici très longtemps, parce qu'il a dû procéder à un examen extrêmement précis des tables de mortalité et des profils de risque pour chaque

mannen en vrouwen.

Ik begrijp niet heel goed dat een maatschappij als DKV, die volgens Le Soir de leader is op het gebied van de hospitalisatieverzekering, op een bepaald ogenblik haar premies volledig kan wijzigen voor 900.000 verzekerden en dat men ons op het laatste ogenblik zo onder druk zet. Volgens mij is dat bedoeld om tijd te winnen om marktaandeelen beter te structureren.

Ik benadruk overigens de argumenten van controle-instanties zoals de CBFA, want het is van fundamenteel belang om niet op elk ogenblik te kunnen worden overgeleverd aan een willekeurige beslissing van een of andere verzekeringsmaatschappij.

De uitgevoerde analyses tonen aan dat die bescherming de werking van kleine verzekeringsmaatschappijen mogelijk zouden maken. Dat betekent dat de markt eindelijk toegankelijk zou worden voor zeer kleine maatschappijen en dat het monopolie zou worden doorbroken. Dat monopolie werd altijd aangevochten door politieke en ideologische kringen omdat het de consumenten belet de instrumenten die hun worden aangeboden, zo goed mogelijk aan te wenden.

Ik kan alleen maar zeer positief staan ten opzichte van de amendementen die door sommige collega's werden ingediend. Ik meen dat het interessant is na te gaan hoe de tijd kan spelen in deze regeling. Als we de regeling konden vertragen en een amendement aannemen dat ons tijd geeft tot 1 juli 2008, bevinden we ons onder het Franse voorzitterschap. Welnu, de Franse regering heeft zelf de uitzondering niet gevraagd die wij nu proberen te vragen.

De voorstellen die werden opgesomd, moeten volgens mij meer intelligentie en openheid nastreven. We kunnen immers niet verder gaan dan een voorstel dat de Belgische Staat heeft geformuleerd. Onze vertegenwoordigers in het Europees Parlement hebben een nieuw voorstel kunnen uitwerken met het argument dat, wanneer ons land zo ver is gegaan, het jammer zou zijn dat we dat op Europees vlak niet durven te doen.

Het nieuwe uniseks wetgevend kader zal alleen van toepassing zijn op de nieuwe contracten. Zelfs de administrateur-directeur van DKV bevestigt dat de verzekeraars geen rekening zullen houden met het verleden en dat ze zelfs de premies die de huidige klanten in de loop der jaren hebben betaald, in rekening zullen brengen.

Op basis daarvan zullen ze zelfs kortingen toestaan op de nieuwe uniseks premie. Wetende dat geen enkele man en geen enkele vrouw tot nog toe dezelfde prijs heeft betaald, is de conclusie eenvoudig en ik denk dat het belangrijk is dat de gebruikers dat weten: na aftrek van die korting zullen de oude klanten misschien een lichtjes verschillende prijs betalen. Dat verantwoordt zeker niet de paniek, de angst en de spanning die men wil oproepen door te doen geloven dat de markt volledig wordt opengegooid.

Ik geloof dan ook dat de amendementen die nu werden ingediend, eerder bedoeld zijn om de consumenten gerust te stellen en ze te sterken in de idee dat de deur voor discriminatie op basis van het geslacht niet mag worden geopend. DKV en zelfs Ethias geven dat toe.

Indien onze assemblee verder zou gaan dan dergelijke

catégorie d'hommes et de femmes.

Je ne comprends pas très bien qu'à un moment donné, une compagnie comme DKV, qui est, comme le précise *Le Soir*, le leader de l'assurance « hospi », ait la capacité de modifier ses primes de fond en comble pour 900.000 assurés et que l'on nous soumette en toute dernière minute à une telle pression. Excusez-moi de croire qu'il y a là véritablement une organisation ayant pour objet de gagner du temps pour mieux structurer des parts de marché.

Par ailleurs, j'insiste sur les arguments des organes de contrôle comme la CBFA, car il est fondamental que, dans des instances comme celle-ci et face à la protection que nous devons assurer à nos usagers, on puisse ne pas être à tout instant à la merci d'une décision de l'une ou l'autre compagnie d'assurance.

Enfin, les analyses effectuées montrent que ce dispositif de protection permettrait à de petites entreprises d'assurances de travailler. Cela signifie que l'on ouvrirait enfin le marché à de très petites entreprises et que l'on casserait ainsi le monopole. Ce dernier, je crois, est toujours contesté dans certains milieux politiques et idéologiques parce qu'il ne permet pas aux consommateurs d'avoir le meilleur usage des instruments qui leur sont donnés.

Je ne puis qu'avoir une réaction très positive à l'égard des amendements déposés par certains de mes collègues. J'estime que le concept consistant à examiner de quelle manière le temps peut jouer dans ce système est intéressant. En effet, en projetant le système, on peut dire que si l'on pouvait prendre un amendement allant jusqu'au 1er juillet 2008, nous aurions à ce moment le plaisir d'être sous la présidence française. Or, le gouvernement français lui-même n'a pas demandé de dérogation comme nous essayons de le faire.

Les propositions telles qu'énumérées doivent, me semble-t-il, aller dans le sens de plus d'intelligence et d'ouverture. En effet, nous ne pouvons aller en deçà d'une proposition que nous, État belge, avons formulée, et nos représentants au parlement européen ont pu élaborer une nouvelle proposition en arguant du fait que si nous sommes allés aussi loin dans notre pays, il serait dommageable de ne pas oser le faire à l'échelon européen.

Le nouveau cadre législatif unisexe s'appliquera uniquement aux contrats à venir. Même l'administrateur-directeur de DKV affirme que les assureurs ne tiendront pas compte du passé et qu'en plus, ils prendront en considération les primes que les clients actuels ont versées au fil des ans.

En fonction de tout cela, ils accorderont même une ristourne sur la nouvelle prime unisexe. Sachant qu'aucun homme et aucune femme n'ont payé le même prix jusqu'ici, la conclusion sera simple et je crois qu'il est important que les usagers le sachent : après déduction de cette ristourne, les anciens clients paieront un prix qui sera peut-être malgré tout légèrement différent mais cela ne permettra sûrement pas de justifier l'espèce de panique, d'anxiété et de tension que l'on essaie de créer en faisant croire que nous allons ouvrir complètement le marché.

Je crois donc que les propositions d'amendements, telles qu'elles sont déposées maintenant, sont bien davantage destinées à rassurer les usagers et les consommateurs et à les

instanties, zouden we belangen verdedigen die niet de onze zijn.

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – Ik stel vast, en wil ook graag dit zo in het verslag komt, dat 20 december voorbij is. Het is vijf na twaalf en de behandeling van dit wetsontwerp is zonder voorwerp geworden, aangezien artikel 5 van de Europese richtlijn lidstaten enkel toestaat 'om vóór 21 december 2007 te besluiten om proportionele verschillen in premies en uitkeringen voor individuele personen toe te staan in de gevallen waarin sekse een bepalende factor is bij de beoordeling van het risico op basis van relevante en nauwkeurige actuariële en statistische gegevens'. Die termijn is verstreken en als we ons niet aan rechtsvervuiling willen bezondigen, als we de Grondwet en het Europees recht willen respecteren, dan kunnen we beter met zijn allen besluiten het wetsontwerp niet goed te keuren. We zijn dat aan onszelf verplicht. In dat geval, mijnheer Van Hauthem, hoeft het ontwerp inderdaad ook niet geamendeerd te worden, als u bekommerd bent om uw nachtrust. Laten we dus eerlijk zijn met onszelf en uit respect voor de Europese instellingen besluiten dit ontwerp niet goed te keuren, in te trekken of niet ter stemming te brengen. Hoe dan ook is het zonder voorwerp geworden.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik vrees dat dit wetsvoorstel doelloos is geworden doordat de termijn voor de goedkeuring van een tekst die een afwijking van de regel op non-discriminatie toestaat – een termijn die is bepaald door de Europese instanties – overschreden is. Misschien willen de voorstanders van de invoering van discriminaties in verband met het geslacht volharden en ondertekenen – zelfs al dient hun stem tot niets – maar een voortzetting van het debat is zinloos geworden door het onverbiddelijk voortschrijden van de tijd.*

De voorzitter. – *Worden de amendementen gehandhaafd?*

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Mijnheer de voorzitter, ik wil graag van u weten wat u zelf denkt over wat er nu moet gebeuren. In neem aan dat de diensten genoteerd hebben dat we twaalf uur voorbij zijn en dat het intussen 21 december is geworden. In neem aan dat niemand dit aanvecht. Collega Martens heeft er al op gewezen dat we nu als lidstaat geen uitzondering meer kunnen vragen. Heeft het nog zin te stemmen over het ontwerp? Vindt u dat we toch nog moeten stemmen, dan moeten we natuurlijk ook de amendementen handhaven.

De voorzitter. – *Er moet een stemming plaatsvinden. Indien het geëvoeerde ontwerp door de Senaat wordt verworpen, blijft de tekst van de Kamer gelden.*

Ik stel dus voor dat we overgaan tot de andere punten van de agenda en dat we over enkele ogenblikken stemmen over het geheel van de ontwerpen waarover de bespreking gesloten is.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Mag ik een schorsing van vijf minuten vragen?

De voorzitter. – *Daartoe heeft u het recht.*

(De vergadering wordt geschorst om 0.15 uur. Ze wordt

conforter dans l'idée que, en aucun cas, il ne faudra ouvrir la porte à une discrimination basée sur le sexe. DKV l'admet, et même Ethias le fera puisque les huissiers sont déjà là.

Si cette assemblée allait plus loin que de telles instances, nous défendrions des intérêts qui ne sont pas les nôtres.

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *Je constate, et je voudrais que cela soit noté dans le rapport, que le 20 décembre est dépassé. Il est minuit et cinq minutes, et le traitement de ce projet de loi est devenu sans objet puisque l'article 5 de la directive européenne autorise uniquement les États membres à « décider avant le 21 décembre 2007 d'autoriser des différences proportionnelles en matière de primes et de prestations pour les assurés lorsque le sexe est un facteur déterminant dans l'évaluation des risques, sur la base de données actuarielles et statistiques pertinentes et précises. » Cette date est stricte et si nous ne voulons pas nous rendre coupables de mauvaise législation, si nous voulons respecter la Constitution et le droit européen nous ferions mieux de décider de ne pas adopter ce projet de loi. Nous nous le devons à nous-mêmes. Dans cas, soyez rassuré monsieur Van Hauthem pour votre repos nocturne, le projet ne doit pas non plus être amendé. Soyons honnêtes avec nous-mêmes et décidons par respect pour les institutions européennes de ne pas adopter ce projet, de le retirer ou de ne pas le soumettre au vote. Quoiqu'il en soit, il est devenu sans objet.*

M. Philippe Mahoux (PS). – Je crains que cette proposition de loi ne soit devenue sans objet dans la mesure où les délais d'adoption d'un texte permettant de déroger à la règle de non-discrimination, délais fixés par les instances européennes, sont dépassés. À moins que ne persistent et signent ceux qui souhaitent encore invoquer des discriminations liées au sexe, même si leur vote est sans objet, toute prolongation de la discussion a perdu son sens à cause de l'inexorable évolution du temps.

M. le président. – Les amendements sont-ils maintenus ?

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Monsieur le président, je voudrais savoir comment vous voyez la suite des événements. Je suppose que les services ont noté qu'il est passé minuit et que nous sommes le 21 décembre. Je suppose que personne ne le conteste. Notre collègue Martens a montré que nous ne pouvons désormais plus en tant qu'État membre demander une exception. Cela a-t-il encore un sens de voter sur ce projet ? Si vous estimez que nous devons néanmoins voter, il faudra alors évidemment examiner les amendements.*

M. le président. – Un vote doit avoir lieu. En effet, si le projet évoqué était rejeté par le Sénat, le texte de la Chambre resterait valable.

Je propose dès lors que nous passions au reste de l'ordre du jour et que nous votions dans quelques instants sur l'ensemble des projets dont la discussion est terminée.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Puis-je demander une suspension de cinq minutes ?*

M. le président. – C'est votre droit.

(La séance, suspendue à 0 h 15, est reprise à 00 h 30.)

hervat om 00.30 uur.)

Dotatie van de Senaat. – Uitgaven van het dienstjaar 2006 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2008 (Stuk 4-478)

Bespreking

De heer Etienne Schouppe (CD&V-N-VA), voorzitter van het College van Quaestoren. – Mijnheer Mahoux, het verslag telt vierendertig pagina's. Het is een belangrijk document. Ik moet u dus alle uitleg geven. Ik hoop dat u tijd hebt. (Gelach)

De begroting van de uitgaven voor het dienstjaar 2006 bestaat uit twee delen: 63.495.800,00 euro voor de uitgaven van de Senaat en 8.870.000,00 euro voor de dotaties aan de politieke partijen.

De kredieten ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting bedroegen: 61.594.000,00 euro voor de dotatie aan de Senaat en 8.870.000,00 euro voor de dotaties aan de politieke partijen.

In de begroting 2006 werd voor 596.000 euro financiële opbrengsten opgenomen, waardoor eventueel 1.305.800 euro zou moeten worden bijgepast. Voor de twee onderdelen samen is er een batig saldo van 2.067.740 euro. Voor 2006 is voor meer dan 3,3 miljoen euro minder uitgegeven dan oorspronkelijk begroot.

De begroting 2008 bestaat uit twee afzonderlijke delen: de eigenlijke werkingsbegroting van de Senaat en de uitvoering van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle op de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

Voor 2008 bedraagt het aandeel van de Senaat in de financiering van de politieke partijen 9.806.000 euro.

De senatoriale vergoedingen, afscheidsvergoedingen en bijdrage aan de pensioenkas vertegenwoordigen 22,00% van de totale werkingsmiddelen van de Senaat.

De uitgaven voor het politieke personeel ter ondersteuning van de individuele senatoren en de fractiesecretariaten bedragen 27,17%.

De personeelskosten voor het statutair personeel van de Senaat vertegenwoordigen 38,66% van de begroting.

De overige werkingskosten van de Senaat zijn goed voor 12,18% van de totale uitgavenbegroting.

Voor 2008 hebben we rekening gehouden met twee indexverhogingen, één in januari en één in december.

Voor de begroting van dit jaar hebben we rekening gehouden met een tekort van 3.631.760 euro na dotatie van 64,4 miljoen euro, de dotatie van 9,8 miljoen voor de politieke partijen en 0,75 miljoen financiële opbrengsten. Als we in 2008 even spaarzaam zijn als in 2006, dan kunnen de rekeningen in evenwicht worden afgesloten. We verzoeken de Senaat dan ook deze begroting goed te keuren.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Het Vlaams Belang zal zich bij de stemming onthouden. We zien niet in waarom de

Dotation du Sénat. – Dépenses de l'exercice 2006 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2008 (Doc. 4-478)

Discussion

M. Etienne Schouppe (CD&V-N-VA), président du Collège des Questeurs. – Monsieur Mahoux, le rapport fait trente-quatre pages. C'est un document important. Il faut que je vous donne toutes les explications. J'espère que vous avez le temps. *(Rires)*

Le budget des dépenses pour l'année 2006 comporte deux parties : 63.495.800,00 d'euros de dépenses du Sénat et 8.870.000,00 d'euros pour les dotations des partis politiques.

Les crédits inscrits au budget général des dépenses s'élèvent à 61.594.000,00 d'euros pour la dotation du Sénat et 8.870.000,00 d'euros pour les dotations des partis politiques.

Dans le budget 2006, il était prévu 596.000 euros de recettes financières, auxquels pourraient s'ajouter 1.305.800 d'euros. Pour les deux parties prises ensemble un solde favorable de 2.067.740 d'euros est constaté. En 2006, les dépenses ont été inférieures de plus de 3,3 millions à ce qui était prévu dans le budget originel.

Le budget de 2008 comporte deux parties séparées : le budget propre de fonctionnement du Sénat et celui lié à l'exécution de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

Pour 2008, la contribution du Sénat au financement des partis politique s'élève à 9.806.000 d'euros.

Les indemnités des sénateurs, les indemnités de départ et la contribution au fonds de pension représentent 22,00% du budget de fonctionnement du Sénat.

Les dépenses pour le personnel politique d'appui aux sénateurs individuellement et aux secrétariats des groupes politiques s'élèvent à 27,17%.

Les coûts du personnel statutaire du Sénat représentent 38,66% du budget.

Les autres frais de fonctionnement du Sénat comptent pour 12,18% du budget total.

Pour 2008, nous avons tenu compte de deux hausses de l'indice des prix, l'une en janvier et l'autre en décembre.

Pour le budget de cette année, nous avons tenu compte d'un déficit de 3.631.760 sur la dotation de 64,4 millions d'euros, de la dotation de 9,8 millions pour les partis politiques et de 0,75 million de recettes financières.

Si nous sommes aussi économes en 2008 que nous le fûmes en 2006, nous pourrions clore les comptes en équilibre. Nous prions dès lors le Sénat d'approuver ce budget.

M. Joris Van Hauthem (VB). – Le Vlaams Belang s'abstiendra lors du vote. Nous ne voyons pas pourquoi la

uittredende Senaatsvoorzitter tot einde oktober 2008 aanspraak kan maken op een voltijdse administratieve en een voltijdse universitaire medewerker a rato van 114.300 euro.

Voor alle duidelijkheid, het gaat niet over de huidige, maar over de aftredende voorzitter. Ik hoop dat mevrouw Lizin dit niet als een aanval op haar persoon begrijpt, maar onze fractie ziet echt niet in waarom iemand die geen senaatsvoorzitter meer is, tot einde oktober van volgend jaar nog op twee medewerkers aanspraak kan maken.

De voorzitter. – *Het statuut van de gewezen voorzitters van de Senaat is gelijk aan dat van de gewezen ministers.*

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Dat is een traditie in de Senaat. Ik vergeef het de heer Schouppe dat hij niet op de hoogte is van al die tradities.*

De heer Etienne Schouppe (CD&V–N–VA). – Het bedrag dat hiervoor in de begroting is ingeschreven, is conform de beslissingen van het vorige Bureau van de Senaat. Het is onze plicht die beslissingen nauwgezet in de begroting op te nemen. Indien het Bureau in de nabije toekomst beslist dat op een andere manier te regelen, zal dat alleen maar een besparing zijn. De heer Van Hauthem zal begrijpen dat we bij de opmaak van de begroting nauwgezet uitvoeren wat in het verleden werd beslist door het Bureau, misschien zelfs ook door hemzelf.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Mijnheer Schouppe, het is niet omdat iets in het verleden werd goedgekeurd – overigens nooit door onze fractie – dat dit moet blijven duren. Het gaat hier om een traditie, die ook van toepassing is voor ministers, die ook na hun ambtsperiode nog een tijdlang over zekere faciliteiten blijven beschikken. Ik herinner me dat er enkele jaren geleden over een gelijkaardige regeling nogal wat heibel is geweest in het Vlaams Parlement en zelfs binnen de Vlaamse regering. Hoe dan ook is het niet omdat iets in het verleden zo was, dat het vandaag ook zo moet blijven. Ik zie de rationele reden van deze regeling echt niet in.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen in verzekeringsaangelegenheden (Stuk 4-477) (Evocatieprocedure)

De heer Bart Martens (sp.a-spirit). – Wij zullen enkel amendement 6 aanhouden. Dat is inhoudelijk het belangrijkste amendement. We willen het geduld van de diensten niet langer op de proef stellen. Daarom trekken we de overige amendementen in.

Ik dring erop aan dat het uur van stemming in het verslag wordt vermeld. De stemming is zonder voorwerp, omdat de beslissing niet alleen vóór 21 december moest worden genomen, maar ook bekrachtigd. Dat is ook in de bespreking in de commissie duidelijk gesteld door minister Verwilghen en door de heer Pereira, vertegenwoordiger van de Europese Unie die 'beiden aangeven dat de voorgestelde uitzondering, indien ze tegenstelbaar wil zijn tegenover de Europese Unie

présidente du Sénat sortante peut prétendre jusqu'en octobre 2008 à un collaborateur administratif à temps plein et à un collaborateur universitaire à temps plein à concurrence de 114.300 euros.

Pour éviter tout malentendu, cela ne concerne pas l'actuel président mais la présidente sortante. J'espère que Mme Lizin ne considérera pas cela comme une attaque personnelle, mais notre groupe ne voit vraiment pas pourquoi quelqu'un qui n'est plus président du Sénat peut encore prétendre à deux collaborateurs jusqu'à fin octobre de l'année prochaine.

M. le président. – Le statut des anciens présidents du Sénat est similaire à celui des anciens ministres.

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – C'est une tradition sénatoriale. J'excuse volontiers M. Schouppe qui n'est pas nécessairement au courant de toutes ces traditions.

M. Etienne Schouppe (CD&V–N–VA). – *Le montant prévu à cet effet dans le budget est conforme aux décisions prises par le précédent Bureau. Il est de notre devoir de les intégrer scrupuleusement dans le budget. Si le Bureau décide dans un proche avenir de régler ce problème autrement, cela ne pourra que faire des économies. M. Van Hauthem comprendra que nous exécutons scrupuleusement les décisions prises antérieurement par le Bureau, voire même par lui-même, lors de l'établissement du budget.*

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Monsieur Schouppe, ce n'est pas parce qu'une chose a été décidée dans le passé – du reste jamais par notre groupe – qu'elle doit se perpétuer. Il s'agit ici d'une tradition qui s'applique également aux ministres puisqu'ils continuent à bénéficier de certaines facilités après leur mandat. Il y a quelques années, on a fait pas mal de raffut au Parlement flamand et même au sein du gouvernement flamand au sujet d'un règlement du même style. Ce n'est pas parce que c'était ainsi autrefois que cela doit se perpétuer. La logique de ce règlement m'échappe totalement.*

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en matière d'assurances (Doc. 4-477) (Procédure d'évocation)

M. Bart Martens (sp.a-spirit). – *Nous maintenons uniquement l'amendement n° 6 qui nous semble le plus important. Ne voulant pas mettre plus longtemps la patience des services à l'épreuve, nous retirons les autres amendements.*

J'insiste pour que l'heure du vote soit clairement indiquée dans les annales. Le vote est sans objet étant donné que la décision devait être prise et ratifiée avant le 21 décembre. C'est également ce qui a été indiqué en commission par le ministre Verwilghen et par M. Pereira, le représentant de l'Union européenne. Le vote est donc sans objet.

en derden, ten laatste op 20 december moet worden gestemd en ondertekend door een bevoegde minister. De mededeling aan de commissie kan eventueel nog later gebeuren.' De stemming is dus zonder voorwerp.

De voorzitter. – We stemmen over amendement 6 van mevrouw Piryns en van de heer Martens.

Stemming 6

Aanwezig: 50
Voor: 16
Tegen: 34
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Mijnheer de voorzitter, mag ik u vragen akte te nemen van het uur. Het is vierentwintig uur en zesendertig minuten. We zijn dus 21 december.*

De voorzitter. – *Uw historische woorden zullen in de Handelingen worden opgenomen.*

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 7

Aanwezig: 51
Voor: 36
Tegen: 15
Onthoudingen: 0

– **Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.**

– **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

– **De goedkeuring van het wetsontwerp impliceert dat het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 10 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen om de afwijking in te voeren die is toegestaan in artikel 5 van de richtlijn 2004/113/EG van de Raad (van mevrouw Dominique Tilmans c.s., Stuk 4-352) vervalt.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (Stuk 4-483) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 3 van mevrouw Durant.

Stemming 8

Aanwezig: 53
Voor: 19
Tegen: 34
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 12 van mevrouw Russo.

De heer Philippe Moureaux (PS). – *Als voorzitter van de commissie voor de Binnenlandse Zaken meende ik dat het eerste artikel, dat ik als een amendement beschouwde,*

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 6 de Mme Piryns et de M. Martens.

Vote n° 6

Présents : 50
Pour : 16
Contre : 34
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – Monsieur le président, je vous demande de bien vouloir prendre acte de l'heure. Il est minuit trente-six minutes. Nous sommes donc le 21 décembre.

M. le président. – Votre parole historique figurera dans les *Annales*.

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 7

Présents : 51
Pour : 36
Contre : 15
Abstentions : 0

– **Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.**

– **Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

– **À la suite de ce vote, la proposition de loi modifiant l'article 10 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue d'introduire la dérogation permise à l'article 5 de la directive 2004/113/CE du Conseil (de Mme Dominique Tilmans et consorts, Doc. 4-352) devient sans objet.**

Projet de loi portant des dispositions diverses (I) (Doc. 4-483) (Procédure d'évocation)

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 3 de Mme Durant.

Vote n° 8

Présents : 53
Pour : 19
Contre : 34
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 12 de Mme Russo.

M. Philippe Moureaux (PS). – En tant que président de la commission de l'Intérieur, j'avais estimé que le premier article, que je considérais comme un amendement, était

ontvankelijk was.

Omdat de andere amendementen niet onmiddellijk verband hielden met het onderwerp, heb ik ze onontvankelijk verklaard. Mijnheer de voorzitter, het verbaast me dus dat u ze in stemming brengt. Misschien oordeelt de plenaire vergadering dat de commissie zich heeft vergist en beslist ze tot terugzending.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *De heer Moureaux heeft gelijk. De amendementen werden in de commissie onontvankelijk verklaard, maar werden na de goedkeuring van het verslag opnieuw ingediend in plenaire vergadering. Ze moeten bijgevolg in stemming worden gebracht.*

De voorzitter. – *Het reglement zegt niets over de ontvankelijkheid van amendementen. Deze amendementen werden opnieuw ingediend.*

De voorzitter. – We gaan over tot de stemming.

Stemming 9

Aanwezig: 52

Voor: 4

Tegen: 48

Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Het gaat om een wat speciaal geval.*

De commissie voor de Binnenlandse Zaken heeft beslist dat van de drie ingediende amendementen er één ontvankelijk en twee onontvankelijk waren. In de plenaire vergadering worden amendementen ingediend die onontvankelijk werden verklaard alsof de plenaire vergadering de onontvankelijkheid ongedaan kan maken zonder dat de commissie zich kan uitspreken. In werkelijkheid gaat het om amendementen die in commissie zelfs niet werden besproken.

Het amendement werd onontvankelijk verklaard omdat het geen verband hield met de commissiewerkzaamheden.

De heer Philippe Moureaux (PS). – *Mijnheer de voorzitter, uw interpretatie maakt de mogelijkheid om een amendement onontvankelijk te verklaren overbodig, om niet te zeggen belachelijk.*

Ik begrijp dat de plenaire vergadering niet akkoord gaat, maar dan moet tot terugzending naar de commissie worden besloten. Logischerwijs is dat de enige mogelijkheid.

De voorzitter. – *Ik begrijp u zeer goed, mijnheer Moureaux. Ik stel slechts vast dat dit amendement opnieuw opgedoken is in het dossier van de vergadering van daarnet.*

Ik begrijp u ook wanneer u in commissie beslist dat een amendement niet ontvankelijk is omdat er geen verband is met het wetsvoorstel dat wordt onderzocht.

Het is een beetje een raadsel. U hebt in het debat het amendement van mevrouw Russo opnieuw verdedigd, waaruit ik afleidde dat het amendement opnieuw ingediend was. Als er echter geen verband is met de basistekst ...

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Ik heb het te goeder trouw opnieuw in plenaire vergadering ingediend. Ik heb het*

recevable.

Les autres amendements n'étant pas directement liés au sujet, je les ai déclarés irrecevables. Je suis donc étonné que vous les soumettiez au vote, monsieur le président. Mais l'assemblée plénière considère peut-être qu'il y a eu une erreur en commission et, de ce fait, les renvoie en commission.

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – M. Moureaux a raison, les amendements ont été déclaré irrecevables en commission mais ils ont été de nouveau déposés en séance plénière après l'adoption du rapport. Ils sont donc soumis au vote.

M. le président. – Le règlement ne contient pas d'article sur la recevabilité d'amendements. Dès lors, ces amendements ont été de nouveau déposés.

M. le président. – Nous passons au vote.

Vote n° 9

Présents : 52

Pour : 4

Contre : 48

Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. Philippe Mahoux (PS). – Il s'agit d'un cas d'espèce un peu particulier.

La commission de l'Intérieur s'est réunie et a décidé que, sur les trois amendements déposés, un seul était recevable et deux irrecevables. En séance plénière, on dépose des amendements qui ont été déclarés irrecevables comme si, la séance plénière pouvait revenir sur la recevabilité ou la non-recevabilité sans que la commission ait été appelée à se prononcer. En réalité, il s'agit d'amendements qui n'ont même pas été discutés en commission.

Si nous avons rejeté l'amendement, c'est par rapport au travail de la commission qui a considéré qu'ils étaient irrecevables.

M. Philippe Moureaux (PS). – Monsieur le président, votre interprétation rend inutile, pour ne pas dire ridicule, la possibilité de déclarer irrecevable un amendement.

Je peux comprendre que l'assemblée plénière ne soit pas d'accord mais alors il faut un renvoi en commission. Je ne vois que cette possibilité si l'on veut garder une certaine logique.

M. le président. – Je vous comprends bien, monsieur Moureaux. Je constate simplement que cet amendement est revenu dans le dossier de la séance de tout à l'heure.

Je vous comprends aussi lorsque vous décidez, en commission, qu'un amendement est irrecevable parce qu'il n'a pas de lien avec la proposition de loi qui est soumise.

C'est une sorte de mystère. Pendant le débat, vous avez une nouvelle fois défendu l'amendement de Mme Russo et j'avais donc compris que celui-ci avait à nouveau été déposé. Mais, s'il n'a pas de lien avec le texte de base...

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – Je l'ai à nouveau déposé de bonne foi en séance plénière. Je l'ai défendu et personne n'a

verdedigd en niemand heeft ook maar enig bezwaar geuit bij de ontvankelijkheid.

Wat het ontbreken van een verband met de basistekst betreft, heb ik nog nooit gehoord dat op een wetsontwerp houdende diverse bepalingen geen amendement kan worden ingediend om een bepaling toe te voegen.

De heer Philippe Moureaux (PS). – *Ik kan perfect begrijpen dat men van oordeel is dat in de commissie een fout werd gemaakt. Als het amendement in de loop van de plenaire vergadering ontvankelijk wordt verklaard op grond van een ander artikel van het reglement, zou het echter logisch zijn het terug te sturen naar de commissie. Anders moet u het reglement aanpassen en de bepaling over de niet-ontvankelijkheid in de commissie schrappen.*

De voorzitter. – *Het is eigenlijk een logische niet-ontvankelijkheid en geen reglementaire niet-ontvankelijkheid omdat ze in het reglement niet voorkomt.*

Ik vraag in ieder geval uw advies. Het amendement werd verworpen. Behouden we de verwerping of nemen we akte van uw absoluut pertinente opmerkingen?

De heer Philippe Moureaux (PS). – *Ik vraag dat het bureau van de Senaat deze tegenstrijdigheid in ons reglement onderzoekt.*

Ofwel schrappt men de niet-ontvankelijkheid in de commissie ofwel behoudt men ze, maar dan moet ze ook zin hebben.

De voorzitter. – *Het amendement werd verworpen, maar we zullen die pertinente vraag in het bureau onderzoeken. Ik heb dat zopas nog in andere omstandigheden meegemaakt.*

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 10

Aanwezig: 52
Voor: 42
Tegen: 7
Onthoudingen: 3

- **Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.**
- **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (Stuk 4-484)

Stemming 11

Aanwezig: 53
Voor: 44
Tegen: 6
Onthoudingen: 3

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

émis la moindre objection quant à sa recevabilité.

Pour ce qui concerne l'absence de lien, je n'ai jamais entendu qu'un amendement visant à ajouter une disposition ne pouvait pas être déposé à un projet de loi portant des dispositions diverses.

M. Philippe Moureaux (PS). – Je peux parfaitement comprendre que l'on considère qu'une erreur a été commise en commission. Si au cours de la séance plénière l'amendement est déclaré recevable en vertu d'un autre article du règlement, la logique serait de le renvoyer en commission. Sinon, vous devez changer le règlement et supprimer la notion d'irrecevabilité en commission.

M. le président. – En fait, c'est une irrecevabilité de logique et pas une irrecevabilité réglementaire parce que non prévue dans le règlement.

De toute façon je vous consulte. Il a été rejeté. Maintient-on le rejet ou prenons-nous acte de vos remarques totalement pertinentes ?

M. Philippe Moureaux (PS). – Je demande que le bureau du Sénat examine cette contradiction dans notre règlement.

Soit on supprime l'irrecevabilité en commission, soit on la maintient, mais alors elle doit avoir un sens.

M. le président. – L'amendement a été rejeté mais nous examinerons cette question pertinente au bureau. Je l'ai encore vécu tout à l'heure dans d'autres circonstances.

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 10

Présents : 52
Pour : 42
Contre : 7
Abstentions : 3

- **Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.**
- **Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Projet de loi portant des dispositions diverses (II) (Doc. 4-484)

Vote n° 11

Présents : 53
Pour : 44
Contre : 6
Abstentions : 3

- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il sera soumis à la sanction royale.**

Wetsontwerp betreffende de luchthavenidentificatiebadges (Stuk 4-487) (Evocatieprocedure)

Stemming 12

Aanwezig: 53
Voor: 52
Tegen: 0
Onthoudingen: 1

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (Stuk 4-488) (Evocatieprocedure)

Stemming 13

Aanwezig: 53
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 146, eerste lid, van de programmawet van 27 april 2007 (Stuk 4-489) (Evocatieprocedure)

Stemming 14

Aanwezig: 53
Voor: 48
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Dotatie van de Senaat. – Uitgaven van het dienstjaar 2006 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2008 (Stuk 4-478)

Stemming 15

Aanwezig: 52
Voor: 46
Tegen: 0
Onthoudingen: 6

- De dotatie van de Senaat is aangenomen.

Projet de loi concernant les badges d'identification d'aéroport (Doc. 4-487) (Procédure d'évocation)

Vote n° 12

Présents : 53
Pour : 52
Contre : 0
Abstentions : 1

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi modifiant l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (Doc. 4-488) (Procédure d'évocation)

Vote n° 13

Présents : 53
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi modifiant l'article 146, alinéa 1er, de la loi-programme du 27 avril 2007 (Doc. 4-489) (Procédure d'évocation)

Vote n° 14

Présents : 53
Pour : 48
Contre : 0
Abstentions : 5

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Dotation du Sénat. – Dépenses de l'exercice 2006 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2008 (Doc. 4-478)

Vote n° 15

Présents : 52
Pour : 46
Contre : 0
Abstentions : 6

- La dotation du Sénat est adoptée.

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats vrijdag 21 december om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten vrijdag 21 december om 0.55 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Dua en mevrouw Stevens, om gezondheidsredenen.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le vendredi 21 décembre à 15 h.

(La séance est levée le vendredi 21 décembre à 0 h 55.)

Excusés

Mmes Dua et Stevens, pour raison de santé, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Bijlage

Annexe

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 57
 Voor: 20
 Tegen: 37
 Onthoudingen: 0

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christophe Collignon, José Daras, Josy Dubié, Isabelle Durant, Joëlle Kapompolé, Geert Lambert, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Carine Russo, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Tegen

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Berni Collas, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Alain Destexhe, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Monfils, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Miet Smet, Martine Taelman, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Paul Wille.

Stemming 3

Aanwezig: 59
 Voor: 53
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 6

Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Georges Dallemagne, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Alain Destexhe, Josy Dubié, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Carine Russo, Els Schelfhout, Etienne Schoupe, Miet Smet, Martine Taelman, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Geert Lambert, Bart Martens, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke.

Stemming 4

Aanwezig: 59
 Voor: 59
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Georges Dallemagne, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Alain Destexhe, Josy Dubié, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Carine Russo, Els Schelfhout, Etienne Schoupe, Miet Smet, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 57
 Pour : 20
 Contre : 37
 Abstentions : 0

Pour

Contre

Vote n° 3

Présents : 59
 Pour : 53
 Contre : 0
 Abstentions : 6

Pour

Abstentions

Vote n° 4

Présents : 59
 Pour : 59
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Stemming 5

Aanwezig: 59
 Voor: 59
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Georges Dallemagne, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Alain Destexhe, Josy Dubié, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Carine Russo, Els Schelfhout, Etienne Schouppe, Miet Smet, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 5

Présents : 59
 Pour : 59
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Stemming 6

Aanwezig: 50
 Voor: 16
 Tegen: 34
 Onthoudingen: 0

Voor

Sfia Bouarfa, Christophe Collignon, Josy Dubié, Isabelle Durant, Joëlle Kapompolé, Geert Lambert, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Miet Smet, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Olga Zrihen.

Vote n° 6

Présents : 50
 Pour : 16
 Contre : 34
 Abstentions : 0

Pour

Tegen

Contre

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Berni Collas, Marie-Hélène Crombé-Berton, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Alain Destexhe, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Nele Jansegers, Nele Lijnen, Philippe Monfils, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Lieve Van Ermen, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Paul Wille.

Stemming 7

Aanwezig: 51
 Voor: 36
 Tegen: 15
 Onthoudingen: 0

Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Alain Destexhe, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Nele Jansegers, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Monfils, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Etienne Schouppe, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Lieve Van Ermen, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Paul Wille.

Vote n° 7

Présents : 51
 Pour : 36
 Contre : 15
 Abstentions : 0

Pour

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Christophe Collignon, Josy Dubié, Isabelle Durant, Joëlle Kapompolé, Geert Lambert, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Miet Smet, Guy Swennen, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Olga Zrihen.

Stemming 8

Aanwezig: 53
 Voor: 19
 Tegen: 34
 Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 8

Présents : 53
 Pour : 19
 Contre : 34
 Abstentions : 0

Pour

Sfia Bouarfa, Christophe Collignon, Georges Dallemagne, Francis Delpérée, Josy Dubié, Isabelle Durant, Joëlle Kapompolé, Geert Lambert, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Berni Collas, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Alain Destexhe, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Nele Jansegers, Nele Lijnen, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Etienne Schoupe, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Lieve Van Ermen, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Paul Wille.

Stemming 9

Vote n° 9

Aanwezig: 52

Présents : 52

Voor: 4

Pour : 4

Tegen: 48

Contre : 48

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Josy Dubié, Isabelle Durant, Joëlle Kapompolé, Freya Piryns.

Tegen

Contre

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Berni Collas, Christophe Collignon, Marie-Hélène Crombé-Berton, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Alain Destexhe, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Nele Jansegers, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Etienne Schoupe, Miet Smet, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Lieve Van Ermen, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 10

Vote n° 10

Aanwezig: 52

Présents : 52

Voor: 42

Pour : 42

Tegen: 7

Contre : 7

Onthoudingen: 3

Abstentions : 3

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Berni Collas, Christophe Collignon, Marie-Hélène Crombé-Berton, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Alain Destexhe, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Monfils, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Etienne Schoupe, Miet Smet, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Paul Wille, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Michel Delacroix, Nele Jansegers, Dominique Tilmans, Lieve Van Ermen, Joris Van Hauthem.

Onthoudingen

Abstentions

Josy Dubié, Isabelle Durant, Freya Piryns.

Stemming 11

Vote n° 11

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 44

Pour : 44

Tegen: 6

Contre : 6

Onthoudingen: 3

Abstentions : 3

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Berni Collas, Christophe Collignon, Marie-Hélène Crombé-Berton, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Alain Destexhe, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele

Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Etienne Schouppe, Miet Smet, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Paul Wille, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Michel Delacroix, Nele Jansegers, Lieve Van Ermen, Joris Van Hauthem.

Onthoudingen

Abstentions

Josy Dubié, Isabelle Durant, Freya Piryns.

Stemming 12

Vote n° 12

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 52

Pour : 52

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Berni Collas, Christophe Collignon, Marie-Hélène Crombé-Berton, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Alain Destexhe, Josy Dubié, Isabelle Durant, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Etienne Schouppe, Miet Smet, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Lieve Van Ermen.

Stemming 13

Vote n° 13

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 53

Pour : 53

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Berni Collas, Christophe Collignon, Marie-Hélène Crombé-Berton, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Alain Destexhe, Josy Dubié, Isabelle Durant, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Etienne Schouppe, Miet Smet, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Lieve Van Ermen, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 14

Vote n° 14

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 48

Pour : 48

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 5

Abstentions : 5

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Berni Collas, Christophe Collignon, Marie-Hélène Crombé-Berton, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Alain Destexhe, Josy Dubié, Isabelle Durant, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Etienne Schouppe, Miet Smet, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Nele Jansegers, Lieve Van Ermen, Joris Van Hautem.

Stemming 15

Aanwezig: 52
Voor: 46
Tegen: 0
Onthoudingen: 6

Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Berni Collas, Christophe Collignon, Marie-Hélène Crombé-Berton, Georges Dallemagne, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Alain Destexhe, Josy Dubié, Isabelle Durant, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Etienne Schoupe, Miet Smet, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwerkerke, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Michel Delacroix, Nele Jansegers, Lieve Van Ermen, Joris Van Hautem.

In overweging genomen voorstellen**Wetsvoorstellen**Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot uitstelling van de inwerkingtreding van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg (van de heer Jacques Brotchi; Stuk **4-463/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen teneinde de gelijkstelling van de Belgische verzekeringsmarkt met de Europese te garanderen (van mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk **4-481/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie ter bestrijding van armoede (van de heer Guy Swennen en mevrouw Marleen Temmerman; Stuk **4-464/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende verkrachtingen en seksuele geweldplegingen tegen vrouwen in het oosten van de Democratische Republiek Congo (van mevrouw Miet Smet c.s.; Stuk **4-485/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Abstentions

Vote n° 15

Présents : 52
Pour : 46
Contre : 0
Abstentions : 6

Pour

Abstentions

Propositions prises en considération**Propositions de loi**Article 81 de la Constitution

Proposition de loi postposant l'entrée en vigueur de la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé (de M. Jacques Brotchi ; Doc. **4-463/1**).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes afin de garantir l'alignement du marché belge des assurances sur le marché européen (de Mme Anke Van dermeersch ; Doc. **4-481/1**).

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Propositions de résolution

Proposition de résolution visant à lutter contre la pauvreté (de M. Guy Swennen et Mme Marleen Temmerman ; Doc. **4-464/1**).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative aux viols et aux violences sexuelles contre les femmes à l'est de la République démocratique du Congo (de Mme Miet Smet et consorts ; Doc. **4-485/1**).

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 14, 17 en 19 december 2007 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van:

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 maart 2007 houdende diverse bepalingen met het oog op de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor de zelfstandigen (Stuk 4-474/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (Stuk 4-475/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen in verzekeringsaangelegenheden (Stuk 4-477/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (Stuk 4-483/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de volgende commissies:**

- **commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden;**
- **commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden;**
- **commissie voor de Justitie;**
- **commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 (Stuk 4-486/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de luchthavenidentificatiebadges (Stuk 4-487/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (Stuk 4-488/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Évocations

Par messages des 14, 17 et 19 décembre 2007, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation :

Projet de loi modifiant la loi du 26 mars 2007 portant des dispositions diverses en vue de la réalisation de l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire soins de santé pour les travailleurs indépendants (Doc. 4-474/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur (Doc. 4-475/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en matière d'assurances (Doc. 4-477/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des dispositions diverses (I) (Doc. 4-483/1).

– **Le projet de loi a été envoyé aux commissions suivantes :**

- **commissie de l'Intérieur et des Affaires administratives ;**
- **commissie des Finances et des Affaires économiques ;**
- **commissie de la Justice ;**
- **commissie des Affaires sociales.**

Projet de loi relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008 (Doc. 4-486/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi concernant les badges d'identification d'aéroport (Doc. 4-487/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (Doc. 4-488/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 146, eerste lid, van de programmawet van 27 april 2007 (Stuk 4-489/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 13 en 19 december 2007 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van deze dagen werden aangenomen:

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 met betrekking tot de regeling van de geschillen in het kader van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg wat betreft de datum van inwerkingtreding (Stuk 4-476/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (Stuk 4-484/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties (Stuk 4-473/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 14 december 2007; de uiterste datum voor evocatie is maandag 14 januari 2008.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 13 december 2007.**

Kennisgeving

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de wijze waarop Zwitserland wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 26 oktober 2004 (van de Regering; Stuk 4-345/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 13 december 2007 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Informeel mededeling van een verdrag

Bij brief van 17 december 2007 heeft de vice-eersteminister en minister van Financiën aan de Senaat ter kennisgeving overgezonden, de tekst van het Avenant bij het Belgisch-Frans dubbelbelastingverdrag van 10 maart 1964, ondertekend op 13 december 2007.

Deze tekst zal tevens worden gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën fiscus.fgov.be.

Projet de loi modifiant l'article 146, alinéa 1^{er}, de la loi-programme du 27 avril 2007 (Doc. 4-489/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Messages de la Chambre

Par messages des 13 et 19 décembre 2007, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance des mêmes jours :

Article 77 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 concernant le règlement des différends dans le cadre de la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur (Doc. 4-476/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi portant des dispositions diverses (II) (Doc. 4-484/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Article 80 de la Constitution

Projet de loi instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE (Doc. 4-473/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 14 décembre 2007 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 14 janvier 2008.**
- **La Chambre a adopté le projet le 13 décembre 2007.**

Notification

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 26 octobre 2004 (du Gouvernement ; Doc. 4-345/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 13 décembre 2007 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Communication informelle d'un traité

Par lettre du 17 décembre 2007, le vice-premier ministre et ministre des Finances a transmis au Sénat le texte de l'Avenant à la Convention préventive de la double imposition belgo-française du 10 mars 1964, signé le 13 décembre 2007.

Ce texte sera prochainement publié sur le site web du Service public fédéral Finances fiscus.fgov.be.

Deze Overeenkomst werd nog niet aan de Kamers ter goedkeuring voorgelegd.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest 151/2007, uitgesproken op 12 december 2007, inzake:
 - de beroepen tot vernietiging van artikel 49 van het decreet van het Waalse Gewest van 8 december 2005 houdende wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, ingesteld door Marc Levaux en anderen;
 - het beroep tot vernietiging van artikel L4142-1, §2, 5° en 6°, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, vervat in boek I van deel IV van dat Wetboek, zoals dat boek I is vervangen door artikel 2 van het decreet van het Waalse Gewest van 1 juni 2006, ingesteld door Marc Levaux (rolnummers 3981, 4011 en 4080, samengevoegde zaken);
 - het arrest nr. 152/2007, uitgesproken op 12 december 2007, inzake de prejudiciële vragen over artikel 8, §1, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gesteld door het Arbeidshof te Gent (rolnummer 4092);
 - het arrest nr. 153/2007, uitgesproken op 12 december 2007, inzake de prejudiciële vraag over artikel 4 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik (rolnummer 4094).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van artikel 128 van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie, ingesteld door Jan Van den Bossche (rolnummer 4324);
- het beroep tot vernietiging van artikel 10, §1, vierde lid, van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, afdeling 2, van het Burgerlijk Wetboek, zoals dat artikel werd vervangen bij artikel 103 van de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen (IV), ingesteld door de nv “ING België” en anderen (rolnummer 4326);
- het beroep tot vernietiging van rubriek XXXVII, tweede lid, 2°, van tabel A van de bijlage bij het koninklijk besluit

Cette Convention n’a pas encore été soumise à l’approbation des Chambres.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l’article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l’arrêt n° 151/2007, rendu le 12 décembre 2007, en cause :
 - les recours en annulation de l’article 49 du décret de la Région wallonne du 8 décembre 2005 modifiant certaines dispositions du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, introduits par Marc Levaux et autres ;
 - le recours en annulation de l’article L4142-1, §2, 5° et 6°, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, contenu dans le livre 1^{er} de la quatrième partie dudit Code, tel que ce livre 1^{er} a été remplacé par l’article 2 du décret de la Région wallonne du 1^{er} juin 2006, introduit par Marc Levaux (numéros du rôle 3981, 4011 et 4080, affaires jointes) ;
 - l’arrêt n° 152/2007, rendu le 12 décembre 2007, en cause les questions préjudicielles relatives à l’article 8, §1^{er}, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, posées par la Cour du travail de Gand (numéro du rôle 4092) ;
 - l’arrêt n° 153/2007, rendu le 12 décembre 2007, en cause la question préjudicielle concernant l’article 4 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, posée par le Tribunal du travail de Liège (numéro du rôle 4094).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l’article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation de l’article 128 de la loi du 25 avril 2007 « modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l’organisation judiciaire », introduit par Jan Van den Bossche (numéro du rôle 4324) ;
- le recours en annulation de l’article 10, §1^{er}, alinéa 4, du livre III, titre VIII, chapitre II, section 2, du Code civil, tel que cet article a été remplacé par l’article 103 de la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses (IV), introduit par la SA « ING Belgique » et autres (numéro du rôle 4326) ;
- le recours en annulation de la rubrique XXXVII, deuxième alinéa, 2°, du tableau A de l’annexe à l’arrêté royal n° 20 du

- nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, ingevoegd bij artikel 56 van de programmawet (I) van 27 december 2006, zoals gewijzigd bij artikel 132 van de programmawet van 27 april 2007, ingesteld door de stad Poperinge en anderen (rolnummer 4329);
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 173, 3° en 4°, 200, 202 en 203 van de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen (IV) (wijzigingen van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie), ingesteld door de nv “Base” en anderen (rolnummer 4330);
 - de beroepen tot vernietiging van de artikelen 81 en 82 van de programmawet van 27 april 2007 (wijziging van artikel 26, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992), ingesteld door de nv Vergalle en anderen en door de bvba DKG en de bvba Manasoc (rolnummers 4331 en 4333, samengevoegde zaken);
 - de beroepen tot vernietiging van artikel 15, §1, b), 3°, van de wet van 11 april 2003 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers, ingesteld door Maurice Rottenberg en Anna Rottenberg (rolnummers 4343 en 4344, samengevoegde zaken).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Europees Parlement

Bij brief van 19 december 2007 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad tot sluiting van de Overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte;
- een resolutie over Georgië;
- een resolutie over “Gemeenschappelijke beginselen inzake flexizekerheid”;
- een resolutie over een nieuw EU-toerismebeleid: naar een sterker partnerschap voor het Europees toerisme;
- een resolutie over handel en klimaatverandering;
- een resolutie over nieuwe impulsen voor de Afrikaanse landbouw – Voorstel voor landbouwontwikkeling en voedselzekerheid in Afrika.

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 28 en 29 november 2007.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**

20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, insérée par l'article 56 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, telle qu'elle a été modifiée par l'article 132 de la loi-programme du 27 avril 2007, introduit par la ville de Poperinge et autres (numéro du rôle 4329) ;

- le recours en annulation des articles 173, 3° et 4°, 200, 202 et 203 de la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses (IV) (modifications de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques), introduit par la SA « Base » et autres (numéro du rôle 4330) ;
- le recours en annulation des articles 81 et 82 de la loi-programme du 27 avril 2007 (modification de l'article 26, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992), introduit par la SA Vergalle et autres, par la SPRL DKG et la SPRL Manasoc (numéros du rôle 4331 et 4333, affaires jointes) ;
- les recours en annulation de l'article 15, §1^{er}, b), 3°, de la loi du 11 avril 2003 prévoyant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre, introduits par Maurice Rottenberg et Anna Rottenberg (numéros du rôle 4343 et 4344, affaires jointes).

- **Pris pour notification.**

Parlement européen

Par lettre du 19 décembre 2007, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'Accord de coopération scientifique et technologique entre la Communauté européenne et la République arabe d'Égypte ;
- une résolution sur la situation en Géorgie ;
- une résolution sur des principes communs de flexicurité ;
- une résolution sur une nouvelle politique européenne du tourisme : renforcer le partenariat pour le tourisme en Europe ;
- une résolution sur le commerce et le changement climatique ;
- une résolution sur le thème « Faire progresser l'agriculture africaine – Proposition pour le développement agricole et la sécurité alimentaire en Afrique ».

adoptées au cours de la période de session des 28 et 29 novembre 2007.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (Stuk 4-483) (Evocatieprocedure) – Amendementen

Artikel 11

Amendement 3 van mevrouw Durant (Stuk 4-483/2)

Het laatste lid van §2 van dit artikel aanvullen als volgt:

“, met uitzondering van uitgaven die er rechtstreeks of onrechtstreeks toe leiden dat een minderjarige, in de zin van het Kinderrechtenverdrag van 20 november 1989, wordt geplaatst of van zijn vrijheid beroofd, of dat een minderjarige van zijn ouders wordt gescheiden.”

Amendement 12 van de mevrouw Russo (Stuk 4-483/8)

Dit artikel aanvullen met een §3, luidende:

“§3. – Een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad legt de datum van inwerkingtreding van dit artikel vast op ten laatste 30 december 2008.

Tot die datum worden uitgesteld:

de afgifte van negatieve beslissingen genomen op basis van artikel 9bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

de uitzetting naar het land van oorsprong van mensen die mogelijk geregulariseerd kunnen worden op basis van criteria die nog bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad te bepalen zijn en steunen op humanitaire redenen, duurzame sociale bindingen, de duur van de procedure of de mogelijkheid om te werken.

Projet de loi portant des dispositions diverses (I) (Doc. 4-483) (Procédure d'évocation) – Amendements

Article 11

Amendement n° 3 de Mme Durant (Doc. 4-483/2)

Compléter le dernier alinéa du §2 de cet article par ce qui suit :

« à l'exclusion de toute dépense ayant pour conséquence directe ou indirecte le placement en détention d'un mineur, au sens de la Convention relative aux droits de l'enfant du 20 novembre 1989 ou la séparation d'un mineur de ses parents. ».

Amendement n° 12 de Mme Russo (Doc. 4-483/8)

Compléter cet article par un §3, rédigé comme suit :

« §3. – Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres détermine la date d'entrée en vigueur du présent article au plus tard le 30 décembre 2008.

Jusqu'à cette date, sont suspendues :

la délivrance de décisions négatives rendues sur base de l'art. 9bis de la loi du 15 décembre 1980 relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement du territoire ;

les expulsions vers leur pays d'origine de personnes susceptibles d'être régularisées sur base de critères à définir par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et basés sur des motifs humanitaires, des attaches sociales durables, la longueur de la procédure ou la possibilité de travailler. »